



### Herausgeber:

ProMinent GmbH Im Schuhmachergewann 5–11 69123 Heidelberg Germany Telefon +49 6221 842–0 info-de@prominent.com www.prominent.com



Technische Änderungen vorbehalten.

Mit Erscheinen dieses Produktkataloges verlieren alle vorherigen Kataloge und Preislisten ihre Gültigkeit.
Unsere Katalogpreise verstehen sich, wenn nicht anders angegeben, rein netto in Euro zuzüglich der zum Zeitpunkt des Kaufs gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer. Sie gelten für reine Liefergeschäfte "ab Werk" (EXW) exklusive Verpackung.
Unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Website.

## **Produktkatalog Band 2**

### Mess-, Regel- und Sensortechnik



### Präzision ist hier Programm

Eine exakte Sensortechnik und eine leistungsstarke Mess- und Regeltechnik sind der Garant für Prozesssicherheit beim Dosieren flüssiger Medien.

In **Kapitel 1** nehmen wir es ganz genau! Entdecken Sie eine Vielzahl an DULCOTEST® Sensoren zur exakten Erfassung unterschiedlichster Parameter in Echtzeit.

Die Mess- und Regelgeräte in **Kapitel 2** bringen gleichbleibende Qualität in ihren Prozess. Von der einfachen Umformung des Messsignals bis hin zu Reglern, die für komplexe, applikationsspezifische Regelaufgaben optimiert sind - hier erwartet Sie das optimale Produkt für die jeweilige Aufgabe!

Komplett montierte Mess- und Regelstellen finden Sie in **Kapitel 3**. Sie sind für die Messungen von Trinkwasser, Kühlwasser und Abwasser konzipiert. Mit bestens aufeinander abgestimmten Komponenten sind die anschlussfertigen Plug&Play-Module zur schnellen und einfachen Installation vorbereitet.

### Wir sind für Sie da

Bei der Auswahl Ihrer Produkte lassen wir Sie nicht allein. Gerne beraten wir Sie bei der Einbindung der einzelnen Komponenten in Ihre individuelle Dosieraufgabe.

Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie.

Montag bis Freitag 8:00 - 16:30

### **Vertrieb ProMinent Deutschland**

0049 6221 842 – 0 info-de@prominent.com

### **Technische Kundenberatung**

0049 6221 842 – 1850 service@prominent.com

Am Telefon unterstützen wir Sie bei der Auswahl der richtigen Produkte und in vielen Fällen auch bei der Optimierung ganzer Anwendungen. Bei komplexeren Anforderungen übergeben unsere Berater die Aufgabe an einen Kollegen im Außendienst, der Ihre Fragestellungen dann im persönlichen Gespräch vor Ort klärt.

### **After Sales Service**

Unsere Servicetechniker sind für Sie im Einsatz. Ob zur Erstinstallation oder für Wartungs- und Reparaturarbeiten. Wir sind gerne für Sie da!

0049 6221 842 – 1850 service@prominent.com

## Produktneuheiten Mess-, Regel- und Sensortechnik



### **Ozonsensor OZR 1-mA**

Sensor zur Messung und zur Überwachung der Abwesenheit von Ozon. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

- Messgröße: Ozon, ohne Querempfindlichkeit gegenüber Chlor, Wasserstoffperoxid
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Geeignet auch für die Überwachung der Abwesenheit von Ozon (Durchbruchüberwachung an Filtern) und für diskontinuierliche Ozonbehandlungsprozesse
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran

weitere Informationen s. S.  $\rightarrow$  1-78



# Mess- und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/F&B, DULCOTROL® Abwasser

### DULCOTROL® DWCa\_P Trinkwasser/F&B

Aufbereitung von Trinkwasser, trinkwasserähnlichem Wasser und Aufbereitung von Spülwasser-, Brauch- und Prozesswasser in der Lebensmittelund Getränkeindustrie

- Desinfektion
- Cleaning In Place (CIP)
- pH-Wert-Einstellung
- Überwachung

weitere Informationen s. S.  $\rightarrow$  3-3

### **DULCOTROL® DWCa\_W Abwasser**

Aufbereitung von industriellen und kommunalen Abwässern

- pH-Neutralisation
- Desinfektion
- Entgiftung
- Entsalzung von Prozesswässern
- Regelung des gelösten Sauerstoffs
- Überwachung

### Einbauarmatur für Chlorsensor CLO

Die Einbauarmatur ermöglicht den Einbau des Sensors für freies Chlor der Typen CLO (Best.-Nr. 1033870, 1033871, 1033878) zum Betrieb im Bypass zur Prozessleitung, entweder bei freiem Auslauf oder Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung. Messwassertemperatur bis 70 °C/2 bar und 40 °C/7 bar

weitere Informationen s. S. → 1-128

1.1.2015

# **ProMinent**®

# Inhaltsverzeichnis

IVICSS	-, riege	ariu	Selisor technik .	Jeile
1	Sonso	rtoohr	nik DULCOTEST®	1-1
•				
	1.0		ht Sensortechnik DULCOTEST®	1-1
		1.0.1	Auswahlhilfe	1-1
	1.1		technik DULCOTEST® Messprinzipien	1-4
		1.1.1 1.1.2	Drei Messprinzipien für die zuverlässige Wasseraufbereitung Die Potenziometrie – misst ein Elektrodenpotential in einer	1-4
		1.1.2	Messiösung	1-4
		1.1.3	Die Amperometrie - eine Strommessung, mit deren Hilfe die	
			Konzentration bestimmter gelöster Stoffe in wässrigen	
			Lösungen bestimmt wird	1-5
		1.1.4	Vorteile der amperometrischen Sensoren DULCOTEST®	4.0
		1.1.5	auf einen Blick  Die Kenduktemetrie die Messung der elektrelutieghen	1-6
		1.1.5	Die Konduktometrie – die Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit	1-7
	1.2	Sensore	en DULCOTEST® pH, Redox, Fluorid und Temperatur	1-8
		1.2.1	pH-Sensoren mit Steckkopf SN6 oder Vario Pin	1-10
		1.2.2	pH-Sensoren mit Festkabel	1-28
		1.2.3	Redox-Sensoren mit Steckkopf SN6	1-33
		1.2.4	Redox-Sensoren mit Festkabel	1-43
		1.2.5	Sensoren für Fluorid	1-45
		1.2.6	Temperatursensoren	1-46
	1.3	Ampero	ometrische Sensoren DULCOTEST®	1-47
		1.3.1	Amperometrische Sensoren für Chlor, Brom, Chlordioxid,	
			Chlorit, Ozon, gelöster Sauerstoff, Peressigsäure und Wasserstoffperoxid	1-47
		1.3.2	Sensoren für Chlor	1-49
		1.3.3	Sensoren für freies Chlor	1-51
		1.3.4	Sensoren für gesamt verfügbares Chlor	1-62
		1.3.5	Sensoren für Gesamtchlor	1-64
		1.3.6	Sensoren für Brom	1-67
		1.3.7	Sensoren für Chlordioxid	1-71
		1.3.8	Sensoren für Chlorit	1-75
		1.3.9	Sensoren für Ozon	1-77
		1.3.10	Sensoren für gelösten Sauerstoff	1-79
		1.3.11		1-81
		1.3.12	•	1-82
	1.4		gkeitssensoren	1-85
		1.4.1	Leitfähigkeitssensoren	1-85
		1.4.2	Konduktive 2-Elektroden-Leitfähigkeitssensoren	1-88
		1.4.3	Induktive Leitfähigkeitssensoren	1-108
	1.5		ellen für Trübung DULCOTEST®	1-111
	1.0	1.5.1	Messstelle für Trübung DULCOTEST® DULCO® turb C	1-111
	1.6		r Sensortechnik Zubehör Sensoren	1-113
		1.6.1		1-113 1-116
		1.6.2 1.6.3	Verbrauchsmaterial für Sensoren Bypass-Armaturen	1-119
		1.6.4	Eintaucharmaturen	1-112
		1.6.5	Einbauarmaturen/Adapter	1-126
	1.7		tionsbeispiele	1-130
^			•	
2	2.0		l <b>egeltechnik</b> ınd Regelgeräte DULCOMETER®	<b>2-1</b> 2-1
	2.0	2.0.1	Mess- und Regelgeräte DULCOMETER®	2-1
	2.1		ind Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa	2-3
	2.1	2.1.1	Mess- und Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa	2-3
		2.1.2	Identcode-Bestellsystem diaLog DACa, Wandmontage IP 67	
		2.1.3	Nachträgliche Funktionserweiterung für das Mess- und	_ 0
			Regelsystem diaLog DACa	2-7
		2.1.4	Applikations- und Bestellbeispiele DACa	2-8
		2.1.5	Applikationsbeispiele Behandlung von Schwimmbadwasser	2-9
		2.1.6	Applikationsbeispiele Überwachung von Trinkwasser	2-11
		2.1.7	Applikationsbeispiele Überwachung von Abwasser	2-14
		2.1.8	Applikationsbeispiele im Bereich Nahrungsmittelindustrie	2-16



# Inhaltsverzeichnis

Mess-, Rege	el- und	Sensortechnik S	eite
	2.1.9	Applikationsbeispiele im Bereich Geruchsminderung (Kläranlagen)	2-17
2.2	Mess- u	und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc	2-18
	2.2.1	Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc	2-18
	2.2.2	Identcode Bestellsystem DULCOMETER® D1Cb, Wandmontage	2-20
	2.2.3	Identcode Bestellsystem DULCOMETER® D1Cc, Schalttafelmontage	2-21
	2.2.4	Identcode-Bestellsystem D1Ub, nachträgliche Funktionserweiterung für D1Cb	2-23
	2.2.5	Identcode-Bestellsystem D1Ub, nachträgliche Funktionserweiterung für D1Cc	2-23
	2.2.6	Applikations- und Bestellbeispiele D1Cb und D1Cc	2-24
	2.2.6		2-24
		Applikationsbeispiele Behandlung von Schwimmbadwasser	_
	2.2.8	Applikationsbeispiele Überwachung von Trinkwasser	2-28
	2.2.9	Applikationsbeispiele Überwachung von Abwasser	2-30
	2.2.10	Applikationsbeispiele im Bereich Nahrungsmittelindustrie	2-31
2.3		ınd Regelgerät DULCOMETER® Compact	2-32
	2.3.1	Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact	2-32
	2.3.2	Identcode Bestellsystem DULCOMETER® Compact, Wandmontage IP 67	2-33
	2.3.3	Zubehör	2-33
	2.3.4	Applikations- und Bestellbeispiele DULCOMETER® Compact	
	2.3.5	Applikationsbeispiele Behandlung von Schwimmbadwasser	2-34
	2.3.6	Applikationsbeispiele Überwachung von Trinkwasser	2-35
	2.3.7	Applikationsbeispiele Überwachung von Abwasser	2-36
2.4	Multikar für die V	nal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II Vasseraufbereitung	l 2-38
	2.4.1	Mess- und Regelgerät DULCOMARIN® II	2-38
	2.4.2	Mess- und Regelgerät DULCOMARIN® II	2-41
	2.4.3	Identcode-Bestellsystem DULCOMARIN® II	2-45
	2.4.4	Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II	2-47
	2.4.5	Zentraleinheit	2-49
	2.4.6	Kombinationsmodul	2-50
	2.4.7	Funktionsmodul (F-Modul)	2-51
	2.4.8	Identcode-Bestellsystem Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II (Zentraleinheit und	201
		Kombinationsmodul)	2-52
	2.4.9	Messmodul (M-Modul)	2-54
	2.4.10	Stromeingangsmodul (I-Modul)	2-55
	2.4.11	Ansteuermodul (A-Modul)	2-56
	2.4.12	Spannungsversorgungsmodul (N-Modul)	2-57
	2.4.13	Ansteuermodul für Chlorgasdosiergeräte (R-Modul)	2-58
	2.4.14	Grenzwert- und Alarmmodul (G-Modul)	2-59
	2.4.15	Identcode-Bestellsystem CANopen-Module	2-60
	2.4.16	Ersatz- und Erweiterungsbaugruppen	2-61
	2.4.17	Softwareerweiterungen	2-61
	2.4.18	Membrandosierpumpen mit CANopen Bus Schnittstelle	2-62
	2.4.19	Magnet-Membrandosierpumpen Beta®	2-63
	2.4.20	Multikanal Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II Modulkombinationen	2-66
	2.4.21	Konfigurationsbeispiel 1	2-67
	2.4.22	Konfigurationsbeispiel:	2-69
	2.4.23	2-Pool-System Zubehör für das Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II	2-09
	2.4.24	Technische Daten für das Multikanal Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II	
	2.4.25	Applikationsbeispiele: Behandlung von Schwimmbadwasser in öffentlichen Bädern	2-83
	2.4.26	Applikationsbeispiel: Messung der wichtigsten chemischen Wasserparameter an mehreren Stellen der	
		Trinkwasseraufbereitung	2-87



# Inhaltsverzeichnis

Mess-, H	regei- und	Sensortechnik	Seite
2.5	5 Poglor	mit integrierter Dosierpumpe	2-90
۷.۰	2.5.1	Regler mit integrierter Dosierpumpe	2-90
2.6		OMETER® Messumformer	2-90
2.0	2.6.1	Messumformer DULCOMETER® DMTa	2-91
	2.6.2	Identcode-Bestellsystem Messumformer DMTa	2-93
	2.6.2	Applikationsbeispiel: Messung von freiem Chlor mit	2-90
	2.0.5	Anschluss an eine SPS	2-94
	2.6.4	Messumformer DULCOMETER® DULCOPAC	2-95
	2.6.5	Applikationsbeispiele zu DULCOPAC	2-97
2.7	7 Mess-	und Prüfgeräte	2-98
	2.7.1	Tragbares Messgerät Portamess® Messgröße pH/Redox	2-98
	2.7.2	Tragbares Messgerät Portamess® Messgröße Leitfähigkeit	2-99
	2.7.3	Fotometer	2-100
2.8	3 Zubehö	ör für Mess- und Regelgeräte	2-102
	2.8.1	Messumformer 4 20 mA (Zweileitertechnik)	2-102
	2.8.2	Zubehör für tragbare Messgeräte Portamess®	2-104
3 PI	attenmon	tierte Mess-/Regelstellen	3-1
3.0		cht Plattenmontierte Mess-/Regelstellen	3-1
	3.0.1	Auswahlhilfe	3-1
	3.0.2	Identcode-Merkmale im DULCOTROL® Bestellsystem	3-1
3.1	Mess-	und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/F&B,	
	DULCO	OTROL® Abwasser	3-3
	3.1.1	DULCOTROL® Bestellsystem Trinkwasser/F&B	3-3
	3.1.2	Identcode-Bestellsystem DULCOTROL® Mess- und	
		Regelplatten DWCA_P: Trinkwasser/F&B	3-4
	3.1.3	Beispiele DULCOTROL® Trinkwasser/F&B	3-5
	3.1.4	DULCOTROL® Bestellsystem Abwasser	3-6
	3.1.5	Identcode-Bestellsystem DULCOTROL® Mess- und Regelplatten DWCA_W: Abwasser	3-7
	3.1.6	Beispiele DULCOTROL® Abwasser	3-8
	3.1.7	Zulässige Messgrößen-Kombinationen für DULCOTROL®	3-0
	5.1.7	DSWa_P: Trinkwasser/F&B	3-9
	3.1.8	Zulässige Messgrößen-Kombinationen für DULCOTROL®	_
		DSWa_W: Abwasser	3-10
	3.1.9	Technische Beschreibung des Lieferumfanges bei DULCOTROL® DWCa	3-11
/ Dr	~Minant_F	Ractändiakaitelieta	1_1



# 1.0 Übersicht Sensortechnik DULCOTEST®

### 1.0.1 Auswahlhilfe

### Auswahlhilfe pH-Sensoren DULCOTEST®

Medium	Temperatur/Druck	Sensortyp	Typische Anwendung
	max. 100 °C/3 bar		
klar, pH 3 – 14		PHEP-H	chemische Prozesse
	max. 25 °C/6 bar		
	max. 80 °C/kein Überdruck	PHEN	chemisch verunreinigtes Wasser, Wasser mit geringer Leitfähigkeit < 50 $\mu$ S/cm
	max. 60 °C/3 bar	PHES	Schwimmbadwasser, Trinkwasser, Glasschaft
klar, pH 2 – 12		PHEK	Schwimmbad, Aquarium, Kunststoff-Schaft
	max. 80 °C/6 bar	PHEP/PHEPT	Prozesswasser
	max. 80 °C/8 bar	PHED	chemisch verunreinigtes Wasser, z. B. Cr <sup>6+</sup> , CN <sup>-</sup>
feste Bestandteile, trübe	max. 80 °C/6 bar	PHER	Kühlwasser, Abwasser
feste Bestandteile, nicht durchscheinend	max. 100 °C/16 bar	PHEX	Suspensionen, Schlämme, Emulsionen
klar bis trübe, fluoridhaltig, pH 0 - 7	max. 50 °C/7 bar	PHEF	Abluftwäscher, Halbleiterindustrie, Galvanotechnik

### Auswahlhilfe Redox-Sensoren DULCOTEST®

Medium	Temperatur/Druck	Sensortyp	Typische Anwendung
	max. 80 °C/kein Überdruck	RHEN	chemisch verunreinigtes Wasser, Wasser mit geringer Leitfähigkeit < 50 $\mu$ S/cm
	max. 60 °C/3 bar	RHES	Schwimmbadwasser, Trinkwasser, Glasschaft
klar, pH 2 – 12		RHEK	Schwimmbad, Aquarium, Kunststoff-Schaft
	max. 80 °C/6 bar	RHEP-Pt	Prozesswasser
		RHEP-Au	chemisch verunreinigtes Wasser, z. B. CN <sup>-</sup> , Ozonbehandlung
feste Bestandteile, trübe	max. 80 °C/6 bar	RHER	Kühlwasser, Abwasser
feste Bestandteile, nicht durchscheinend	max. 100 °C/16 bar	RHEX	Suspensionen, Schlämme, Emulsionen

Hinweis: Alle DULCOTEST® pH- und Redoxsensoren werden aus bleifreiem Glas hergestellt (RoHS konform)



# 1.0 Übersicht Sensortechnik DULCOTEST®

### Auswahlhilfe amperometrische Sensoren

Messgröße	Anwendungen	Abgestufte Messbereiche	Anschluss an DULCOMETER®	Sensortyp	s. Seite
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,01–100 mg/l	D1C, DACa	CLE 3-mA-xppm, CLE 3.1-mA-xppm	→ 1-51
Freies Chlor	Prozess- und Abwasser	10 - 200 mg/l	D1C, DACa	CLR 1-mA	→ 1-61
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0.01 - 10 mg/l	DULCOMARIN® II	CLE 3-CAN-xppm, CLE 3.1-CAN-xppm	→ 1-54
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser, in situ Elektrolyse (ohne Membran)	0,02-10 mg/l	D1C, DACa	CLO 1-mA-xppm	<b>→ 1-56</b>
Freies Chlor	Heißwasser bis 70 °C (Legionellen), in situ Elektrolyse (ohne Membran)	0,02-2 mg/l	D1C, DACa	CLO 2-mA-2ppm	→ 1-57
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,01-50 mg/l	DMT	CLE 3-DMT-xppm	<b>→ 1-53</b>
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,05-5 mg/l	COMPACT	CLB 2-µA-xppm	<b>→ 1-58</b>
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,05-5 mg/l	COMPACT	CLB 3-μA-xppm	→ 1-59
Freies Chlor	Kühl-, Brauch-, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Werten (stabil); Meerwasser (freies Chlor liegt als Brom vor)	0,01-10 mg/l	D1C, DACa	CBR 1-mA-xppm	→ 1-60
Gesamt verfügbares Chlor	Schwimmbadwasser mit chlororga- nischen Desinfektionsmitteln	0,02–10 mg/l	D1C, DACa	CGE 3-mA-xppm	→ 1-62
Gesamt verfügbares Chlor	Schwimmbadwasser mit chlororga- nischen Desinfektionsmitteln und in situ Elektrolyse (ohne Membran)	0,02 - 10 mg/l	D1C, DACa	CGE 3-mA	→ 1-62
Gesamt verfügbares Chlor	Schwimmbadwasser mit chlororga- nischen Desinfektionsmitteln	0,01–10 mg/l	DULCOMARIN® II	CGE 2-CAN*-xppm	→ 1-63
Gesamtchlor	Trink-, Brauch-, Prozess- und Abwasser	0,01–10 mg/l	D1C, DACa	CTE 1-mA-xppm	→ <b>1-64</b>
Gesamtchlor	Trink-, Brauch-, Prozess- und Abwasser	0,01–10 mg/l	DMT	CTE 1-DMT-xppm	→ 1-65
Gesamtchlor	Trink-, Brauch-, Prozess- und Abwasser	0,01–10 mg/l	DULCOMARIN® II	CTE 1-CAN-xppm	→ 1-66, → 2-76
Gebundenes Chlor	Schwimmbadwasser	0,02–2 mg/l	DACa	CTE 1-mA-2 ppm + CLE 3.1-mA-2 ppm	→ 1-66, → 2-76
Gebundenes Chlor	Schwimmbadwasser	0,01–10 mg/l	DULCOMARIN® II	CTE 1-CAN-xppm + CLE 3.1-CAN-xppm	→ 1-66, → 2-76
Gesamt verfügbares Brom	Kühl-, Abwasser, Schwimmbad, Whirlpoolwasser, Brom mit BCDMH	0,01-10 mg/l	D1C, DACa	BCR 1-mA (ersetzt frü- heren Typ BRE 1)	→ 1-68
Gesamt verfügbares Brom	Kühl-, Schwimmbad-, Whirlpool- wasser mit organischen oder anor- ganischen Bromverbindungen	0,02-10 mg/l	DULCOMARIN® II	BRE 3-CAN-10ppm	→ 1-69
Freies + gebundenes Brom	Kühl-, Brauch-, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Werten (stabil); Meerwasser	0,02-20 mg/l	D1C, DACa	CBR 1-mA-xppm	→ <b>1-60</b>
Chlordioxid	Trinkwasser	0,01-10 mg/l	D1C, DACa	CDE 2-mA-xppm	<b>→ 1-71</b>
Chlordioxid	Flaschenwaschanlage	0,02-2 mg/l	D1C, DACa	CDP 1-mA	→ 1-72
Chlordioxid	Warmwasser bis 60 °C, Kühlwasser, Abwasser, Gießwasser	0,01-10 mg/l	D1C, DACa, DULCOMARIN® II	CDR 1-mA-xppm, CDR 1-CAN-xppm	→ 1-73
Chlorit	Trink-, Waschwasser	0,02–2 mg/l	D1C, DACa, DULCOMARIN® II	CLT 1-mA-xppm, CLT 1-CAN-xppm	→ 1-75
Ozon	Trink-, Schwimmbadwasser	0,02-2 mg/l	D1C, DACa	OZE 3-mA-2 ppm	<b>→ 1-77</b>
Ozon	Prozess-, Brauch-, Kühlwasser	0.02-2 mg/l	D1C, DACa	OZR 1-mA-2 ppm*	<b>→ 1-78</b>
Gelöster Sauerstoff	Trink-, Oberflächenwasser	2–20 mg/l	D1C, DACa	DO 1-mA-xppm	<b>→ 1-79</b>
Gelöster Sauerstoff	Belebungsbecken Kläranlage	0,1–10 mg/l	D1C, DACa	DO 2-mA-xppm	<b>→ 1-80</b>
Peressigsäure	CIP, aseptische Lebensmittelabfüllung	1–2.000 mg/l	D1C, DACa	PAA 1-mA-xppm	→ 1-81
Wasserstoffperoxid	Klares Wasser, schnelle Regelung	1–2.000 mg/l	DACa	PEROX-Sensor PEROX-H2.10 P	→ 1-83
Wasserstoffperoxid	Prozess-, Schwimmbadwasser	0,5–2.000 mg/l	D1C, DACa	PER1-mA-xppm	→ 1-83

<sup>\*</sup> Ab 2. Quartal 2015 verfügbar.



# Übersicht Sensortechnik DULCOTEST®

### Auswahlhilfe Leitfähigkeitssensoren

Leitfähigkeit > 20 mS/cm oder rückstandsbildendes Medium oder chemisch aggresives Medium? **↓** nein ja induktive Leitfähigkeitsmessung konduktive Leitfähigkeitsmessung Liegen folgende Bedingungen vor? Weitere Auswahl laut Übersichtstabelle nach: chemisch aggressives Medium oder Messbereich Temperaturen > 70 °C oder Temperatur Messwert < 200  $\mu$ S/cm oder > 1000 mS/cm Prozessanpassung elektrischer Anschluss **↓** nein ja Serie ICT 2 Serie ICT1 Baureihen LF, LMP, CK Installation in der Prozessleitung: mit Zubehör **Edelstahl Flansch** Zum Eintauchen mit Zubehör: Eintaucharmatur IMA - ICT 2 Installation in der Prozessleitung? 1 **↓** nein ja Typ ICT 1-IMA Typ ICT 1 zum Einbau in ein zum Eintauchen Rohr

# Sensortechnik DULCOTEST®

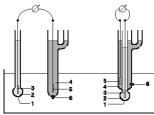
# Sensortechnik DULCOTEST® Messprinzipien

### Drei Messprinzipien für die zuverlässige Wasseraufbereitung

- Über die Potenziometrie werden ermittelt: pH-Wert, Redoxspannung und Fluoridkonzentration
- Über die Amperometrie werden ermittelt: Chlor, Brom, Chlordioxid, Ozon, Wasserstoffperoxid, Peres-
- Über die Konduktometrie wird ermittelt: die elektrolytische Leitfähigkeit

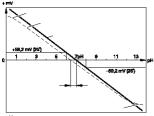
### 1.1.2

### Die Potenziometrie – misst ein Elektrodenpotential in einer Messlösung



pk\_6\_001

- pH-Innenpuffer
- Electrolyt Äußere Ableitung
- Diaphragma



pk\_6\_002

- Säurefehler
- experimentell (Praxis) theoretisch (Nernst)
- Nullpunktabweichung (Asymmetrie-Po
- Alkalifehler
- Nernst-Spannung

Da das Messen des Potentials eines Sensors (Halbkette) nicht möglich ist, wird eine Messkette verwendet, die aus zwei Halbketten besteht. Deren Potentialdifferenz kann in Form einer Spannung hochohmig gemessen werden - d. h. nahezu stromlos.

Eine Messkette besteht immer:

aus einer Messelektrode, die möglichst spezifisch auf Änderungen der Konzentration eines bestimmten Reaktionsteilnehmers reagiert und aus einer Bezugselektrode (Referenz), die ein möglichst konstantes Potential liefert, das von der Konzentration des Reaktionsteilnehmers unabhängig ist.

Ein Beispiel für solch ein Messsystem ist der pH-Messsensor, ausgeführt als Zweistabsensor oder Einstabsensor (Abb. pk\_6\_001).

### pH - das ist der negative Logarithmus der Wasserstoff-lonenaktivität

Da Wasserstoff-lonenkonzentrationen in einem großen Bereich von weniger als 10<sup>-14</sup> g/l bis zu mehr als 10 g/l (bzw. Mol/l) in wässrigen Lösungen anzutreffen sind und die exponentielle Schreibweise unhandlich ist, wird die pH-Skala definiert als:

Bei nicht zu hoher Konzentration können Aktivität und Konzentration gleichgesetzt werden.

Damit entspricht einer Konzentration von  $10^{-14}$  ein pH-Wert von 14. Und einer Konzentration von  $10^0 = 1$ ein pH-Wert von 0.

Der pH-Wert von 7 wird als Neutralpunkt bezeichnet. Das bedeutet: hierbei sind die wirksamen Konzentrationen an H+- und OH-lonen, die aus der Dissoziation von Wasser stammen (H<sub>2</sub>O -> H++ OH-), gleich

Überwiegen bei der Zugabe von Säure (z.B. HCI) die Wasserstoffionen, liegen die pH-Werte unter 7. Bei Zugabe von Lauge (z. B. NaOH) liegen die Werte über 7 und die Lösung wird alkalisch.

Jede Änderung des pH-Wertes um 1 entspricht einer Konzentrationsänderung um den Faktor 10, das durch den logarithmischen Zusammenhang bedingt ist.

Die Abb. pk\_6\_002 zeigt den theoretischen Spannungsverlauf von pH-Glaselektroden. In der Praxis zeigen Glaselektroden aber mehr oder weniger große Abweichungen vom theoretischen Verlauf.

Das Elektrodensystem hat meist eine Nullpunktabweichung (Asymmetriepotential), die jedoch kleiner als ± 0,5 pH ist. Auch die Elektrodensteilheit (mV/pH) kann vom theoretischen Wert U<sub>N</sub> (59,2 mV/pH bei 25 °C) abweichen, was besonders bei gebrauchten Glaselektroden der Fall ist.

Als weitere Abweichung treten bei sehr kleinen pH-Werten der sog. Säurefehler auf, während bei hohen pH-Werten mit dem sog. Alkalifehler (bzw. Na-Fehler) zu rechnen ist.

### pH-Messverstärker müssen durch Nullpunkt- und Steilheitsabgleich auf die jeweils verwendete Messkette abgestimmt werden

Dabei wird der Nullpunktabgleich mit einer Pufferlösung vorgenommen, deren Wert um pH 7 liegt - der Steilheitsabgleich mit einem Puffer im sauren oder alkalischen Bereich, 2 oder 3 pH-Werte vom Neutral-

Bei pH-Messungen, abweichend von pH 7, können schwankende Temperaturen des Messmediums eine Temperaturkompensation erforderlich machen.

Dabei sind drei Fragen zu beantworten:

- 1 Bei welchem pH-Wert soll gemessen werden?
- 2 Wie groß sind die Temperatur-Schwankungen?
- Welche Messgenauigkeit soll erreicht werden? Ein Beispiel für den Temperatureinfluss ohne Kompensation:

Bei pH 10 tritt bei Temperaturerhöhungen um 10 °C eine Fehlanzeige von ca. + 0,1 pH auf. Dieser Effekt ist um so größer, je weiter von pH 7 entfernt gemessen wird.



# Sensortechnik DULCOTEST® Messprinzipien

### Auch die Messung der Redox-Spannung ist eine potentiometrische Messung

Der Begriff "Redox" steht für die nebeneinander vorliegende Reduktion und Oxidation in wässrigen Lösungen. Im allgemeinen werden bei einer Oxidation Elektronen entzogen, wobei ein Oxidationsmittel als Elektronenacceptor fungiert. Anders bei einer Reduktion: hier werden Elektronen aufgenommen, wobei ein Reduktionsmittel als Elektronendonator wirksam wird.

Gemessen wird die Redox-Spannung mit Edelmetall-, in aller Regel Platin-Elektroden. In einer oxidationsmittelhaltigen Flüssigkeit (z. B. Chlor) ergibt sich eine positive Redox-Spannung, in einem Reduktionsmittel (z. B. Natriumbisulfit) eine negative Redox-Spannung.

Die Höhe der Redox-Spannung sagt etwas darüber aus, wir stark eine Lösung oxidierend bzw. reduzierend wirkt. Im Fall der Desinfektion sagt die Redox-Spannung etwas über die keimtötende Wirkung von z. B. Chlor oder Ozon aus.

Damit kann die Redox-Spannung als Hygiene-Parameter in der Wasseraufbereitung betrachtet werden.

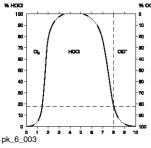
Zu beachten ist die pH-Wert-Abhängigkeit der Redox-Spannung, so dass qualitative Aussagen bei konstantem pH-Wert getroffen werden müssen.

### Beispiele typischer Anwendungen für Redox-Messungen

- Cyanidentgiftung bei hohem pH-Wert durch Oxidation unter Verwendung von Gold-Elektroden.
- Chromatentgiftung bei tiefem pH-Wert durch Reduktion unter Verwendung von Platin-Elektroden.
- Überwachung der Desinfektionswirkung bei Oxidationsmittel-Dosierung (Chlor/Brom) unter Verwendung von Platin-Elektroden.

### 1.1.3

# Die Amperometrie - eine Strommessung, mit deren Hilfe die bestimmt wird



Dissoziationskurve der unterchlorigen Säure HOCI

Konzentration bestimmter gelöster Stoffe in wässrigen Lösungen

Die Art der Strommessung konzentriert sich auf den Bereich nA (10-9 A) oder μA (10-6 A). Für betriebliche Messungen werden dabei offene oder membranbedeckte 2- oder 3-Elektroden-Sensoren verwendet. Die Produktlinie der amperometrischen Sensoren ermöglicht die Konzentrationsbestimmung von Chlor, Brom, Chlordioxid, Chlorit, Ozon, Wasserstoffperoxid, Peressigsäure und gelösten Sauerstoff.

### Unsere amperometrischen DULCOTEST® Sensoren stellen ausgereifte membranbedeckte 2-Elektroden-Sensoren dar.

Durch das Abtrennen des Elektrodenraums vom Messmedium über eine spezielle Membrane lassen sich klare messtechnische Voraussetzungen schaffen und Störeinflüsse ausschalten.

Als Arbeitselektrode (Kathode) verwenden die ProMinent DULCOTEST® 2-Elektroden-Sensoren von Gold oder Platin. Und als Gegenelektrode (Anode) Silber mit Spezialbeschichtung.

Im Gegensatz zu offenen, störanfälligen Sensoren zeigen membranbedeckte Sensoren oberhalb einer Mindestanströmung (ca. 30 l/h) kaum Strömungsabhängigkeit. Damit kann auf eine aufwendige Konstanthaltung der Durchflussmenge verzichtet werden.

### Der pH-Wert hat auf die Chlormessung entscheidenden Einfluss

Wichtig zu wissen ist, in welchen Formen Chlor in wässrigen Lösungen vorliegt. Nur bei einem sehr tiefen pH-Wert tritt Chlor als gelöstes Chlorgas CI2 in Wasser auf - und oberhalb von ca. pH 3 als unterchlorige Säure HOCI, die bei weiterer Erhöhung des pH-Wertes in Hypochlorit dissoziiert (s. Abb. pk\_6\_003).

Hypochlorit hat gegenüber unterchloriger Säure eine um bis zum Faktor 100 geringere Desinfektionskraft. Darum ist es auch nicht sinnvoll, es mit dem Chlorsensor zu erfassen. Doch sowohl unterchlorige Säure als auch Hypochlorit werden als "freies Chlor" verstanden - und als solches auch von der DPD 1-Messmethode erfasst, die meistens zur Vergleichsmessung herangezogen wird.

### Ein Beispiel dazu:

Bei pH 8 (s. Abb. pk\_6\_003) liegen nur etwa 20 % in der wirksamen Form HOCl vor, während 80 % in der nahezu unwirksamen Form OCI- anfallen. Will man auf der Anzeige des Messgerätes jedoch einen Wert entsprechend der DPD-Vergleichsmessung erhalten, lässt sich dieser durch einen Empfindlichlichkeitsabaleich (Steilheit) einstellen.

Für eine sinnvolle Messung muss der pH-Wert konstant gehalten werden. Wenn nicht, ist ein neuer Steilheitsabgleich vorzunehmen. Der maximal zulässige pH-Wert beträgt für die Sensoren für anorganisches Chlor pH 8,0 - für organisches Chlor pH 9,5.



# 1.1 Sensortechnik DULCOTEST® Messprinzipien

# Der Einfluss der Temperatur ist auf die Chlormessung nicht unerheblich. Darum findet in den DULCOTEST® Chlorsensoren eine automatische Temperaturkompensation statt

Während für die Chlormessung bei Verwendung von anorganischem Chlor (Chlorgas  ${\rm Cl}_2$ , Chlorbleichlauge NaOCI oder Calciumhypochlorit  ${\rm Ca}({\rm OCI})_2$ ) keine Probleme entstehen, solange der pH-Wert konstant ist, können bei Verwendung von organischen Chlorzusätzen (Isocyanursäure) Schwierigkeiten auftreten die jedoch mit der Zelle für organisches Chlor (Typ CGE) problemlos zu meistern sind.

Bei Zugabe organischer Chlorstabilisatoren bildet sich nicht nur unterchlorige Säure, sondern auch an Isocyanursäure gebundenes Chlor. Beide Spezies werden vom Sensor für organisches Chlor (CGE) erfasst.

Bei einer Messung nach der DPD 1-Methode wird organisches Chlor miterfasst - genauso wie das fast unwirksame Hypochlorit (bei hohem pH-Wert). Damit kann die DPD-Messung eine hygienische Sicherheit vortäuschen, die nicht gegeben ist.

# Typische Einsatzbereiche für die DULCOTEST® Chlorsensoren sind Schwimmbadwasser (auch Meerwasser), Trinkwasser und Brauchwasser

Die Chlormessung kann durch Brom, Jod, Ozon und Chlordioxid gestört werden. Nicht dagegen durch gelösten Sauerstoff. Durch oberflächenentspannende Mittel wird die Membrane des Sensors für freies Chlor, Typ CLE, in ihrer Wirkung blockiert. Der Sensor kann dann nicht eingesetzt werden, dagegen kann der Gesamtchlorsensor Typ CTE in einer solchen Applikation eingesetzt werden.

Zur Messung von Chlordioxid wird eine Zelle nach dem gleichen Prinzip wie für die anorganische Chlormessung eingesetzt. Die Chlordioxid-Messung ist vom pH-Wert unabhängig. Ihre Temperaturabhängigkeit wird kompensiert. Gelöster Sauerstoff und Chlorit stören die Messergebnisse nicht. Problematisch wirken sich bei Typ CDE oberflächenentspannende Mittel aus. Dagegen ist Typ CDP auch in tensidhaltigen Medien einsetzbar.

Amperometrische Sensoren können darüber hinaus auch zur Messung von in Wasser gelöstem Brom und Ozon herangezogen werden.

Vorteile der amperometrischen Sensoren DULCOTEST® auf einen

### Blick

1.1.4

### Einfache Handhabung

- Kein Nullpunktabgleich erforderlich
- Messflüssigkeit muss nicht über Aktivkohlefilter entchlort werden
- Installationen und Abgleich lassen sich innerhalb kürzester Zeit bewerkstelligen

### Zuverlässige Messung in Echtzeit

- Keine Querempfindlichkeit durch Trübung un Färbung
- Die DULCOTEST® Chlormessung ist auch in Meerwasser- und Solebädern einsetzbar
- Der Messwert ist weitgehend unabhängig vom Durchfluss
- online Messung

### **Geringer Wartungsaufwand**

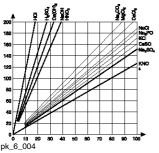
- Die Wartung beschränkt sich auf den ca. 6-12 monatigen Wechsel der Membrankappe und des Elektrolyten
- Daraus ergeben sich geringe Langzeitbetriebskosten



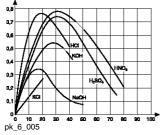
# Sensortechnik DULCOTEST® Messprinzipien

### 1.1.5

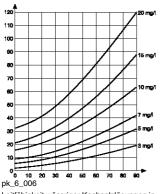
### Die Konduktometrie – die Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit



Abhängigkeit der elektrolytischen Leitfä-Säuren, Laugen und Salzlösungen



Abhängigkeit der spezifischen Leitfähigkeit von der Konzentration in Gewichtsprozenten für konzentrierte Säure. Laugen und Salzlösungen



Leitfähigkeit wässriger Kochsalzlösungen in Abhängigkeit von der Temperatur für ver-schiedene Konzentrationen

Im Gegensatz zur metallischen Leitfähigkeit, bei der elektrische Ladungstransporte durch Elektronen zustande kommen, wird die elektrolytische Leitfähigkeit durch lonen herbeigeführt – also durch positiv oder negativ geladene Atome oder Atomgruppen, die nach Auflösung und Dissoziation in meist wässrigen Lösungen entstehen. Leitfähigkeitssensoren werden nach den folgenden Kriterien unterschieden:

### Die Zellkonstante als Unterscheidungsmerkmal

Eine Anordnung, bei der die Leitfähigkeit eines Elektrolyts in einem Rohr der Länge I = 1 cm und des Querschnitts q = 1 cm<sup>2</sup> gemessen würde, hat eine Zellkonstante von k = 1 cm<sup>-1</sup>. Betrüge die Länge I = 10 cm (oder wäre die Fläche q = 0,1 cm²), so hätte man es mit der Zellkonstanten k = 10 cm-1 zu tun.  $Vergr\"{o}Bert\ man\ dagegen\ den\ Querschnitt\ auf\ q=10\ cm^2\ (oder\ verkleinert\ I\ auf\ 0,1\ cm),\ so\ erh\"{a}lt\ man$ eine Zellkonstante von k = 0,1 cm<sup>-1</sup>. Es ist leicht einzusehen, dass für Messungen geringer Leitfähigkeiten ein LeitfähigkeitsSensor mit kleiner Zellkonstanten verwendet wird und bei hohen Leitfähigkeiten eine Zelle mit großer Zellkonstanten. Dieses geschieht, um die Empfindlichkeit der Messung bei kleineren Leitfähigkeiten zu steigern (z. B. k = 0,1 cm<sup>-1</sup>) – oder um sie bei größeren Leitfähigkeiten herabzusetzen (z. B.  $k = 10 \text{ cm}^{-1}$ ).

### Das Material der Sensoren

Neben der Auswahl der richtigen Zellkonstanten ist auch die Wahl des geeigneten Elektrodenmaterials wichtig. Dabei hat sich im unteren Bereich bis etwa 500 μS/cm besonders Edelstahl bewährt. Im oberen Bereich dagegen, wo durch das Auftreten von Polarisationseffekten Edelstahl weniger brauchbar ist, vor allem Spezialgraphit. Da bei elektrolytischen Leitfähigkeitsmessungen Fehler durch Polarisationseffekte vermieden werden sollen, können diese nur mit Wechselspannung durchgeführt werden. Bei kleinen Leitfähigkeiten werden dabei Frequenzen um 50 Hz bevorzugt, in höheren Bereichen bis zu ca. 5 kHz. Sowohl bei sehr geringen als auch bei sehr hohen Leitfähigkeiten können lange Messleitungen zu Fehlergebnissen führen - im unteren Bereich hervorgerufen durch die Leitungskapazitäten, im oberen Bereich durch die Leitungswiderstände. Die Entfernung zwischen Sensor und Messverstärker ist darum möglichst kurz zu halten.

### Jede Leitfähigkeitsmessung ist temperaturabhängig

Unterschiedliche gelöste Stoffe haben meistens unterschiedliche Temperatur-Koeffizienten g (alpha), was zu einem besonderen Temperaturverlauf führt und sich je nach Konzentration und Temperatur ändern kann. (Abb. pk\_6\_006)

Da man auf dem Wege von Leitfähigkeitsmessungen im allgemeinen Aussagen über Stoffkonzentrationen erhalten will, benutzt man für exakte Messungen eine Temperaturkompensation – auch um den Messwert auf eine international übliche Referenztemperatur von 25 °C zu kompensieren. Als Messwertaufnehmer zur Temperaturkompensation dienen NTC bzw. Pt 100 Temperaturfühler, wobei der Pt 100 durch Linearität und somit Genauigkeit deutlich überlegen ist.

### Induktive Leitfähigkeitsmessung

Während bei offenen Leitfähigkeitsmessungen Fehler durch Polarisationseffekte und Ablagerungen auf den Elektrodenoberflächen auftreten, können solche Fehler bei der elektrodenlosen induktiven Leitfähigkeitsmessung vermieden werden. Es entfällt dabei die regelmäßige Reinigung und die Messsicherheit ist deutlich höher.



Für eine optimale Funktion von pH- und Redox-Sensoren sind folgende allgemeingültigen Punkte zu beachten:

- Die Sensoren dürfen nie austrocknen
- Der Einbauwinkel muss > 15 ° von der Horizontalen betragen (Ausnahme Typ PHEK-L)
- max. Anströmung < 0,8 m/s
- Verwendung geeigneter Messleitungen
- Messleitungen sollten so kurz wie möglich sein
- Verwendung geeigneter Messgeräte/Umformer (hochohmiger Eingang)
- Kalibrierung mit Qualitätspufferlösungen
- Auswahl des Elektrodentyps entsprechend der Anwendung
- Die Lagerdauer sollte so kurz wie möglich sein

Messleitungen für pH-/Redox-Messung s. S.  $\rightarrow$  1-113, Qualitätspufferlösungen pH s. S.  $\rightarrow$  1-116

### Auswahlhilfe pH-Sensoren DULCOTEST®

Temperatur/Druck	Sensortyp	Typische Anwendung
max. 100 °C/3 bar		
	PHEP-H	chemische Prozesse
max. 25 °C/6 bar		
max. 80 °C/kein Überdruck	PHEN	chemisch verunreinigtes Wasser, Wasser mit geringer Leitfähigkeit < 50 $\mu$ S/cm
max. 60 °C/3 bar	PHES	Schwimmbadwasser, Trinkwasser, Glasschaft
	PHEK	Schwimmbad, Aquarium, Kunststoff-Schaft
max. 80 °C/6 bar	PHEP/PHEPT	Prozesswasser
max. 80 °C/8 bar	PHED	chemisch verunreinigtes Wasser, z. B. Cr <sup>6+</sup> , CN <sup>-</sup>
max. 80 °C/6 bar	PHER	Kühlwasser, Abwasser
max. 100 °C/16 bar	PHEX	Suspensionen, Schlämme, Emulsionen
max. 50 °C/7 bar	PHEF	Abluftwäscher, Halbleiterindustrie, Galvanotechnik
	max. 100 °C/3 bar  max. 25 °C/6 bar  max. 80 °C/kein Überdruck  max. 60 °C/3 bar  max. 80 °C/6 bar  max. 80 °C/6 bar  max. 80 °C/6 bar	max. 100 °C/3 bar  PHEP-H  PHEP-H  PHEN  PHEN  PHEN  PHES  PHEK  PHEK  PHEK  PHER  PHEP/PHEPT  PHED  PHED  PHER  PHER  PHER  PHED  PHER  PHER  PHER  PHER

**Hinweis:** Alle DULCOTEST® pH- und Redoxsensoren werden aus bleifreiem Glas hergestellt (RoHS konform)

### Auswahlhilfe Redox-Sensoren DULCOTEST®

Medium	Temperatur/Druck	Sensortyp	Typische Anwendung
	max. 80 °C/kein Überdruck	RHEN	chemisch verunreinigtes Wasser, Wasser mit geringer Leitfähigkeit $< 50~\mu\text{S/cm}$
	max. 60 °C/3 bar	RHES	Schwimmbadwasser, Trinkwasser, Glasschaft
klar, pH 2 – 12		RHEK	Schwimmbad, Aquarium, Kunststoff-Schaft
	max. 80 °C/6 bar	RHEP-Pt	Prozesswasser
		RHEP-Au	chemisch verunreinigtes Wasser, z. B. CN <sup>-</sup> , Ozonbehandlung
feste Bestandteile, trübe	max. 80 °C/6 bar	RHER	Kühlwasser, Abwasser
feste Bestandteile, nicht durchscheinend	max. 100 °C/16 bar	RHEX	Suspensionen, Schlämme, Emulsionen

Hinweis: Im Lauf des Jahres 2014 werden alle DULCOTEST® pH- und Redox-Glassensoren mit bleifreiem Glas hergestellt.

### 1.2.1

### pH-Sensoren mit Steckkopf SN6 oder Vario Pin

pH-Sensoren mit Steckkopf werden an ein geschirmtes Koaxialkabel mit entsprechender Buchse angeschlossen. Die drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors (z. B. beim Kalibrieren). Das Kabel kann deshalb aufgesteckt bleiben. Somit kann das Eindringen von störender Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden.

Baurei	he							
PHE	pH-Ser	sor						
		enschaften						
	X		telektrol				ma	
	K		mpfindli			schaft		
	N	KCI-na	chfüllbaı	er Sens	or			
	E	Einsticl	hsensor					
	R	mit PTF	E-Ringo	diaphrag	ma			
	P	druckfe	est bis 6	bar				
	D	2 Kerai	mikdiaph	ragmen	(Double	Junctio	n)	
	S	Schwin	nmbadse	ensor				
	F	Flusss	äure-bes	tändig				
		ohne A	ngabe: 9	Standard	l-Gelsen	sor		
		Sonde	raussta					
		Т	mit eingebautem Temperaturfühler					
		Н	Tempe	mperatur bis 100 °C, alkalibeständig				
		L	vertikal	ler bis horizontaler Einbau				
			pH-Me	ssberei	eich			
			112	pH-Me	ssbereic	:h: 1 – 12		
				Elektri	scher A	nschlus	s an Sensor	
				S	Steckk	opf für K	oaxstecker SN6	
				V	Vario Pin Steckanschluss			
					Einsch	raubge		
					E			
					L	ohne, l	aborsensor nachfüllbar mit KCl	
						Diaphi	agma	
						3D	3 Keramikdiaphragmen	
					E L	ohne, l <b>Diaph</b> i		

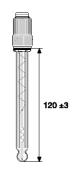
### pH-Sensor PHES 112 SE



pH-Sensor optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 60 °C/3 bar

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_016

pH-Bereich 1 ... 12 0 ... 60 °C **Temperatur** Druck max. 3,0 bar Leitfähigkeit min. 150 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma Keramik Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ vertikal bis +25° Einbauposition Einschraubgewinde PG 13,5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

**Schutzart** 

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Schwimmbad, Whirlpool, Trinkwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

	Einbaulänge	Bestell-Nr.
PHES 112 SE	120 ± 3 mm	150702
PHES 112 SE	225 ± 3 mm	150092



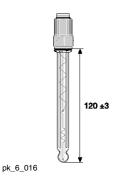
### pH-Sensor PHES 112 SE 3D



pH-Sensor optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools und bei niedrigen elektrolytischen Leitfähigkeiten bis zu 60 °C/3 bar

### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Drei Keramikdiaphragmen optimiert für niedrige elektrolytische Leitfähigkeiten
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich 1 ... 12 **Temperatur** 0 ... 60 °C Druck max. 3.0 bar Leitfähigkeit min. 50 µS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel Diaphragma 3 Keramikdiaphragmen

Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25° Einschraubgewinde PG 13,5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-Mess- und Regelgeräte

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie

Wasser mit niedriger Leitfähigkeit

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

	Einbaulänge	Bestell-Nr.
PHES 112 SE 3D	120 ± 3 mm	1045759



### pH-Sensor PHEP 112 SE



pH-Sensor optimiert für klares Prozesswasser und Bedingungen von bis zu 80 °C/6 bar

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für hohe Prozessanforderungen
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem für hohe Druck-/Temperaturanforderungen
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_019

pH-Bereich 1 ... 12 **Temperatur** 0 ... 80 °C Druck max. 6.0 bar Leitfähigkeit min. 150 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma Keramik Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 15 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25° Einschraubgewinde PG 13.5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

**Schutzart** 

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-Mess- und Regelgeräte

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Widerstandsfähigkeit gegen Messprinzip, Technologie

Schwimmbad, Trink- und Brauchwasser, Galvanik, Chemie

Desinfektionsmittel

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEP 112 SE 150041



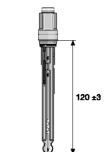
### pH-Sensor PHEP-H 314 SE



pH-Sensor optimiert für klares Prozesswasser speziell für alkalische Prozesslösungen bei hohen Temperaturen von bis zu 100  $^{\circ}$ C

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für hohe Prozessanforderungen
- Optimiertes pH-empfindliches Glas für hohe Alkaligehalte und hohe Temperaturen
- Lange Lebensdauer / hohe Präzision: Messung bei hohem pH-Wert von bis zu 14
- Lange Lebensdauer: bei hohen Temperaturen von bis zu 100 °C
- Stabiles Referenzsystem für hohe Druck- /Temperaturanforderungen
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_019

pH-Bereich 3 ... 14 (Anmerkung: der Einsatz unterhalb pH 3 verkürzt die Stand-

zeit)

Temperatur 0 ... 100 °C

**Druck max.** 6,0 bar bei 25 °C, 3,0 bar bei 100 °C

**Leitfähigkeit min.** 150 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

DiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°

Einschraubgewinde PG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

**Prozessleitung** 

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Kontrolle oder Regelung chemischer Prozesse mit neutralen bis hoch-

alkalischen Medien und Temperaturen bis 100 °C

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, hohe Alkalität

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, hochalkalisches

temperiertes Glas, Keramikdiaphragma, Gelelektrolyt, separate Tem-

peraturmessung zur Temperaturkompensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEP-H 314 SE 1024882

# Sensortechnik DULCOTEST®

# 1.2 Sensoren DULCOTEST® pH, Redox, Fluorid und Temperatur

### pH-Sensor PHER 112 SE



pH-Sensor optimiert für verschmutztes, feststoffhaltiges Wasser und für geringe Leitfähigkeit >  $50\,\mu\text{S/cm}$  bei bis zu  $80\,^{\circ}\text{C/6}$  bar

### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Das große schmutzabweisende Teflon<sup>®</sup> Diaphragma verhindert eine Verstopfung des Referenzsystems
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von Feststoffen
- Hochviskoser Elektrolyt in Verbindung mit Salzreservoir verhindert "Ausbluten" des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer ohne Drifts bei Vorliegen von klarem Wasser mit geringer Leitfähigkeit
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 80 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & 6,0 \ \text{bar} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 50 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel mit KCI-Vorrat

**Diaphragma** PTFE-Ringdiaphragma

SensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Kommunal- und Industrieabwasser, Kühlwasser, Brauchwasser, Was-

ser in Chemie und Papierherstellung, allgemein für Wasser mit Fest-

stoffanteil, Wasser mit geringer Leitfähigkeit, z. B. aus

Umkehrosmose.

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Feststoffgehalt (trübe Wässer)

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Teflon-Ringdia-

phragma, Polymerelektrolyt, separate Temperaturmessung zur Tem-

peraturkompensation erforderlich

Bestell-Nr.

**PHER 112 SE** 1001586



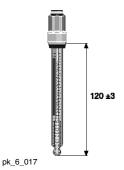
### pH-Sensor PHEX 112 SE



pH-Sensor optimiert für verschmutztes Wasser mit hohem Feststoffgehalt 6 bar/100 °C oder 16 bar/25 °C

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für extrem hohen Feststoffgehalt
- Der feste Elektrolyt macht das Diaphragma überflüssig und verhindert eine Verstopfung des Referenz-
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von Schlamm wegen fehlender Diaphragma
- Lange Lebensdauer fester Elektrolyt verhindert "Ausbluten" des Elektrolyten
- Stabiles Referenzsystem
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich 1 ... 12 **Temperatur** 0 ... 100 °C

Druck max. 16,0 bar bei 25 °C, 6,0 bar bei 100 °C

Leitfähigkeit min. 500 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Polymer (fest) Ringspalt ohne Diaphragma Diaphragma

Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25° Einschraubgewinde PG 13,5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-Mess- und Regelgeräte

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Abwasser, Brauchwasser, Prozesschemie, Emulsionen, Suspensio-

nen, proteinhaltige Medien, allgemein für Wasser mit hohem Feststoffanteil, nicht geeignet in klaren Wässern, nicht geeignet für Medien mit

Oxidationsmitteln

Widerstandsfähigkeit gegen

Feststoffgehalt (trübe Wässer), Schlämme, Emulsionen Messprinzip, Technologie

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, kein Diaphragma, Polymerelektrolyt, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

	Einbaulänge	Bestell-Nr.
PHEX 112 SE	120 ± 3 mm	305096
PHEX 112 SE	225 ± 3 mm	150061

ab Lager HD

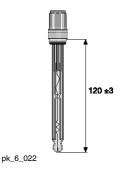
### pH-Sensor PHED 112 SE



pH-Sensor optimiert für chemisch verunreinigtes, aber klares Wasser bei bis zu 80 °C/8 bar

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für chemisch verunreinigtes, aber klares Wasser
- Double Junction: zwei gekoppelte Keramikdiaphragmen schützen das Referenzsystem
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von chemischen Schadstoffen
- Spezielle Konstruktion ermöglicht einen Maximaldruck von 8 bar
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich 1 ... 12 0 ... 80 °C **Temperatur** Druck max. 8,0 bar Leitfähigkeit min. 150 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma Doppeldiaphragma (Double Junction)

Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ vertikal bis +25° Einbauposition Einschraubgewinde PG 13.5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

**Schutzart** 

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Widerstandsfähigkeit gegen Messprinzip, Technologie

Desinfektionsmittel, wasserlösliche Chemikalien

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Double Junction,

Chemisch belastetes Abwasser, Brauchwasser, Kühlwasser

Gelelektrolyt, separate Temperaturmessung zur Temperaturkompen-

sation erforderlich

Bestell-Nr.

PHED 112 SE 741036



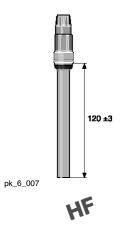
### pH-Sensor PHEF 012 SE



pH-Sensor optimiert für fluoridhaltiges, saures Wasser sowie feststoffhaltiges, abrasives Wasser bei bis zu 50 °C/7 bar

### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Optimiertes pH-Glas zur Verwendung bei Vorhandensein von glaskorrodierender Fluorwasserstoffsäure (HF). HF bildet sich vorrangig bei Vorliegen von Fluorid (F⁻) bei einem pH < 4. Die Glaskorrosion wird durch eine steigende Fluoridkonzentration, einen sinkenden pH-Wert und eine steigende Temperatur begünstigt. Die Glaszusammensetzung und die Struktur des PHEF-Typs vermindern die Freisetzung von SiF₄. Verlängerte Lebensdauer bei Vorliegen von Fluorid (F⁻) bei einem pH < 7
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Flache Form der Glasmembran und große Ringmembran ermöglichen die Verwendung in verschmutztem Wasser, das außerdem abrasive Feststoffe enthält



 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 0 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 50 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & 7,0 \ \text{bar} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 150 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma HDPE Ringdiaphragma flach (Double Junction)

SensorschaftEpoxidSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Emschraubgewinde FG 15,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung in Flusssäure-haltigen Medien ist gegenüber Standard-pH-Sensoren

eine deutlich längere Standzeit zu erreichen, z. B. bei Abwässern aus der Chip-Industrie oder bei Galvanikanwendungen und Luftwäscher

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Feststoffgehalt (trübe Wässer), Fluorwasserstoff-

säure (HF), abrasive Partikel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, PE-Ringdiaphrag-

ma, HF-kompatible flache Glasmembran, Gelelektrolyt, separate Tem-

peraturmessung zur Temperaturkompensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEF 012 SE 1010511

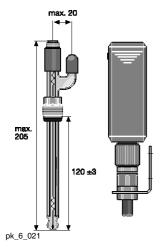
### pH-Sensor PHEN 112 SE



Nachfüllbarer pH-Sensor optimiert für chemisch verunreinigtes Wasser bei bis zu 80 °C/ohne Überdruck

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Erneuerbarer flüssiger Elektrolyt durch kontinuierliches Nachfüllen aus einer über der Elektrode installierten Elektrolytflasche
- 1 Keramikdiaphragma aus speziellem Material und in optimierter Größe / mit optimiertem Porendurchmesser
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von in Wasser gelösten Chemikalien, die das Referenzsystem veraiften könnten
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich1 ... 12Temperatur0 ... 80 °CDruck max.druckloser BetriebLeitfähigkeit min.150 μS/cm

Elektrolyt 3 molare Kaliumchloridlösung, nachfüllbar

DiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

**Installation** Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Widerstandsfähigkeit gegen Messprinzip, Technologie Abwasser, Kühlwasser, chemisch verunreinigtes Wasser

Desinfektionsmittel, nur für klare Wässer

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, flüssiger Elektrolyt,

1 Keramikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Tempera-

turkompensation erforderlich

Bestel	II-Nr.	

PHEN 112 SE	305090

Lieferung ohne PE-Vorratsgefäß und Schlauch

	Bestell-Nr.
PE-Vorratsgefäß mit Befestigung und Schlauch	305058

Für das PE-Vorratsgefäß empfehlen wir eine Montage ca. 0,5 - 1 m oberhalb des Messmedium-Niveaus.

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
KCI-Lösung 3-molar	250	791440
KCI-Lösung 3-molar	1.000	791441



### pH-Sensor PHEN 112 SE 3D



Nachfüllbarer pH-Sensor optimiert für mit Feststoffen verunreinigtes Wasser und Wässer mit geringer Leitfähigkeit >  $50~\mu$ S/cm bei bis zu  $80~\sigma$ C/ohne Überdruck

### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Erneuerbarer flüssiger Elektrolyt durch kontinuierliches Nachfüllen aus einer über der Elektrode installierten Elektrolytflasche
- 3 Keramikdiaphragmen aus speziellem Material, mit optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Lange Lebensdauer in Wasser mit geringer Leitfähigkeit > 50 μS/cm und bei Vorliegen von Feststoffen
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)

 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 80 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & \text{druckloser Betrieb} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 50 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

Elektrolyt 3 molare Kaliumchloridlösung, nachfüllbar

**Diaphragma** 3 Keramikdiaphragmen

SensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Abwasser, Wasser mit niedriger Leitfähigkeit, z. B. aus Umkehrosmo-

se

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Feststoffgehalt (trübe Wässer)

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, flüssiger Elektrolyt,

1 Keramikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Tempera-

turkompensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEN 112 SE 3D 150078

### pH-Sensor PHEN 012 SL



Nachfüllbarer pH-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten, optimiert für klare, auch chemisch verunreinigte Wässer bei bis zu 80 °C/ohne Überdruck

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Erneuerbarer flüssiger Elektrolyt durch kontinuierliches Nachfüllen aus einer über der Elektrode installierten Elektrolytflasche
- 1 Keramikdiaphragma aus speziellem Material und in optimierter Größe / mit optimiertem Porendurch-
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von gelösten Chemikalien, die das Referenzsystem vergiften könn-
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich 0 ... 12 Temperatur 0 ... 80 °C Druck max. druckloser Betrieb Leitfähigkeit min. 150 μS/cm

3 molare Kaliumchloridlösung, nachfüllbar Elektrolyt

Diaphragma Keramik Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $160 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25°

Einschraubgewinde ohne

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf

Schutzart IP 65

Installation Eintauchen per Stativ oder Hand

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Handmessungen im Labor

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, wasserlösliche Chemikalien

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, flüssiger Elektrolyt, Messprinzip, Technologie

1 Keramikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Tempera-

turkompensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEN 012 SL 305078



### pH-Sensor PHEN 012 SL 3D



Nachfüllbarer pH-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten, optimiert für mit Feststoffen verunreinigtes Wasser geringer Leitfähigkeit > 50  $\mu$ S/cm bei bis zu 80 °C/ohne Überdruck

### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Erneuerbarer flüssiger Elektrolyt durch kontinuierliches Nachfüllen aus einer über der Elektrode installierten Elektrolytflasche
- 3 Keramikdiaphragmen aus speziellem Material und in optimierter Größe / mit optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer in Wasser mit geringer Leitfähigkeit > 50 μS/cm und bei Vorliegen von Feststoffen
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)

 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 0 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 80 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & \text{druckloser Betrieb} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 50 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

**Elektrolyt** 3 molare Kaliumchloridlösung, nachfüllbar

Diaphragma 3 Keramikdiaphragmen

SensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge $160 \pm 3 \text{ mm}$ Einbaupositionvertikal bis  $+25^{\circ}$ 

**Einschraubgewinde** ohne

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf

Schutzart IP 65

**Installation** Eintauchen per Stativ oder Hand

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Labor, Wasser mit niedriger Leitfähigkeit, z. B. aus Umkehrosmose,

Abwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Feststoffgehalt (trübe Wässer)

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, flüssiger Elektrolyt,

3 Keramikdiaphragmen, separate Temperaturmessung zur Tempera-

turkompensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEN 012 SL 3D 791508



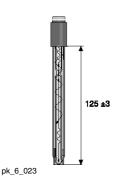
### pH-Sensor PHEK 112 S



pH-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten, mit Kunststoffschaft, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 80 °C/3 bar

### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



 pH-Bereich
 1 ... 12

 Temperatur
 0 ... 60 °C

 Druck max.
 3,0 bar

 Leitfähigkeit min.
 150 μS/cm

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

DiaphragmaKeramikSensorschaftPolycarbonatSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°

**Einschraubgewinde** ohne

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf

Schutzart IP 65

**Installation** Eintauchen per Stativ oder Hand

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Handmessungen z. B. Schwimmbad, Trinkwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEK-112-S 305051



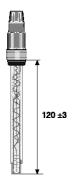
### pH-Sensor PHEK 112 SE



pH-Sensor mit Kunststoffschaft, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 60 °C/3 bar

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_090

pH-Bereich 1 ... 12 0 ... 60 °C **Temperatur** Druck max. 3.0 bar Leitfähigkeit min. 150 µS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma Keramik Sensorschaft Polycarbonat Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25°

Einschraubgewinde PG 13.5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

**Schutzart** 

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Widerstandsfähigkeit gegen

Schwimmbad, Trinkwasser, Aquaristik

Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

### Bestell-Nr.

PHEK 112 SE 1028457

ab Lager HD



### pH-Sensor PHEK-L 112 SE



pH-Sensor mit Kunststoffschaft, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools, horizontale Installation möglich, bei bis zu 60 °C/3 bar

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Horizontale (ebene) Installation möglich (90°-Winkel) (normalerweise beschränkt auf 0 75°-Winkel)
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material und optimierter Größe / optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem

pH-Bereich 1 ... 12 0 ... 60 °C **Temperatur** Druck max. 3,0 bar Leitfähigkeit min. 150 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma Keramik Sensorschaft Polycarbonat Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ 

vertikal bis horizontal Einbauposition

Einschraubgewinde PG 13.5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Widerstandsfähigkeit gegen Messprinzip, Technologie

Schwimmbad, Trinkwasser, Aquaristik. Horizontaler Einbau möglich.

Desinfektionsmittel

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich

Bestell-Nr.

PHEK-L 112 SE 1034918



### pH-Sensor PHEE 112 S



pH-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten als Einstichsensor für feste stechbare Proben

### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- pH-Messspitze zum Einstechen in stechbare Feststoffe optimiert
- 3 Keramikdiaphragmen aus speziellem Material für die Messung nach dem Einstechen optimiert
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 60 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & \text{druckloser Betrieb} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 150 \ \mu\text{S/cm} \\ \end{array}$ 

Elektrolytkaliumchloridhaltiges GelDiaphragma3 Keramikdiaphragmen

SensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge $120 \pm 3 \text{ mm}$ Einbaupositionvertikal bis  $+25^{\circ}$ 

Einschraubgewinde ohne

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf

Schutzart IP 65

Installation Einstecken per Hand

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Widerstandsfähigkeit gegen Messprinzip, Technologie pH-Messung in Lebensmitteln z. B. Fleisch, Käse, nicht sterilisierbar

mechanische Belastung beim Einstechen

direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Keramikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkompensation erforderlich, mechanisch belastbare Messspitze

Beste	II-Nr
Desic	

		Doolon IIII
PHEE 112 S		791094
	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
Reinigungslösung Pepsin/Salzsäure	250	791443



#### pH-Sensor PHEPT 112 VE



pH-Sensor mit integrierter Temperaturmessung, optimiert für klares Prozesswasser und veränderliche Prozesstemperatur bis zu 80 °C/6 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für hohe Prozessanforderungen
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Chemikalien inert ist
- Stabiles Referenzsystem für hohe Druck-/Temperaturanforderungen
- Integrierter Pt 100-Temperatursensor zur Temperaturkompensation der pH-Messung in übergeordneten Messgeräten macht zusätzliches Sensorgehäuse und externen Temperatursensor überflüssig
- Vario Pin Steckkopf mit IP 67 Spezifikation
- Verdrehschutz des angeschlossenen Sensorkabels. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und störende Feuchtigkeit an den Steckkontakten wird vermieden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



pk 6 068

pH-Bereich 1 ... 12 **Temperatur** 0 ... 80 °C 6,0 bar Druck max. Leitfähigkeit min. 150 μS/cm

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Diaphragma Keramik Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 15 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25° Einschraubgewinde PG 13.5

**Elektrischer Anschluss** Vario Pin Steckkopf

Schutzart

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleituna

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta

Schwimmbad, Trink- und Brauchwasser, Galvanik, Chemie, Prozesse **Typische Anwendung** 

mit Temperaturänderung.

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, integrierte Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation

Bestell-Nr.

PHEPT 112 VE 1004571



#### Zubehör Messleitung für Sensoren mit Vario Pin Steckkopf

Vorkonfektionierte 6-Leiter Messleitung mit Vario Pin Stecker zum Anschluss an Sensor Typ PHEPT 112 VE.

	Länge	Bestell-Nr.
Vario Pin Messleitung VP 6-ST	2 m	1004694
Vario Pin Messleitung VP 6-ST	5 m	1004695
Vario Pin Messleitung VP 6-ST	10 m	1004696



1.1.2015

# Sensortechnik DULCOTEST®

# Sensoren DULCOTEST® pH, Redox, Fluorid und **Temperatur**

#### 1.2.2

#### pH-Sensoren mit Festkabel

pH-Sensoren mit Festkabel enthalten ein geschirmtes Koaxialkabel, das über eine drehbare Hülse fest am Sensorkopf angeschlossen ist. Damit wird ein Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors

Baurei	he									
PHE	pH-Ser	-Sensor								
	Eigens	chaften								
	X	mit Fes	telektroly	trolyt und Ringspaltdiaphragma						
	K		empfindlichem Kunststoffschaft							
	N	KCI-na	chfüllbar	er Senso	or					
	R	mit PTF	E Ringd	iaphragr	na					
	Р	druckfe	st bis 6 b	oar						
	D S		peldiapl mbadse		Double	Junction	)			
		Sonde	rausstat	tuna						
		Т			n Tempe	raturfüh	ler			
			_	ssberei						
					H-Messbereich: 112					
				Elektris	scher Aı	er Anschluss an Sensor stkabelsensor nschraubgewinde   Einschraubgewinde				
				F	Festkab					
					Einsch					
					E					
					L	ohne, Laborsensor nachfüllbar				
						Kabeld	urchme	esser		
						3	Kabeld	urchmes	ser 3 mm	
						5	Kabeld	urchmes	ser 5 mm	
							Kabella	änge		
							01	Kabellä	nge in Meter	
									scher Anschluss am Gerät	
								S	SN6	
								D	DIN	
								В	BNC	
								0	ohne Stecker	
								М	SN6 male	

Die technischen Daten entsprechen den pH-Sensoren mit Steckkopf SN6 (s. S. → 1-28)

#### pH-Sensor PHES 112 F



pH-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 60 °C/3 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)

pH-Sensor, gelgefüllt, mit festem Koaxkabel und Gerätestecker, ohne Einschraubgewinde.

	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.
	m		
PHES 112 F 301 S	1	SN6	304976
PHES 112 F 301 B	1	BNC	304980
PHES 112 F 303 B	3	BNC	304981



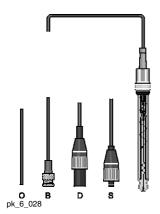
#### pH-Sensor PHES 112 FE



pH-Sensor optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu  $60\,^{\circ}$ C/3 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



	Kabellänge m	Gerätestecker	Bestell-Nr.
PHES 112 FE 303 S	3	SN6	304984
PHES 112 FE 310 S	10	SN6	304985
PHES 112 FE 503 D	3	DIN	304986
PHES 112 FE 303 B	3	BNC	304988
PHES 112 FE 310 O	10	ohne	304990
PHES 112 FE 301 B	1	BNC	150079
PHES 112 FE 301 S	1	SN6	150926
PHES 112 FE 303 O	1	ohne	150101

Weitere Typen auf Anfrage.

#### pH-Sensor PHEK 112 F

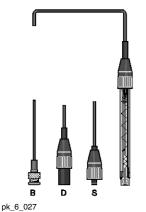


pH-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten, mit Kunststoffschaft, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 80 °C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)

pH-Sensor mit Schaft aus Polycarbonatkunststoff, Glasmembranschutz, mit festem Koaxkabel und Gerätestecker, ohne Einschraubgewinde.



	Kabellange	Geraleslecker	bestell-inr.
	m		
PHEK 112 F 301 S	1	SN6	304994
PHEK 112 F 501 D	1	DIN	304995
PHEK 112 F 301 B	1	BNC	304996

#### pH-Sensor PHEK 112 FE

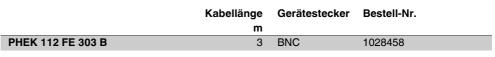


pH-Sensor mit Kunststoffschaft, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 60 °C/3 bar

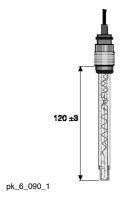
#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)

pH-Sensor mit Schaft aus Polycarbonatkunststoff, Glasmembranschutz, mit -festem Koaxkabel und Gerätestecker, mit Einschraubgewinde.



Weitere Typen auf Anfrage.



#### pH-Sensor PHEP 112 FE



pH-Sensor optimiert für klares Prozesswasser und Bedingungen von bis zu 80 °C/6 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für hohe Prozessanforderungen
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem f
  ür hohe Druck-/Temperaturanforderungen
- Drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.
	m		
PHEP 112 FE 303 S	3	SN 6	150673
PHEP 112 FE 305 O	5	ohne	150689
PHEP 112 FE 510 O	10	ohne	150929

#### pH-Sensor PHER 112 FE



pH-Sensor optimiert für verschmutztes, feststoffhaltiges Wasser und für geringe Leitfähigkeit >  $50 \,\mu$ S/cm bei bis zu  $80 \,^{\circ}$ C/6 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Das große schmutzabweisende Teflon<sup>®</sup> Diaphragma verhindert eine Verstopfung des Referenzsystems
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von Feststoffen
- Hochviskoser Elektrolyt in Verbindung mit Salzreservoir verhindert "Ausbluten" des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer ohne Drifts bei Vorliegen von klarem Wasser mit geringer Leitfähigkeit
- Drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.
	m		
Typ PHER 112 FE 503 O	3	ohne	150878
Typ PHER 112 FE 510 O	10	ohne	150874

Weitere Typen auf Anfrage.

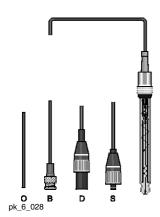
#### pH-Sensor PHEX 112 FE



pH-Sensor optimiert für verschmutztes Wasser mit hohem Feststoffgehalt 6 bar/100 °C oder 16 bar/ 25 °C

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für extrem hohen Feststoffgehalt
- Der feste Elektrolyt macht das Diaphragma überflüssig und verhindert eine Verstopfung des Referenzsystems
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von Schlamm wegen fehlender Diaphragma
- Lange Lebensdauer fester Elektrolyt verhindert "Ausbluten" des Elektrolyten
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)



	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.
	m		
Typ PHEX 112 FE 510 S	10	SN 6	150025
Typ PHEX 112 FE 510 O	10	ohne	150084
Typ PHEX 112 FE 303 S	3	SN 6	150739
Typ PHEX 112 FE 302 O	2	ohne	150086



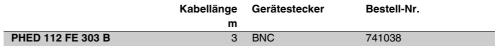
#### pH-Sensor PHED 112 FE

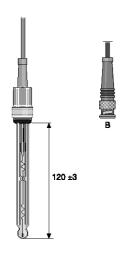


pH-Sensor optimiert für chemisch verunreinigtes, aber klares Wasser bei bis zu 80 °C/8 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: pH- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für chemisch verunreinigtes, aber klares Wasser
- Double Junction: zwei gekoppelte Keramikdiaphragmen schützen das Referenzsystem
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von chemischen Schadstoffen
- Spezielle Konstruktion ermöglicht einen Maximaldruck von 8 bar
- Drehbare Sensorkopfhülse verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung, und Entsorgung (RoHS-konform)





#### 1.2.3

#### Redox-Sensoren mit Steckkopf SN6

Redox-Sensoren mit SN6-Steckkopf werden an ein geschirmtes Koaxialkabel mit entsprechender Buchse angeschlossen. Die drehbare Sensorkopfhülse verhindert ein Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors. Das Kabel kann damit aufgesteckt bleiben. Somit kann Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden.

Baurei	he								
RHE	Redox-	Sensor	Gensor						
	Eigens	Eigenschaften							
	Х	mit Fes	telektrol	yt und Ri	ingspaltd	diaphragma			
	K	mit une	mpfindlio	chem Ku	nststoffs	schaft			
	Р	druckfe	st bis 6 l	bar					
	R	mit PTF	E-Ringo	liaphragr	ma				
	N	KCI-na	chfüllbar	er Senso	or				
	s	Schwimmbadsensor							
		Sonderausstattung							
		L	vertikal	ikaler bis horizontaler Einbau					
			Sensor	material					
			Pt	Platin (Stift)					
			Au	Au Gold (Stift)					
			Elektrischer Anschluss an Sensor						
			S Steckkopf für Koaxstecker SN6						
				Einschraubgewinde					
					E	PG 13,5			

Auswahlhilfe Redox-Sensoren DULCOTEST® siehe S. → 1-1

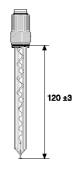
#### **Redox-Sensor RHES-Pt-SE**



Redox-Sensor optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 60 °C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensorkopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_031

 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 60 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & 3,0 \ \text{bar} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 150 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodePlatinDiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

**Installation** Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr



Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Schwimmbad, Whirlpool, Trinkwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

Bestell-Nr.

RHES-Pt-SE 150703

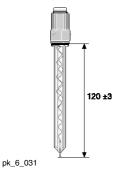
#### Redox-Sensor RHES-Au-SE



Redox-Sensor optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools beim Einsatz von Elektrolyseverfahren zur Desinfektion und bei der Ozonbehandlung bis zu  $60\,^{\circ}$ C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Goldelektrode zur Verhinderung von Störungen durch Produkte aus solchen Elektrolyseverfahren, bei denen die Elektroden direkt im Messwasser eingetaucht sind
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch inertes Material gegen aggressive Desinfektionsmittel
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensor-Kopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



 pH-Bereich
 1 ... 12

 Temperatur
 0 ... 60 °C

 Druck max.
 3,0 bar

 Leitfähigkeit min.
 150 μS/cm

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodeGoldDiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

**Installation** Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Schwimmbad, Whirlpool, Trinkwasser, bei Desinfektionsmittel aus

Elektrolyseverfahren (Elektroden direkt im Prozesswasser)

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Nebenprodukte aus Elektrolyseverfahren und aus

Ozonbehandlungsverfahren

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

RHES-Au-SE Bestell-Nr.



# Sensortechnik DULCOTEST®

# 1.2 Sensoren DULCOTEST® pH, Redox, Fluorid und Temperatur

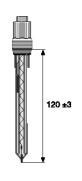
#### Redox-Sensor RHEP-Pt-SE



Redox-Sensor optimiert für klares Prozesswasser und Bedingungen von bis zu 80 °C/6 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für hohe Prozessanforderungen
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch inertes Material gegen aggressive Chemikalien
- Stabiles Referenzsystem für hohe Druck-/Temperaturanforderungen
- Drehbare Sensor-Kopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_035

 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 80 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & 6,0 \ \text{bar} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 150 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodePlatinDiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø15 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Schwimmbad, Trink- und Brauchwasser, Galvanik.

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, nicht geeignet für ozonhaltige Medien, Cyanide,

Elektrolyseverfahren (Elektrode direkt im Messwasser)

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

Bestell-Nr.

**RHEP-Pt-SE** 150094



#### **Redox-Sensor RHEP-Au-SE**



Redox-Sensor optimiert für klares Prozesswasser beim Einsatz von Elektrolyseverfahren zur Desinfektion, bei der Ozonbehandlung und bei der Cyanidentgiftung bei Bedingungen von bis zu 80 °C/6 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Goldelektrode zur Verhinderung von Störungen durch Produkte aus solchen Elektrolyseverfahren, bei denen die Elektroden direkt im Messwasser eingetaucht sind
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für hohe Prozessanforderungen
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Chemikalien inert ist
- Stabiles Referenzsystem für hohe Druck-/Temperaturanforderungen
- Drehbare Sensor-Kopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)

 pH-Bereich
 1 ... 12

 Temperatur
 0 ... 80 °C

 Druck max.
 6,0 bar

 Leitfähigkeit min.
 150 μS/cm

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodeGoldDiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø15 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Cyanidentgiftung, Ozonüberwachung.

 $\textbf{Widerstandsf\"{a}higkeit gegen} \qquad \text{Desinfektionsmittel}, Nebenprodukte \ \text{aus Elektrolyseverfahren und aus}$ 

Ozonbehandlungsverfahren, Cyanide

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

Bestell-Nr.

**RHEP-Au-SE** 1003875

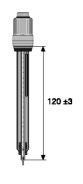
#### **Redox-Sensor RHER-Pt-SE**



Redox-Sensor optimiert für verschmutztes, feststoffhaltiges Wasser und für geringe Leitfähigkeit > 50  $\mu$ S/cm bei bis zu 80 °C/6 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Das große schmutzabweisende Teflon<sup>®</sup> Diaphragma verhindert eine Verstopfung des Referenzsystems
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von Feststoffen
- Hochviskoser Elektrolyt in Verbindung mit Salzreservoir verhindert "Ausbluten" des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer ohne Drifts bei Vorliegen von klarem Wasser mit geringer Leitfähigkeit
- Drehbare Sensor-Kopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



pk\_6\_034

 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 80 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & 6,0 \ \text{bar} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 50 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Polymer mit KCI-Vorrat

Redox-Elektrode Platin

Diaphragma PTFE-Ringdiaphragma

SensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf/andere Versionen auf Anfrage

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Kommunal- und Industrieabwasser, Kühlwasser, Brauchwasser, Che-

mie, Papierherstellung. Allgemein bei Wasser mit erkennbarem Fest-

stoffanteil

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Feststoffgehalt (trübe Wässer)

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Teflon-Ringdia-

phragma, Polymerelektrolyt

В	este	II-Nr.

RHER-Pt-SE	1002534



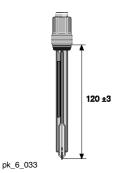
#### **Redox-Sensor RHEX-Pt-SE**



Redox-Sensor optimiert für verschmutztes Wasser mit hohem Feststoffgehalt 6 bar/100 °C oder 16 bar/

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für extrem hohen Feststoffgehalt
- Der feste Elektrolyt macht das Diaphragma überflüssig und verhindert eine Verstopfung des Referenz-
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von Schlamm wegen fehlendem Diaphragma
- Lange Lebensdauer fester Elektrolyt verhindert "Ausbluten" des Elektrolyten
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensor-Kopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich 1 ... 12 **Temperatur** 0 ... 100 °C

Druck max. 16,0 bar bei 25 °C, 6,0 bar bei 100 °C

Leitfähigkeit min. 500 μS/cm

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Polymer (fest)

Redox-Elektrode

Diaphragma Ringspalt (ohne Diaphragma)

Sensorschaft Glas Sensorschaft-Ø 12 mm Einbaulänge  $120 \pm 3 \, \text{mm}$ Einbauposition vertikal bis +25° Einschraubgewinde PG 13.5

**Elektrischer Anschluss** SN6-Steckkopf/andere Versionen auf Anfrage

**Schutzart** 

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

**Typische Anwendung** Abwasser, Brauchwasser, Prozesschemie, Emulsionen, Suspensio-

> nen, proteinhaltige Medien. Allgemein für Wasser mit hohem Feststoffanteil. Nicht geeignet in klaren Wässern, nicht geeignet für Medien mit

Widerstandsfähigkeit gegen Feststoffgehalt (trübe Wässer), Schlämme, Emulsionen

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, kein Diaphragma,

Polymerelektrolyt

Bestell-Nr.

RHEX-Pt-SE 305097

# Sensortechnik DULCOTEST®

# 1.2 Sensoren DULCOTEST® pH, Redox, Fluorid und Temperatur

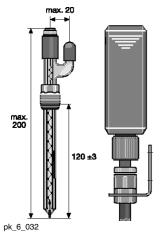
#### **Redox-Sensor RHEN-Pt-SE**



Nachfüllbarer Redox-Sensor optimiert für chemisch verunreinigtes Wasser bei bis zu 80 °C/ohne Überdruck

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Erneuerbarer flüssiger Elektrolyt durch kontinuierliches Nachfüllen aus einer über der Elektrode installierten Elektrolytflasche
- 1 Keramikdiaphragma aus speziellem Material, in optimierter Größe und mit optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer bei Vorliegen von in Wasser gelösten Chemikalien, die das Referenzsystem vergiften könnten
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



pH-Bereich  $1\dots 12$  Temperatur  $0\dots 80\,^{\circ}\text{C}$  Druck max. druckloser Betrieb Leitfähigkeit min.  $150\,\mu\text{S/cm}$ 

Elektrolyt 3 molare Kaliumchloridlösung, nachfüllbar

Redox-ElektrodePlatinDiaphragmaKeramikSensorschaftGlasSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf/andere Versionen auf Anfrage

Schutzart IP 65

**Installation** per Stativ oder Hand

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Abwasser, Kühlwasser, chemisch verunreinigtes Wasser, nur klare

Wässer

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, in Wasser gelöste Chemikalien

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, flüssiger Elektrolyt,

1 Keramikdiaphragma

Lieferung ohne PE-Vorratsgefäß und Schlauch

#### Zubehör

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
PE-Vorratsgefäß mit Befestigung und Schlauch	-	305058
KCI-Lösung 3-molar	250	791440
KCI-Lösung 3-molar	1.000	791441

Für das PE-Vorratsgefäß empfehlen wir eine Montage ca. 0,5 - 1 m oberhalb des Messmedium-Niveaus.



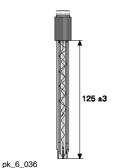
#### **Redox-Sensor RHEK-Pt-S**



Redox-Sensor mit Kunststoffschaft zur Verwendung mit Handmessgeräten, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbad/Whirlpool bei bis zu 60 °C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 60 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & \text{druckloser Betrieb} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 150 \ \mu\text{S/cm} \\ \end{array}$ 

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodePlatinDiaphragmaKeramikSensorschaftPolycarbonatSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge125 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°

**Einschraubgewinde** ohne

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

**Installation** per Stativ oder Hand

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Handmessungen z. B. Schwimmbad, Trinkwasser, Aquaristik

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmitt

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

Bestell-Nr.

RHEK-Pt-S 305052

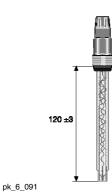
#### **Redox-Sensor RHEK-Pt-SE**



Redox-Sensor mit Kunststoffschaft, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbad/Whirlpool bei bis zu 60  $^{\circ}$ C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Drehbare Sensorkopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



 $\begin{array}{lll} \textbf{pH-Bereich} & 1 \dots 12 \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 60 \ ^{\circ}\text{C} \\ \textbf{Druck max.} & 3,0 \ \text{bar} \\ \textbf{Leitfähigkeit min.} & 150 \ \mu\text{S/cm} \end{array}$ 

**Elektrolyt** kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodePlatinDiaphragmaKeramikSensorschaftPolycarbonatSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mmEinbaupositionvertikal bis +25°EinschraubgewindePG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Schwimmbad, Trinkwasser, Aquaristik,

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

Bestell-Nr.

1020439	RHEK-Pt-SE	1028459
---------	------------	---------



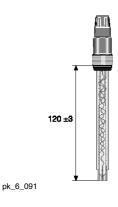
#### Redox-Sensor RHEK-L Pt-SE



Redox-Sensor mit Kunststoffschaft, optimiert für die Installationsposition vertikal bis horizontal für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbad/Whirlpool bei bis zu 60 °C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Horizontale (ebene) Installation möglich (90°-Winkel) (normalerweise beschränkt auf 0 75°-Winkel)
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern und für Trinkwasser
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Drehbare Sensor-Kopfhülse. Damit kann das Kabel beim Ein- und Ausbau des Sensors angeschlossen bleiben und Feuchtigkeit an den Steckkontakten vermieden werden
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem



 pH-Bereich
 1 ... 12

 Temperatur
 0 ... 60 °C

 Druck max.
 3,0 bar

 Leitfähigkeit min.
 150 μS/cm

Elektrolyt kaliumchloridhaltiges Gel

Redox-ElektrodePlatinDiaphragmaKeramikSensorschaftPolycarbonatSensorschaft-Ø12 mmEinbaulänge120 ± 3 mm

**Einbauposition** vertikal bis horizontal

Einschraubgewinde PG 13,5

Elektrischer Anschluss SN6-Steckkopf, drehbar mit ProMinent-Kabel

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Mess- und Regelgeräte alle DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte und Magnetdosierpum-

pen Typen D\_4a und delta®

Typische Anwendung Widerstandsfähigkeit gegen Schwimmbad, Trinkwasser, Aquaristik, horizontaler Einbau möglich.

Desinfektionsmittel

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma

Bestell-Nr.

**RHEK-L Pt-SE** 1034919



#### 1.2.4

#### **Redox-Sensoren mit Festkabel**

Alle Redox-Sensoren mit Festkabel enthalten ein geschirmtes Koaxialkabel, das über eine drehbare Hülse fest am Sensorkopf angeschlossen ist. Damit wird ein Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors verhindert.

Baurei	he									
RHE	Redox-Sensor									
	Eigenschaften									
	K	Kunststoffschaft								
	S	Schwimmbadsensor								
		Sensor	rmateria	al						
		Pt	Platin							
			Elektri	scher A	nschlus	s an Se	nsor			
			F	Festka	belsensc	r				
					Einschraubgewinde					
				E	Einschraubgewinde PG 13,5					
					Kabeld	Kabeldurchmesser				
					5	Kabeldurchmesser 3 mm				
						Kabeld	urchmes	sser 5 mm		
						Kabella				
						01		inge in Metern		
							_	scher Anschluss am Gerät		
							S	SN6		
			1					D	DIN	
							В	BNC		

Die technischen Daten entsprechen den pH-Sensoren mit Steckkopf SN6 (s. S. → 1-33)

#### **Redox-Sensor RHES-Pt-FE**



Redox-Sensor optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbädern/Whirlpools bei bis zu 60  $^{\circ}$ C/3 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Verdrehschutz am Festkabel verhindert das Verdrillen des Kabels beim Ein- und Ausbau des Sensors
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)

	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.
	m		
RHES-Pt-FE 301 B	1	BNC	150758
RHES-Pt-FE 303 B	3	BNC	150038
RHES-Pt-FE 301 S	3	SN6	304949



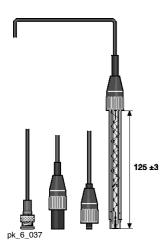
#### Typ RHES-Pt-F



Redox-Sensor zur Verwendung mit Handmessgeräten optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern / Whirlpools bei bis zu 60 °C / 3 bar

#### **Ihre Vorteile**

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)



	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.	
	m			
RHES-Pt-F 303 B	3	BNC	304983	

Weitere Typen auf Anfrage

#### Typ RHEK-Pt-F



Redox-Sensor mit Kunststoffschaft zur Verwendung mit Handmessgeräten, optimiert für die Anwendung in Trinkwasseraufbereitung, Schwimmbad/Whirlpool bei bis zu 60 °C/3 bar

#### Ihre Vorteile

- Elektrochemische Kombinationselektrode: Redox- und Referenzelektrode integriert
- Diaphragma und Referenzsystem optimiert für die Anwendung in Schwimmbädern
- Mit Kunststoffschaft zur Verhinderung von Glasbruch
- Mechanischer Schutz der Glasmembran
- Keramikdiaphragma mit speziellem Material, optimierter Größe und optimiertem Porendurchmesser
- Lange Lebensdauer durch verringerte Diffusion ("Ausbluten") des Elektrolyten
- Lange Lebensdauer durch Material, das gegen aggressive Desinfektionsmittel inert ist
- Stabiles Referenzsystem
- Bleifreies Glas für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Produktion, Anwendung und Entsorgung (RoHS-konform)

	Kabellänge	Gerätestecker	Bestell-Nr.
	m		
RHEK-Pt-F 301 S	1	SN 6	304997
RHEK-Pt-F 501 D	1	DIN	304998

#### 1.2.5 Sensoren für Fluorid

Die DULCOTEST® Fluorid-Sensoren sind ionenselektive auf dem potenziometrischen Messprinzip basierende Sensoren, die zur Konzentrationsbestimmung des Anions Fluorid in wässriger Lösung geeignet
sind. Die Messstelle mit dem Messumformer Typ FPV1 wurde für den Einsatz bei der Überwachung der
Fluoridierung von Trinkwasser in Wasserwerken optimiert (Messbereich bis 10 ppm). Für unbelastete klare
Abwässer wird die Messstelle mit dem Messumformer FP 100 V1 mit Messbereich bis 100 ppm eingesetzt.

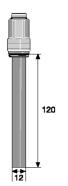
#### FLEP 010-SE / FLEP 0100-SE



Hoch selektiver, Online-Fluoridsensor, optimiert für die Fluoridierung von Trinkwasser, Überwachung von Abwasser mit pH-Wert bis 9,5

- Hoch selektive Fluoridmessung durch LaF<sub>3</sub>-Einkristall
- Einzigartiger pH-Bereich bis pH 9,5 durch Optimierung des Elektrolyten
- Zwei Messbereiche verfügbar: 0,05 -10 ppm für Trinkwasser; 0,5 -100 ppm für Abwasser

Neben der Fluoridelektrode wird weiterhin ein 4-20 mA Messumformer, eine Referenzelektrode und zur Temperaturkompensation ein Temperatursensor benötigt.



pk 6 095

Messgröße Fluorid (F<sup>-</sup>)

Referenzmethode fotometrisch, s. Kap. 2.7.3: Fotometer DT2C

Messbereiche mit Messumformer FPV1: 0,05...10 mg/l
mit Messumformer FP100V1: 0,5...100 mg/l

 $\begin{array}{ll} \textbf{ph-Bereich} & 5,5 \dots 9,5 \\ \textbf{Temperatur} & 1 \dots 35 \ ^{\circ} \textbf{C} \end{array}$ 

Druck max. 7,0 bar, (keine Druckstöße)

Leitfähigkeit min.100 μS/cmSensorschaft-Ø12,0 mmEinbaulänge120 mmEinschraubgewindePG 13,5Elektrischer AnschlussSN6-Steckkopf

Schutzart IP 65

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar

(Wechselarmatur)

Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

 Anströmung
 10...200 l/h

 Anströmung
 20 l/h (empfohlen)

 Ansprechzeit T95 max.
 30 s (für Konz. > 0,5 ppm)

Lagerdauer ca. 6 Monate

**Einbauarmatur** Bypass-Armatur DLG IV

Mess- und Regelgeräte D1C/DAC/DULCOMARIN® II

Resta	-11-	Nr

#### **FLEP 010-SE / FLEP 0100-SE** 1028279

**Typische Anwendung** Überwachung der Fluoridierung von Trinkwasser in Wasserwerken,

Abwasse

Widerstandsfähigkeit gegen Desinfektionsmittel, Feststoffgehalt (trübe Wässer)

Messprinzip, Technologie direkte potentiometrische Messung, 2 Elektroden, Gelelektrolyt, Kera-

mikdiaphragma, separate Temperaturmessung zur Temperaturkom-

pensation erforderlich



1.1.2015 Produktkatalog 2015 1-4

#### Zubehör

	Bestell-Nr.
Messumformer 4 – 20 mA FPV1	1028280
Messumformer 4 – 20 mA FP 100 V1	1031331
Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	725122
Referenzelektrode REFP-SE	1018458
Pt 100 SE	305063
Polierpaste	559810

#### Plattenmontierte Fluorid-Messstelle

Die bisher über Bestell Nr. 1010602 (230 V) und 1010603 (115 V) lieferbaren plattenmontierten Messstellen sind jetzt über die Messstellen der DULCOTROL® Produktlinie DWCa bestellbar.

DULCOTROL® Bestellsystem s. S. → 3-3

#### 1.2.6

pk\_6\_026

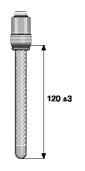
#### **Temperatursensoren**



Robuster Pt 100/Pt 1000 Temperatur-Sensor, kompatibel zu Bypass-, Eintauch- und Einbauarmaturen, zur Temperaturüberwachung oder Temperaturkompensation der Sensoren für andere Messgrößen

#### **Ihre Vorteile**

- Mechanisch stabile und chemisch inerte Ummantelung aus Glas
- Einfache Prozessanbindung zusammen mit allen für die Gesamtlösung erforderlichen Sensoren über geeignete Armaturen
- Messumformer mit Anzeige/Bedienung und ohne Anzeige/Bedienung zur Weiterleitung/Umformung des Primärsignals in ein 4-20 mA-Signal und zur Weiterleitung an eine zentrale Steuereinheit (SPS)
- Regelgeräte mit abgestuften, den Anforderungen angepassten Leistungseigenschaften



Temperatur0 ... 100 °CDruck max.10,0 barEinschraubgewindePG 13,5Elektrischer AnschlussSN6

Typische Anwendung Temperaturmessung und pH-Temperaturkorrektur

	Bestell-Nr.
Pt 100 SE	305063
Pt 1000 SE	1002856

# 1.3.1 Amperometrische Sensoren für Chlor, Brom, Chlordioxid, Chlorit, Ozon, gelöster Sauerstoff, Peressigsäure und Wasserstoffperoxid

#### Vorteile im Überblick:

- 12 Messparameter verfügbar mit analogem Aufbau jeweils zur einfachen Installation an die gleichen Armaturen und Mess-/Regelgeräte
- Applikationszugeschnittene Sensorversionen ermöglichen den optimalen Betrieb bei unterschiedlichen Prozessbedingungen
- Effiziente Prozessführung durch präzise Messung in Echtzeit
- Keine Störung durch Trübung und Färbung durch das amperometrische Messprinzip
- Membranbedeckte Messelektroden ermöglichen den zuverlässigen Betrieb und lange Standzeiten auch bei widrigen und veränderlichen Prozessbedingungen

Für die optimale Funktion der amperometrischen Sensoren sind folgende Punkte zu beachten:

- Verwendung von DULCOMETER® Mess- und Regelgeräten
- Einbau nur in ProMinent-Einbauarmaturen Typ DGM oder DLG III
- Definierte Anströmung zwischen 30...60 l/h
- Chlormessung nur bei stabilem pH: falls nicht möglich, s. Kap. 3.4
- regelmäßiger Abgleich mit einem Fotometer (z. B. Typen DT)

#### Wichtig:

Alle amperometrischen Sensoren besitzen keine galvanische Trennung. Bei Einsatz an Fremdgeräten (z. B. SPS) muss die Versorgungsspannung und das analoge Eingangssignal galvanisch getrennt werden.

#### Auswahlhilfe amperometrische Sensoren

Messgröße	Anwendungen	Abgestufte Messbereiche	Anschluss an DULCOMETER®	Sensortyp	s. Seite
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,01–100 mg/l	D1C, DACa	CLE 3-mA-xppm, CLE 3.1-mA-xppm	→ 1-51
Freies Chlor	Prozess- und Abwasser	10 - 200 mg/l	D1C, DACa	CLR 1-mA	<b>→ 1-61</b>
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0.01 - 10 mg/l	DULCOMARIN® II	CLE 3-CAN-xppm, CLE 3.1-CAN-xppm	→ 1-54
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser, in situ Elektrolyse (ohne Membran)	0,02-10 mg/l	D1C, DACa	CLO 1-mA-xppm	→ 1-56
Freies Chlor	Heißwasser bis 70 °C (Legionellen), in situ Elektrolyse (ohne Membran)	0,02-2 mg/l	D1C, DACa	CLO 2-mA-2ppm	→ 1-57
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,01–50 mg/l	DMT	CLE 3-DMT-xppm	→ 1-53
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,05-5 mg/l	COMPACT	CLB 2-µA-xppm	<b>→ 1-58</b>
Freies Chlor	Trink-, Schwimmbadwasser	0,05-5 mg/l	COMPACT	CLB 3-µA-xppm	→ 1-59
Freies Chlor	Kühl-, Brauch-, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Werten (stabil); Meerwasser (freies Chlor liegt als Brom vor)	0,01-10 mg/l	D1C, DACa	CBR 1-mA-xppm	→ 1-60
Gesamt verfügbares Chlor	Schwimmbadwasser mit chlororganischen Desinfektionsmitteln	0,02–10 mg/l	D1C, DACa	CGE 3-mA-xppm	→ 1-62
Gesamt verfügbares Chlor	Schwimmbadwasser mit chlororga- nischen Desinfektionsmitteln und in situ Elektrolyse (ohne Membran)	0,02 - 10 mg/l	D1C, DACa	CGE 3-mA	→ 1-62
Gesamt verfügbares Chlor	Schwimmbadwasser mit chlororga- nischen Desinfektionsmitteln	0,01–10 mg/l	DULCOMARIN® II	CGE 2-CAN*-xppm	→ 1-63
Gesamtchlor	Trink-, Brauch-, Prozess- und Abwasser	0,01–10 mg/l	D1C, DACa	CTE 1-mA-xppm	→ 1-64
Gesamtchlor	Trink-, Brauch-, Prozess- und Abwasser	0,01–10 mg/l	DMT	CTE 1-DMT-xppm	→ 1-65
Gesamtchlor	Trink-, Brauch-, Prozess- und Abwasser	0,01–10 mg/l	DULCOMARIN® II	CTE 1-CAN-xppm	→ 1-66, → 2-76
Gebundenes Chlor	Schwimmbadwasser	0,02–2 mg/l	DACa	CTE 1-mA-2 ppm + CLE 3.1-mA-2 ppm	→ 1-66, → 2-76
Gebundenes Chlor	Schwimmbadwasser	0,01–10 mg/l	DULCOMARIN® II	CTE 1-CAN-xppm + CLE 3.1-CAN-xppm	→ 1-66, → 2-76
Gesamt verfügbares Brom	Kühl-, Abwasser, Schwimmbad, Whirlpoolwasser, Brom mit BCDMH	0,01-10 mg/l	D1C, DACa	BCR 1-mA (ersetzt frü- heren Typ BRE 1)	→ 1-68



Messgröße	Anwendungen	Abgestufte	Anschluss an	Sensortyp	s. Seite
<b>3</b>	3	Messbereiche	DULCOMETER®	7,	
Gesamt verfügbares Brom	Kühl-, Schwimmbad-, Whirlpool- wasser mit organischen oder anor- ganischen Bromverbindungen	0,02-10 mg/l	DULCOMARIN® II	BRE 3-CAN-10ppm	→ <b>1-69</b>
Freies + gebundenes Brom	Kühl-, Brauch-, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Werten (stabil); Meerwasser	0,02-20 mg/l	D1C, DACa	CBR 1-mA-xppm	→ 1-60
Chlordioxid	Trinkwasser	0,01–10 mg/l	D1C, DACa	CDE 2-mA-xppm	→ 1-71
Chlordioxid	Flaschenwaschanlage	0,02-2 mg/l	D1C, DACa	CDP 1-mA	→ 1-72
Chlordioxid	Warmwasser bis 60 °C, Kühlwasser, Abwasser, Gießwasser	0,01-10 mg/l	D1C, DACa, DULCOMARIN® II	CDR 1-mA-xppm, CDR 1-CAN-xppm	→ 1-73
Chlorit	Trink-, Waschwasser	0,02–2 mg/l	D1C, DACa, DULCOMARIN® II	CLT 1-mA-xppm, CLT 1-CAN-xppm	→ 1-75
Ozon	Trink-, Schwimmbadwasser	0,02–2 mg/l	D1C, DACa	OZE 3-mA-2 ppm	→ 1-77
Ozon	Prozess-, Brauch-, Kühlwasser	0.02-2 mg/l	D1C, DACa	OZR 1-mA-2 ppm*	→ 1-78
Gelöster Sauerstoff	Trink-, Oberflächenwasser	2–20 mg/l	D1C, DACa	DO 1-mA-xppm	→ 1-79
Gelöster Sauerstoff	Belebungsbecken Kläranlage	0,1-10 mg/l	D1C, DACa	DO 2-mA-xppm	<b>→ 1-80</b>
Peressigsäure	CIP, aseptische Lebensmittelabfüllung	1–2.000 mg/l	D1C, DACa	PAA 1-mA-xppm	→ 1-81
Wasserstoffperoxid	Klares Wasser, schnelle Regelung	1–2.000 mg/l	DACa	PEROX-Sensor PEROX-H2.10 P	→ 1-83
Wasserstoffperoxid	Prozess-, Schwimmbadwasser	0,5-2.000 mg/l	D1C, DACa	PER1-mA-xppm	<b>→ 1-83</b>

<sup>\*</sup> Ab 2. Quartal 2015 verfügbar.

#### 1.3.2 Sensoren für Chlor

In Wasser gelöstes Chlor liegt in unterschiedlichen Erscheinungsformen vor:

freies (wirksames) Chlor: Cl<sub>2</sub>, HOCl (unterchlorige Säure), OCl<sup>-</sup> (Hypochlorit) empfohlene Sen-

gebundenes Chlor: Mono-, Di-, Trichloramin. Das Messergebnis des Typs CLE (freies Chlor) wird vom Messergebnis des Typs CTE (Gesamtchlor) abgezo-

gen. Referenzmethode: DPD4 minus DPD1

Gesamtchlor: Summe aus freiem und gebundenem Chlor; empfohlener Sensor: Typ

CTE, Referenzmethode DPD4

gesamt verfügbares Chlor

an (Iso)cyansäure/Isocyanurat gebundenes Chlor und daraus entste-(organ. gebundenes Chlor): hendes freies (wirksames) Chlor; empfohlener Sensor: Typ CGE, Re-

ferenzmethode DPD1

Chlormessung im Trink-, Schwimmbad-, Kühl-, Brauch-, Prozess- und Abwasser bzw. Wasser mit vergleichbarer Qualität sowie Meer-/Salzwasser bis 15 % Chloridgehalt. Für Chlormessungen bei hohen pH-Werten (8...9,5) empfehlen wir die Sensortypen CGE, CTE für Gesamtchlor und gesamt verfügbares Chlor. Für die Messung von freiem Chlor bei hohen pH-Werten empfehlen wir den Sensortyp CBR oder das System zur Dosierung von pH-Pufferlösung in den Messwasserbypass (s.

soren: Typen CLE, CLO, CLB, CBR, Referenzmethode: DPD1

Die Sensoren Typ CLE, CLO, CLB und CBR dürfen nicht verwendet werden bei Anwesenheit von Isocyanursäure/Chlorstabilisatoren! Bei Chlorung durch membranlose Elektrolyseverfahren arbeiten die Typen CLE 3.1, CBR, CTE und CGE 2 gestört. Die Sensoren mit der Typenbezeichnung -mA werden für die Mess- und Regelgeräte D1Cb, DAC und DULCOMARIN® verwendet. Die Sensoren mit der Typenbezeichnung -4P werden für die früheren WS-Regler sowie für Dosierpumpen mit eingebauten Chlorreglern verwendet. Sensoren mit der Typenbe-

zeichung DMT werden für die Umformer DMT verwendet. Sensoren mit der Bezeichnung CAN werden mit dem Schwimmbadregler DULCOMARIN® II verwendet. Die Sensoren CLB 1 und CLB 2 mit der

Bezeichnung -µA besitzen keinen Signalumformer und funktionieren

ausschließlich zusammen mit dem Compact Regler.

Geräteanbindung:

Anwendungen:



#### **Auswahlhilfe**

		CLE 3/ [CLR 1]	CLE 3.1	CLO 1	CLO 2	CLB 2/ CLB 3	CBR 1	CGE 2/ [CGE 3]	CTE 1	BCR 1
Messgröße	Freies Chlor	x, [x]	х	Х	х	х	x 1)			
	gesamt verfügbares Chlor (Cyanursäurederivate)							x, [x]		
	Gesamtchlor								Х	X <sup>2)</sup>
Selektivität Freies Chlor	erhöht		Х							
	ja	x, [x]		Х	Х	Х	Х	[x]		
	nein							Х	X	X
Applikation	öffentliches Schwimmbad	Х	Х	(x)		(x)	(x)	x, [x]		
	privates Schwimmbad	Х	Χ	Х		Χ		x, [x]		
	Trinkwasser	Х			Х	Х	Х		Х	
	Kühlwasser						Х			X
	Abwasser	[x]					Х		Х	Χ
Desinfektions- mittel	Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse (mit Membran)	x, [x]	Х	Х	х	х	х		Х	
	Elektrolyse (ohne Membran)			Х	Х	Х		[x]		
	chlorhaltige Cyanursäurederivate					(x)		x, [x]		
	BCDMH									Х
Spezifikationen	Messbereich [ppm]	0,01-100, [10-200]	0,01-10	0,02-10	0,02-2	0,05-5	0,01-10	0,00-0.0 [0,02-10]	0,01-10	0,01 - 10
	pH-Bereich	5,5-8,0	5,5-8,0	5,0-9,0	5,0-9,0	5,0-9,0	5,0-9,5	0,0-0,0	5,5-9,5	5,0 - 9,5
	Temperatur [°C]	5-45	5-45	5-45	5-70	5-45	5-45	0.0-0.0	5-45	5 - 45
	max. Druck [bar]	1	1	8	8	3	1	0.0	3	1
Installation	offener Auslauf	х	х	х	х	х	х	Х	х	х
	direkter Einbau in Kreislauf			Х	x	х				

<sup>1)</sup> sowie freies und gebundenes Brom (s. Kap. 1.3.3: "Bromsensoren") 2) sowie gesamt verfügbares Brom (s. Kap. 1.3.3: "Bromsensoren")

#### 1.3.3 Sensoren für freies Chlor

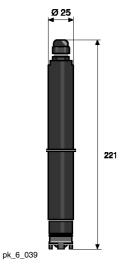
#### Sensor für freies Chlor CLE 3-mA



Standard-Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser. Zum Betrieb an Messgeräten mit 4-20 mA Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe



Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

 Referenzmethode
 DPD1

 pH-Bereich
 5,5 ... 8,0

 Temperatur
 5 ... 45 °C

 Druck max.
 1,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) **Versorgungsspannung** 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor, wenn dieses nicht im

Überschuss vorliegt

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

net

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

Typische Anwendung Trinkwasser; Schwimmbad

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

**Messprinzip, Technologie** amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLE 3-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l	792927
CLE 3-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	792920
CLE 3-mA-5 ppm	0,015,0 mg/l	1033392
CLE 3-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	792919
CLE 3-mA-20 ppm	0,2020,0 mg/l	1002964
CLE 3-mA-50 ppm	0,5050,0 mg/l	1020531
CLE 3-mA-100 ppm	1,00100,0 mg/l	1022786

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



#### Sensor für freies Chlor CLE 3.1-mA



221

pk\_6\_039

Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser mit erhöhter Selektivität gegenüber gebundenem Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: freies Chlor, keine Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen), auch wenn es im Überschuss vorliegt
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI) bei hohen Anteilen von gebun-

denem Chlor; zur Ermittlung des gebundenen Chlors mittels DAC-

Regler und Sensor für Gesamtchlor Typ CTE 1-mA

 $\begin{tabular}{lll} \textbf{Referenzmethode} & DPD1 \\ \textbf{pH-Bereich} & 5,5 \dots 8,0 \\ \textbf{Temperatur} & 5 \dots 45 \ ^{\circ}\textbf{C} \\ \textbf{Druck max.} & 1,0 \ \text{bar} \\ \end{tabular}$ 

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) **Versorgungsspannung** 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

**Selektivität** freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor, auch wenn dieses im

Überschuss vorliegt

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

net

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

Typische Anwendung Trinkwasser mit höheren Anteilen von gebundenem Chlor Schwimm-

bad. Zur Ermittlung des gebundenen Chlors aus der Differenz: Ge-

samtchlor minus freies Chlor im Regler DACa

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLE 3.1-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l	1020530
CLE 3.1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1018369
CLE 3.1-mA-5 ppm	0,015,0 mg/l	1019398
CLE 3.1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	1018368

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.

Messleitungen siehe Zubehör Sensoren, S. → 1-113



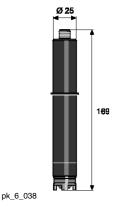
#### Sensor für freies Chlor CLE 3-DMT



Standard-Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser. Zum Betrieb am ProMinent Messumformer Typ  $\mathsf{DMT}$ 

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe



Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

 Referenzmethode
 DPD1

 pH-Bereich
 5,5 ... 8,0

 Temperatur
 5 ... 45 °C

 Druck max.
 1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung 3,3 V DC (5 Pol)

Ausgangssignal 0...1 V DC, unkalibriert, nicht temperaturkompensiert, keine galvani-

sche Trennung

Temperaturmessung über eingebauten Pt 1000. Die Temperaturkompensation erfolgt im

DMT-Messumformer

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor, wenn dieses nicht im

Überschuss vorliegt

 Desinfektionsverfahren
 Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

net

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DMT

Typische Anwendung Trinkwasser; Schwimmbad

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLE 3-DMT-5 ppm	0,015,0 mg/l	1005511
CLE 3-DMT-50 ppm	0,0550,0 mg/l	1005512

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich

Messleitungen siehe Zubehör Sensoren, S. → 1-113



#### Sensor für freies Chlor CLE 3-CAN



253

Ø 25

pk\_6\_096

Standard-Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

 $\begin{tabular}{lll} \textbf{Referenzmethode} & DPD1 \\ \textbf{pH-Bereich} & 5,5 \dots 8,0 \\ \textbf{Temperatur} & 5 \dots 45 \ ^{\circ}\textbf{C} \\ \textbf{Druck max.} & 1,0 \ \text{bar} \\ \end{tabular}$ 

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

 Ausgangssignal
 unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

 Selektivität
 freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor, wenn dieses nicht im

Überschuss vorliegt

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

net

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung Trinkwasser; Schwimmbad

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLE 3-CAN-10 ppm	0,0110,0 mg/l	1023425

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



#### Sensor für freies Chlor CLE 3.1-CAN



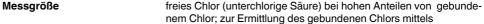
253

Ø 25

pk\_6\_096

Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser mit erhöhter Selektivität gegenüber gebundenem Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

- Messgröße: freies Chlor, keine Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen) auch wenn es im Überschuss vorliegt
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen



DULCOMARIN® II und Sensor für Gesamtchlor Typ CTE 1-CAN

Referenzmethode pH-Bereich 5,5 ... 8,0 5 ... 45 °C Temperatur Druck max. 1.0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) über CAN-Schnittstelle (11 - 30 V) Versorgungsspannung

**Ausgangssignal** unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

freies Chlor Selektivität

Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte **DULCOMARIN® II** 

**Typische Anwendung** Trinkwasser mit höheren Anteilen von gebundenem ChlorSchwimm-

badZur Ermittlung des gebundenen Chlors aus der Differenz: Gesamt-

chlor minus freies Chlor im Regler DULCOMARIN® II

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

Messbereich Bestell-Nr. CLE 3.1-CAN-10 ppm 1023426 0,01...10,0 mg/l

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



#### Sensor für freies Chlor CLO 1-mA

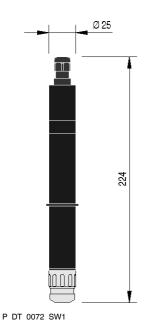


Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser auch bei Verwendung von Elektrolyseverfahren zur Desinfektion, bis 45 °C oder 8 bar (25 °C). Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA Ein-

#### **Ihre Vorteile**

Druck max.

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Anwendung mit Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung
- Anwendung bei höheren Drücken
- Verminderung von Störungen durch Elektrolysesysteme, bei denen die Elektroden direkt ins Messwasser eingetaucht sind (ohne Membran) durch offenen Sensor (keine Membran) und Goldelektroden
- Messung von freiem Chlor bis pH 9 und Anwendung bei hohem Druck von bis zu 8 bar möglich



Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI) Referenzmethode DPD1 pH-Bereich 5,0 ... 9,0 **Temperatur** 5 ... 45 °C

30...60 l/h (im DGM oder DLG III), konstanter Durchfluss da durch-**Anströmung** 

flussabhängiges Signal

8,0 bar (25 °C)

Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA = Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor

Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Elektrolyse ohne

Membran mit Elektroden im Prozess

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers. Inline: direkter Einbau in

die Rohre mit der Armatur INLI

DLG bis 1 bar/55 °C; DGM bis 6 bar/30 °C; INLI bis 7 bar/40 °C Sensorarmatur

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

Schwimmbad, unbelastetes Trink- und Brauchwasser, auch zusam-**Typische Anwendung** 

men mit membranlosen Elektrolyseverfahren einsetzbar

Widerstandsfähigkeit gegen

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLO 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1033871
CLO 1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	1033870

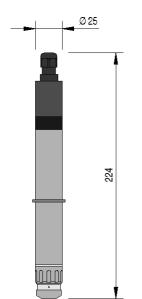
#### Sensor für freies Chlor CLO 2-mA



Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser auch bei Verwendung von Elektrolyseverfahren zur Desinfektion, bis 70 °C oder 8 bar (25 °C). Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Anwendung mit Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung
- Anwendung bei höheren Drücken/Temperaturen
- Verminderung von Störungen durch Elektrolysesysteme, bei denen die Elektroden direkt ins Messwasser eingetaucht sind (ohne Membran) durch offenen Sensor (keine Membran) und Goldelektroden
- Messung von freiem Chlor bis pH 9 und Anwendung bei hohem Druck von bis zu 8 bar möglich



P DT 0073 SW1

Messgrößefreies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)ReferenzmethodeDPD1pH-Bereich5,0 ... 9,0

Temperatur 5 ... 70 °C Druck max. 8,0 bar (25 °C)

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III), konstanter Durchfluss da durch-

flussabhängiges Signal

**Versorgungsspannung** 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA = Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Elektrolyse ohne

Membran mit Elektroden im Prozess

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers, Inline: direkter Einbau in

die Rohre mit der Armatur INLI

**Sensorarmatur** DLG bis 1 bar/55 °C; DGM bis 1 bar/60 °C; INLI bis 2 bar/70 °C. Vor-

aussetzung: konstanter Durchfluss

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

**Typische Anwendung** Heißwasser bis 70°C, Legionellenbekämpfung, unbelastetes Trink-

und Brauchwasser, auch zusammen mit membranlosen Elektrolyse-

verfahren einsetzbar

Widerstandsfähigkeit gegen Tensi

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLO 2-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1033878

Sensortechr

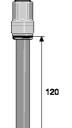
#### Sensor für freies Chlor CLB 2-µA



Preisgünstiger, einfacher Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser, auch bei veränderlicher Medientemperatur. Einsatz auch bei Elektrolyseverfahren zur Desinfektion bis 45 °C/3 bar. Zum Betrieb mit dem Compact Regler DCCa

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Kostengünstig durch einfachen Aufbau ohne separate Verschleißteile
- Einfache, kostengünstige Wartung ohne Handhabung der Membrankappen
- Verhinderung von Störungen durch Elektrolysesysteme ohne Membran, bei denen die Elektroden direkt im Messwasser eingetaucht sind, durch offenen Sensor (keine Membran)
- Messung von freiem Chlor bis pH 9 und Anwendung bei hohem Druck von bis zu 8 bar durch nicht vorhandene Membran



pk 6 095

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

**Messbereiche** 0,05 – 5,0 mg/l, für kurzeitige Schockchlorung bis 10 mg/l einsetzbar

 $\begin{tabular}{lll} \mbox{Referenzmethode} & DPD1 \\ \mbox{pH-Bereich} & 5,0 \dots 9,0 \\ \mbox{Temperatur} & 5 \dots 45 \ ^{\circ}\mbox{C} \\ \mbox{Druck max.} & 3,0 \mbox{ bar} \\ \end{tabular}$ 

Anströmung 30...60 l/h (im DGMA), konstanter Durchfluss erforderlich, da durch-

flussabhängiges Signal

Versorgungsspannung nur durch Compact-Regler

Ausgangssignal Unverstärktes Primär-Stromsignal, nicht temperaturkompensiert, un-

kalibriert, keine galvanische Trennung

Temperaturmessung Pt 1000, integriert, Verrechnung im Compact-Regler DCCa

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Elektrolyse ohne

Membran mit Elektroden im Prozess

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers, Inline: direkter Einbau in

die Rohrleitung

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte Compact-Regler

Typische Anwendung Schwimmbad, Trinkwasser, auch zusammen mit membranlosen Elek-

trolyseverfahren zur Chlorerzeugung einsetzbar, auch bei veränderli-

cher Medientemperatur einsetzbar

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 3 Elektroden, ohne Membran

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLR 2-uA-5 nnm	0.05 5.0 mg/l	1038902



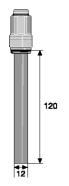
#### Sensor für freies Chlor CLB 3-µA



Preisgünstiger, einfacher Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser bei konstanter Medientemperatur. Einsatz auch bei Elektrolyseverfahren zur Desinfektion bis 45 °C/3 bar. Zum Betrieb mit dem Compact Regler DCCa

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: freies Chlor, keine signifikante Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Kostengünstig durch einfachen Aufbau ohne separate Verschleißteile
- Einfache, kostengünstige Wartung ohne Handhabung der Membrankappen
- Verhinderung von Störungen durch Elektrolysesysteme ohne Membran, bei denen die Elektroden direkt im Messwasser eingetaucht sind, durch offenen Sensor (keine Membran)
- Messung von freiem Chlor bis pH 9 und Anwendung bei hohem Druck von bis zu 8 bar durch nicht vorhandene Membran



pk 6 095

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

Messbereiche 0,05 - 5,0 mg/l, für Schockchlorung bis 10,0 mg/l einsetzbar

DPD1 Referenzmethode pH-Bereich 5,0 ... 9,0

 $5 \dots 45 \, ^{\circ}\text{C}$  konstante Temperatur erforderlich, da temperaturabhängi-**Temperatur** 

ges Signal

Druck max. 3,0 bar

30...60 l/h (im DGMA), konstanter Durchfluss erforderlich, da durch-**Anströmung** 

flussabhängiges Signal

nur durch Compact-Regler DCCa Versorgungsspannung

Ausgangssignal Unverstärktes Primär-Stromsignal, nicht temperaturkompensiert, un-

kalibriert, keine galvanische Trennung

**Temperaturmessung** 

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor

Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Elektrolyse ohne

Membran mit Elektroden im Prozess

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers, Inline: direkter Einbau in

die Rohrleitung; fest oder austauschbar (Wechselarmatur)

DGM, DLG III Sensorarmatur

Mess- und Regelgeräte Compact-Regler

Schwimmbad, Trinkwasser, auch zusammen mit membranlosen Elek-**Typische Anwendung** 

trolyseverfahren zur Chlorerzeugung einsetzbar

Widerstandsfähigkeit gegen

Tenside Messprinzip, Technologie amperometrisch, 3 Elektroden, ohne Membran

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLB 3-uA-5 nnm	0.05 5.0 mg/l	1041696



#### Sensor für freies Chlor CBR 1-mA



Sensor für freies Chlor und Brom in verschmutztem Wasser, auch für hohe pH-Werte von bis zu 9,5. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: freies Chlor sowie freies und gebundenes Brom (Bromamine)
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge und Biofilme durch Elektrolyt mit antimikrobieller Wirkung und großporige Membran
- Anwendbarkeit bei hohem pH-Wert bis 9,5 durch Optimierung des Elektrolyt-Membransystems

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI, OCI<sup>-</sup>), freies Brom, gebunde-

nes Brom, DBDMH (1,3-Dibrom-5,5-Dimethyl-Hydantoin)

ReferenzmethodeDPD1pH-Bereich $5,0 \dots 9,5$ Temperatur $5 \dots 45$  °CDruck max.1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM, DLG II)
Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

Ausgangssignal 4...20 mA = Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Bromid + Hypochlo-

rit, DBDMH

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

Typische Anwendung Kühlwasser, Brauchwasser, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Wer-

ten (stabiler pH), Meerwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge, Biofilme, Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CBR 1-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l*	1038016
CBR 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l*	1038015
CBR 1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l*	1038014

\* Messbereich bezogen auf Chlor. Bei der Messung von Brom sind die untere und obere Grenze des Messbereichs um den Faktor 2,25 erhöht, also z. B. CBR 1-mA-0,5ppm: 0,02 ...1,1 ppm.



#### Sensor für freies Chlor CLR 1-mA



221

pk\_6\_040

Sensor für freies Chlor ab 10 ppm in verschmutztem Waschwasser zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße freies Chlor für hohe Konzentrationen bis 1.000 ppm
- Membranbedeckter Sensor verhindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

Referenzmethode DPD1 pH-Bereich 5,5 ... 8,0 5 ... 45 °C **Temperatur** Druck max. 1,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM, DLG II) 16...24 V DC (Zweileitertechnik) Versorgungsspannung

4...20 mA = Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine Ausgangssignal

galvanische Trennung

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

**Typische Anwendung** Salat-, Gemüse-, Geflügelwäsche, verschmutztes Prozess- und Ab-

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen, Schmutzbeläge, Tenside Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLR 1-mA-200 ppm	10,0200 mg/l	1047978

Hinweis: Messbereich von 10,0 ... 1.000 mg/l auf Anfrage

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



#### 1.3.4

#### Sensoren für gesamt verfügbares Chlor

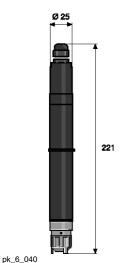
#### Sensor für gesamt verfügbares Chlor CGE 3-mA



Sensor für gesamtverfügbares Chlor, z. B. Derivate von Chlor-(Iso-)Cyanursäure ohne Störung bei begleitender Desinfektion durch Elektrolyseverfahren bei der Anwendung in Schwimmbädern. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: gesamtverfügbares Chlor, beispielsweise Desinfektionsmittel mit organischem Chlor wie Derivate von Chlor-(Iso)-Cyanursäure
- Goldelektrode zur Verhinderung von Störungen durch Elektrolyseverfahren mit den Generatorelektroden direkt im Messwasser (ohne Membran)
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Hydrophile Membran gewährleistet die Durchlässigkeit von Chlor-(Iso-)Cyanursäurederivaten hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht Bestimmung des gesamtverfügbaren Chlors und Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5



Messgröße Gesamtverfügbares Chlor: Summe aus org. gebundenes Chlor (z. B.

an Cyanursäure gebunden) und freies Chlor

Referenzmethode DPD1 pH-Bereich 5,5 ... 9,5 5 ... 45 °C Temperatur Druck max. 3,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4 – 20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität gesamtverfügbares Chlor gegenüber gebundenem Chlor (Chlorami-

Desinfektionsverfahren Desinfektionsmittel mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

**Typische Anwendung** Schwimmbadwasser, kombinierte Desinfektionsverfahren mit

Chlor(Iso)cyanursäurederivaten und membranloser Elektrolyse

Widerstandsfähigkeit gegen

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CGE 3-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1047959
CGE 3-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	1047975

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.

## Sensor für gesamt verfügbares Chlor CGE 2-CAN



Sensor für gesamtverfügbares Chlor, z. B. Derivate von Chlor-(Iso-)Cyanursäure bei der Anwendung in Schwimmbädern. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

## **Ihre Vorteile**

- Messgröße: gesamtverfügbares Chlor, beispielsweise Desinfektionsmittel mit organischem Chlor wie Derivate von Chlor-(Iso)-Cyanursäure
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder
- Hydrophile Membran gewährleistet die Durchlässigkeit von Chlor-(Iso-)Cyanursäurederivaten hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht Bestimmung des gesamtverfügbaren Chlors und Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Messgröße Gesamtverfügbares Chlor: Summe aus org. gebundenes Chlor (z. B.

an Cyanursäure gebunden) und freies Chlor

DPD1 Referenzmethode pH-Bereich 5,5 ... 9,5 **Temperatur** 5 ... 45 °C Druck max. 3,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 - 30 V DC)

**Ausgangssignal** unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt Selektivität nur eingeschränkt gegenüber gebundenem Chlor (Chloramine) Desinfektionsverfahren Desinfektionsmittel mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte **DULCOMARIN® II** 

**Typische Anwendung** Schwimmbadwasser, Desinfektionsverfahren mit Chlor(Iso)cyanur-

säurederivaten

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Bestell-Nr.
<b>CGE 2-CAN-10 ppm</b> 0,0110,0 mg/	1024420

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



## 1.3.5

## Sensoren für Gesamtchlor

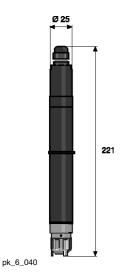
#### Sensor für Gesamtchlor CTE 1-mA



Sensor für Gesamtchlor, einschließlich z. B. freies Chlor, Chloramine, etc. auch bei hohem pH-Wert in verschiedenen Wässern. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: Gesamtchlor, Chlorverbindungen, in welchem Chlor als oxidierender Stoff wirkt, z. B.freies Chlor (HOCl und OCl<sup>-</sup>), Chloramine, etc.
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) verhindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Hydrophile Membran gewährleistet Durchlässigkeit für unterschiedliche wasserlösliche Oxidationsmittel hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht die Bestimmung von Bestandteilen, die oxidierendes Chlor enthalten, sowie die Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5



MessgrößeGesamtchlorReferenzmethodeDPD4pH-Bereich5,5 ... 9,5Temperatur5 ... 45 °CDruck max.3,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) **Versorgungsspannung** 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivitätnicht selektiv, querempfindlich gegenüber vielen OxidationsmittelnDesinfektionsverfahrenChlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran, Monochloramin

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

Typische Anwendung Trink-, Brauch-, Prozess-, Abwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CTE 1-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l	740686
CTE 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	740685
CTE 1-mA-5 ppm	0,055,0 mg/l	1003203
CTE 1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	740684

Chlorsensoren kpl. mit 50 ml Elektrolyt

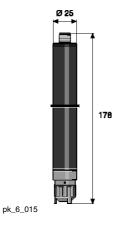
Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.

## Sensor für Gesamtchlor CTE 1-DMT



Sensor für Gesamtchlor, einschließlich z. B. freies Chlor, Chloramine, etc. auch bei hohem pH-Wert in verschiedenen Wässern. Zum Betrieb mlt dem Messumformer DMT

- Messgröße: Gesamtchlor, Chlorverbindungen, in welchem Chlor als oxidierender Stoff wirkt, z. B.freies Chlor (HOCl und OCl-), Chloramine, etc.
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) verhindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Hydrophile Membran gewährleistet Durchlässigkeit für unterschiedliche wasserlösliche Oxidationsmittel hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht die Bestimmung von Bestandteilen, die oxidierendes Chlor enthalten, sowie die Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5



Messgröße Gesamtchlor Referenzmethode DPD4 pH-Bereich 5,5 ... 9,5 **Temperatur** 5 ... 45 °C Druck max. 3,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung 3,3 V DC (5 Pol)

**Ausgangssignal** unkalibriert, nicht temperaturkompensiert, keine galvanische Tren-

Selektivität nicht selektiv, querempfindlich gegenüber vielen Oxidationsmitteln Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran, Monochloramin

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DMT

**Typische Anwendung** Trink-, Brauch-, Prozess-, Abwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CTE 1-DMT-10 ppm	0,0110,0 mg/l	1007540

Chlorsensoren kpl. mit 50 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079

Messleitungen siehe Zubehör Sensoren, S. → 1-113



#### Sensor für Gesamtchlor CTE 1-CAN

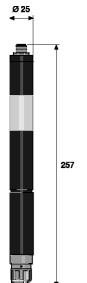


Sensor für Gesamtchlor, einschließlich z. B. freies Chlor, Chloramine, etc. auch bei hohem pH-Wert in verschiedenen Wässern. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: Gesamtchlor, Chlorverbindungen, in welchem Chlor als oxidierender Stoff wirkt, z. B.freies Chlor (HOCl und OCl-), Chloramine, etc.
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) verhindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Hydrophile Membran gewährleistet Durchlässigkeit für unterschiedliche wasserlösliche Oxidationsmittel hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht die Bestimmung von Bestandteilen, die oxidierendes Chlor enthalten, sowie die Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensor zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B. Schwimmbadregler DULCOMARIN® II)



pk 6 084

MessgrößeGesamtchlorReferenzmethodeDPD4

**pH-Bereich** 5,5 ... 9,5 (bis pH 8,5 bei pH-Korrektur im D1C)

**Temperatur** 5 ... 45 °C **Druck max.** 3,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGMa oder DLG III)
Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Selektivitätnicht selektiv, querempfindlich gegenüber vielen OxidationsmittelnDesinfektionsverfahrenChlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran, Monochloramin

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

**Typische Anwendung** CTE 1-mA-0,5 ppm: Trinkwasser; CTE 1-mA-2/5/10 ppm: Trink-,

Brauch-, Prozess-, Abwasser. Im Schwimmbad in Kombination mit

CLE 3.1 zur Ermittlung des gebundenen Chlors.

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.	
CTE 1-CAN-10 ppm	0,0110,0 mg/l	1023427	

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



## 1.3.6 Sensoren für Brom

## **Bromungsmittel**

Folgende stabilisierte Bromungsmittel werden bei der Wasseraufbereitung zur Desinfektion häufig verwendet:

- BCDMH (1-Brom-3-Chlor-5,5-Dimethyl-Hydantoin) z. B. unter der Bezeichnung Brom-Sticks<sup>®</sup> im Handel
- DBDMH (1,3-Dibrom-5,5-Dimethyl-Hydantoin) z. B. unter der Bezeichnung Albrom 100<sup>®</sup> im Handel
- N-Bromamidosulfonat

Diese Bromungsmittel liegen zunächst als Feststoff vor (Tabletten, Sticks, Pellets) und werden über "Bromschleusen" in eine gesättigte wässrige Lösung überführt, die das freie Brom (HOBr, OBr) und das Trägermolekül beinhaltet. Das freie Brom und das im Trägermolekül noch verfügbare Halogen (Brom, Chlor) wird zusammen als "Gesamt verfügbares Brom" bezeichnet. Diese Lösung wird in den Prozess dosiert.

Direkt ohne Träger wird freies Brom durch Dosierung von Chlorbleichlauge + Säure + Natriumbromid erzeugt, z. B. Acti-Brom®-Verfahren (Fa. Nalco) oder durch die Dosierung von Chlorbleichlauge in Meerwasser (bromidhaltig).

Als gebundenes Brom werden Bromamine bezeichnet, die im Gegensatz zu den Chloraminen (gebundenes Chlor) reaktiver sind.

## Anwendungen

Typische Anwendungen finden sich in Schwimmbädern, Whirlpools, Meerwasser und Kühlkreisläufen. Besonders in Kühlkreisläufen ist auf die Qualität des Messwassers zu achten und ggf. die Verträglichkeit mit weiteren verwendeten Chemikalien (z. B. Korrosionsinhibitoren) zu prüfen.

Zur Kalibrierung des Bromsensors empfiehlt sich als Vergleichsmethode die fotometrische DPD-Messung (z. B. mit DT 1B), berechnet und angezeigt als Brom. Falls die fotometrische DPD-Messung für "Chlor" verwendet wird, muss der Messwert zur Umrechnung in "Brom" mit dem Faktor 2,25 multipliziert werden.

## Auswahl von Sensoren

- Zur Messung von stabilisierten Bromungsmitteln wie BCDMH und N-Bromamidosulfonat wird der Sensor Typ BCR 1 und dessen Kalibrierung/Überprüfung mit der DPD4-Methode empfohlen.
- Zur Messung von freiem Brom aus Chlorbleichlauge und Bromid oder von freiem Brom aus DBDMH (spaltet ausschließlich freies Brom ab), oder von Bromverbindungen, die bei der Desinfektion (durch Chlorbleichlauge oder Ozon) von Meerwasser entstehen, wird der Sensor Typ CBR 1 und dessen Kalibrierung/Überprüfung mit der DPD1-Methode empfohlen. Ebenso kann gebundenes Brom (Bromamine) von CBR 1 gemessen und mittels der DPD1-Methode kalibriert und überprüft werden.
- Zur Messung von Bromungsmitteln in Verbindung mit dem Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II ist der Sensor Typ BRE 3-CAN und die Kalibrierung/Überprüfung mit der DPD4-Methode zwingend.



# Sensor für gesamt verfügbares Brom BCR 1-mA (ersetzt früheren Typ BRE 1)



Sensor für das Desinfektionsmittel BCDMH und andere oxidativ wirkende brom-organische Desinfektionsmittel auch in verschmutztem Wasser und/oder für hohe pH-Werte von bis zu 9,5. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: gesamtverfügbares Brom aus BCDMH (1-Brom-3-Chlor-5,5-Dimethyl-Hydantoin)
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe, N-Bromamidosulfonat
- Widerstandsfähigkeit gegen Verblockung wird erreicht durch einen Elektrolyt mit antimikrobieller Wirkung (weniger Verstopfung durch Biofilme) sowie durch eine großporige Membran (weniger Verstopfung durch feste Partikel/Schmutz)
- Anwendbarkeit bei hohem pH durch Optimierung des Elektrolyt-Membransystems

**Messgröße** Gesamt verfügbares Brom aus **BCDMH** (bromo-3-chloro-5,5-dimethylhydantoin) und **N-Bromamidosulfonat** 

ReferenzmethodeDPD4pH-Bereich5,0...9,5Temperatur5...45 °CDruck max.1.0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM, DLG III)

Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA = Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivitätnicht selektiv, querempfindlich gegenüber vielen OxidationsmittelnDesinfektionsverfahrenBCDMH (1-Brom-3-Chlor-5,5-Dimethyl-Hydantoin), N-Bromamidosul-

onat

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, D2C, DAC

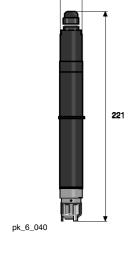
Typische Anwendung Kühlwasser, Brauchwasser, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Wer-

ten (stabiler pH)

Widerstandsfähigkeit gegen

**Messprinzip, Technologie** amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
BCR 1-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l	1041697
BCR 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1040115
BCR 1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	1041698



## Sensor für gesamt verfügbares Brom BRE 3-CAN

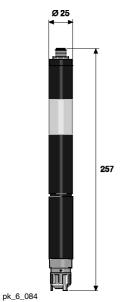


Sensor für freies und gebundenes Brom auch für leicht verschmutztes Wasser. Zum Betrieb an Messund Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: gesamtverfügbares Brom aus BCDMH und anderen oxidativ wirkenden brom-organischen Desinfektionsmitteln
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Anwendung bei hohem pH-Wert durch Optimierung des Elektrolyt-Membransystems
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensor zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B.Schwimmbadregler DULCOMARIN® II)



Messgröße Gesamt verfügbares Brom

Referenzmethode Für DBDMH, freies Brom: DPD1.Für BCDMH: DPD4

**pH-Abhängigkeit** bei pH-Änderung von pH 7 auf pH 8 verringert sich die Sensorempfind-

ichkei

a) bei DBDMH und freiem Brom um ca. 10 %

b) bei BCDMH um ca. 25 %

Temperatur 5 ... 45 °C Druck max. 3,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)
Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Selektivitätnicht selektiv, querempfindlich gegenüber vielen OxidationsmittelnDesinfektionsverfahrenDBDMH (1,3-Dibrom-5,5-Dimethyl-Hydantoin), BCDMH (1-Brom-3-

Chlor-5,5-Dimethyl-Hydantoin), freies Brom (HOBr, OBr)

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung Schwimmbäder/Whirlpools und Kühlwasser; auch in Meerwasser ein-

setzbar

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
BRE 3-CAN-10 ppm	0,0210,0 mg/l	1029660

**Hinweis:** für den Ersteinbau der Bromsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.

Messleitungen siehe Zubehör Sensoren, S.  $\rightarrow$  1-113



# Sensor für freies und gebundenes Brom CBR 1-mA (ersetzt früheren Typ BRE 2)



Sensor für freies Chlor und Brom in verschmutztem Wasser, auch für hohe pH-Werte von bis zu 9,5. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: freies Chlor sowie freies und gebundenes Brom (Bromamine)
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge und Biofilme durch Elektrolyt mit antimikrobieller Wirkung und großporige Membran
- Anwendbarkeit bei hohem pH-Wert bis 9,5 durch Optimierung des Elektrolyt-Membransystems

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI, OCI<sup>-</sup>), freies Brom, gebunde-

nes Brom, DBDMH (1,3-Dibrom-5,5-Dimethyl-Hydantoin)

 $\begin{tabular}{lll} \textbf{Referenzmethode} & DPD1 \\ \textbf{pH-Bereich} & 5,0 \dots 9,5 \\ \textbf{Temperatur} & 5 \dots 45 \ ^{\circ}\textbf{C} \\ \textbf{Druck max.} & 1,0 \ \text{bar} \\ \end{tabular}$ 

Anströmung 30...60 l/h (im DGM, DLG II)
Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA = Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor

**Desinfektionsverfahren** Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Bromid + Hypochlo-

rit, DBDMH

**Installation** Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC, delta® Magnet-Membrandosierpumpe

**Typische Anwendung** Kühlwasser, Brauchwasser, Abwasser, Wasser mit höheren pH-Wer-

ten (stabiler pH), Meerwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge, Biofilme, Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CBR 1-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l*	1038016
CBR 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l*	1038015
CBR 1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l*	1038014

\* Messbereich bezogen auf Chlor. Bei der Messung von Brom sind die untere und obere Grenze des Messbereichs um den Faktor 2,25 erhöht, also z. B. CBR 1-mA-0,5ppm: 0,02 ...1,1 ppm.



## 1.3.7 Sensoren für Chlordioxid

Sensortyp		CDE 2-mA	CDP 1-mA	CDR 1-mA
Anwendung		Trinkwasser	Flaschenwaschanlage	Kühlwasser, Abwasser, Agrikultur, Warmwasser
Messbereiche		0,01-10,0	0,02-2,00	0,01-10,0
Temperatur	°C	5 45	10 45	1 55
Temperaturkompensation		intern	extern	intern
Druck max.	bar	1,0	3,0	3,0
ph-Bereich		4,0 11,0	5,5 10,5	1,0 10,0
Ansprechzeit	s	120	60	180
Einlaufzeit	h	2-6	4-12	2-6
Tensidbeständigkeit		nein	ja	ja
Schmutzbeständigkeit		nein	bedingt	ja
Querempfindlichkeit		Ozon	Ozon, Chlor	Ozon

# Chlordioxidsensor CDE 2-mA



221

Ø 25

Standardsensor zur Messung von Chlordioxid ohne Querempfindlichkeit durch freies Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: Chlordioxid, keine Querempfindlichkeit gegenüber freiem Chlor
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe



Referenzmethode DPD1

**pH-Bereich** 4,0 ... 11,0 Stabilitätsbereich CIO<sub>2</sub>

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)
Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 120 s

Selektivität Chlordioxid selektiv gegenüber freiem Chlor, Chlorit, Chlorat

**Installation** Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC

Typische Anwendung unbelastetes Trinkwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CDE 2-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l	792930
CDE 2-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	792929
CDE 2-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	792928

Chlordioxidsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

**Hinweis:** für den Ersteinbau der Chlordioxidsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.



pk\_6\_039

## Chlordioxidsensor CDP 1-mA



230

pk\_6\_047

Sensor zur Messung von Chlordioxid mit schneller Ansprechzeit z. B. in Flaschenwaschanlagen. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: Chlordioxid, ohne Störung durch Tenside
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Schnelle Ansprechzeit durch offenporige Membran und externe Temperaturmessung

Messgröße Chlordioxid (ClO<sub>2</sub>)

 Referenzmethode
 DPD1

 pH-Bereich
 5,5 ... 10,5

 Querempfindlichkeit
 Ozon, Chlor

 Temperatur
 10 ... 45 °C

 Druck max.
 3,0 bar

 Anströmung
 30...60 l/h

Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, nicht temperaturkompensiert, unkalibriert,

keine galvanische Trennung

**Temperaturmessung** separate Temperaturmessung zur Kompensation notwendig

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 60 s

SelektivitätChlordioxid gegenüber Chlorit und ChloratInstallationBypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur empfohlen wird der Einbau des Sensors zusammen mit einem Pt 100

Temperatursensor in der Armatur DLG II

Mess- und Regelgeräte nur D1C und DACa mit automatischer Temperatur-Korrektur

**Typische Anwendung** tensidhaltiges Prozesswasser (Flaschenwaschmaschinen)

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside, leichte Schmutzbeläge

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CDP 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1002149

Chlordioxidsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

**Hinweis:** für den Ersteinbau der Chlordioxidsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.



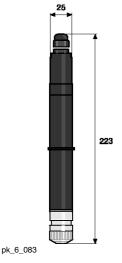
## Chlordioxidsensor CDR 1-mA



Sensor zur Messung von Chlordioxid für sämtliche Wasserarten, einschließlich heißes und verschmutztes Wasser. Ohne Querempfindlichkeit durch freies Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: Chlordioxid, ohne Querempfindlichkeit zu freiem Chlor
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran
- Betriebstemperatur bis zu 60 °C (kurzfristig) durch geeignete Sensormaterialien



Messgröße Chlordioxid (ClO<sub>2</sub>)
Referenzmethode DPD1

pH-Bereich 1,0 ... 10,0 Querempfindlichkeit Ozon

Temperatur1 ... 55 °C (kurzzeitig 60 °C)Druck max.3,0 bar, (30 °C, im DGMA)Anströmung30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung 16...24 V DC

Ausgangssignal 4...20 mA temperaturkompensiert, unkalibriert, keine galvanische

Trennung

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 3 min

Selektivität Chlorit, Chlorat, freies Chlor

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGMa/DLGIII

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC

Typische Anwendung belastete Brauch-, Prozesswasser, tensidbelastet, Kühlwasser, Gieß-

wasser, schwach belastetes Abwasser, Warmwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside, leichte Schmutzbeläge, wasserlösliche Chemikalien, Fest-

stoffe/Schmutz, Biofilme

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Wessbereich	Bestell-Nr.
CDR 1-mA-0,5 ppm	0,010,5 mg/l	1033762
CDR 1-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	1033393
CDR 1-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	1033404

**Hinweis:** für den Ersteinbau der Chlordioxidsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.



#### Chlordioxidsensor CDR 1-CAN

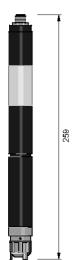


Sensor zur Messung von Chlordioxid für sämtliche Wasserarten, einschließlich heißes und verschmutztes Wasser. Ohne Querempfindlichkeit durch freies Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: Chlordioxid, ohne Querempfindlichkeit zu freiem Chlor
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran
- Betriebstemperatur bis zu 60 °C (kurzfristig) durch geeignete Sensormaterialien
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensoren zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B. Disinfection Controller)



P\_DT\_0071\_SW1

Messgröße Chlordioxid (CIO<sub>2</sub>)

ReferenzmethodeDPD1pH-Bereich1,0 ... 10,0QuerempfindlichkeitOzonTemperatur5 ... 45 °CDruck max.1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 3 min.

Selektivität Chlorit, Chlorat, freies Chlor

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGMa/DLGIII

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung belastete Brauch-, Prozesswasser, tensidbelastet, Kühlwasser, Gieß-

wasser, schwach belastetes Abwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside, wasserlösliche Schadstoffe, Feststoffe/Schmutz, Biofilme

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CDR 1-CAN-10 ppm	0,0110,0 mg/l	1041155

<sup>\*</sup> komplett mit 100 ml Elektrolyt, Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m, T-Verteiler M12 5 Pol. CAN



#### 1.3.8 Sensoren für Chlorit

## Chloritsensor CLT 1-mA



221

pk\_6\_040

Sensor zur Überwachung des Desinfektionsnebenprodukts Chlorit entsprechend den Trinkwasservorschriften. Ohne Querempfindlichkeit gegenüber Chlordioxid, Chlorat und Chlor. Zum Betrieb an Messund Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### Ihre Vorteile

- Online-Überwachung des Desinfektionsnebenproduktes Chlorit
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Keine Störung durch Chlordioxid/Chlor/Chlorat
- Online-Überwachung erhöht die Prozesssicherheit
- Online-Überwachung ersetzt teure Laboranalytik

Messgröße Chlorit-Anion (ClO<sub>2</sub>-) Referenzmethode DPD-Methode, Chlorit neben Chlordioxid pH-Bereich 6.5 ... 9.5 Querempfindlichkeit reduzierende Chemikalien, z. B. Fe<sup>2+</sup>, Mn<sup>2+</sup> Temperatur 1 ... 40 °C Druck max. 1,0 bar

> 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) **Anströmung** Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität Chlorit selektiv gegenüber Chlordioxid, Chlorat, freiem Chlor

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

D1C, DAC Mess- und Regelgeräte

**Typische Anwendung** Überwachung von mit Chlordioxid behandelten Trinkwässern oder

ähnlichen Wässern.

Widerstandsfähigkeit gegen

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLT 1-mA-0,5 ppm	0,020,5 mg/l	1021596
CLT 1-mA-2 ppm	0,102,0 mg/l	1021595

Chloritsensoren kpl. mit 50 ml Elektrolyt.

Hinweis: Für den Ersteinbau der Chloritsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.

Zur Kalibrierung des Chlorit-Sensors wird das Fotometer DT4 empfohlen.



#### **Chloritsensor CLT 1-CAN**

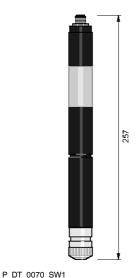


Sensor zur Überwachung des Desinfektionsnebenprodukts Chlorit entsprechend den Trinkwasservorschriften. Ohne Querempfindlichkeit gegenüber Chlordioxid, Chlorat und Chlor. Zum Betrieb an Messund Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### **Ihre Vorteile**

- Online-Überwachung des Desinfektionsnebenproduktes Chlorit
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Keine Störung durch Chlordioxid/Chlor/Chlorat
- Online-Überwachung erhöht die Prozesssicherheit
- Online-Überwachung ersetzt teure Laboranalytik
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensoren zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B. Disinfection Controller)



Messgröße Chlorit-Anion (ClO<sub>2</sub>·)

Referenzmethode DPD-Methode, Chlorit neben Chlordioxid

**pH-Bereich** 6,5 ... 9,5

**Querempfindlichkeit** reduzierende Chemikalien, z. B. Fe<sup>2+</sup>, Mn<sup>2+</sup>

Temperatur 1 ... 40 °C Druck max. 1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)
Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 3 min

Selektivität Chlorit selektiv gegenüber Chlordioxid, Chlorat, freiem Chlor

**Installation** Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung Überwachung von mit Chlordioxid behandelten Trinkwässern oder

ähnlichen Wässern.

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLT 1-CAN-2 ppm	0,052,0 mg/l	1041156

<sup>\*</sup> komplett mit 100 ml Elektrolyt, Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m, T-Verteiler M12 5 Pol. CAN



#### 1.3.9 Sensoren für Ozon

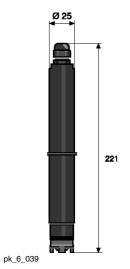
#### **Ozonsensor OZE 3-mA**



Standardsensor zur Messung von Ozon in klarem Wasser. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: Ozon, ohne Querempfindlichkeit gegenüber Chlor, Wasserstoffperoxid
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe



Messgröße Ozon (O<sub>3</sub>) Referenzmethode DPD4

pH-Bereich 4,0 ... 11,0 Stabilitätsbereich von Ozon

Querempfindlichkeit Chlordioxid 5 ... 40 °C **Temperatur** 1,0 bar Druck max.

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität Ozon gegenüber freiem Chlor, gebundenem Chlor, Wasserstoffper-

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

DGM, DLG III Sensorarmatur

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC

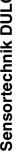
**Typische Anwendung** Trink- und Schwimmbadwasser Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
OZE 3-mA-2 ppm	0,022,0 mg/l	792957

Ozonsensor kpl. mit 100 ml Elektrolyt.

Hinweis: Für den Ersteinbau der Ozonsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.



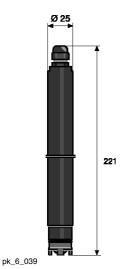
#### **Ozonsensor OZR 1-mA**



Sensor zur Messung und zur Überwachung der Abwesenheit von Ozon. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: Ozon, ohne Querempfindlichkeit gegenüber Chlor, Wasserstoffperoxid
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Geeignet auch für die Überwachung der Abwesenheit von Ozon (Durchbruchüberwachung an Filtern) und für diskontinuierliche Ozonbehandlungsprozesse
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran



**pH-Bereich** 4,0 ... 11,0 Stabilitätsbereich von Ozon

Querempfindlichkeit Chlordioxid, Chlor, Brom

**Temperatur** 5 ... 40 °C **Druck max.** 1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)
Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

Ausgangssignal 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

Selektivität nicht selektiv

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC

Typische Anwendung Prozess-, Brauch-, Kühlwasser, Überwachung des Ozondurchbruchs

ın Filtern

Widerstandsfähigkeit gegenSalze, Säuren, Laugen, Tenside, SchmutzbelägeMessprinzip, Technologieamperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
OZR 1-mA-2 ppm*	0,022,0 mg/l	1051647

<sup>\*</sup> Ab 2. Quartal 2015 verfügbar.

**Hinweis:** Für den Ersteinbau der Ozonsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.

#### 1.3.10

## Sensoren für gelösten Sauerstoff

Die Messgröße "Gelöster Sauerstoff" gibt die Menge des gasförmigen, in wässriger Phase physikalisch gelösten Sauerstoffs in mg/l (ppm) an.

Der "Gelöste Sauerstoff" ist damit ein wichtiger Parameter zur Beurteilung der Güte von Oberflächenwasser und Wässern, die zur Aufzucht von Nutztieren mit zugesetztem Sauerstoff konditioniert werden müssen. Ebenso dient der gelöste Sauerstoff zur Steuerung von Prozessen in Kläranlagen und Wasserwerken.

Die nachfolgenden Sensoren sind den verschiedenen Applikationen zugeordnet und können separat als 4 – 20 mA-Geber an zentrale Steuerungen oder als dezentrale Lösung zusammen mit D1C und DAC (Messgröße: "Gelöster Sauerstoff": X) angeboten werden.

#### Sauerstoffsensor DO 1-mA



180

Sensor zur Messung des gelösten Sauerstoffs ab 2 ppm bis zur Sauerstoffsättigung. Zum Einbau in Standardtauchrohre oder in die Bypassleitung. Anwendung in Wasserwerken, Fischzucht oder zur Überwachung von Oberflächenwasser

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: gelöster Sauerstoff, keine Störung durch Trübung oder Färbung durch amperometrisches Messprinzip
- Stabförmiger Aufbau zum einfachen Einbau in Standard-Tauchrohre und Bypass-Leitungen
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Geringer Wartungsaufwand und lange Standzeit durch gekapselten Messwertaufnehmer (über Bajonett einfach austauschbar)
- Schutz der Messelektroden durch porenlose, schmutzabweisende Membran
- Lange Standzeit des Elektrolyten bei hoher Sauerstoffkonzentration durch optimierte Membrandicke
- Stabiler Nullpunkt durch membranbedeckte großflächige Elektroden

MessgrößeGelöster SauerstoffKalibrierungAn Luftsauerstoff

Messgenauigkeit ±0,5 % vom Messbereichsendwert

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 110 s

Temperatur 0 ... 50 °C

Druck max. 1,0 bar

Anströmung minimal 0.

Anströmungminimal 0,05 m/sVersorgungsspannung12...30 V DCElektrischer AnschlussFestkabel, 10 m

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, kalibriert, temperaturkorrigiert und galva-

nisch getrennt

Schutzart IP 68
Mess- und Regelgeräte D1Cb, DAC

iness- und negelgerate D100, L

Installation a) Eintauchen am Kabel hängend mit oder ohne Kabelhalterung (s. Zubehör)

b) Eintauchen mittels Tauchrohr

- 1. Tauchrohr mit 50 mm Außendurchmesser und 1 1/4 Zoll Innengewinde (kundenseitig). Die Anbindung ist über den Tauchrohr-Adapter (siehe Zubehör) möglich.
- 2. PVC-Tauchrohr mit 50 mm Außendurchmesser (kundenseitig). Die Anbindung erfolgt durch Einklebung mittels PVC-Standard-Übergang (kundenseitig).
- c) Betrieb im Durchfluss auf Anfrage

Mess- und Regelgeräte

Typische Anwendung

Aufzucht von Fischen und Shrimps, Konditionierung der Wässer von Großaquarien in zoologischen Anlagen, Steuerung des Sauerstoffeintrags in Wasserwerken, Beurteilung des biologischen Zustands von

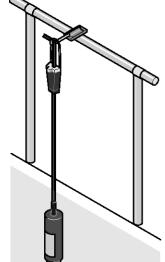
Oberflächenwässern

D1Cb, DAC

Widerstandsfähigkeit gegen Messprinzip, Technologie Wasserinhaltsstoffe, Schmutzbeläge

amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt, gekapselter Messwertaufnehmer

	Messbereich	Bestell-Nr.
DO 1-mA-20 ppm	2,0020,0 mg/l	1020532







1.1.2015 Produktkatalog 2015 1-79

#### Sauerstoffsensor DO 2-mA

1

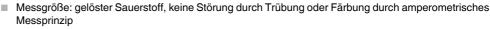
260 mm

pk\_6\_051

Sensor zur Messung des gelösten Sauerstoffs, speziell für die Regelung ab 0,1 ppm im Belebungsbecken von Kläranlagen optimiert. In einer Schwimmkugel mit Reinigungsfunktion integriert

#### Ihre Vorteile

Installation



- Integration des gekapselten Messwertaufnehmers in eine Schwimmkugel mit spezieller Formgebung. Dadurch wird eine Venturiströmung erzeugt, die zur Reinigung der Sensormembran beiträgt
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Geringer Wartungsaufwand und lange Standzeit durch gekapselten Messwertaufnehmer (über Bajonett einfach austauschbar)
- Schutz der Messelektroden durch porenlose, schmutzabweisende Membran
- Lange Standzeit des Elektrolyten bei kleinen bis mittleren Sauerstoffkonzentration, wie sie in Belebungsbecken von Kläranlagen vorkommen, durch optimierte Membrandicke
- Stabiler Nullpunkt durch membranbedeckte großflächige Elektroden

MessgrößeGelöster SauerstoffKalibrierungAn Luftsauerstoff

Messgenauigkeit ±0,5 % vom Messbereichsendwert

 $\begin{array}{lll} \textbf{Ansprechzeit t}_{90} & 22 \, \text{s} \\ \\ \textbf{Temperatur} & 0 \dots 50 \, ^{\circ} \text{C} \\ \\ \textbf{Druck max.} & 1,0 \, \text{bar} \end{array}$ 

Anströmungminimal 0,05 m/sVersorgungsspannung12...30 V DCElektrischer AnschlussFestkabel, 10 m

Ausgangssignal 4...20 mA Messbereich kalibriert, temperaturkorrigiert und galvanisch

getrennt

Schutzart IP 68
Mess- und Regelgeräte D1Cb, DAC

Als Schwimmkugel mit Venturi-Rillen zur Verstärkung der Anströmung

für die Selbstreinigung des Sensorteils.

Die Lieferung umfasst den Adapter zum Anschluss an PVC-Rohre mit Außendurchmesser: 50 mm und die Geländerhalterung ebenfalls für PVC Rohre mit Außendurchmesser: 50 mm (siehe Zubehör). Kundenseitig ist das gerade PVC-Rohr und ein 45°-Standard-Winkel-

stück zur Verklebung mit PVC-Rohren (Außendurchmesser 50 mm) vorzusehen.

Mess- und Regelgeräte D1Cb, DAC

Typische Anwendung Steuerung des Sauerstoffeintrags in das Belebungsbecken (Klärwerk)

zum Zwecke der Energie-Einsparung

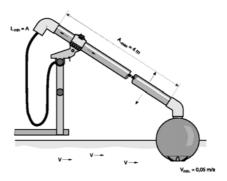
Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe, Schmutzbeläge

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt, gekapselter Mess-

wertaufnehmer in Schwimmerkugel integriert

weitere Informationen: Einbauarmaturen/Adapter s. S. → 1-126

	Messbereich	Bestell-Nr.
DO 2-mA-10 ppm	0,1010,0 mg/l	1020533







## 1.3.11

## Sensoren für Peressigsäure

Die DULCOTEST® Sensoren des Typs PAA 1 sind membranbedeckte amperometrische 2-Elektroden-Sensoren zur selektiven Messung von Peressigsäure. Peressigsäure wird insbesondere in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie aber auch in den Bereichen Kosmetik, Pharma und Medizin zur Desinfektion eingesetzt. Die kontinuierliche Messung und Regelung der Peressigsäure wird dann notwendig, wenn hohe Ansprüche an Desinfektion und Qualitätssicherung gestellt werden. Die Inbetriebnahme und Wartung ist wesentlich vereinfacht. Der Sensor kann auch bei Anwesenheit von oberflächenentspannenden Mitteln (Tensiden) eingesetzt werden.

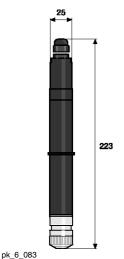
## Peressigsäure-Sensor PAA 1-mA



Sensor zur Messung von Peressigsäure ohne Querempfindlichkeit zu Wasserstoffperoxid. Zur Anwendung in verunreinigtem Wasch- und Abwasser

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: Peressigsäure, ohne Querempfindlichkeit zur Begleitchemikalie Wasserstoffperoxid
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran



Messgröße Peressigsäure Referenzmethode Titration

**pH-Bereich** 1,0 ... 9,0 (Stabilitätsbereich Peressigsäure)

Querempfindlichkeit Ozon, Chlordioxid, Chlor, Brom

Temperatur 1 ... 45 °C
Zulässige Temperaturänderung 0,3 °C/min
Ansprechzeit  $t_{90}$  ≈ 3 min

**Druck max.** 3,0 bar, (30 °C, im DGM)

**Anströmung** 30...60 l/h (mit Durchlaufgeber DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

**Ausgangssignal** 4...20 mA ≈ Messbereich, temperaturkompensiert, unkalibriert, keine

galvanische Trennung

**Selektivität** Peressigsäure selektiv gegenüber Wasserstoffperoxid

**Installation** Bypass: offener Auslass des Messwassers

Einbauarmatur DGM, DLG

Mess- und Regelgeräte D1C, DAC

Typische Anwendung Aufschärfung in Cleaning in Place (CIP), Rinser, auch bei Anwesenheit

von kationischen und anionischen Tensiden geeignet. Die selektive Messung der Peressigsäure neben Wasserstoffperoxid ist möglich.

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen, Tenside, Schmutzbeläge Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
PAA 1-mA-200 ppm	1200 mg/l	1022506
PAA 1-mA-2000 ppm	102.000 mg/l	1022507

**Hinweis:** für den Ersteinbau der Sensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.



# 1.3.12

## Sensoren für Wasserstoffperoxid

Die DULCOTEST® Sensoren PEROX und PER1 sind membranbedeckte amperometrische Sensoren zur online Konzentrationsbestimmung von Wasserstoffperoxid. Wasserstoffperoxid stellt insbesondere wegen seiner vollständigen biologischen Abbaubarkeit ein häufig verwendeten Desinfektions- und Oxidationsmittel in Wasseraufbereitung und Produktion dar:

- chemische Bleiche in der Holz-, Papier-, Textil- und Mineralstoffindustrie,
- organische Synthese in der chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Industrie,
- Oxidation von Trinkwasser, Deponiesickerwasser, belastetes Grundwasser,
- Desinfektion von Kühl-, Brauch- und Produktionswasser in pharmazeutischer, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie sowie im Schwimmbad,
- Desodorierung (Gaswäscher) in kommunalen und industriellen Kläranlagen,
- Entchlorung in Chemieprozessen

Die Auswahl der Sensoren erfolgt nach folgender Entscheidungstabelle:

Anforderung	Typ PER1	PEROX
Schmutz- und chemiebelastete Probenmatrix	Geeignet durch wasserundurchlässige Membran, jedoch störempfindlich gegen- über Schwefelwasserstoff (H <sub>2</sub> S)	Anfälliger durch wasserdurchlässige Membran
Elektrische Beeinflussung durch Störpotentiale im Messmedium	Unempfindlich da Gegenelektrode vom Prozess getrennt	Empfindlicher da Gegenelektrode im Medium
Temperaturbereich	Bis 50 °C	Bis 40 °C
Einfaches Handling bei Installation und Wartung	Geeignet durch Temperaturkompensation und Messumformer in den Sensor integriert	Separater Temperatursensor und Messumformer
Ansprechzeit als t <sub>90</sub>	480 s	20 s
Schnelle Temperturänderungen	Träge durch integrierten Temperatursensor	Schnell durch separaten Temperatursensor
Messintervalle bei Abwesenheit von $H_2O_2$	ungeeignet	Geeignet durch gepulste Polarisationstechnik
Messbereich kann phasenweise über Größenordnungen variieren oder ist bei Bestellung unklar	Auswahl des geeigneten Sensors notwendig	Geeignet, da manuell am Sensorumformer umschaltbarer Messbereich

# Sensortechnik DULCOTEST®

# 1.3 Amperometrische Sensoren DULCOTEST®

# Wasserstoffperoxid-Sensor PER1



pk\_6\_083

Sensor zur Messung von Wasserstoffperoxid auch in chemisch verunreinigtem und verschmutztem Wasser. Mit Messbereichen für sehr niedrige oder sehr hohe Konzentrationen verfügbar

#### Ihre Vorteile

- Messgröße Wasserstoffperoxid, mit Messbereichen ab 0,5 ppm bis 100.000 ppm (10 %) verfügbar
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran
- Betriebstemperatur bis 50 °C

Messgröße Wasserstoffperoxid

**Kalibrierung** Fotometrisch mit Handfotometer DT3B

**pH-Bereich** 2,5 ... 11,0

Querempfindlichkeit Ozon, Chlordioxid, Peressigsäure, Chlor, Brom

 $\begin{tabular}{ll} Temperatur & 0 \dots 50 \ ^{\circ}C \\ Zulässige Temperaturänderung < 0,3 \ ^{\circ}K/min \\ Ansprechzeit t_{90} & \approx 8 \ min \\ \end{tabular}$ 

Messgenauigkeit  $\geq$  1 ppm oder besser als  $\pm$  5 % vom Messwert

Min. Leitfähigkeit 0,05 ... 5,00 mS/cm

 Druck max.
 1,0 bar

 Anströmung
 20...100 l/h

Versorgungsspannung 16...24 V DC (Zweileitertechnik)

Ausgangssignal 4...20 mA temperaturkompensiert, unkalibriert, nicht galvanisch ge-

trennt

Selektivität Wasserstoffperoxid selektiv gegenüber Sulfit

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Einbauarmatur DGM, DLG

Mess- und Regelgeräte D1Cb, DAC

**Typische Anwendung** Schwimmbad, Aufbereitung von belasteten Abwässern, Behandlung

von Prozessmedien aus der Produktion

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen, Tenside, Schmutzbeläge, nicht gegen Schwe-

felwasserstoff (H<sub>2</sub>S)

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
PER 1-mA-50 ppm	0,5050,0 mg/l	1030511
PER 1-mA-200 ppm	2,00200,0 mg/l	1022509
PER 1-mA-2000 ppm	20,002.000,0 mg/l	1022510

Hinweis: Messbereiche bis 100.000 ppm auf Anfrage

Fotometer → 2-99

## Zubehör

		Bestell-Nr.
Fotometer DT3B	(zur Kalibrierung)	1039317

**Hinweis:** für den Ersteinbau der Sensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.



P DT 0075 SW

# 1.3 Amperometrische Sensoren DULCOTEST®

## **Wasserstoffperoxid-Sensor PEROX**



Sensor zur Messung von Wasserstoffperoxid ohne Querempfindlichkeit zu Chlor. Auch für schnelle Regelprozesse in klarem Wasser einsetzbar

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße Wasserstoffperoxid ohne Querempfindlichkeit zu Chlor
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss
- Regelung schneller Prozesse durch schnelle Ansprechzeit des Sensors in Verbindung mit schneller externer Temperaturmessung für die Temperaturkorrektur
- Zuverlässige Messung auch nach Phasen der Abwesenheit von Wasserstoffperoxid durch gepulste, selbstregenerierende Messelektrode

Messgröße Wasserstoffperoxid

Kalibrierung Fotometrisch mit Handfotometer DT3B

**Messbereiche** 1... 20/10 ... 200/100 ... 2.000 mg/l umschaltbar

**pH-Bereich** 2,5 ... 10,0 **Temperatur** 0 ... 40  $^{\circ}$ C

Zulässige Temperaturänderung < 1 °K/min (bei externer T-Messung) s. BA

Ansprechzeit t<sub>90</sub> ca. 20 s

Messgenauigkeit besser 2 % bezogen auf Messbereichsendwert

Min. Leitfähigkeit

bei Messbereich 20 mg/l: 5  $\mu$ S/cm bei Messbereich 200 mg/l: 200  $\mu$ S/cm

bis 1.000 mg/l:  $500 \mu S/cm$  bis 2.000 mg/l: 1 mS/cm

 Druck max.
 2,0 bar

 Anströmung
 30...60 l/h

**Versorgungsspannung** 16...24 V DC (Dreileitertechnik)

Ausgangssignal 4...20 mA nicht temperaturkompensiert, unkalibriert, nicht galvanisch

getrennt

Selektivität Wasserstoffperoxid selektiv gegenüber freiem Chlor

Installation Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die

Prozessleitung

Einbauarmatur DGM, DLG

Mess- und Regelgeräte DAC

Typische Anwendung Aufbereitung von klaren und chemischen unbelasteten Wässern, Re-

gelungen mit erforderlichen kurzen Ansprechzeiten

**Messprinzip, Technologie** amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

## Bestell-Nr.

PEROX-Sensor PEROX-H2.10 P	792976
PEROX-Umformer V1 für D1Ca	1034100
PEROX-Umformer V2 für DACa	1047979

Fotometer → 2-99

#### Zubehör

		Bestell-Nr.
Fotometer DT3B	(zur Kalibrierung)	1039317



# 1.4.1 Leitfähigkeitssensoren

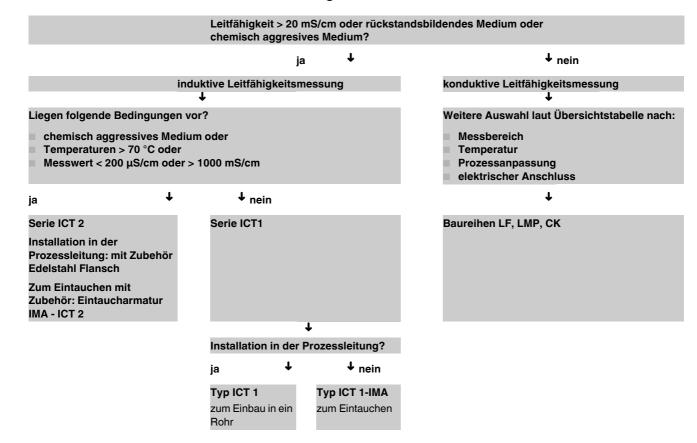
#### Vorteile im Überblick:

- Große Auswahl an Sensortypen auf unterschiedliche Anforderungen mit optimalem Preis-/Leistungsverhältnis zugeschnitten.
- Präzise und zuverlässige Online-Messung ermöglicht effiziente Prozessführung und hohe Prozesssicherheit.
- Lange Standzeiten und kurze Wartungsintervalle reduzieren Totzeiten und erhöhen die Verfügbarkeit der Messinformationen.
- Komplett vormontierte Sets bestehend aus Armaturen und Sensoren zur einfachen, schnellen und fehlerfreien Installation.

## Für eine optimale Funktion von Leitfähigkeitssensoren sind folgende Punkte zu beachten:

- Die Sensoren müssen so eingebaut werden, dass die Elektroden immer mit der Messflüssigkeit bedeckt sind.
- Die Messleitungen sollten so kurz wie möglich sein
- Temperaturkorrektur bei schwankenden Temperaturen
- Regelmäßige Reinigung je nach Anwendung
- Zellkonstante und Messbereich müssen zueinander passen

## Auswahlhilfe Leitfähigkeitssensoren





# Übersichtstabelle Leitfähigkeitssensoren

Тур	Messbereich	Zell- konstante k cm <sup>-1</sup>	Medien- tempera- tur max. °C	Druck max. bar	Sensor- schaft	Temperatur kompen- sation	Prozessanbin- dung	Elektrischer An- schluss an Messgerät
LMP 001 → 1-88	0,0150 μS/cm	0,01 ±5 %	70	16	PP	Pt 100	Durchfluss, 3/4"- Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LMP 001-HT → 1-89	0,0150 μS/cm	0,01 ±5 %	120	16	PVDF	Pt 100	Durchfluss, 3/4"- Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LMP 01 → 1-90	0,1500 μS/cm	0,1 ±5 %	70	16	PP	Pt 100	Durchfluss, 3/4"- Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LMP 01-HT → 1-92	0,1500 μS/cm	0,1 ±5 %	120	16	PVDF	Pt 100	Durchfluss, 3/4"- Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LMP 01-TA → 1-91	0,1500 μS/cm	0,1 ±5 %	70	16	PP	Pt 100	Eintauchen, inklu- sive Eintauchar- matur 1 m	5 m Festkabel, an Compact, DMTa
LFT 1 FE→ 1- 93	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Epoxy	Pt 100	PG 13,5, Durch- fluss (Länge: 120 mm) oder Eintau- chen	5 m Festkabel (4 x 0,5 mm²), an DMTa
LFTK 1 FE- 5m-shd → 1-94	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Epoxy	Pt 1000	PG 13,5, Durch- fluss (Länge: 120 mm) oder Eintau- chen	5 m Festkabel (4 x 0,25 mm²), ge- schirmt, an Com- pact, DMTa
LFTK 1 FE- 3m-shd → 1-95	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Ероху	Pt 1000	PG 13,5, Durch- fluss (Länge: 120 mm) oder Eintau- chen	3 m Festkabel (4 x 0,25 mm <sup>2</sup> ), ge- schirmt, an Com- pact, DMTa
LF 1 DE → 1-96	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Ероху	keine, nur für Anwendun- gen mit kons- tanter Temperatur	PG 13,5, Durch- fluss (Länge: 120 mm) oder Eintau- chen	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LFT 1 DE → 1-97	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Ероху	Pt 100	PG 13,5, Durch- fluss (Länge: 120 mm) oder Eintau- chen	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LFTK 1 DE → 1-98	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Ероху	Pt 1000	PG 13,5, Durch- fluss (Länge: 120 mm) oder Eintau- chen	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LFT 1 1/2" → 1-99	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Ероху	Pt 100	1/2 Zoll Ein- schraubgewinde, Durchfluss (Län- ge: 120 mm) oder Eintauchen	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LFTK 1 1/2" → 1-100	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	80	16	Ероху	Pt 1000	1/2 Zoll Ein- schraubgewinde, Durchfluss (Län- ge: 120 mm) oder Eintauchen	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
CK 1 → 1-101	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	150	16	PES	keine, nur für Anwendun- gen mit kons- tanter Temperatur	Durchfluss R 1"- Außengewinde	DIN 4-Pol-Win- kelstecker, an Compact, DMTa
CKPt 1 → 1-102	0,0120 mS/cm	1 ±5 %	150	16	PES	Pt 100	Durchfluss R 1"- Außengewinde	DIN 4-Pol-Win- kelstecker, an Compact, DMTa
LM 1 → 1-103	0,120 mS/cm	1 ±5 %	70	16	PP	-	Durchfluss, 3/4" - Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LM 1-TA → 1-104	0,120 mS/cm	1 ±5 %	70	16	PP	-	Eintauchen, inklusive Eintauchar- matur 1 m	5 m Festkabel ge- schirmt, an Com- pact, DMTa

Тур	Messbereich	Zell- konstante k cm <sup>-1</sup>	Medien- tempera- tur max. °C	Druck max. bar	Sensor- schaft	Temperatur kompen- sation	Prozessanbin- dung	Elektrischer An- schluss an Messgerät
LMP 1 → 1-105	0,120 mS/cm	1 ±5 %	70	16	PP	Pt 100	Durchfluss, 3/4" - Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LMP 1-HT → 1-107	0,120 mS/cm	1 ±5 %	120	16	PVDF	Pt 100	Durchfluss, 3/4" - Außengewinde	DIN 4 Pol-Winkel- stecker, an Com- pact, DMTa
LMP1-TA→ 1-106	0,120 mS/cm	1 ±5 %	70	16	PP	Pt 100	Eintauchen, inklu- sive Eintauchar- matur 1 m	5 m Festkabel ge- schirmt, an Com- pact, DMTa
LF 204 → 1-108	1μS/cm500 mS/ cm	0,48 ±1.5 %	-	2	-	-	Eintauchen per Hand	an Portamess® 911 Cond
ICT 1 → 1-108	0,21.000 mS/cm	8,5 ±5 %	70	16	PP	Pt 100	Durchfluss DN 50	7 m Festkabel, an Compact
ICT 1-IMA → 1-109	0,21.000 mS/cm	8,5 ±5 %	70	8	PP	Pt 100	Eintauchen inklu- sive Eintauchar- matur 1 m	7 m Festkabel, an Compact
ICT 2 → 1-110	0,022.000 mS/cm	1,98	125	16	PFA	Pt 100, Klasse A, voll umspritzt	Einbau mit SS- Flansch, Eintau- chen mit Ein- tauchrohr (Zubehör)	5 m Festkabel, an Compact

## Allgemeine Hinweise:

- 1 Zur Umformung des Messsignals in ein temperaturkompensiertes 4 20 mA-Signal wird der Umformer DMTa angeboten (siehe Kap. 8).
- 2 Anschlussbelegung bei DIN-4 Pol Winkelstecker:
  - Elektroden: Erdung und 2
  - Pt 100/1000: 1 und 3
- 3 Bei DIN 4-Pol-Winkelstecker muss das Kabel geschirmt sein, wenn der Sensor an den Compact-Regler oder DMTa angeschlossen wird.
- 4 Bei Einbau in den Durchlaufgeber Typ DLG III (1"-Bohrung) ist ein Adapterset PG 13,5/1" (Best. Nr. 1002190) notwendig.

Messleitung für konduktive Leitfähigkeitssensoren s. S. → 1-114



## 1.4.2

## Konduktive 2-Elektroden-Leitfähigkeitssensoren

Konduktive Leritfähigkeitssensoren messen die elektrolytische Leitfähigkeit indirekt über den Ladungstransport zwischen zwei Elektroden, die in das zu messende Medium eintauchen. Die Sensortypen mit Zellkonstanten k=0,01 und k=0,1 cm $^{-1}$  sind insbesondere für die Messung niedrigster elektrolytischer Leitfähigkeiten < 1 µS/cm in Rein- und Reinstwässern geeignet.

Die Sensortypen mit Zellkonstante k=1 cm $^{-1}$  werden in vielerlei Wässern ohne belagbildende Inhaltsstoffe bis 20 mS/cm eingesetzt. Die preiswerte Sensorlinie LF(T) wird in klarem, chemisch unbelastetem Wasser eingesetzt.

Die Sensorlinien LM(P), CK, CKPt können auch in chemisch belasteten Wässern und bei höheren Temperaturen eingesetzt werden.

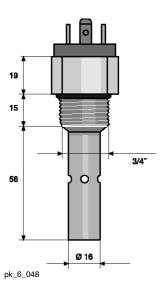
## Leitfähigkeitssensor LMP 001



Sensor zur Messung niedrigster elektrolytischer Leitfähigkeiten für klare, auch chemisch belastete Wässer. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,01 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur



 $\begin{tabular}{lll} \mbox{Messbereich} & 0,01...50 \ \mu\mbox{S/cm} \\ \mbox{Zellkonstante k} & 0,01 \ \mbox{cm}^{-1} \pm 5 \ \% \\ \mbox{Temperaturmessung} & \mbox{Pt } 100 \\ \mbox{Medientemperatur} & 70 \ \mbox{°C} \\ \end{tabular}$ 

**Druck max.** 16,0 bar bei 50 °C, **Elektroden** Edelstahl 1.4571

Sensorschaft PP
Einschraubgewinde 3/4"
Einbaulänge 71 mm

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

ichutzart IP 6

Typische Anwendung

Reinwasseranwendungen, Überwachung von Ionenaustauscher- und

Umkehrosmoseanlagen

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

LMP 001 1020508

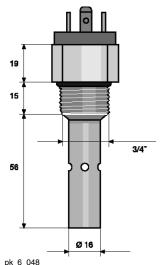
## Leitfähigkeitssensor LMP 001-HT



Sensor zur Messung niedrigster elektrolytischer Leitfähigkeit für klare, auch chemisch belastete Wässer. Für hohe Temperaturen, mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol -Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### Ihre Vorteile

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,01 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- Temperaturbeständigkeit bis 100 °C



 $\begin{tabular}{ll} \mbox{Messbereich} & 0,01...50 \ \mu\mbox{S/cm} \\ \mbox{Zellkonstante k} & 0,01 \ \mbox{cm}^{-1} \pm 5 \ \% \\ \mbox{Temperaturmessung} & \mbox{Pt } 100 \\ \end{tabular}$ 

Medientemperatur 120 °C

Druck max.16,0 bar bei 100 °C,ElektrodenEdelstahl 1.4571

SensorschaftPVDFEinschraubgewinde3/4"Einbaulänge71 mm

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Allgemeine Anwendungen mit höheren Temperaturen: Reinwasseran-

wendungen, Kondensat

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

**Messprinzip, Technologie** Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

LMP 001-HT 1020509



## Leitfähigkeitssensor LMP 01

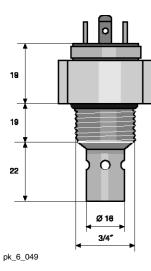


Sensor zur Messung niedriger elektrolytischer Leitfähigkeiten für klare, auch chemisch belastete Wässer. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

LMP 01

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur



 $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} \beg$ 

Druck max.16,0 bar bei 50 °C,ElektrodenEdelstahl 1.4571

SensorschaftPPEinschraubgewinde3/4"Einbaulänge46 mm

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Überwachung von Ionenaustauscher-, Umkehrosmose- und Vollent-

salzungsanlagen.

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr. 1020510

## Leitfähigkeitssensor LMP 01-TA



Sensor zur Messung niedriger elektrolytischer Leitfähigkeiten für klare, auch chemisch belastete Wässer. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

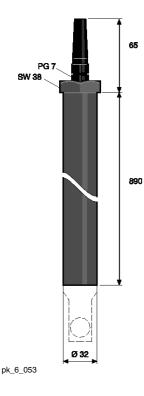
#### Ihre Vorteile

Elektroden

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Einfache Installation in Tanks und Gebinde durch im Tauchrohr vormontierten Sensor

Edelstahl 1.4571

■ Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur



 $\begin{tabular}{ll} \mbox{Messbereich} & 0,1...500 \ \mu\mbox{S/cm} \\ \mbox{Zellkonstante k} & 0,10 \ \mbox{cm}^{-1} \ \pm 5 \ \% \\ \mbox{Temperaturmessung} & \mbox{Pt } 100 \\ \end{tabular}$ 

Medientemperatur 70 °C

Druck max. 16,0 bar bei 50 °C,

Sensorschaft PP

Einschraubgewinde M 28 x 1,5 für Taucharmatur TA-LM

Einbaulänge max. 1 m

**Installation** Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss 5 m Festkabel

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Überwachung von Ionenaustauscher-, Umkehrosmose- und Vollent-

salzungsanlagen.

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

		Bestell-Nr.
LMP 01-TA	Sensor in Eintaucharmatur integriert	1020512
LMP 01-FE	Ersatzsensor für LMP 01-TA mit 5 m Festkabel	1020626

Beachtung der allgemeinen Hinweise auf S. → 1-86 (Übersichtstabelle Leitfähigkeitssensoren)



-91

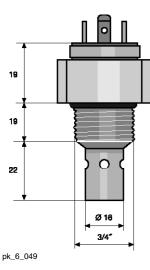
## Leitfähigkeitssensor LMP 01-HT



Sensor zur Messung niedriger elektrolytischer Leitfähigkeiten für klare, auch chemisch belastete Wässer. Für hohe Temperaturen, mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 μm/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Temperaturbeständigkeit bis 100 °C
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur



 $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} \beg$ 

**Druck max.** 16,0 bar bei 100 °C, **Elektroden** Edelstahl 1.4571

Sensorschaft PVDF Einschraubgewinde 3/4" Einbaulänge 46 mm

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 6

Typische Anwendung Allgemeine Anwendungen mit höheren Temperaturen: Brauch-, Pro-

zesswasser, Kondensat

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

**Messprinzip, Technologie** Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

LMP 01-HT 1020511

## Leitfähigkeitssensor LFT 1 FE



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Mit integrierter Temperaturmessung und Festkabelanschluss. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten D1Ca, DMTa

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wässer
- Flexible Prozessanbindung durch die Nutzung von Sensorarmaturen für Standard-pH-Sensoren
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- Festkabel am Sensorkopf für schwierige Umgebungsbedingungen



Ø 12

pk\_6\_085

 Messbereich
 0,01...20 mS/cm

 Zellkonstante k
 1,00 cm<sup>-1</sup> ±5 %

Temperaturmessung Pt 100

Medientemperatur0 ... 80 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 25°C)ElektrodenSpezialgraphit

 $\begin{array}{lll} \textbf{Sensorschaft} & \textbf{Epoxy} \\ \textbf{Einschraubgewinde} & \textbf{PG 13,5} \\ \textbf{Einbaulänge} & 120~\text{mm} \pm 3~\text{mm} \end{array}$ 

Installation

Bypass: offener Auslass oder Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder aus-

tauschbar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

**Elektrischer Anschluss** 5 m Festkabel (4 x 0,5 mm<sup>2</sup>)

Schutzart IP 65

Typische Anwendung

Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und Regelgeräte D1Ca, DMTa

**Messprinzip, Technologie** Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

**LFT 1 FE** 1001374



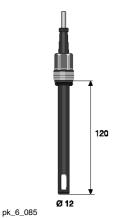
## Leitfähigkeitssensor LFTK 1 FE-5m-shd



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Mit integrierter Temperaturmessung und Festkabelanschluss (5 m). Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wässer
- Flexible Prozessanbindung durch die Nutzung von Sensorarmaturen für Standard-pH-Sensoren
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 1000 für eine präzise Temperaturkompensation in begrenzten Temperaturbereichen ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- Festkabel am Sensorkopf f
   ür schwierige Umgebungsbedingungen



Messbereich0,01...20 mS/cmZellkonstante k1,00 cm $^{-1}$  ±5 %TemperaturmessungPt 1000

 $\begin{array}{lll} \textbf{Sensorschaft} & \textbf{Epoxy} \\ \textbf{Einschraubgewinde} & \textbf{PG 13,5} \\ \textbf{Einbaulänge} & 120~\text{mm} \pm 3~\text{mm} \\ \end{array}$ 

**Installation**Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austausch-

bar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen im Tauchrohr

Elektrischer Anschluss 5 m Festkabel (4 x 0,25 mm²), geschirmt

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

**LFTK 1 FE-5m-shd** 1046132

## Leitfähigkeitssensor LFTK 1 FE-3m-shd



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Mit integrierter Temperaturmessung und Festkabelanschluss (3 m). Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wässer
- Flexible Prozessanbindung durch die Nutzung von Sensorarmaturen für Standard-pH-Sensoren
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 1000 für eine präzise Temperaturkompensation in begrenzten Temperaturbereichen ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- Festkabel am Sensorkopf für schwierige Umgebungsbedingungen



Messbereich0,01...20 mS/cmZellkonstante k $1,00 \text{ cm}^{-1} \pm 5 \%$ TemperaturmessungPt 1000

Medientemperatur0 ... 80 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 25°C)ElektrodenSpezialgraphit

 $\begin{array}{lll} \textbf{Sensorschaft} & \textbf{Epoxy} \\ \textbf{Einschraubgewinde} & \textbf{PG 13,5} \\ \textbf{Einbaulänge} & 120~\text{mm} \pm 3~\text{mm} \end{array}$ 

Installation Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozess-

leitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss 3 m Festkabel (4 x 0,25 mm²), geschirmt

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa

**Messprinzip, Technologie** Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

**LFTK 1 FE-3m-shd** 1046010



## Leitfähigkeitssensor LF 1 DE



120 ±3

pk\_6\_086

Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Für Anwendungen mit konstanter Temperatur, mit DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

Einbaulänge

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wässer
- Flexible Prozessanbindung durch die Nutzung von Sensorarmaturen für Standard-pH-Sensoren
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Preisgünstige Version ohne integrierte Temperaturmessung bei konstanter Temperatur des zu messenden Mediums
- DIN-4-Pol-Steckkopf zur einfachen Installation



**Temperaturmessung** keine, nur für Anwendungen mit konstanter Temperatur

120 mm ± 3 mm

Medientemperatur0 ... 80 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 25°C)ElektrodenSpezialgraphitSensorschaftEpoxyEinschraubgewindePG 13,5

Installation Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozess-

leitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und RegelgeräteCompact DCCa, DMTa, D1CaMessprinzip, TechnologieKonduktiv, 2 Elektroden

Bestell-Nr.

**LF 1 DE** 1001375



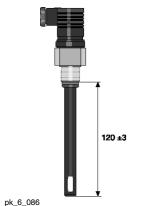
## Leitfähigkeitssensor LFT 1 DE



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wasserarten
- Flexible Prozessanbindung durch die Nutzung von Sensorarmaturen für Standard-pH-Sensoren
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- DIN-4-Pol-Steckkopf zur einfachen Installation



 Messbereich
 0,01...20 mS/cm

 Zellkonstante k
 1,00 cm<sup>-1</sup> ±5 %

Temperaturmessung Pt 100

Medientemperatur0 ... 80 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 25°C)ElektrodenSpezialgraphit

 $\begin{array}{lll} \textbf{Sensorschaft} & \textbf{Epoxy} \\ \textbf{Einschraubgewinde} & \textbf{PG 13,5} \\ \textbf{Einbaulänge} & 120 \ \text{mm} \pm 3 \ \text{mm} \end{array}$ 

**Installation**Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austausch-

bar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

IP 65

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

**LFT 1 DE** 1001376



## Leitfähigkeitssensor LFTK 1 DE



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wässer
- Flexible Prozessanbindung durch die Nutzung von Sensorarmaturen für Standard-pH-Sensoren
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- DIN-4-Pol-Steckkopf zur einfachen Installation



Messbereich0,01...20 mS/cmZellkonstante k $1,00 \text{ cm}^{-1} \pm 5 \%$ TemperaturmessungPt 1000

Medientemperatur0 ... 80 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 25°C)ElektrodenSpezialgraphit

 $\begin{array}{lll} \textbf{Sensorschaft} & & \textbf{Epoxy} \\ \textbf{Einschraubgewinde} & & \textbf{PG 13,5} \\ \textbf{Einbaulänge} & & 120~\text{mm} \pm 3~\text{mm} \end{array}$ 

Installation Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozess-

leitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

**LFTK 1 DE** 1002822

# ensortechnik DULCOTEST®

# 1.4 Leitfähigkeitssensoren

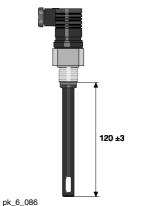
#### Leitfähigkeitssensor LFT 1 1/2"



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker und 1/2-zölliges Einschraubgewinde. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μC/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wasserarten
- Hydraulischer Anschluss mit 1/2"-Gewinde als Alternative zur entsprechenden Standardausführung mit PG 13,5-Gewinde
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 100 für Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- DIN-4-Pol-Steckkopf zur einfachen Installation



 $\begin{tabular}{ll} \mbox{Messbereich} & 0.01...20 \ mS/cm \\ \mbox{Zellkonstante k} & 1.00 \ cm^{-1} \pm 5 \ \% \\ \end{tabular}$ 

Temperaturmessung Pt 100

 $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} \beg$ 

Sensorschaft Epoxy Einschraubgewinde 1/2"

**Einbaulänge**  $120 \text{ mm} \pm 3 \text{ mm}$ 

**Installation**Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austausch-

bar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 6

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

**LFT 1 1/2**" 1001378



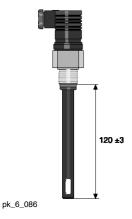
#### Leitfähigkeitssensor LFTK 1 1/2"



Preisgünstiger Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit in klarem, nicht belastetem Wasser. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker und 1/2-zölliges Einschraubgewinde. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μC/cm
- Preisgünstiger Sensor für alle klaren, nicht verschmutzten Wasserarten
- Hydraulischer Anschluss mit 1/2"-Gewinde als Alternative zur entsprechenden Standardausführung mit PG 13,5-Gewinde
- Spezielle Graphitelektroden, optimiert für hochdynamischen Messbereich: 0,01-20 mS/cm
- Integrierter Pt 1000 für eine präzisere Kompensation in begrenzten Temperaturbereichen und für längere Kabel. Ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- DIN-4-Pol-Steckkopf zur einfachen Installation



 $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} \beg$ 

Medientemperatur0 ... 80 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 25°C)ElektrodenSpezialgraphitSensorschaftEpoxy

Einschraubgewinde 1/2"

**Einbaulänge**  $120 \text{ mm} \pm 3 \text{ mm}$ 

**Installation**Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austausch-

bar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 6

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauchwasser. Die Sensoren der Typenreihe LF... sind

nur bedingt geeignet für die Messung in tensidhaltigen Reinigungslö-

sungen sowie lösungsmittelhaltigen Medien.

Widerstandsfähigkeit gegen ungeeignet für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Was-

serinhaltsstoffe

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

LFTK 1 1/2" 1002823



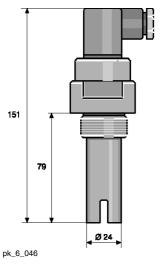
#### Leitfähigkeitssensor CK 1



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, chemisch belastete Wässer bei höherer, aber konstanter Temperatur mit DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Widerstandsfähig gegenüber Wasserinhaltsstoffen bei den Zielapplikationen durch Spritzgussfertigung ohne Kleber oder Dichtungen
- Hohe Temperaturbeständigkeit bis 150 °C



 $\begin{tabular}{ll} \mbox{Messbereich} & 0,01...20 \ \mbox{mS/cm} \\ \mbox{Zellkonstante k} & 1,00 \ \mbox{cm$^{-1}$} \pm 5 \ \% \\ \end{tabular}$ 

**Temperaturmessung** keine, nur für Anwendungen mit konstanter Temperatur

Medientemperatur0 ... 150 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 20°C)ElektrodenSpezialgraphit

SensorschaftPESEinschraubgewindeR 1"Einbaulänge79 mm

**Installation** Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozess-

leitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austauschbar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4-Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 6

Typische Anwendung Kühl-, Brauch-, Prozesswasser, Tank- und Rohrleitungs-, Reinigungs-

systeme in Brauereien, Molkereien, Medientrennung

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und RegelgeräteCompact DCCa, DMTa, D1CaMessprinzip, TechnologieKonduktiv, 2 Elektroden

Bestell-Nr.

**CK 1** 305605



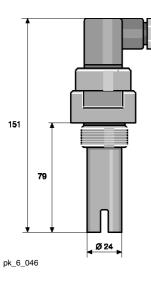
#### Leitfähigkeitssensor CKPt 1



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, chemisch belastete Wässer und höhere Temperaturen. Mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Messund Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit ab 10 μS/cm
- Widerstandsfähig gegenüber Wasserinhaltsstoffen bei den Zielapplikationen durch Spritzgussfertigung ohne Kleber oder Dichtungen
- Hohe Temperaturbeständigkeit bis 150 °C
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur



 Messbereich
 0,01...20 mS/cm

 Zellkonstante k
 1,00 cm<sup>-1</sup> ±5 %

 Temperaturmessung
 Pt 100

Medientemperatur0 ... 150 °C (bei 1 bar)Druck max.16,0 bar, (bei 20°C)ElektrodenSpezialgraphitSensorschaftPES

Einschraubgewinde R 1"
Einbaulänge 79 mm

**Installation**Bypass: mit oder ohne Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung, Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung; fest oder austausch-

bar (Wechselarmatur), Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss DIN 4-Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 6

Typische Anwendung Kühl-, Brauch-, Prozesswasser, Tank- und Rohrleitungs-, Reinigungs-

systeme in Brauereien, Molkereien, Medientrennung

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

CKPt 1 305606

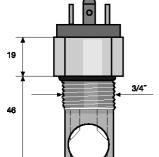
#### Leitfähigkeitssensor LM 1



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, auch chemisch belastete Wässer. Mit DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 mS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Widerstandsfähig gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation



Ø 23

pk\_6\_052

 Messbereich
 0,1...20 mS/cm

 Zellkonstante k
 1,00 cm<sup>-1</sup> ±5 %

**Temperaturmessung** Keine, nur für Anwendungen mit konstanter Temperatur

Medientemperatur $0 \dots 70 \,^{\circ}\text{C}$  (bei 1 bar)Druck max. $16,0 \, \text{bar}$ , (bei  $50 \,^{\circ}\text{C}$ )

ElektrodenGraphitSensorschaftPPEinschraubgewinde3/4"Einbaulänge46 mm

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauch-, Prozesswasser, Medientrennung

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und RegelgeräteCompact DCCa, DMTa, D1CaMessprinzip, TechnologieKonduktiv, 2 Elektroden

Bestell-Nr.

LM 1 740433



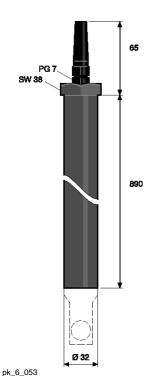
#### Leitfähigkeitssensor LM 1-TA



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, auch chemisch belastete Wässer. Komplett montiert in einer Eintaucharmatur. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 mS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Widerstandsfähig gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikationen
- Einfache Installation in Tanks, Gebinde etc. durch im Tauchrohr vormontierten Sensor



Messbereich0,1...20 mS/cmZellkonstante k $1,00 \text{ cm}^{-1} \pm 5 \%$ 

**Temperaturmessung** Keine, nur für Anwendungen mit konstanter Temperatur

Medientemperatur $0 \dots 70 \,^{\circ}\text{C}$  (bei 1 bar)Druck max. $16,0 \, \text{bar}$ , (bei  $50 \,^{\circ}\text{C}$ )

**Elektroden** Graphit **Sensorschaft** PP

Einschraubgewinde M 28 x 1,5 für Taucharmatur TA-LM

Einbaulänge max. 1 m

Installation Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss 5 m Festkabel geschirmt

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauch-, Prozesswasser, Medientrennung

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und RegelgeräteCompact DCCa, DMTa, D1CaMessprinzip, TechnologieKonduktiv, 2 Elektroden

#### Bestell-Nr.

LM 1-FE Frsatzsensor für I M 1-TA 1020627	LM 1-TA	Sensor in Eintaucharmatur integriert	1020528
	LM 1-FE	Ersatzsensor für LM 1-TA	1020627



# ensortechnik DULCOTEST®

# 1.4 Leitfähigkeitssensoren

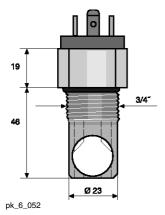
#### Leitfähigkeitssensor LMP 1



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, auch chemisch belastete Wässer. Mit integrierter Temperaturmessung mit DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### Ihre Vorteile

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 mS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Widerstandsfähig gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikationen
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur



 Messbereich
 0,1...20 mS/cm

 Zellkonstante k
 1,00 cm-1 ±5 %

Temperaturmessung Pt 100

 $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} \beg$ 

ElektrodenGraphitSensorschaftPPEinschraubgewinde3/4"Einbaulänge46 mm

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

Elektrischer Anschluss DIN 4 Pol-Winkelstecker

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauch-, Prozesswasser, Medientrennung

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

**Messprinzip, Technologie** Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

LMP 1 1020513



#### Leitfähigkeitssensor LMP 1-TA



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, auch chemisch belastete Wässer. Mit integrierter Temperaturmessung, komplett montiert in einer Eintaucharmatur. Zum Betrieb mit den Messund Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 mS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Widerstandsfähig gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikationen
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- Einfache Installation in Tanks, Gebinde etc. durch im Tauchrohr vormontierten Sensor

 Messbereich
 0,1...20 mS/cm

 Zellkonstante k
 1,00 cm<sup>-1</sup> ±5 %

Temperaturmessung Pt 100

Medientemperatur $0 \dots 70 \,^{\circ}\text{C}$  (bei 1 bar)Druck max. $16,0 \, \text{bar}$ , (bei  $50 \,^{\circ}\text{C}$ )

ElektrodenGraphitSensorschaftPP

Einschraubgewinde M 28 x 1,5 für Taucharmatur TA-LM

Einbaulänge 1 r

Installation Tank, Gerinne: Eintauchen über Tauchrohr

Elektrischer Anschluss 5 m Festkabel geschirmt

Schutzart IP 65

Typische Anwendung Trink-, Kühl-, Brauch-, Prozesswasser, Medientrennung

Widerstandsfähigkeit gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der

Materialverträglichkeit

Mess- und RegelgeräteCompact DCCa, DMTa, D1CaMessprinzip, TechnologieKonduktiv, 2 Elektroden

Bestell-Nr.

LMP 1-TA	Sensor in Eintaucharmatur integriert	1020525
LMP 1-FE	Ersatzsensor für LMP 1-TA	1020727



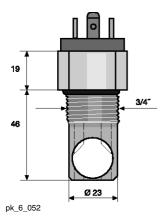
#### Leitfähigkeitssensor LMP 1-HT



Sensor zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit für klare, auch chemisch belastete Wässer. Für hohe Temperaturen, mit integrierter Temperaturmessung und DIN-4-Pol-Stecker. Zum Betrieb mit den Mess- und Regelgeräten Compact DCCa, DMTa, D1Ca

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße elektrolytische Leitfähigkeit ab 0,1 mS/cm
- Preisgünstiger Sensor für klare, chemisch belastete Wässer
- Widerstandsfähig gegen Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikationen
- Integrierter Pt 100 zur Temperaturkompensation ersetzt separaten Temperatursensor und die entsprechende Sensorarmatur
- Temperaturbeständigkeit bis 100 °C



Messbereich 0,1...20 mS/cm Zellkonstante k  $1,00 \text{ cm}^{-1} \pm 5 \%$ 

**Temperaturmessung** Pt 100

Medientemperatur 0 ... 120 °C (bei 1 bar) Druck max. 16,0 bar, (bei 100°C)

Elektroden Graphit Sensorschaft **PVDF** Einschraubgewinde 3/4" 46 mm Einbaulänge

Installation Inline: direkter Einbau in die Rohrleitung, Bypass: mit oder ohne Rück-

führung des Messwassers in die Prozessleitung

**Elektrischer Anschluss** DIN 4 Pol-Winkelstecker

IP 65 Schutzart

**Typische Anwendung** Allgemein Anwendungen mit höheren Temperaturen: Brauch-, Pro-

zesswasser aus Galvanik, Medientrennung, bei CIP

Wasserinhaltsstoffe der Zielapplikation unter Berücksichtigung der Widerstandsfähigkeit gegen Materialverträglichkeit

Mess- und Regelgeräte Compact DCCa, DMTa, D1Ca

Messprinzip, Technologie Konduktiv, 2 Elektroden. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

LMP 1-HT 1020524



#### 1.4.3

#### Induktive Leitfähigkeitssensoren

Induktive Leitfähigkeitssensoren bestehen aus einem Messwertaufnehmer, der in einem inerten Material gekapselt ist. Die Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit erfolgt induktiv ohne direkten Kontakt zum Medium.

Die Sensoren dienen zur Messung der elektrolytischen Leitfähigkeit über einen weiten Messbereich, auch in stark verschmutzten und/oder aggressiven Medien, und bieten dabei besonders wartungsarme Betriebsweise. Die Sensoren sind insbesondere auch für die Messung hoher Leitfähigkeiten geeignet, da keine Elektrodenpolarisation auftritt. Die induktiven Leitfähigkeitssensoren werden mit dem Compact-ReglerDCCa xx L6 ... betrieben. Der Regler beinhaltet das Prüf-, Kalibrier-Kit (Best.-Nr. 1026958).

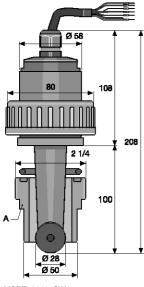
#### Leitfähigkeitssensor ICT 1



Preisgünstiger induktiver Leitfähigkeitssensor, geeignet für hohe elektrolytische Leitfähigkeiten ab 200 μS/cm. Auch für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Medien. Zum Einbau in Rohrleitungen

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit. Das induktive (berührungslose) Messprinzip ermöglicht Anwendungen in chemisch belasteten Wässern und in belagsbildenden Medien
- Auf Klebung und Abdichtung kann verzichtet werden, da der Sensor vollständig in PP eingebettet ist
- Messungen bei hohen Leitfähigkeiten bis 1.000 mS/cm ohne störende Polarisation werden durch die hohe Messbereichsdynamik des induktiven Messprinzips ermöglicht
- Einfacher Einbau in eine PVC-Rohrleitung durch Einkleben des mitgelieferten DN 40 Klebestutzens in ein Standard-T-Stück und Verschrauben des Sensors mithilfe der mitgelieferten Überwurfmutter. Optional ist ein DN 40 Einschweißstutzen zum Einbau in Rohrleitungen aus PP verfügbar



P\_MSRZ\_0013\_SW1 A = Klebestutzen PVC, Schweißstutzen PP DN 40

 Messbereich
 0,2...1.000 mS/cm

 Zellkonstante k
 8,5 cm<sup>-1</sup> ±5 %

Messgenauigkeit < 1 % bezogen auf den Messbereichsendwert

**Temperaturkompensation** Pt 100 **Medientemperatur** 0...70 °C

**Druck max.** 16,0 bar bei 40 °C, 1,0 bar bei 70 °C

Material Sensor: PP
Dichtungen: FKM
Elektrischer Anschluss 7 m Festkabel

Schutzart IP 65

**Typische Anwendung**Verschmutzte Abwässer jeglicher Art, Absalzsteuerung in Kühltürmen, Steuerung von Galvanikbädern, Cleaning in Place (CIP), Produktüber-

wachungMeerwasser

Widerstandsfähigkeit gegen PP-kompatible Chemikalien, ablagerungsbildende Medien

Installation Mit Überwurfmutter, 2 1/4 Zoll-Innengewinde, DN 40, PVC inkl. DN 40 Klebestutzen mit 2 1/4 Zoll-Außengewinde zum Einbau in DN 40 PVC-

Standardrohre (Lieferumfang). Der entsprechende Einschweißstutzen zum Einbau in PP-Standardrohre ist als Zubehör erhältlich.

Mess- und Regelgeräte Compact Regler DCCa

Messprinzip, Technologie Induktiv, 2 Spulen. Integrierte Temperaturmessung

Bestell-Nr.

ICT 1 1023244

#### Leitfähigkeitssensor ICT 1-IMA



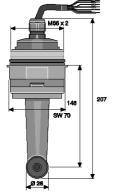
Preisgünstiger induktiver Leitfähigkeitssensor, geeignet für hohe elektrolytische Leitfähigkeiten ab 200 µS/cm. Auch für chemisch belastete Wässer und belagsbildende Medien. Komplett integriert in ein Tauchrohr

#### **Ihre Vorteile**

Messbereich

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit. Das induktive (berührungslose) Messprinzip ermöglicht Anwendungen in chemisch belasteten Wässern und in belagsbildenden Medien
- Auf Klebung und Abdichtung kann verzichtet werden, da der Sensor vollständig in PP eingebettet ist
- Messungen bei hohen Leitfähigkeiten bis 1.000 mS/cm ohne störende Polarisation werden durch die hohe Messbereichsdynamik des induktiven Messprinzips ermöglicht
- Einfache Installation in Tanks, Gebinde etc. durch schon komplett im Tauchrohr montierten Sensor

0,2...1.000 mS/cm



pk\_6\_088 A = min. 155 mm/max. 1 m oder 2 m

Zellkonstante k  $8.5 \text{ cm}^{-1} \pm 5 \%$ Messgenauigkeit < 1 % bezogen auf den Messbereichsendwert Temperaturkompensation Medientemperatur 0...70 °C Druck max.

8,0 bar bei 40 °C, 1,0 bar bei 70 °C Sensor und Tauchrohr: PP Material Dichtungen: FKM

Länge Tauchrohr  $1 \, \text{m} / 2 \, \text{m}$ **Elektrischer Anschluss** 7 m Festkabel Schutzart **IP 65** 

Verschmutzte Abwässer jeglicher Art, Absalzsteuerung in Kühltürmen, **Typische Anwendung** Steuerung von Galvanikbädern, Cleaning in Place (CIP), Produktüber-

Widerstandsfähigkeit gegen PP-kompatible Chemikalien, ablagerungsbildende Medien

Länge Tauchrohr Eintauchsensor komplett mit Tauchrohr 1 m bzw. mit Tauchrohr 2 m. Das Montage-Zubehör der Eintaucharmatur IPHa 3-PP kann für den

Bestell-Nr.

1023349

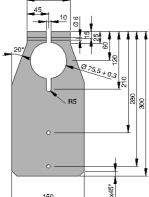
1023351

Eintauchsensor zusätzlich eingesetzt werden. Mess- und Regelgeräte Compact-Regler DCCa

Messprinzip, Technologie Induktiv, 2 Spulen. Integrierte Temperaturmessung

	ICT 1-IMA 2 m	
1		

ICT 1-IMA 1 m



P\_AC\_0262\_SW1



pk 6 082

# 1.4 Leitfähigkeitssensoren

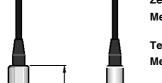
#### Leitfähigkeitssensor ICT 2



Leistungsfähiger induktiver Leitfähigkeitssensor mit hohem dynamischem Messbereich. Auch für Wässer mit agressiven Chemikalien und belagsbildenden Bestandteilen geeignet. Zulässige Temperaturen bis 125 °C. Zum Einbau in Rohrleitungen, Tanks und zum Eintauchen in Behälter

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: elektrolytische Leitfähigkeit. Das induktive (berührungslose) Messprinzip ermöglicht Anwendungen in chemisch belasteten Wässern und in belagsbildenden Medien
- Auf Klebung und Abdichtung kann verzichtet werden, da der Sensor vollständig in PFA eingebettet ist
- Messungen bei hohen Leitfähigkeiten bis 2.000 mS/cm ohne störende Polarisation werden durch die hohe Messbereichsdynamik des induktiven Messprinzips ermöglicht
- Flexible Anbindung an die Prozesse über Flansch oder Eintauchrohr durch optional erhältliches Zubehör möglich



98.3

Messbereich 0,02...2.000 mS/cm

Zellkonstante k 1 98 cm<sup>-1</sup>

Messgenauigkeit  $\pm$  (5  $\mu$ S/cm + 0,5 % vom Messwert bei T < 100 °C)  $\pm$  (10  $\mu$ S/cm + 0,5 % vom Messwert bei T > 100 °C)

Temperaturkompensation Pt 100, Klasse A, voll umspritzt

Medientemperatur 0...125 °C bei Einsatz zusammen mit D1C ist die Temperaturkompen-

sation auf 100 °C beschränkt

Druck max.

Material Sensor: PFA, voll umspritzt

**Elektrischer Anschluss** 5 m Festkabel

**Schutzart** 

**Typische Anwendung** Produktionsprozesse der chemischen Industrie, Phasentrennung von

Produkt-Gemischen, Konzentrationsbestimmungen von aggressiven

Chemikalien

Widerstandsfähigkeit gegen elektrolytische Leitfähigkeit > 20 mS/cm, PFA-kompatible aggresive

Chemikalien, ablagerungsbildende Medien

Installation Einbau in Rohre, Tanks (seitlich): G 3/4 Edelstahl-Gewinde (1.4571).

Oder Flanscheinbau: Mit dem Zubehör: Edelstahlflansch ANSI 2 Zoll 300 lbs, SS 316L (adaptierbar auf DIN-Gegenflansch DN 50 PN 16).

Mess- und Regelgeräte Compact Regler DCCa

Messprinzip, Technologie Induktiv, 2 Spulen. Integrierte Temperaturmessung

Einbau-Kit für die Sensoren des Typs ICT 2 → 1-127

#### Bestell-Nr.

ICT 2 1023352



# Messstellen für Trübung DULCOTEST®

#### 1.5.1

#### Messstelle für Trübung DULCOTEST® DULCO® turb C

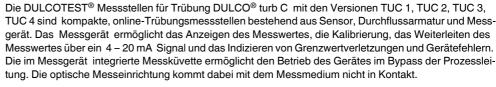
#### Zuverlässige Online-Messung der Trübung mit DULCOTEST® DULCO® turb C Messstellen



DULCOTEST® DULCO® turb C ist ein kompaktes Messgerät zur Trübungsmessung mit großem Messbereich und unterschiedlichen Ausführungen zur Erfüllung von ISO- und EPA-Normen sowie mit und ohne automatische Reinigung.

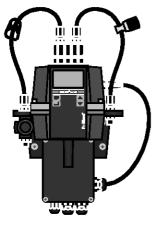
#### Ihre Vorteile

- Kompakte Trübungsmessstelle mit integriertem Sensor, Durchflussküvette und Messgerät spart Platz, und ist einfach zu installieren und zu betreiben.
- Hoher dynamischer Messbereich zwischen 0,02 und 1,000 NTU ermöglicht breitgefächerten Einsatz in allen Stufen der Trinkwasseraufbereitung. Auch zur Überwachung von Abwasser aus Kläranlagen und Durchbruchüberwachung bei Filtern geeignet.
- Kurze Ansprechzeiten durch kleinvolumige Messküvette.
- Stabile Messungen über längere Zeit, auch in belasteten Wässern, durch optionale Ultraschallreinigung der Messküvette.
- Schnelles und einfaches Kalibrieren vor Ort durch optional erhältliche, vorkonfektionierte und zeitstabile Kalibrierstandards.



 $\label{eq:decomposition} \mbox{Die Zielanwendung ist die Trinkwasseraufbereitung, wobei \mbox{DULCO} \mbox{$^{\scriptsize \textcircled{\tiny 0}}$ turb $C$ in allen Aufbereitungsschritten} \\$ vom Rohwasser über die Filterüberwachung bis zur Messung der Feintrübung im abzugebenden Trinkwasser zum Einsatz kommen kann. Darüber hinaus ist die Trübungsüberwachung von leicht belastetem Brauchwasser, von Abwässern sowie von aufzubereitenden Wässern aus Lebensmittel- und Getränkeindustrie bis zu einem Trübungswert von 1000 NTU möglich. Die Messstellen TUC 3/TUC 4 enthalten im Gegensatz zu TUC 1/TUC 2 eine auf Ultraschall basierende Selbstreinigungsfunktion. Diese trägt insbesondere beim Einsatz in belagsbildenden Wässern zur Verlängerung der Wartungsintervalle bei.

Das Messprinzip entspricht einer Streulichtmessung. Dabei wird der in die Messküvette mit Probenwasser  $eingestrahlte \;\; Lichtstrahl\; an \; Tr\"ubstoffpartikeln\; gestreut\; und\; das \;\; Streulicht\; rechtwinklig\; (90°)\; relativ\; zum$ eingestrahlten Licht gemessen (Nephelometrische Messung). Die Maßeinheit der Trübungsmessung kann als NTU (Nephelometric Turbidity Unit) oder als FNU (Formazin Nephelometric Unit) ausgegeben werden. Das Messverfahren der Typen TUC 1/TUC 3 (Infrarotlicht) entspricht der weltweit gültigen Norm ISO 7027 und der Europäischen Norm DIN EN 27027. Das Messverfahren der Typen TUC 2/TUC 4 (Weißlicht) entspricht der US amerikanischen Norm USEPA 180.1.



P DMZ 0002 SW

# 1.5 Messstellen für Trübung DULCOTEST®

#### **Technische Daten**

Messbereich 0 ... 1.000 NTU

Genauigkeit ± 2 % vom angezeigten Wert oder ± 0,02 NTU unterhalb 40 NTU je

nachdem, welcher Wert größer ist ± 5 % vom angezeigten Wert ober-

halb 40 NTU

Auflösung 0,0001 NTU unterhalb 10 NTU

Ansprechzeit einstellbar

**Display** Mehrzeiliges LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung

Alarmrelais Zwei programmierbare Alarme, 120 – 240 VAC, 2 A Form C Relais Ausgangssignal  $4 \dots 20$  mA,  $600 \Omega$ , galvanische Trennung: doppelt isoliert, Störgrad

Überspannungskategorie II

Kommunikationsschnittstelle Bi-Direktional RS-485, Modbus

max. Druck Integrierter Druckregler regelt 1380 kPa (200 psi), bezogen auf die

Durchflussrate

 $\begin{tabular}{lll} \begin{tabular}{lll} \begin{$ 

Medienberührender Werkstoff Polyamid (PA), Silikon, Polypropylen (PP), Edelstahl, Borosilikatglas

**Spannungsversorgung** 100 – 240 VAC, 47 – 63 Hz, 80 VA

**Hydraulischer Anschluss** Schwarzer Schlauch, innen 4,75 mm, außen 8 mm **Umgebungsbedingungen** Nicht geeignet für den Gebrauch im Freien.

Einsatzhöhe maximal 2000 m ü NN.

Maximal 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend).

Schutzart IP 66, NEMA 4x

Norm ISO 7027 bzw. DIN EN 27027 bei Ausführung "Infrarot", USEPA 180.1

bei Ausführung "Weißlicht"

Abmessungen H x B x T 35 x 30 x 30 cm

Versandgewicht 2,5 kg

	Norm	Ultraschallreinigung	Bestell-Nr.
TUC 1	Infrarot: ISO 7027, DIN EN 27027	Nein	1037696
TUC 2	Weißlicht: US EPA 180.1	Nein	1037695
TUC 3	Infrarot: ISO 7027, DIN EN 27027	Ja	1037698
TUC 4	Weißlicht: US EPA 180.1	Ja	1037697

#### **Ersatzteile**

	Bestell-Nr.
Trocknungsmittel	1037701
Küvette TUC 1/TUC 2	1037877
Küvette TUC 3/TUC 4	1037878
Lampe Infrarot TUC 1/TUC 3	1037702
Lampe Weißlicht TUC 2/TUC 4	1037703
Schlauch-Kit	1037879
Druckregler	1037885

#### Zubehör

	Bestell-Nr.
Kalibrierset	1037699
Durchflussregler	1037880
Luftblasenabscheider	1037700



#### 1.6.1 Zubehör Sensoren

#### Allgemeine Hinweise:

- Messleitungen immer so kurz wie möglich halten
- Messleitungen getrennt von parallel laufenden Stromleitungen verlegen
- möglichst fertig konfektionierte Messleitungskombinationen verwenden

#### Messleitungen für pH-/Redox-Messung

- Einfache Installation, da keine Eigenmontage nötig ist
- Hohe Funktionssicherheit durch werksseitige Funktionsprüfung
- IP 65

Ausführung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
2 x SN6	Koaxialkabel Ø 5 mm 0,8 m – SS	305077
2 x SN6	Koaxialkabel Ø 5 mm 2 m – SS	304955
2 x SN6	Koaxialkabel Ø 5 mm 5 m – SS	304956
2 x SN6	Koaxialkabel Ø 5 mm 10,0 m – SS	304957
SN6 - off. Ende	Kabelkomb. Koax 0,8 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024105
SN6 - off. Ende	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
SN6 - off. Ende	Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024107
SN6 - off. Ende	Koaxialkabel Ø 5 mm 10,0 m – S	305040
SN6 - BNC	Koaxialkabel Ø 3 mm 10,0 m – SB	305099
SN6 - BNC	Koaxialkabel Ø 5 mm 0,8 m – SB	1033988
SN6 - BNC	Koaxialkabel Ø 5 mm 2,0 m – SB	1033011
SN6 - DIN	Koaxialkabel Ø 5 mm 0,8 m – SD	305098
SN6 - DIN	Koaxialkabel Ø 5 mm 2,0 m – SD	304810
SN6 off. Ende d5 (DSR)	Kabelkomb. Koax 2,0 m - S	1005672

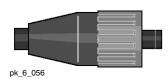


pk 6 054

#### Messleitungen für Sensoren mit Vario Pin Steckkopf

Vorkonfektionierte 6-Leiter Messleitung mit Vario Pin Stecker zum Anschluss an Sensor Typ PHEPT 112 VE.

	Länge	Bestell-Nr.
	m	
Vario Pin Messleitung VP 6-ST	2	1004694
Vario Pin Messleitung VP 6-ST	5	1004695
Vario Pin Messleitung VP 6-ST	10	1004696



#### Koaxstecker SN 6

Für die Montage wird eine Crimp Zange K 74 sowie ein Lötkolben benötigt.

	Bestell-Nr.
Koaxstecker SN 6 für Ø 5 mm Koaxmessleitung	304974
Koaxstecker SN 6 für Ø 3 mm Koaxmessleitung	304975



#### Koaxmessleitung LK

Für pH- und Redox-Messungen.

	Bestell-Nr.
Koax low noise Ø 5 mm schwarz	723717
Koax low noise Ø 3 mm schwarz	723718

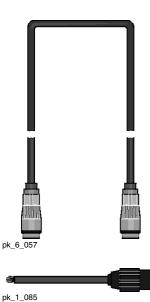
Bitte Länge bei Bestellung angeben.



1.1.2015 Produktkatalog 2015 1-113

pk\_6\_054

# 1.6 Zubehör Sensortechnik



#### Messleitungen für Chlorsensoren Typ -4P

Die Messleitung ist für die Verbindung von Sensoren ...-4P mit dem Mess/Regelgerät D\_4a erforderlich.

- Einfache Installation, da keine Eigenmontage nötig ist
- Hohe Funktionssicherheit durch werksseitige Funktionsprüfung
- IP 65

	Länge	Bestell-Nr.
	m	
Messleitung für Chlorsensoren Typ -4P	2	818455
Messleitung für Chlorsensoren Typ -4P	5	818456
Messleitung für Chlorsensoren Typ -4P	10	818470

#### Messleitungen für Chlorsensoren Typ -DMT

Die Messleitung wird benötigt für den Anschluss von Sensoren Typ DMT an den Umformer DMT.

	Länge	Bestell-Nr.
	m	
Universalkabel 5-Pol-Rundstecker	2	1001300
Universalkabel 5-Pol-Rundstecker	5	1001301
Universalkabel 5-Pol-Rundstecker	10	1001302

#### Verkabelungszubehör für Chlorsensoren Typ CAN

	Bestell-Nr.
T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	1022155
Abschlusswiderstand M12-Kupplung	1022154
Abschlusswiderstand M12-Stecker	1022592
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	1022137
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 1 m	1022139
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 2 m	1022140
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 5 m	1022141
Verbindungskabel - CAN Meterware	1022160
Stecker-CAN M12 5 Pol. Schraubanschl.	1022156
Kupplung-CAN M12 5 Pol. Schraubanschl.	1022157



#### Messleitungen für Pt 100/Pt 1000 (2 x 0,5 mm²)

	Länge	Bestell-Nr.
	m	
SN6 - offenes Ende	5	1003208
SN6 - offenes Ende	10	1003209
SN6 - offenes Ende	20	1003210

#### Messleitung für konduktive Leitfähigkeitssensoren

4 adrig, Leiter: 0,25 mm², Kabeldurchmesser: 5,7 mm, geschirmt

Тур	Länge	Bestell-Nr.
	m	
Messleitung für konduktive Leitfähigkeitssensoren	1	1046024
	3	1046025
	5	1046026
	10	1046027

#### **Zweidraht-Messleitung**

2-adrig, Leiter: 0,25 mm<sup>2</sup>, Kabeldurchmesser: 4 mm

Für Chlor-/Brom-/Chlordioxid-/Ozon-Sensoren Typ -mA sowie Umformer pH, Redox; Pt 100, Leitfähigkeit,  $Wasserstoff peroxid\ (PEROX).$ 

Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	725122

#### **Anschlussleitung**

Für Flüssigkeitspotentialausgleich am DLG III und DGMA mit Steckbuchse, 5 m lang.

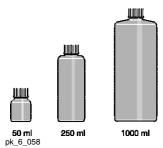
	Länge	Bestell-Nr.
	m	
Anschlussleitung	5	818438

#### Prüf-, Kalibrier-Kit für induktive Leitfähigkeit

	Bestell-Nr.
Prüf-, Kalibrier-Kit	1026958

#### 1.6.2

#### Verbrauchsmaterial für Sensoren



#### Qualitätspufferlösungen pH

Genauigkeit  $\pm 0.02$  pH ( $\pm 0.05$  bei pH 10). Die Haltbarkeit richtet sich danach, wie oft sie benutzt werden und wie stark die Chemikalieneinschleppung ist.

Alkalische Pufferlösungen nehmen bei längerem Stehen an Luft, z. T. CO<sub>2</sub> auf und ändern ihren Wert, deshalb nach Gebrauch verschließen. Pufferlösungen sollten nach dem ersten Öffnen nach max. 3 Monaten ersetzt werden. Den Lösungen ist ein antimikrobielles Mittel beigefügt, um eine Verkeimung zu verhindern.

Inhalt	Bestell-Nr.
ml	
50	506251
250	791436
1.000	506256
50	506252
50	506253
250	791437
1.000	506258
50	506254
1.000	506259
50	506255
250	791438
1.000	506260
	ml 50 250 1.000 50 50 250 1.000 50 1.000 50 1.000 50 250

# 50 ml pk. 6\_058

#### Qualitätspufferlösungen Redox

Genauigkeit ±5 mV. Die Haltbarkeit richtet sich danach, wie oft sie benutzt werden und wie stark die Chemikalieneinschleppung ist.

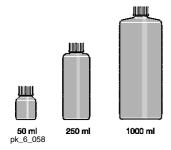
Pufferlösungen sollten nach dem ersten Öffnen nach max. 3 Monaten ersetzt werden.

Achtung: Die Redox-Pufferlösung 465 mV ist reizend!

	mman	Desten-M.
	ml	
Redox Puffer 465 mV	50	506240
Redox Puffer 465 mV	250	791439
Redox Puffer 465 mV	1.000	506241
Redox Puffer 220 mV	50	506244
Redox Puffer 220 mV	1.000	506245
Redox Puffer 220 mV	1.000	506245

Restell-Nr

DPD-Reagenzien zur Kalibrierung von amperometrischen Sensoren s. S.  $\rightarrow$  2-100



#### KCI-Lösungen 3-molar

Zur Aufbewahrung von pH- und Redox-Sensoren (z. B. im Sensorköcher) sowie als -Elektrolyt für nachfüllbare Sensoren (z. B. PHEN, RHEN) ist 3-molare KCl-Lösung am besten geeignet. Lediglich für nachfüllbare Sensoren älterer Bauart mit Referenzelektroden ohne größeren AgCl-Vorrat empfehlen wir die KCl-Lösung AgCl-gesättigt.

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
KCI-Lösung 3-molar	50	505533
KCI-Lösung 3-molar	250	791440
KCI-Lösung 3-molar	1.000	791441
KCI-Lösung 3-molar, AgCI-gesättigt	250	791442
KCI-Lösung 3-molar, AgCI-gesättigt	1.000	505534



#### Reinigungslösungen

Reinigungslösung Pepsin/Salzsäure:

zum Reinigen von pH-Sensoren, deren Diaphragma durch Eiweiß verschmutzt ist.

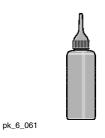
Inhalt	Bestell-Nr.
250 ml	791443



#### Leitfähigkeits-Kalibrierlösungen

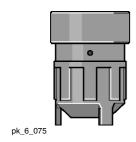
Für die genaue Kalibrierung von Leitfähigkeits-Sensoren.

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
Leitfähigkeits-Kalibrierlösung 1413 μS/cm	250	1027655
Leitfähigkeits-Kalibrierlösung 1413 μS/cm	1.000	1027656
Leitfähigkeits-Kalibrierlösung 12,88 mS/cm	250	1027657
Leitfähigkeits-Kalibrierlösung 12,88 mS/cm	1.000	1027658



#### Elektrolyte für amperometrische Sensoren

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
Elektrolyt für alle Chlorsensoren Typ CLE, CLR 1	100	506270
Elektrolyt für Chlordioxid-Sensoren Typ CDM 1 und CDE 3	100	506271
Elektrolyt für Chlordioxid-Sensoren Typ CDE 2; CDR 1	100	506272
Elektrolyt für Ozon-Sensoren Typ OZE	100	506273
Elektrolyt für Sensoren Typ CGE/CTE/BRE	50	792892
Elektrolyt für Chlordioxid-Sensoren Typ CDP	100	1002712
Elektrolyt für Peressigsäure-Sensoren Typ PAA 1, OZR 1	100	1023896
Elektrolyt für Chlorit-Sensoren Typ CLT 1	50	1022015
Elektrolyt für Wasserstoffperoxid-Sensoren Typ PER 1	50	1025774
Elektrolyt für Chlorsensor Typ CLO 1	100	1035191
Elektrolyt für Chlorsensor Typ CLO 2	100	1035480
Elektrolyt für Chlor-/Bromsensor Typ CBR 1	100	1038017
Elektrolyt für Bromsensor Typ BCR 1	50	1044843

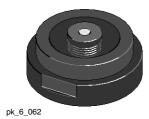


#### Ersatzmembrankappen Zubehörsets für amperometrische Sensoren

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
Membrankappe für die Typen: CLE II T, CDM 1 und OZE 1	-	790486
Membrankappe für die Typen: CLE 2.2, CLE 3, CLE 3.1, CDE 1.2, CDE 2, OZE 2 und OZE 3;	-	790488
Sensorkappe für CLO 1	_	1035197
Sensorkappe für CLO 2	_	1035198
Membrankappe für CGE/CTE 1 (2/5/10 ppm) und BRE 1 (10 ppm), BRE 2	-	792862
Membrankappe für CTE 1 (0,5 ppm), CBR 1, BCR 1	-	741274
Membrankappe für CDP 1, BRE 1 (0,5/2 ppm), CLT	_	1002710
Membrankappe für CDE 3	-	1026578
Membrankappe für PAA 1, CDR 1, CLR 1, OZR 1	-	1023895
Membrankappe für PER 1	-	1025776
Membrankappe für H2.10 P	-	792978
Zubehörset CGE 2/CTE 1 (2/5/10 ppm) und BRE 1 (10 ppm), BRE 2 (2 Membrankappen + Elektrolyt)	50	740048
Zubehörset CTE 1 (0,5 ppm) (2 Membrankappen + Elektrolyt)	50	741277
Zubehörset CLE (2 Membrankappen + Elektrolyt)	100	1024611

Sensortechnik DULCOTEST®

	Inhalt ml	Bestell-Nr.
Zubehörset CDP 1 (2 Membrankappen + Elektrolyt), BRE 1 (0,5/2 ppm), CLT	100	1002744
Zubehörset PAA 1 (2 Membrankappen + Elektrolyt)	100	1024022
Zubehörset PER 1 (2 Membrankappen + Elektrolyt)	50	1025881
Zubehörset CDE 3 (2 Membrankappen + Elektrolyt)	100	1026361
Zubehörset CLO 1 (Elektrolyt, Schleifscheibe, Stopfen)	100	1035482
Zubehörset CLO 2 (Elektrolyt, Schleifscheibe, Stopfen)	100	1035483
Zubehörset CBR 1 (2 Membrankappen + Elektrolyt)	100	1038984
Zubehörset BCR 1 (2 Membrankappen + Elektrolyt)	50	1044844



#### Ersatzteile für Gelöst-Sauerstoff-Sensoren

	Messbereich	Bestell-Nr.
Sensor-Einsatz für DO 1-mA-20 ppm: Membrandicke 125 μm	2,0020,0 mg/l	1020534
Sensor-Einsatz für DO 2-mA-10 ppm: Membrandicke 50 µm	0,1010,0 mg/l	1020535
Halterung des Sensor-Einsatzes für DO 1-mA-20 ppm (mit Membranschutz für Fischfarming)		1020540
Halterung des Sensor-Einsatzes für DO 2-mA-10 ppm		1020541

#### 1.6.3

#### **Bypass-Armaturen**



#### **Durchlaufgeber Typ DLG III**

zur Aufnahme von 2 Sensoren (Leitfähigkeits-, Pt 100, pH oder Redox-Sensoren) mit Einschraubgewinde PG 13,5 sowie einem Sensor mit Einschraubgewinde R 1" (amperometrische Sensoren) mit eingebautem Edelstahlstift als Flüssigkeitsbezugspotential.

Eingangsseitig ist der DLG III mit einem Kunststoff-Kugelhahn zum Absperren und Einstellen des Messwasserstroms ausgerüstet.

MaterialDurchlaufgeber: PVC-hartKlarsichttasse: Polyamid

Kugelhahn: PVC-hart

	Ausführung	Temperatur max. °C	Bestell- Nr.
DLG III A mit PVC-Schlauchanschluss	für PE-Leitung Ø 8/5 mm	55	914955
DLG III A mit Spülanschluss und PVC-Schlauchanschluss	für PE-Leitung Ø 8/5 mm	55	1029096
DLG III B mit PVC-Klebeanschluss	für Rohranschluss Ø 16 DN 10	55	914956
Montageset zum Einbau von amperometrischen Sensoren	-	55	815079



#### **Durchlaufgeber Typ DLG IV**

zur Aufnahme von 4 Sensoren (pH, Redox, Pt 100, Leitfähigkeit) mit Einschraubgewinde PG 13,5. Mit eingebautem Edelstahlstift als Flüssigkeitsbezugspotential. Winkel zur Wandbefestigung.

Material Durchlaufgeber: PCV-hart oder PP

Klarsicht-Tasse: Polyamid

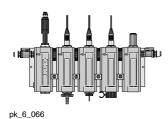
Druck max. 1,0 bar

Anschluss Messwasser Verschraubungen mit Einlegeteil d 16/DN 10

	Ausführung	Temperatur max. °C	Bestell-Nr.
DLG IV PP	für Rohranschluss Ø 16/DN 10	80	1005331
DLG IV PVC	für Rohranschluss Ø 16/DN 10	55	1005332

#### **Messwassertasse DLG**

Bestell-Nr.
1029095



#### **Durchlaufgeber modular Typ DGM**

Zur Aufnahme von Leitfähigkeits-, Pt 100-, pH- oder Redox-Sensoren mit Einschraubgewinde PG 13,5 oder amperometrische Sensoren mit Einschraubgewinde R 1".

#### Vorteile:

- einfache Montage (komplett auf Platte vormontiert); max. 7 Module auf einer Platte
- einfache nachträgliche Erweiterungsmöglichkeit (siehe Erweiterungsmodule)
- Modul zur Durchflussüberwachung des Messwassers
- schnelle Messwerterfassung durch geringes Messwasservolumen
- jeder komplettmontierte DGM ist mit einem einfachen Probenahmehahn ausgerüstet

Beidseitiger Kugelhahn zur Absperrung und Durchflusseinstellung

Material Alle Module: PVC transparent

Dichtungen: FKM Kalibriertasse: PP Montageplatte: PVC weiß

Temperatur max. 60 °C

**Druck max.** 6,0 bar bei 30 °C, 1,0 bar bei 60 °C

Durchfluss max.80 l/hempfohlener Durchfluss40 l/hDurchflusssensorReedkontakt

max. Schaltleistung 3 W max. Schaltspannung 175 V max. Schaltstrom 0,25 A max. Dauerstrom 1,2 A

max. Kontaktwiderstand 150 m $\Omega$ 

Schalthysterese 20 % Schutzart IP 65

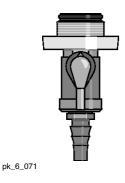
Typische Anwendung Trink-, Schwimmbadwasser oder Wasser ähnlicher Qualität ohne

Feststoffe

**Montage** max. 5 Module vormontiert auf Platte; mehr als 5 Module auf Platte

montiert als Sonderausführung gegen Aufpreis.

FKM = Fluorkautschuk



#### Probenahmehahn für DGM

für Modul PG 13,5 und 25 mm, ausgeführt als komfortabler Kugelhahn.

	Bestell-Nr.
Probeentnahmehahn PG 13,5	1004737
Probeentnahmehahn 25 mm	1004739

#### Erweiterungsmodule für DGM

für einfache nachträgliche Aufrüstung eines bestehenden DGM.

	Bestell-Nr.
Erweiterungsmodul Durchfluss mit Skala I/h	1023923
Erweiterungsmodul Durchfluss mit Skala gph	1023973
Durchflusssensor für Erweiterungsmodule Durchfluss (optional)	791635
Erweiterungsmodul für PG 13,5-Sensoren	1023975
Erweiterungsmodul für 25 mm-Sensoren	1023976

#### Anschlussleitung

Für Flüssigkeitspotentialausgleich am DLG III und DGMA mit Steckbuchse, 5 m lang.

	Bestell-Nr.
Anschlussleitung	818438



#### Absperrkugelhahn für DGM

zum Absperren des Bypass vom Prozessstrom

	Bestell-Nr.
Absperrhahn	1010380

#### Montageset Sensor DGM

zur Montage amperometrischer Sensoren mit R 1"-Anschluss

	Bestell-Nr.
Montageset Sensor/DGM	791818

#### Identcode Bestellsystem für Durchlaufgeber Module

DGM	Baure	ihe						
	Α	Baurei	henvers	ion				
		Modul	zur Du	rchflus	smessu	ıng		
		1	mit Skala I/h					
	2 mit Skala gph							
		3			sensor,			
		4	mit Du	rchfluss	sensor,	Skala g	ph	
			Anzah		er Module PG 13,5 ne Modul PG 13,5			
			0					
			1		dul PG	,		
			2		Iodule P			
			3		odule Po			
			4		odule Po	- , -		
				-	ahl der Module 25 mm ohne Modul 25 mm ein Modul 25 mm			
				0				
				1				
				2		lodule 2		
					Haupt	werkst		1
					'	T PVC-transparent		
								chtungen/Membran
						0 FKM		
								iulischer Anschluss   Schlauch 8 x 5
								PVC-Verschraubung DN 10
								Schlauch 12 x 6
								Ausführung
								0   mit ProMinent-Logo
								1 ohne ProMinent-Logo
								2 mit ProMinent-Logo ohne Montageplatte
								ohne ProMinent-Logo ohne Montageplatte

#### Beigelegtes Zubehör:

■ Wandbefestigungen für Module PG 13,5: Kalibriertasse, Montage-Sets für Sonden PG 13,5

Der Identcode DGM A 3 2 1 T 0 0 0 beschreibt z. B. eine komplett montierte Zusammenstellung eines

Durchflussmoduls mit Sensor, zweier Module PG 13,5 (z. B. für pH- und Redox-Sensoren) und eines Moduls 25 mm (z. B. für Chlorsensor CLE 3) Schlauchanschlüsse 8 x 5 sind vormontiert.

#### Empfohlenes Zubehör

		Bestell-Nr.
für Potentialausgleich: Potentialstopfen	-	791663
Durchflusssensor für Erweiterungsmodule Durchfluss (optional)	_	791635
zusätzliche Kalibriertasse	-	791229
Probeentnahmehahn PG 13,5	für Modul 13,5	1004737
Probeentnahmehahn 25 mm	für Modul 25 mm	1004739

- max. 7 Module auf Montageplatte möglich
- mehr auf Anfrage

FKM = Fluorkautschuk



#### 1.6.4 Eintaucharmaturen

pk\_6\_064

#### Eintaucharmatur PVC Typ ETS 1 P

zur Aufnahme von **einem** Leitfähigkeits-, Pt 100-, pH- oder Redox-Sensor mit Steckkopf SN6 und Einschraubgewinde PG 13,5 (mit eingebautem Edelstahlstift als Flüssigkeitsbezugspotential).

Anschluss Sensor (innen) Stecker SN6

Anschluss Messleitung (außen) Koaxbuchse für Stecker SN6

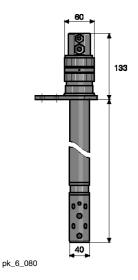
Material PVC-hart

Befestigungsart Klemmflansch mit Befestigungslasche

**Eintauchtiefe** variabel verstellbar

Temperatur max. 55 °C

	Bestell-Nr.
ETS 1 P	914950



#### Eintaucharmatur PP Typ IPHa 1-PP

zur Aufnahme **eines** Sensors (z. B. pH, Redox) mit Einschraubgewinde PG 13,5 und Standardlänge 120 mm. Der Innendurchmesser ist so ausgelegt, dass pH- oder Redox-Umformer mit eingebaut werden können. Zusätzlich ist ein Edelstahlstift als Flüssigkeitsbezugspotential eingebaut. Der Außendurchmesser beträgt 40 mm. Es werden Eintauchtiefen von 1 und 2 m angeboten, das Tauchrohr kann jedoch von Kundenseite selbst abgelängt/gekürzt werden. Der Armaturenkopf enthält zwei Kabelverschraubungen, es können Messleitungen von 3 – 7 mm Durchmesser herausgeführt werden. Messleitungen sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Material Armatur: PP

Dichtungen: FKM

Temperatur max. 80 °C

**Druck** druckloser Einbau

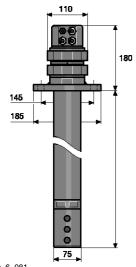
Eintauchtiefe max. 1, bzw. 2 m; variabel verstellbar

**Tauchrohrdurchmesser** 40 mm

	Einbaulänge	Bestell-Nr.
	m	
IPHa 1-PP	1	1008600
IPHa 1-PP	2	1008601

Andere Materialausführungen auf Anfrage.

FKM = Fluorkautschuk



0	k_	6_	081	
2	k	6	081	

	Festflansch	DN 40	DN 65
	Lochkreis	110 mm	145 mm
	Schrauben	4 x M16	4 x M16
	Stärke d2	18 mm	18 mm
	Durchmesser	150 mm	185 mm
	Durchmesser	150 mm	185 mm

#### Eintaucharmatur PP Typ IPHa 3-PP

zur Aufnahme von max. drei Sensoren (z. B. pH, Redox, Temperatur) mit Einschraubgewinde PG 13,5 und Standardlänge 120 mm. Der Innendurchmesser ist so ausgelegt, dass bis drei pH-, Redox- oder Temperaturumformer mit eingebaut werden können. Zusätzlich ist ein Edelstahlstift als Flüssigkeitsbezugspotential eingebaut. Der Aussendurchmesser beträgt 75 mm. Es werden Eintauchtiefen von 1 und 2 m angeboten, das Tauchrohr kann jedoch von Kundenseite gekürzt werden. Der Armaturenkopf enthält vier Kabelverschraubungen, es können Messleitungen von 3-7 mm Durchmesser herausgeführt werden. Messleitungen sind nicht im Lieferumfang enthalten. Technische Daten wie Armatur IPHa 1, lediglich der Tauchrohrdurchmesser beträgt 75 mm.

	Einbaulänge	Bestell-Nr.
	m	
IPHa 3-PP	1	1008602
IPHa 3-PP	2	1008603

Andere Materialausführungen auf Anfrage.

#### Zubehör für Armaturen Typ IPHa

	Bestell-Nr.
Tauchrohrhalterung für IPHa 1-PP	1008624
Tauchrohrhalterung für IPHa 3-PP	1008625
Klemmverschraubung mit Festflansch DN 40 nach DIN 2642 für IPHa 1-PP	1008626
Klemmverschraubung mit Festflansch DN 65 nach DIN 2642 für IPHa 3-PP	1008627
Klemmverschraubung für Schweißverbindung für IPHa 1-PP	1008628
Klemmverschraubung für Schweißverbindung für IPHa 3-PP	1008629
Schutzdach über dem Armaturenkopf als Wetterschutz für IPHa 1-PP	1008630
Schutzdach über dem Armaturenkopf als Wetterschutz für IPHa 3-PP	1008631
Nasshalteschale für IPHa 1-PP	1008632
Nasshalteschale für IPHa 3-PP	1008633
Wetterschutzdach PP	1023368

#### Wetterschutzdach für Eintaucharmatur PP Typ IMA-ICT 1

Zum Einsatz der Eintaucharmatur Typ IMA-ICT 1.

	Bestell-Nr.
Wetterschutzdach PP	1023368

# Ø d<sub>2</sub>

#### **Eintaucharmatur PP Typ IMA-ICT 2**

Zur Aufnahme von einem induktiven Leitfähigkeitssensor des Typs ICT 2.

Material Armatur: Edelstahl 1.4404

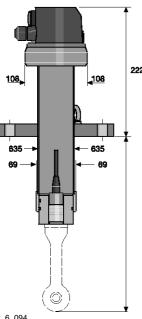
Dichtung: FKM
Temperatur max. 125 °C
Druck max. 10 bar
Einbaulänge 1 m
Tauchrohrdurchmesser 70 mm

Flansch Edelstahlflansch DN 80 PN 16

Bestell-Nr.

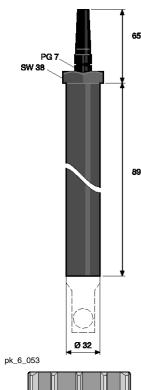
IMA-ICT 2

Adaption an den Prozess über Flanscheinbau in Tank von oben.



pk\_6\_094

Flansch:	DN 80/PN 16
ØD	200
ØK	160
Ø d <sub>2</sub>	8 x 18
b	20
Øa	63,5
Schrauben	M 16



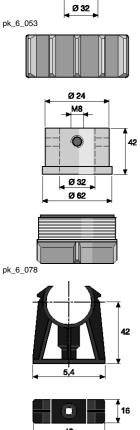
#### **Eintaucharmatur Typ TA-LM**

zur Aufnahme von **einem** Leitfähigkeitssensor des Typs LM und LMP mit M 28-Gewinde zur seitlichen Befestigung mit Rohrklemmen (2 x im Lieferumfang enthalten) oder mit Überwurfmutter/Bundbuchse/Einschraubteil in einen Behälterdeckel von oben.

Überwurfmutter und Einschraubteil sind kundenseitig bereitzustellen (Standardteile).

MaterialPPTemperatur max.70 °CSchutzartIP 68Druck max.5,0Tauchrohrdurchmesser32 mmTauchrohrlänge890

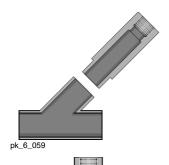
	Länge	Bestell-Nr.
	mm	
TA-LM	890	1020632
Bundbuchse d50	-	1020634
Verlängerungsrohr 1000	910	1020633



pk\_6\_079

#### 1.6.5

#### Einbauarmaturen/Adapter



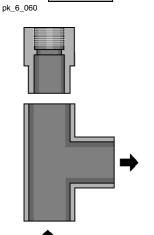
#### Adapterset (T-Stück und Adapter), PG 13,5

Zum direkten Einbau von Leitfähigkeits-, Pt 100-, pH-, Redox-Sensoren mit Einschraubgewinde PG 13,5 in Rohrleitungen:

	Material	Bestell-Nr.
90° T-Stück DN 20	PVC	1001493
90° T-Stück DN 25	PVC	1001494
45° T-Stück DN 20	PVC	1001491
45° T-Stück DN 25	PVC	1001492

#### Adapterset PVC für Sensoren des Typs LM ...

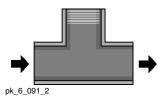
zum direkten Einbau von Leitfähigkeitssensoren des Typs LM ... mit Einschraubgewinde 3/4" für die Messung im Durchfluss.



#### Für LM(P) 001 Leitfähigkeitssensoren

Die Sensoren werden in den Durchgang des T-Stücks eingebaut.

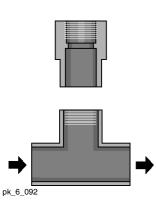
	Material	Bestell-Nr.
90° T-Stück DN 25	PVC	356410
Adapter DN 25 mit 3/4"-Gewinde	PVC	356923
90° T-Stück DN 25	PP	358674
Adapter mit 3/4"-Gewinde	PP	356953



#### Für LM(P) 01 Leitfähigkeitssensoren

Die Sensoren werden in den Abgang des T-Stücks eingebaut.

	Material	Bestell-Nr.
90° T-Stück DN 20 – 3/4"	PVC	356455
90° T-Stück DN 20 – 3/4"	PP	356471



#### Für LM(P) 1 Leitfähigkeitssensoren

Die Sensoren werden in den Abgang des T-Stücks eingebaut.

	Material	Bestell-Nr.
90° T-Stück DN 25	PVC	356410
Klebemuffe DN 25 – 3/4"	PVC	1020616

# Sensortechnik DULCOTEST®

### 1.6 Zubehör Sensortechnik

# 116 pk\_6\_065

#### Adapter PP, PG 13,5

zum direkten Einbau von Leitfähigkeits-, Pt 100, pH-, Redox-Sensoren mit Einschraubgewinde PG 13,5 in z. B. Rohrleitungen, Tanks:

max. Temp: 80 °C (drucklos)

Dichtungsring EPDM

	Material	Außengewinde	Bestell-Nr.
Adapter DN 20	PP	R 1/2"	1001834
Adapter DN 25	PP	R 3/4"	1001835

#### Adapter Edelstahl, PG 13,5

zum direkten Einbau von Leitfähigkeits-, Pt 100, pH-, Redox-Sensoren mit Einschraubgewinde PG 13,5 in z. B. Rohrleitungen, Tanks:

max. Temp: 180 °C (drucklos)

Dichtungsring FKM (Fluorkautschuk)

	Material	Außengewinde	Bestell-Nr.
Adapter DN 20	SS	R 1/2"	1020737
Adapter DN 25	SS	R 3/4"	1020738

# pk\_6\_093

# Festflansch ANSI 2" DN 50 SS 316L 300 lbs PN 16 Lochkreis 127 125 Schrauben M 16 M 16 Stärke 22,2 18 Durchmesser 165,1 165

#### Einbau-Kit für die Sensoren des Typs ICT 2

Zum direkten Einbau des induktiven Leitfähigkeitssensors ICT 2 in Rohrleitungen und Tanks.

	Bestell-Nr.
Einbau-Kit für die Sensoren des Typs ICT 2	1023364

#### Kit bestehend aus

- Edelstahlflansch ANSI 2 Zoll 300 lbs, SS 316L (adaptierbar auf DIN-Gegenflansch DN 50 PN 16)
- Mutter 3/4", Edelstahl

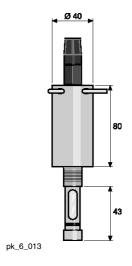
mediumberührend:

- Dichtscheibe, 2", PTFE
- Distanzring, PTFE
- Dichtung

#### Einschweißstutzen für T-Stück (PP) Typ ICT 1

Zum Anschluss des induktiven Leitfähigkeitssensors ICT 1 in T-Stück PP.

	Bestell-Nr.
Einschweißstutzen G 2 1/4" DN 40 inkl. O-Ring FKM	1023371

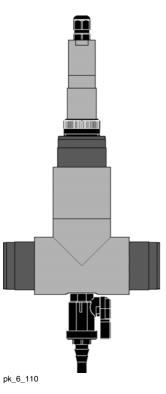


#### Schiebe-Wechselarmatur für pH-, Redox-Sensoren WA-PH 1

Zur Aufnahme von **einem** pH-Sensor mit Einschraubgewinde PG 13,5 und Längen zwischen 110 – 125 mm zum Einbau in Behälter oder im Durchfluss. Der Aus- und Einbau des Sensors zur Kalibrierung und Reinigung ist ohne Ablassen der Flüssigkeit aus dem Behälter bzw. ohne Prozessunterbrechung im Durchfluss möglich.

MaterialPPTemperatur max.70 °CDruck max.5,0 barEinschraubgewinde3/4"

	Bestell-Nr.
WA-PH 1	1020631



#### Einbauarmatur INLI für Chlorsensor CLO

Die Einbauarmatur ermöglicht den Einbau des Sensors für freies Chlor der Typen CLO (Best.-Nr. 1033870, 1033871, 1033878) zum Betrieb in der Prozessleitung (G 1") oder im Bypass zur Prozessleitung. Einsatz entweder bei freiem Auslauf oder Rückführung des Messwassers in die Prozessleitung. Messwassertemperatur bis 70 °C/2 bar und 40 °C/7 bar. Dabei ist der Durchfluss konstant zu halten.

max. Temperatur70 °C (bei 2 bar)max. Druck7 bar (bei 40 °C)Durchfluss zum Betrieb des Sensors CLO400 - 800 l/h

#### Material

T-Stück und Fittinge PP
O-Ring EPDM
Probennahmehahn PVDF/FPM
Absperrhahn PVDF/FPM
Reduzierstück Edelstahl 1.4571

Anschlüsse

Bestell-Nr.

Einbauarmatur für Chlorsensor CLO 1047238

#### Zubehör

	Bestell-Nr.
Absperrhahn	1048213

#### Ersatzteile

	Bestell-Nr.
Probennahmehahn	1047266



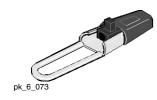


#### Tauchrohr-Adapter für den gelöst Sauerstoff Sensor DO 1-mA-20 ppm

Adapter aus PVC zum Anschluss des gelöst Sauerstoff Sensor DO 1-mA-20 ppm an ein Tauchrohr mit 1 – 1/4" Innengewinde.

Sensoren für gelösten Sauerstoff s. S. → 1-79

	Bestell-Nr.
Tauchrohr -Adapter für DO 1-mA-20 ppm	1020537



#### Kabelhalterung für gelöst Sauerstoff Sensor DO 1-mA-20 ppm

Die Kabelhalterung aus Edelstahl und Polyamid dient zur Führung und Fixierung des Sensorkabels beim gelöst Sauerstoff Sensor DO 1-mA-20 ppm.

Sensoren für gelösten Sauerstoff s. S. → 1-79

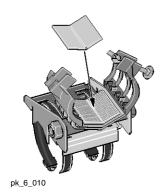
	Bestell-Nr.
Kabelhalterung für DO 1-mA-20 ppm	1020539

#### Rohr-Adapter für den gelöst Sauerstoff Sensor DO 2-mA-10 ppm

Der Adapter aus PVC ist ein Ersatzteil für den gelöst Sauerstoff Sensor DO 2-mA-10 ppm. Eine Hälfte des Adapters mit 1-1/2" Außendurchmesser, die andere Hälfte mit 50 mm Außendurchmesser und an beiden Enden mit 1-1/4" Rohr-Innengewinde. Über ein entsprechendes  $45^{\circ}$  Standard-Winkelstück (kundenseitig) kann der gelöst Sauerstoff Sensor DO 2-mA-10 ppm sowohl an ein zölliges als auch an ein metrisches Rohr adaptiert werden.

Sensoren für gelösten Sauerstoff s. S. → 1-79

Bestell-Nr.
1020538



#### Geländerhalterung für Kunststoffrohre

Halterung aus Edelstahl und Kunststoff zur Befestigung von Kunstoffrohren mit Außendurchmesser 50 mm am Geländer (z. B.an Becken in Klärwerken). Ersatzteil für den "gelöst Sauerstoff" Sensor: DO 2-mA-10

Sensoren für gelösten Sauerstoff s. S. → 1-79

	Bestell-Nr.
Geländerhalterung für DO 2-mA-10 ppm	1020536

Sensortechnik DULCOTEST®

# 1.7 Applikationsbeispiele

Applikations- und Bestellbeispiele DULCOMETER® Compact s. S. → 2-34

Applikations- und Bestellbeispiele D1Cb und D1Cc s. S.  $\rightarrow$  2-24

Applikations- und Bestellbeispiele DACa s. S.  $\rightarrow$  2-8

Applikationsbeispiele: Behandlung von Schwimmbadwasser in öffentlichen Bädern s. S. → 2-82

Applikationsbeispiel: Messung der wichtigsten chemischen Wasserparameter an mehreren Stel-

len der Trinkwasseraufbereitung s. S. → 2-86

# Mess- und Regeltechnik

# 2.0 Mess- und Regelgeräte DULCOMETER®

#### 2.0.1 Mess- und Regelgeräte DULCOMETER®

DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte bieten höchste Prozesssicherheit bei einem umfassenden Einsatzspektrum. Unterschiedliche Messgrößen können präzise ermittelt werden. Je nach Anwendung wird das Regelverhalten der DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte den jeweiligen Anforderungen exakt angepasst. Verschiedene Bauformen ermöglichen einen flexiblen Einsatz.

#### Vorteile im Überblick:

- hohe Messsicherheit, z. B. durch symmetrischen Eingang bei pH/Redox
- große Messgenauigkeit, z. B. durch hochohmigen Eingang bei pH/Redox
- geringe Störanfälligkeit, z. B. durch Wechselspannungs-Störunterdrückung
- Zweileitertechnik für störunanfällige Messung
- vielfältiger Einsatz durch viele Optionen sowie verschiedene Bauformen

DULCOMETER® Mess- und Regelgeräte, DULCOTEST® Sensoren sowie ProMinent-Dosierpumpen – das ist der komplette Regelkreis, Messen-Regeln-Dosieren und Registrieren, alles aus einer Hand, optimal aufeinander abgestimmt.

#### Reglerauswahltabelle

Funktion	DACa	Compact	D1Cb	D1Cc
<b>Messgröße</b> n				
pH	~	<b>✓</b>	~	<b>'</b>
Redox	<b>V</b>	<b>V</b>	~	<b>/</b>
Chlor	<b>V</b>	~	~	~
Chlordioxid	<b>V</b>		<b>V</b>	<b>/</b>
Chlorit	~		~	~
Brom	<b>V</b>		<b>/</b>	~
Leitfähigkeit konduktiv		<b>/</b>		
Leitfähigkeit induktiv		<b>V</b>		
Leitfähigkeit über mA	<b>/</b>		~	~
Peressigsäure	<b>V</b>		<b>/</b>	<b>/</b>
Wasserstoffperoxid	<b>/</b>		~	~
Ozon	<b>V</b>		<b>/</b>	~
Gelöst Sauerstoff	<b>V</b>		~	~
Fluorid	<b>/</b>		<b>/</b>	<b>/</b>
0/420 mA Normsignal allgemeine Messgrößen	<b>✓</b>		<b>'</b>	<b>'</b>
Spannungsversorgung				
90 – 253V ~	•	<b>✓</b>	•	•
Montageart, Schutzart				
Wandmontage IP 65			~	
Schalttafelmontage IP 54, 1/4 DIN				V
Kombigehäuse (Wand-, Schalttafel-, Mastmontage) IP 67, IP 54	V	<b>✓</b>		

Messung				
Anzahl Messkanäle	1/2 optional wählbar	1	1	1
Sensorüberwachung für pH	<b>/</b>	<b>V</b>	~	~
Temperaturkompensation für pH	<b>✓</b>	<b>/</b>	~	~
Temperaturkompensation für Leitfähigkeit		<b>V</b>		
pH-Kompensation für Chlor	<b>/</b>			
Regelung				
PID Regler	<b>✓</b>	<b>V</b>	~	~
1-Seiten Regler (z. B. bei pH Säure oder Lauge)	V	<b>V</b>		
2-Seiten Regler (z. B. bei pH Säure und Lauge)	~		<b>/</b>	V



# **Mess- und Regeltechni**ł

# 2.0 Mess- und Regelgeräte DULCOMETER®

Funktion	DACa	Compact	D1Cb	D1Cc
Steuereingänge				
Digitale Steuereingänge	<b>√</b> , 2/5	<b>√</b> , 1	<b>√</b> , 1	<b>√</b> , 1
Stellausgänge				
Dosierpumpenansteuerung über Impulsfrequenz	<b>√</b> , 2/4	<b>V</b>	<b>√</b> , 2	<b>√</b> , 2
Ansteuerung Magnetventil/Motordosierpumpe	V	✓	<b>/</b>	<b>/</b>
Störgrößenaufschaltung Durchfluss über mA	<b>✓</b>			
Störgrößenaufschaltung Durchfluss über Frequenz (z. B. von Kontaktwassermesser)	<b>V</b>			
Dosierzeitüberwachung und Abschaltung der Stellgröße	<b>✓</b>	✓	~	<b>/</b>
Leistungsrelais konfigurierbar als Grenzwertrelais	<b>√</b> , 2	<b>√</b> , 1	<b>√</b> , 2	<b>√</b> , 2
Zyklus Timer	<b>√</b> , 2		<b>√</b> , 2	<b>√</b> , 2
Echtzeittimer	<b>√</b> , 2			
Ausgänge				
Analogausgang 0/420 mA	<b>√</b> , 2/3	<b>√</b> , 1	<b>√</b> , 1	<b>√</b> , 1
Sonderfunktionen				
Datenlogger mit SD-Karte	<b>✓</b>			
Web Server über LAN/WLAN	<b>✓</b>			
Parametersatzumschaltung über Timer	V			
Parametersatzumschaltung über Kontakt	<b>✓</b>			
PROFIBUS®-DP	<b>✓</b>			
Modbus RTU	<b>V</b>			
Modbus TCP	<b>✓</b>			
Nachträgliche Funktionserweiterung über Freischaltcode	<b>V</b>		1	<b>/</b>
Betriebsstundenzähler	V		/	~

# 2.1 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa

#### .1.1 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa

# Transparenz in der Wasseranalyse im Dialog - Mess- und Regelgerät für eine oder zwei Messstel-

1

Transparente Wasseranalyse mit dem DULCOMETER® diaLog DACa - alle in der Wasseraufbereitung relevanten Sensoren sind in freier Kombination auswertbar und alle Stellglieder ansteuerbar.

Der diaLog DACa Regler schließt durch intelligente Reglerfunktionen den Regelkreis zwischen ProMinent DULCOTEST® Sensoren und ProMinent® Dosierpumpen. Er bietet spezielle Funktionalitäten für die Wasseraufbereitung wie Störgrößenverarbeitung und Regelparameterumschaltung.

Der Regler wurde für die kontinuierliche Messung und Regelung der hierfür notwendigen Parameter entwickelt und ist je nach Anwendung für ein oder zwei Messkanäle konfigurierbar. Es lassen sich je Kanal Sensoren aus 14 frei wählbaren Messgrößen anschließen. Das Mess- und Regelgerät kann mit analogen oder mit digitalen Sensoren und Aktoren kommunizieren.

Zur Kommunikation mit der Leitebene stehen die gängigen Feldbusse zur Verfügung. Der Daten-, Kalibierund Eventlogger zeichnet auf der SD-Karte alle Messwerte, Stellgrößen, Digitaleingänge, Kalibrierwerte, Warn- und Fehlermeldungen mit Zeitstempel auf.

#### Ihre Vorteile

- Geringere Investitionskosten: durch zwei unabhängige PID-Regler in einem Gerät
- Flexible Auswahl und erlaubt einfach nachträgliche Anpassungen: 14 unterschiedliche Messgrößen pro Kanal
- Ready for the world bietet 24 Bediensprachen
- Transparenz bei der Fehlersuche: Event-, Kalibrier- und Messdatenlogger mit leicht zugänglicher SD-Speicherkarte
- Bereit für die Einbindung in Ihr System: durch unterschiedliche Feldbussysteme, wie PROFIBUS®-DP, PROFINET®, Modbus RTU und Modbus TCP



#### Messbereiche Anschlussart mV:

- pH: 0,00 ... 14,00
- Redox-Spannung: -1500 ... +1500 mV

#### Anschlussart mA (amperometrische Messgrößen, Messbereicheentsprechend der Sensoren):

- Chlor
- Chlordioxid
- Chlorit
- Brom
- Ozon
- Wasserstoffperoxid (PER-Sensor)
- Wasserstoffperoxid (PEROX-Sensor mit Umformer)
- Peressigsäure
- gelöster Sauerstoff

# Anschlussart mA (potenziometrische Messgrößen, Messbereiche entsprechend der Transmitter):

- pH
- Redox-Spannung
- Fluorio

Leitfähigkeit (Messbereiche entsprechend der Transmitter): über Transmitter 0/4 ... 20 mA

Temperatur: über Pt 100/Pt 1000, Messbereich 0 ... 150 °C

#### Auflösung:

- pH: 0,01
- Redox-Spannung: 1 mV
- Temperatur: 0,1 °C
- Amperometrie (Chlor usw.): 0,001/0,01 ppm, 0,01 Vol. %, 0,1 Vol. %

Genauigkeit: 0,3 % bezogen auf den Messbereichsendwert

#### Eingänge

**Messeingang:** pH/Redox (Eingangswiderstand > 0,5 x  $10^{12} \Omega$ )

Temperaturkompensation: Pt 100/Pt 1000 für pH, Chlordioxid(CDP)-Sensor und Fluorid

Korrekturbereich Temperatur: 0 ... 100 °C

Korrekturbereich pH für Chlor: Sensor CLE 3 und CLE 3.1 6,5  $\dots$  8,5, CBR: 6,5  $\dots$  9,5



P\_DM\_0031\_SW1

#### Mess- und Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa 2.1

Störgröße Durchfluss: über 0/4 ... 20 mA oder Kontaktwassermesser, 1 Hz – 500 Hz

Regelverhalten: PID-Regelung Regelung: 2 Zweiseitenregler

Analogausgänge: 2 (3) x 0/4 ... 20 mA galvanisch getrennt, max. Bürde 450 Ω, Bereich und Zuordnung

(Mess-, Korrektur-, Stellgröße) einstellbar

#### Stellausgänge:

■ 2 (4) Impulsfrequenzausgänge zur Ansteuerung von Dosierpumpen ■ 2 Relais (Grenzwert, 3-Punkt-Schritt-, oder Impulslängenregelung)

Alarmrelais: 250 V ~3 A, 700 VA Kontaktart Wechsler

#### Digitale Steuereingänge:

2 (5) als Fernsteuereingang für die Funktionen Pause Regelung/Messwasserfehler, Parametersatzumschaltung, Niveauüberwachung von Chemikalientanks

Elektrischer Anschluss: 100-240 V, ± 10 %, 50/60 Hz, 25 VA

Feldbusanbindung: PROFIBUS®-DP, PROFINET, Modbus RTU, Modbus TCP

Zulässiger Betriebstemperaturbereich: -5 ... 60 °C (zur Innenaufstellung oder mit Schutzgehäuse)

Wandaufbau: IP 67, in Anlehnung an NEMA4X

Schaltschrankmontage: IP 54

Prüfungen und Zulassungen: CE

Werkstoff Gehäuse: PC mit Flammschutzausstattung

Maße: 250 x 220 x 122 mm (BxHxT)

Gewicht: 1,3 kg

Hinweis: Die Werte in Klammer geben die Daten für die 2-kanalige Version an.

#### Anwendungsbereich

- Messung und Regelung der Wasserparameter in Industrie- und Prozesswasseraufbereitungsanlagen
- Messung des pH-Wertes und der Desinfektionsparameter in der Getränke- und Lebensmittelindustrie.
- Überwachung der Chlordioxidkonzentration in Anlagen zur Legionellenbekämpfung und Prävention zum Beispiel in Schulen, Hotels oder Krankenhäusern
- Gartenbau: Messung der Desinfektionsparameter in Gieß- und Beregnungswasser
- Überwachung der Wasserparameter in Trinkwasser
- Messung und Regelung der Hygieneparameter in Schwimmbädern

#### Serienmäßige Ausrüstung der 1-Kanal-Ausführung

- Messkanal 1 mit 14 frei wählbaren Messgrößen (über mV oder mA). Die Messgrößen Leitfähigkeit konduktiv oder induktiv werden durch die Compact-Regler COND\_C (konduktiv) und COND\_I (induktiv)
- PID-Regler mit Dosierpumpenansteuerung über Impulsfrequenz für 2 Dosierpumpen.
- 2 Analogausgänge für Messwert, Korrekturwert oder Stellgröße (abhängig von der optionalen Ausrüs-
- 2 digitale Eingänge für Messwasserfehlererkennung, Pause und Parameterumschaltung.
- 2 Leistungsrelais wahlweise als Grenzwert-, Zyklustimer-, Echtzeittimer- oder unstetiger Stellausgang programmierbar (abhängig von der optionalen Ausrüstung).
- Messgrößen und Sprachauswahl bei der Inbetriebnahme.
- Temperaturkompensation der pH-, Chlordioxid- (CDP) und Fluorid-Messung über Pt100/Pt1000.
- 22 Bediensprachen: alle europäischen Sprachen und chinesisch, russisch, thailändisch, koreanisch. Die Bediensprache wird bei der Inbetriebnahme gewählt und ist jederzeit über eine Tastenkombination änderbar. Die Auswahl der Dokumentationssprache erfolgt über den Identcode. Zusätzlich wird ein Datenträger mitgeliefert, der alle anderen Sprachen beinhaltet.
- Speichern und Übertragen der Geräteparametrierung mittels SD Karte.
- Kalibrier- und Eventdatenlogger (ohne SD-Karte, Daten werden im Regler gespeichert).
- Störgrößenverarbeitung (Durchfluss) über Frequenz (Kontaktwassermesser).
- Nachträgliche Erweiterung der Softwarefunktion über Activation Key oder Firmwareupdate.



#### Optionale Ausrüstung der 2-Kanal-Ausführung Paket 2

- Störgrößenverarbeitung (Durchfluss) über mA, oder
- pH-Kompensation für Chlor mit pH-Regelung, oder
- Externe Sollwertvorgabe über ein Analogsignal für Kanal 1.

#### Paket 3

- Zweiter, vollständiger Mess- und Regelkanal mit PID-Regler (ersetzt den D2Ca-Regler).
- 3. Analogausgang f
  ür Messwert, Korrekturwert oder Stellgr
  öße (abh
  ängig von der optionalen Ausr
  üstung).
- 3 zusätzliche digitale Eingänge z.B. für Niveauüberwachung, Pause und Messwasseralarm Kanal 2.
- Temperaturkompensation der pH-, Chlordioxid- (CDP), und Fluorid-Messung.

#### Paket

■ Kombination aus den Paketen 2 und 3

#### Kommunikationsoptionen

- Messdatenlogger mit SD-Karte
- Visualisierung der Messdaten über Web-Server über LAN bzw. WLAN und PC/Tablett PC und Web-Browser (verfügbar ab Juni 2015)
- PROFIBUS®-DP, Modbus RTU, Modbus TCP (verfügbar ab Juni 2015)

#### Hardwareerweiterung

RC-Schutzbeschaltung für Leistungsrelais: Schützt die Leistungsrelais, wenn induktive Lasten geschaltet werden sollen (z. B. Magnetventile oder Motoren).

#### Zu einer kompletten Messstelle gehört:

- Messumformer/Regler DACa (s. Identcode)
- Armatur: DGMa..., DLG III ..., Eintaucharmatur
- pH-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Redox-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Chlor-, Chlordioxid-, Chlorit-, Brom-, Gelöstsauerstoff-Sensor
- Umformer für pH bzw. Redox in Abhängigkeit von der Leitungslänge (> 10 m)
- Sensorkabel

(weitere Informationen: Eintaucharmaturen siehe S.  $\rightarrow$  1-122; pH-Sensoren mit Steckkopf SN6 oder Vario Pin siehe S.  $\rightarrow$  1-10; Redox-Sensoren mit Festkabel siehe S.  $\rightarrow$  1-43; Sensoren für Chlor siehe S.  $\rightarrow$  1-49; Messumformer 4 ... 20 mA (Zweileitertechnik) siehe S.  $\rightarrow$  2-101; Zubehör Sensoren siehe S.  $\rightarrow$  1-113)

#### Zubehör

	Bestell-Nr.
Kabelkomb. Koax 0,8 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024105
Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024107
SN6-Koax-Anschluss, Nachrüstung, D1Cb, DACa	1036885
Einbausatz DAC Schalttafelmontage	1041095



#### Mess- und Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa 2.1

#### 2.1.2

### Identcode-Bestellsystem diaLog DACa, Wandmontage IP 67

DACa	Ausfül	hruna													
	00		nontage	mit Pro	Minent-	Logo									
	S0		_		altschran	-	ı								
			bsspan				-								
		6		53 V, 48	3/63 Hz										
						l der Messgröße erfolgt bei der Erstinbetriebnahme)									
			1				gelung, 2 Pumpen, 2 Steuereingänge, 2 mA Ausgänge								
					_								nahme (	oder über Softwarevoreinst	elluna)
				0	kein 2.			Joog. 0.,	.0 01101	g. 50. a.	J. 2.0t		······································	oudi ubdi dollinarororomo.	onung)
				2	Paket 2	2: Störgi	röße (m/	A) oder e	externe	Sollwert	vorgabe ü	iber mA	oder pH	H-Kompensation für Chlor (alle	auf Ka-
						rirkend)	•	•			•		·	·	
				3										euereingänge	
				4						tzlich 2 P	umpen, z	zusätzlic	ch 3 Steu	uereingänge, Störgröße (mA o	der Fre-
					. ,		mpensa		Chior						
					<b>50πw</b> a		instellu /oreinst								
					1			_		eeuna m	it 1 _ 2-c	aitiaam	Region	und Endkontrolle	
					2					-		_	•	iler, Störgröße und Endkontrol	ام
					3						seitia, Re	•		ner, Storgrobe and Enakontrol	ic
					4			-		U 11	ig, Chlor		٠,		
					5		_		· · ·		eitig, Chlo	٠,		1	
					6		_	•			öße (pH 2		٠,		
					7									zur Überwachung)	
						Anschluss der Kanäle									
						0 Kanal 1/2 über Klemmen (mA und mV)									
						1	Kanal	1 über S	N 6 Koa	axanschl	uss (nur l	bei pH u	und Redo	ox über mV)	
						2	Kanal	2 über S	N 6 Koa	axanschl	uss (nur l	bei pH u	and Redo	ox über mV)	
						3	Kanal	1 und 2 i	über SN	l 6 Koaxa	anschluss	s (nur be	ei pH und	d Redox über mV)	
Dokun	nentatio	onsspra	che				Ansch	luss diç	gitaler S	Sensore	n/Aktore	en			
DE	deutsc						0	keine							
EN	englisc									onsschi	nittstelle	*			
ES	spanis							0	keine						
IT	italienis							2	Modbu						
FR Fl	französ							4		BUS®-D			./	145 (:	
BG	finnisch							5 6		_				J45 (intern)	
CN	bulgari chinesi							8			über Wet über Wet			12 (extern)	
CZ	tschec							0			ubei wei	Server	/VVLAIN		
DK	dänisc								0	logger Ikein Da	tenlogge	ır			
EE	estnisc								1				ertdarste	ellung mit SD Karte	
GR	griechi										areerwe			ondrig mit OB rearto	
HU	ungaris									0	keine	itei ulig			
JP	japanis									1		utzbescl	haltung f	für Leistungsrelais	
KR	korean	isch									Zulassu			<u> </u>	
LT	litauisc	h										-	E ist Sta	andard)	
LV	lettisch	l										Zertifika	ate		
NL	niederl	ändisch										0	keines		
PL	polnisc	:h													
PT	portugi														
RO	rumäni														
RU	russisc	:h													
SE	schwe														
SK	slowak														
SL	slowen														
SV	schwed														
TH	thailän	disch													

<sup>\*</sup> Verfügbar ab Juni 2015



## 2.1.3 Nachträgliche Funktionserweiterung für das Mess- und Regelsystem diaLog DACa

#### Voraussetzung:

Der Kanal 2 muss in dem Regler vorhanden sein. Eine Nachrüstung der fehlenden Hardware kann nur im Werk erfolgen.

Die Freischaltung kann für Kanal 2 ausgehend von Paket 2 oder Paket 3 erfolgen. Die Pakete entsprechen denen, die auch im Identcode beschrieben sind. Die Datenlogger-Funktion kann immer freigeschaltet werden.

Ein Freischaltcode ist ausschließlich für den betreffenden Regler mit der angegebenen Seriennummer anwendbar.

Der Freischaltcode kann per E-Mail übermittelt werden und wird dann über die SD Karte in den Regler eingelesen oder über die Reglertastatur eingegeben. Die freigeschaltete Funktion ist dann sofort verfügbar und muss nur noch aktiviert und parametriert werden.

Folgende Angaben sind zum Ermitteln des Freischaltcodes zwingend notwendig:

- die Seriennummer des betreffenden Reglers (siehe Bedienmenü unter <Diagnose>, <Geräteinformationen> und
- das gewünschte Upgrade Paket.

		Bestell-Nr.
Von Paket 2 ausgehend	Upgrade: Paket 2 auf Paket 3	1047874
	Upgrade: Paket 2 auf Paket 4	1047875
Von Paket 3 ausgehend	Upgrade: Paket 3 auf Paket 4	1047876

		Bestell-Nr.
Von 0=kein Datenlogger ausgehend	Upgrade: Datenlogger	1047877



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® diaLog DACa

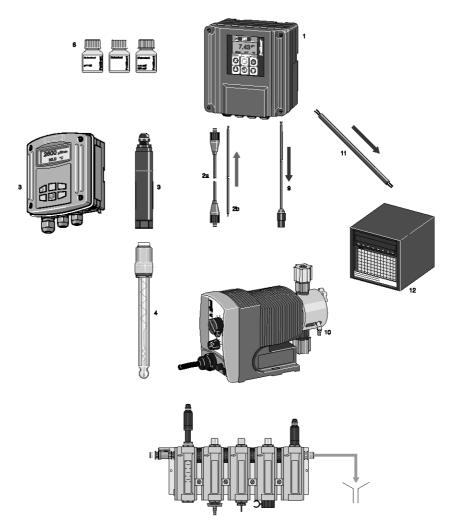
2.1.4

#### Applikations- und Bestellbeispiele DACa

Die Applikationsbeispiele enthalten typische Zusammenstellungen von Komponenten für Messstellen in den Anwendungsbereichen Schwimmbad, Trinkwasser, Abwasser und in der Nahrungsmittelindustrie.

#### Bestandteile eines kompletten Mess- und Regelsystems

- Mess- und Regelgerät z. B. DACa Messleitung z. B. Koaxkabel für pH-, Redox-Sensoren, Pt 100x
- Messleitung 2-adrig für amperometrische Sensoren mit mA-Signal und Umformer
- Umformer 4 ... 20 mA (bei Zweileitertechnik), DMTa oder pH V1
- Sensor z. B. pH-Einstab-Sensor Einbauarmatur z. B. Durchlaufgeber Typ DGMA
- Absperrhahn Messwasserleitung
- Probeentnahmehahn
- Pufferlösungen (pH/Redox) Steuerkabel (Ansteuerung einer Dosier-
- 10 Stellglied z. B. Dosierpumpe Typ Beta®



AP\_MSR\_0006\_SW3

#### Beispiele für:

- 1 Behandlung von Schwimmbadwasser und Zierbrunnen
- 2 Überwachung von Trinkwasser
- Überwachung von Abwasser (pH-Neutralisation)
- Anwendungen im Bereich der Nahrungsmittelindustrie
- Geruchsminderung bei Abluftwäschern



#### 2.1.5 Applikationsbeispiele Behandlung von Schwimmbadwasser

## Privatschwimmbad mit Messung und Dosierung von Säure und Chlor über Redox-Wert

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines privaten Outdoor-Schwimmbades, das nur kurze Zeit im Jahr benutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über den Redox-Wert geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH-Sensors).

Es sollen Schlauchpumpen vom Typ DF2a angesteuert werden. Der Messwasserfluss soll überwacht werden und bei Ausfall soll der Regler stoppen.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für pH und Redox diaLog DACa mit Datenlogger und RC-Schutzbeschaltung	→ 2-3	DACa0061300 0011010DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert)	→ 2-70	1024106
1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	→ 1-33	150703
1	Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert)	→ 2-70	1024106
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa 320T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1 1 1 1 2 m	Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert) Redox-Sensor RHES-Pt-SE Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert) Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B.	→ 1-33 → 2-70 → 1-120	150703 1024106 DGMa 320T000

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext, Bedienerführung in 22 Sprachen
- Aufzeichnung der Messdaten
- Automatisch korrekter pH-Wert und korrekte Desinfektionsmittelkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Privatschwimmbad mit Messung und Dosierung von Säure und Brom

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewasser eines privaten Outdoor-Schwimmbades, das nur kurze Zeit im Jahr benutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Brom (BCDMH) eingesetzt, das über eine Bromschleuse gelöst und dosiert wird. Das Desinfektionsmittel soll über eine Brom-Messung geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH Sensors). Die Messwerte sollen aufgezeichnet werden. Es soll eine Schlauchpumpe vom Typ DF2a zur pH-Korrektur und das Magnetventil einer Bromschleuse angesteuert werden. Der Messwasserfluss soll überwacht werden und bei Ausfall soll der Regler stoppen.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für pH und Redox diaLog DACa mit Datenlogger und RC-Schutzbeschaltung	→ 2-3	DACa006130 00011010DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	<b>→ 1-11</b>	150702
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	Brom-Sensor BCR 1-mA-10 ppm	<b>→ 1-68</b>	1041698
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa311T00 0
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext, Bedienerführung in 22 Sprachen
- Aufzeichnung der Messdaten
- Automatisch korrekter pH-Wert und korrekte Desinfektionsmittelkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### Privatschwimmbad mit Messung von freiem Chlor und pH-Wert

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines privaten Indoor-Schwimmbades, das häufig genutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über die Chlorkonzentration geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH-Sensors). Es sollen Beta® 4b Dosierpumpen angesteuert werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für pH und Chlor diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa006130 00010010DE
1	Chlorsensor CLE 3-mA 2 ppm	→ 1-51	792920
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert)	→ 2-70	1024106
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa311T00 0
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Aufzeichnung der Messdaten
- Automatisch korrekter pH-Wert und direkte Messung und Regelung der Chlorkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Oxidation von Brunnenwasser mit Wasserstoffperoxid

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Wasser eines Zierbrunnens soll mit Wasserstoffperoxid desinfiziert/oxidiert werden. Die Zugabe des Wasserstoffperoxids soll gemessen werden. Die Dosierung erfolgt messwertabhängig.

Wird der Sollwert bei einer Stellgröße von 60 % nach 1 Stunde nicht erreicht, dann soll die Dosierung auf Grundlast gehen und es soll ein Alarm abgesetzt werden (eine Kalibrierung des Wasserstoffperoxidsensors mit einer Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler für Wasserstoffperoxid diaLog	→ 2-3	DACa0061000
	DACa mit Datenlogger		0010010DE
1	Wasserstoffperoxidsensor PER 1-mA-50 ppm	→ 1-83	1030511
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Aufzeichnung der Messdaten
- Die Dosierüberwachung signalisiert über das Alarmrelais, wenn der Sollwert nach 1 Stunde nicht erreicht wurde und setzt die Regelung auf eine einstellbare Grundlast
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### 2.1.6 Applikationsbeispiele Überwachung von Trinkwasser

## Messung und Regelung von Ozon in Wasserwerken zur Voroxidation des Rohwassers

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Bei der Trinkwasseraufbereitung in einem Wasserwerk wird bei der Voroxidation am Eingang des Wasserwerks eine Mess- und Regelstelle für das Oxidations- und Desinfektionsmittel Ozon benötigt. Bei konstantem Durchfluss soll die fluktuierende Zehrung des Ozons, hervorgerufen durch veränderliche Rohwasserqualität, messwertabhängig ausgeregelt werden. Folgende Bedingungen sind zu erfüllen:

- Oxidations-/ Desinfektionsmittel: Ozon mit einer einzustellenden Konzentration von 0,2 ppm
- Rohwasser: Oberflächenwasser mit einem pH um 7,3 7,6 und einer Temperatur von 5 °C-17 °C
- Installation der Messstelle im Bypass des Prozessstroms
- Alarmierung beim Über- und Unterschreiten von Grenzwerten
- Anzeige des Messergebnisses und Kalibrierung über ein Messinstrument in der Nähe der Bypassinstallation und Weiterleitung des Messwertes über ein galvanisch getrenntes 4 20 mA Signal zur Leitwarte
- Alarmierung bei Absinken des Messwasserdurchflusses

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler für Ozon diaLog DACa mit Datenlog- ger	→ 2-3	DACa00610000 010010DE
1	Ozon-Sensor OZE 3-mA-2 ppm	→ 1-77	792957
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Genaue, selbstregelnde Prozessführung bei veränderlicher Rohwasserqualität durch die komplette, automatisierte Mess- und Regelstelle mit messwertabhängiger Regelung der Ozonkonzentration
- Zuverlässiger, sicherer Betrieb durch Alarmierung bei Grenzwertverletzung und Absinken des Messwasserdurchflusses
- Überwachung der Regelung durch Weiterleitung des Messwertes als galvanisch getrenntes 4 20 mA Ausgangssignal des Reglers zur Leitwarte

#### Wasserwerk mit Kontrollmessung von Chlor

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Im Auslauf eines Wasserwerks soll die Chlorkonzentration überwacht werden. Die Dosierung erfolgt mengenproportional zum Wasserdurchfluss. Ein MID mit einem 4 – 20 mA Ausgangssignal steuert direkt eine Dosierpumpe an.

Wird der Sollwert mindestens 5 Minuten nicht erreicht, dann soll ein Grenzwertrelais schalten und über einen Signalgeber signalisieren, dass die Hublänge der Dosierpumpe vergrößert werden soll. Umgekehrt soll auch überwacht werden, wenn zu viel Chlor dosiert wurde (eine Kalibrierung des Chlorsensors mit einer DPD 1 Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzani		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler für Chlor diaLog DACa mit Datenlog-	<b>→ 2-3</b>	DACa00610000
	ger		010010DE
1	Chlorsensor CLE 3-mA-0,5 ppm	→ 1-51	792927
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Aufzeichnung der Messdaten
- Signalisierung über Grenzwertrelais, wenn Sollwert nach 5 Minuten nicht erreicht wurde
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### Messung und Regelung von freiem Chlor mit Störgrößenaufschaltung in einem Wasserwerk

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Bei der Trinkwasseraufbereitung in einem Wasserwerk wird eine Mess- und Regelstelle für das Desinfektionsmittel "freies Chlor" benötigt. Die Dosierung erfolgt weitgehend durchflussproportional (MID 4...20 mA). Allerdings soll zur Kompensation von Spitzen der Chlorzehrung (z. B durch Regenfall) anteilig messwertabhängig geregelt werden. Folgende Bedingungen sind zu erfüllen:

- Desinfektionsmittel: freies Chlor mit einer einzustellenden Konzentration von 0,2 mg/l
- Rohwasser: Quellwasser mit einem pH um 7,0 7,5 und einer Temperatur von 1 13 °C
- Installation der Messstelle im Bypass des Prozessstroms
- Anzeige des Messergebnisses und Kalibrierung über ein Messinstrument in der Nähe der Bypassinstallation und Weiterleitung des Messwertes und der Stellgröße zur Leitwarte über PROFIBUS®-DP
- Alarmierung bei Absinken des Messwasserdurchflusses (über PROFIBUS®-DP)
- Alarmierung bei Über- und Unterschreitung der einstellbaren oberen und unteren Grenzwerte (über
- Die Messdaten sollen im Regler aufgezeichnet werden

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler für Chlor mit Störgrößenverarbeitung diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa0061200 0410010DE
1	Chlorsensor CLE 3-mA-0,5 ppm	→ 1-51	792927
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Genaue, selbstregelnde Desinfektion durch die komplette, automatisierte Mess- und Regelstelle
- Die durchflussproportionale Regelung kann durch anteilige messwertabhängige Regelung gegenüber Zehrungsspitzen abgesichert werden
- Zuverlässiger, sicherer Betrieb durch Alarmierung bei Grenzwertverletzung und Absinken des Messwasserdurchflusses
- Überwachung der Regelung durch Weiterleitung des Messwertes und der Stellgröße über PROFI-BUS®-DP an die Leitwarte

#### Wasserwerk mit Messung von Chlordioxid

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Im Auslauf eines Wasserwerks soll die Chlordioxidkonzentration überwacht werden. Die Dosierung erfolgt erstrangig mengenproportional zum Wasserdurchfluss. Verwendet wird ein MID mit einem 4 - 20 mA Ausgangssignal.

Reicht die Proportionalität nicht aus, dann soll durch den Regler messwertabhängig additiv bis zu 20 % Stellgröße bereitgestellt werden (eine Kalibrierung des Chlordioxidsensors mit einer DPD 1 Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig). Die Ansteuerung der ProMinent Bello Zon® Chlordioxiderzeugungsanlage erfolgt über Impulsfrequenz vom DACa Reglers.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

	s. Seite	Bestell-Nr.
2-Kanal Regler für Chlordioxid diaLog DACa mit Da-	<b>→ 2-3</b>	DACa0061000
tenlogger		0010010DE
Chlordioxidsensor CDE 2-mA-0,5 ppm	→ 1-71	792930
Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
	tenlogger Chlordioxidsensor CDE 2-mA-0,5 ppm Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor) Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B.	2-Kanal Regler für Chlordioxid diaLog DACa mit Datenlogger  Chlordioxidsensor CDE 2-mA-0,5 ppm → 1-71  Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B. → 1-115  Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt  Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B. → 1-115

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Aufzeichnung der Messdaten
- Erstrangig durchflussproportionale Dosierung von Chlordioxid, zweitrangig additive messwertabhängige Regelung
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### Legionellenprophylaxe in einem öffentlichen Gebäude

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

In dem Frischwasserverteilsystem eines öffentlichen Gebäudes sollen zur Legionellenprophylaxe die Chlordioxid- und die Chloritkonzentration überwacht und aufgezeichnet werden. Chlorit ist ein Desinfektionsnebenprodukt von Chlordioxid, das entsteht, wenn Keime abgetötet werden. Die Konzentration von Chlorit ist durch einen Grenzwert von 0,2 mg/l limitiert.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für pH und Chlor diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa00613000 010010DE
1	Chlordioxidsensor CDE 2-mA-0,5 ppm	→ 1-71	792930
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Chloritsensor CLT 1-mA-0,5 ppm	→ 1-75	1021596
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa302T000
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Aufzeichnung aller Messdaten
- Ein Grenzwertrelais schaltet die Chlordioxid-Dosierung bei Überschreiten des Chloritgrenzwertes ab bzw. auf Grundlast.
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Oxidation von Brunnenwasser mit Wasserstoffperoxid

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das aus einem Tiefbrunnen entnommene Wasser soll mit Wasserstoffperoxid oxidiert werden. Die Zugabe des Wasserstoffperoxids soll gemessen werden. Die Dosierung erfolgt messwertabhängig.

Wird der Sollwert bei einer Stellgröße von 60 % nach 1 Stunde nicht erreicht, dann soll die Dosierung auf Grundlast gehen und es soll ein Alarm abgesetzt werden (eine Kalibrierung des Wasserstoffperoxid-Sensors mit einer Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler für Wasserstoffperoxid diaLog	→ 2-3	DACa00610000
	DACa mit Datenlogger		010010DE
1	Wasserstoffperoxidsensor PER 1-mA-50 ppm	<b>→ 1-83</b>	1030511
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Hygienisch einwandfreies Brunnenwasser
- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Aufzeichnung der Messdaten
- Die Dosierüberwachung signalisiert über das Alarmrelais, wenn der Sollwert nach 1 Stunde nicht erreicht wurde und setzt die Regelung auf eine einstellbare Grundlast
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### 2.1.7 Applikationsbeispiele Überwachung von Abwasser

## Neutralisierung des Abwassers einer Industrieanlage (diskontinuierlicher Anfall)

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Trübes Abwasser mit stark schwankendem pH-Wert und diskontinuierlichem Anfall soll im Batch-Betrieb neutralisiert werden. Das Abwasser wird in einen Zwischenbehälter gepumpt und dabei mittels Säure und Lauge neutralisiert. Der pH-Wert soll im gerührten Batch-Behälter gemessen und geregelt werden. Der pH-Sensor soll an einer repräsentativen Stelle des Tanks mit Hilfe einer Eintaucharmatur installiert werden. Nach erfolgter Neutralisation wird das Wasser weitergepumpt. In dieser Leitung soll der pH-Wert nochmals kontrolliert werden.

Der Datenlogger des DACa Reglers zeichnet automatisch die pH-Werte und Temperaturen beider pH-Messstellen auf. Parallel dazu wird auch über einen digitalen Eingang der Endlagenschalter des Behälterablaufes aufgezeichnet. Es ist dann genau erkennbar, wie hoch der pH-Wert zum Zeitpunkt des Ablaufens war. Auch werden eventuelle Grenzwertverletzungen im Datenlogger aufgezeichnet. Im Falle einer Grenzwertverletzung schließt die Absperrarmatur automatisch. Zusätzlich wird in dem Regler eine Neutralzone definiert. Befindet sich der pH-Wert in dieser Neutralzone, dann findet keine Regelung statt. In dem Abwasser können sich Feststoffe befinden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Sammelbehälter

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für pH und Redox diaLog DACa mit Datenlogger und RC-Schutzbeschaltung	→ 2-3	DACa006130 00011010DE
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	→ 1-113	1024107
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Pt 100 SE Temperatursensor	<b>→ 1-46</b>	305063
1	Kabelkombination Steuerleitung 5 m - S SN6, offenes Ende (Pt 100, Pt 1000)	→ 1-114	1003208
1	Eintaucharmatur mit 3 Sensorplätzen IPHa 3-PP	→ 1-123	1008602
1	Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert	→ 1-123	1008633

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Auslauf

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	<b>→ 1-113</b>	1024107
1	Schiebe-Wechselarmatur WA-PH 1	→ 1-128	1020631

Anmerkung: je nach Abwasserqualität ist auch der Einsatz anderer Sensoren möglich (siehe Auswahlhilfe pH-Sensoren DULCOTEST® → 1-1)

bei stark verschmutztem Abwasser mit Feststoffgehalt

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEX 112 SE	→ 1-16	305096

bei klarem Abwasser

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEP 112 SE	→ 1-13	150041

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- Aufzeichnung aller Messdaten und des Öffnungszustandes der Absperrarmatur
- pH-Grenzwertüberwachung des Ablaufwassers
- pH-Regelung und Endkontrolle in einem Regler
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### Neutralisierung des Abwassers einer Industrieanlage (kontinuierlicher Anfall)

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

In einer Industrieanlage fällt kontinuierlich Abwasser an (Durchlaufbetrieb), das sauer oder alkalisch sein kann. Das Wasser läuft durch eine Sammelleitung. Die Durchflussmenge wird mit einem MID-Durchflussmesser gemessen, da sich der Durchfluss in weiten Grenzen ändert. In der Rohrleitung befindet sich ein pH-Sensor mit pH-Schiebe- und Wechselarmatur, nach der der pH Wert geregelt wird. Im weiteren Verlauf der Rohrleitung wird der pH-Wert nochmals als Endkontrolle überwacht.

Das Durchflusssignal des MID wird als multiplikative Störgröße im DACa-Regler verwertet, d. h. mit diesem Durchflusssignal = Störgröße wird die Reglerstellgröße (Ansteuerung der Dosierpumpen) durchflussabhängig bewertet. Bei gleicher Regelabweichung (Abweichung Istwert vom Sollwert) ist z. B. bei kleinem Durchfluss weniger Säure oder Lauge notwendig, als bei einem größeren Durchfluss. Mit dieser Information ist es für den Regler einfacher, den Sollwert zu halten. Ein PID Regler alleine kann eine solche Aufgabe, ohne die Durchflussinformation, nur sehr schwer bis gar nicht erledigen. Zusätzlich wird in dem Regler eine Neutralzone definiert. Befindet sich der pH-Wert in dieser Neutralzone, dann findet keine Regelung statt.

In dem Abwasser können sich Feststoffe befinden.

Der Datenlogger des DACa-Reglers zeichnet automatisch die pH-Werte und Temperaturen beider pH-Messstellen auf. Auch werden eventuelle Grenzwertverletzungen im Datenlogger aufgezeichnet.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Sammelbehälter

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für 2 x pH und Temperatur diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa006140 00011010DE
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	<b>→ 1-113</b>	1024107
1	Schiebe-Wechselarmatur WA-PH 1	→ 1-128	1020631

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Auslauf

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	→ 1-113	1024107
1	Schiebe-Wechselarmatur WA-PH 1	→ 1-128	1020631

**Anmerkung:** je nach Abwasserqualität ist auch der Einsatz anderer Sensoren möglich (siehe Auswahlhilfe pH-Sensoren DULCOTEST® → 1-1)

bei stark verschmutztem Abwasser mit Feststoffgehalt

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEX 112 SE	<b>→ 1-16</b>	305096

bei klarem Abwasser

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEP 112 SE	→ 1-13	150041

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- Verarbeitung des Durchflusssignals als Störgröße
- Aufzeichnung aller Messdaten und des Öffnungszustandes der Absperrarmatur
- pH-Grenzwertüberwachung des Ablaufwassers
- pH-Regelung und Endkontrolle in einem Regler
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

Mes

#### 2.1.8

#### Applikationsbeispiele im Bereich Nahrungsmittelindustrie

#### Füllerdesinfektion in der Getränkeindustrie

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Durch eine kontinuierliche Desinfektion des Füllers mit Desinfektionslösung lässt sich dieser sensible Bereich in der Abfüllung zuverlässig entkeimen. Durch das kontinuierliche Besprühen mit Desinfektionslösung werden hohe hygienische Anforderungen erfüllt.

Die Desinfektionslösung besteht aus Wasser mit zugesetztem Chlordioxid. Die Konzentration des Chlordioxids wird messtechnisch erfasst und durch den DACa-Regler auf den gewünschten Wert geregelt. Von Zeit zu Zeit ist es notwendig, die Chlordioxidkonzentration zu erhöhen.

Im DACa kann durch einen Schalteingang ein alternativer Parametersatz aktiviert werden. Dadurch kann eine regelmäßig notwendige Umschaltung elegant durchgeführt werden, ohne dass im Menu des Reglers immer wieder eine Anpassung des Sollwertes vorgenommen werden muss.

Die Messdaten sollen gespeichert werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für Chlordioxid diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa0061000 0010010DE
1	Chlordioxidsensor CDR 1-mA-2 ppm	→ 1-73	1033393
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- Aufzeichnung aller Messdaten
- Umschaltung der Regelparameter über einen externen potenzialfreien Kontakt
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Gießwasserdesinfektion von Nutzpflanzen

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Gießwasser von z. B. Salatzöglingen wird aus einem Brunnen entnommen. Das Wasser kann durch Keime belastet sein, die die Zöglinge schädigen könnten. Um dies zu verhindern, wird das Gießwasser mit Chlordioxid desinfiziert. Der Gießwasserbedarf ist veränderlich. Deshalb wird der Gießwasservolumenstrom erfasst. Der Gießwasservolumenstrom wird als additive Störgröße verwendet, um die Chlordioxidzugabe in Abhängigkeit der benötigten Chlordioxidkonzentration und in Abhängigkeit des Durchflusses an Gießwasser zu regeln.

Alle Messdaten sollen gespeichert werden. Das Gießwasser kann Schwebstoffe beinhalten.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für Chlordioxid mit additiver Störgrößenverarbeitung diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa0061200 0010010DE
1	Chlordioxidsensor CDR 1-mA-2 ppm	<b>→ 1-73</b>	1033393
5 m	Koaxialkabel Ø 5 mm 10,0 m – S	<b>→ 1-113</b>	305040
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- Verarbeitung des Gießwasserdurchflusssignals als Störgröße
- Aufzeichnung aller Messdaten
- Umschaltung der Regelparameter über einen externen potenzialfreien Kontakt
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



#### 2.1.9 Applikationsbeispiele im Bereich Geruchsminderung (Kläranlagen)

#### Abluftwäscher, Klärwerk oder Duftstoffproduktion

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Die Geruchsbestandteile der Abluft einer Kläranlage sollen mittels eines Abluftwäschers ausgewaschen und mit Wasserstoffperoxid oxidiert werden. Dabei soll die Konzentration des Wasserstoffperoxids auf 100 mg/l geregelt werden. Da die Abluft zudem sauer ist, soll der pH-Wert auf 7,2 geregelt werden. Die Messwerte sollen aufgezeichnet werden. Die Temperatur des Waschwassers kann stark schwanken im Bereich 5 – 35 °C. Es sollen Beta® 4b Dosierpumpen über Impulsfrequenz angesteuert werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	2-Kanal Regler für pH und Chlor diaLog DACa mit Datenlogger	→ 2-3	DACa006130 00010010DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> Sensor PEROX-H2.10 P	<b>→ 1-84</b>	792976
1	PEROX-Umformer V2, Messbereiche bis 20/200/ 2.000 mg/l umschaltbar	→ 1-84	1034100
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Pt 100 SE Temperatursensor	→ 1-46	305063
1	Kabelkombination Steuerleitung 5 m - S SN6, offenes Ende (Pt 100, Pt 1000)	→ 1-114	1003208
1	Referenzelektrode REFP-SE	<b>→ 1-46</b>	1018458
1	DLG III A mit PVC-Schlauchanschluss	<b>→ 1-119</b>	914955
1	Polierpaste (90 g Tube)	<b>→ 1-46</b>	559810
1	Magnetrührer 100 – 240 V	-	790915
1	Magnetrührstab 15x6 PTFE (Rührfisch)	_	790917
1	Fotometer DT3B	→ 2 <b>-</b> 99	1039317

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext Bedienerführung in 22 Sprachen
- Aufzeichnung aller Messdaten
- Gleichzeitige Messung und Regelung des pH Wertes und der Wasserstoffperoxid Konzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.1

#### Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### Das Arbeitspferd in der Wasseranalyse



Das Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc kann in der Trinkwasseraufbereitung. Abwasserbehandlung oder vielen anderen Bereichen für Regelaufgaben eingesetzt werden. Sicher, komfortabel, übersichtlich dank großer beleuchteter Grafikanzeige, Klartextbedienmenü und pH-Sensorüberwachung.

Der D1Cb/D1Cc Regler ist ein 1-kanaliger P/PID-Regler für die Messgrößen pH, Redox, Chlor, Chlordioxid, Chlorit, Ozon, Brom, Peressigsäure, Wasserstoffperoxid, Fluorid, gelösten Sauerstoff und Leitfähigkeit über mA. Die Sensoren für pH und Redox können direkt über Koaxialkabel oder über den 4-20 mA Sensoreingang angeschlossen werden. Der Regler kann die Messgrößen 2-seitig regeln, Grenzwerte überwachen und den Messwert über einen mA-Ausgang z.B. an eine SPS übertragen. Wahlweise kann der mA-Ausgang auch als Stellgrößenausgang konfiguriert werden. Der Regler hat zum Ansteuern von zwei Dosierpumpen (heben und senken) zwei Impulsfrequenzausgänge. Zwei Leistungsrelais können wahlweise als Grenzwertrelais oder zur Ansteuerung von Motorpumpen oder Magnetventilen verwendet werden. Ein Alarmrelais signalisiert einen Störungsfall. Ein digitaler Eingang dient zur fernbedienten Abschaltung des Reglers oder zur Verarbeitung eines Messwassergrenzkontaktes. Der Temperatureinfluss auf die Messungen kann durch eine Temperaturmessung oder durch eine manuelle Vorgabe erfolgen. Die menügeführte Bedienung ist in 22 Sprachen möglich.

#### **Ihre Vorteile**

- Flexibilität durch freie Messgrößenwahl über alle Messgrößen
- Sicherheit durch Sensorüberwachung bei pH auf Glasbruch und Leitungsbruch
- Flexible Erweiterbarkeit durch nachträgliche Freischaltmöglichkeit von Funktionen über Freischaltcode
- Verschiedene Montagemöglichkeiten: auf einer Wand oder in einem Schaltschrank

#### **Technische Details** Messbereiche:

#### Anschlussart mV:

pH: 0,00 ... 14,00

Redox: - 1.000 ... + 1.000 mV

#### Anschlussart mA:

- Chlor: 0,00...0,500/ 2,00/5,00/10,0/20,0/50,0/100,0 ppm
- Chlordioxid: 0,00...0,500/2,00/10,0/20,0 ppm
- Chlorit: 0,02...0,50/0,1...2 ppm
- Brom: 0,02...2,0/0,1...10,0 ppm
- Ozon: 0,00...2,00 ppm
- Wasserstoffperoxid, nur mit Sensor PER1: 2,0...200,0/20...2.000 ppm
- Peressigsäure: 1...20/10...200/100...2.000 mg/l
- Gelöster Sauerstoff: 0,1...10/0,1...20 ppm
- pH: 0,00...14,00
- Redox: 0...+1.000 mV
- Leitfähigkeit: 0...20/200/1.000 mS/cm nur über mA-Umformer
- Temperatur: 0...100 °C nur über mA Umformer

#### Auflösung:

- pH: 0,01 pH Redox: 1 mV
- Amperometrie (Chlor usw.): 0,001/0,01 ppm, 0,01 Vol. %

Genauigkeit: 0,5 % vom Messbereichsendwert

**Messeingänge:** pH/Redox (Eingangswiderstand > 0,5 x  $10^{12} \Omega$ )

Korrekturgröße: Temperatur über Pt 100/Pt 1000

Korrekturbereich Temp.: 0 ... 100 °C Regelverhalten: P/PID-Regelung Regelung: Zweiseitenregelung

#### Signalstromausgang:

- 1 x 0/4-20 mA galvanisch getrennt
- max. Bürde 450 Ω
- Bereich und Zuordnung (Mess-, Korrektur-, Stellgröße) einstellbar





D1Cb (oben), D1Cc (unten)

## 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### Stellausgang:

- 2 Impulsfrequenzausgänge zur Dosierpumpenansteuerung
- 2 Relais (Grenzwert oder Impulslänge)

#### Alarmrelais:

- 250 V ~3 A, 700 VA
- Kontaktart Wechsler

Elektrischer Anschluss: 100 - 240 V  $\pm 10\%$ , 50/60 Hz, 15 VA Zulässiger Betriebstemperaturbereich: -5 ... +50 °C

#### Schutzart

Wandaufbau: IP 65Schalttafeleinbau: IP 54

#### Maß

- Wandaufbau: 198 x 200 x 76 mm (BxHxT) (D1Cb)Schalttafeleinbau: 96 x 96 x 145 mm (BxHxT) (D1Cc)
- Gewicht: 0,8 kg

#### Anwendungsbereich

- Messung und Regelung der Wasserparameter in Industrie- und Prozesswasseraufbereitungsanlagen
- Abwasserneutralisation
- Messung des pH-Wertes und der Desinfektionsparameter in der Trinkwasseraufbereitung und der Getränke- und Lebensmittelindustrie.
- Messung und Regelung der Hygieneparameter in Schwimmbädern
- flexible Erweiterbarkeit durch nachträgliche Freischaltmöglichkeit von Funktionen über Freischaltcode (s. D1Ub/D1Uc upgrade Identcode)
- ausgerüstet für die wichtigsten Basisanforderungen in der Wasseraufbereitung
- beleuchtete Grafikanzeige
- Bedienerführung über Klartextmenü mit 22 im Regler vorhandenen Sprachen
- automatische Puffererkennung bei der pH-Kalibrierung

ldentcode-Bestellsystem D1Ub, nachträgliche Funktionserweiterung für D1Cb s. S.  $\rightarrow$  2-23

#### Zu einer kompletten Messstelle gehört:

- Messumformer/Regler D1Cb/D1Cc (s. Identcode)
- Armatur: DGMa..., DLG III ..., Eintaucharmatur
- pH-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Redox-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Chlor-, Chlordioxid-, Chlorit-, Brom-, Gelöstsauerstoff-Sensor
- Umformer für pH bzw. Redox (abhängig vom Identcode)
- Sensorkabel

#### Zubehör

	Bestell-Nr.
Kabelkomb. Koax 0,8 m - SN6 - vorkonfektioniert *	1024105
Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert *	1024106
Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert *	1024107
SN6-Koax-Anschluss, Nachrüstung, D1Cb, DACa	1036885
RC-Schutzbeschaltung, Nachrüstsatz D1Cb	1034238
Ersatzteilset D1Cc (Rahmen, Halteklammern)	790130

<sup>\*</sup> für Anschluss Messgröße=5



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.2

### Identcode Bestellsystem DULCOMETER® D1Cb, Wandmontage

ICD	Monta		outh a · ·	(ID CE)															
	W		aufbau	(12 05)															
			hrung																
		00		oMinen															
				bsspa															
		1	6	9025	53 V, 48	3/63 Hz	(Weitsp	annun	gsnetzt	eil)									
				Zulas	sungei	า													
				01	CE-Zu	ulassung	3												
					Hardy	vareerv	veiteru	na I											
					0	keine													
							vare-Er	weiter	una II										
						0	keine	Weiter	ung n										
						1		hutzho	schaltu	na für l	oictuna	croloic							
						1				•	cisturiy	Si Ciais							
							_		schlus	5									
							0	keine											
									are-Vo				. 11 6 - 1		A		alaba ita a consulara a cita a a		
								U							Auswa	nimogii	chkeiten werden automa-		
								V		uf die G					wahlmä	aliabka	eiten müssen bewertet		
								٧	werde		ingeste	iii (uie i	oigeriu	en Aus	wariiiii	glicrike	eiteri mussen bewertet		
										nstellui	na Mas	earöße							
		1							0			ahl bei li		nahma	2)				
		1							A		sigsäur				,				
									В	Brom	gouul	-							
		1							С	Chlor									
									D	Chlore	انميزط								
									F	Fluorio									
													DED4\						
									Н			eroxid (	PER1)						
									1	Chlorit									
									Р	рН									
									R	Redox									
									S	0/42	0 mA N	ormsigr	nal allge	emein					
									T Temperatur über mA-Umforme						er				
									Х	Gelöst-Sauerstoff									
									Z	Ozon									
									L	Leitfäh	iakeit ü	iber mA	-Umfor	mer					
											•	er Mes			instellı	ına)			
										1							ssgrößen wählbar		
										2							ll 0/4 – 20mA, alle Mess-		
										1		n wählb				o.ga			
prac	he									5	_			ltbar au	ıf mA. a	lle Mes	ssgrößen wählbar		
0		Voreins	tellung							-		kturgrö			, -				
E	deutso										0	keine	, ijc						
N	engliso										2		eratur P	t 100/1	000 üb	er Klem	nme (für pH und Leitfähig-		
`	Crigiise	J11									-	keit)	Ji atai T	1 100/1	000 00	CI IXICII	ine (iai pi i ana Leitiang		
s	spanis	ch									4		elle Ten	nperatu	reingab	oe (für r	oH und Leitfähigkeit)		
V	schwe												reinga	•		1			
T		iesisch										0	ohne	9					
N N	chines										1	1		Regel	ına				
3	franzö										1	Ι΄							
r Z														lausga	ıııy				
	tschec												1	ohne	la = -!	ala::	one 0/4 00 A		
	japanis										1		1				ang 0/420 mA		
R	korear										1		1		ıngsar				
0	norwe	gisch									1		1	G			Grenzwertrelais oder 2 Ti-		
.	min -! - !	ا : القصوا	h											N 4	merre		Magnationtil Daleie eden		
L	nieder	ländisc	n											М			Magnetventil Relais oder		
L	nolnic	ah.									1		1			errelais			
	polniso										1		1				teuerung		
U	russiso										1		1		0	ohne			
1	thailän	disch									1		1		2		npen über Impulsfre-		
											1		1			quenz			
U	ungari										1		1			-	elverhalten		
	italieni														ĺ	0	ohne		
K	dänisc														1	1	P-Regelung		
	finnisc	h													1	2	PID-Regelung		
R	griechi	isch									1		1			1			
					1		1	1	1					1		1			

## 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.3

#### Identcode Bestellsystem DULCOMETER® D1Cc, Schalttafelmontage

	Monta																
	D			bau (IP	54)												
		Ausfü															
		00		oMinen													
				bsspa		(a.a. · ·											
			6				(Weitsp	annung	snetzte	il)							
					sungen												
				01	CE-Zu	lassun	g										
					Hardw	areerv	weiteru	ng I									
					0	keine											
						Hardy	ware-Er	weiteru	ung II								
						0	keine										
							Extern	ner Ans	schluss	;							
							0	keine									
								Softw	are-Vo	reinste	llunger	1					
								U							uswah	möglich	keiten werden auto-
												deinstell					
								V			ingeste	llt (die fo	olgende	n Ausw	ahlmög	lichkeite	en müssen bewertet
							1		werde								
							1		Voreii 0			<mark>sgröße</mark> ahl bei Ir		nahma			
									A		rsai (vva sigsäuri		merried	nanne)			
							1		В	Brom	siysauri	5					
							1		С	Chlor							
							1		D	Chlore	liovid						
							1		F	Fluori							
									Н			eroxid (F	DED1)				
												eroxia (r	-Eni)				
									P	Chlori	l .						
									1 -	pH							
									R	Redox							
									S			ormsigr	•				
									T			ber mA-	·Umtorm	ier			
									X		t-Sauer	Stoff					
									Z	Ozon		A					
									L			iber mA				,	
												er Mess					"0 "1"
!		<u> </u>		1						1 -							größen wählbar
Sprach		/	- II							5				tbar aut	mA, aı	ie Mess	größen wählbar
		oreinst -	ellung									kturgrö	Ве				
	deutsc										0	keine	D	400/40	200 #1-		(600 11 11 1462
ΞN	engliso	en									2	higkeit		100/10	ou ube	er Kiemn	ne (für pH und Leitfä-
ES	spanis	ch									4			neratur	eingah	e (für n	l und Leitfähigkeit)
	schwe									Ì	l		reingar	•	Jiiigub	c (idi pi	. aa Lomanignon,
	portug						1					0	Teiligai Tohne	'9			
	chines						1					1	-	Regelu	ına		
	franzö									Ì		Ι΄.		lausga			
	tschec									Ì			o 0	ohne	iig -		
P	iapanis						1						1		oasian	alausna	ng 0/420 mA
	korean												1			steueru	•
							1							_			•
	norwe	giouli					1							G	2 Tim	errelais	Grenzwertrelais oder
۸L	nieder	ländisch	ı											М			//agnetventil Relais
										Ì						2 Timerr	
	polniso	ch					1								Pump	enanst	euerung
RU	russisc	ch					1								0	ohne	
Н	thailän	disch								Ì					2	2 Pum	pen über Impulsfre-
							1									quenz	
IU	ungari	sch					1									Regel	verhalten
Т	italieni	sch					1									0	ohne
ΙK	dänisc	h					1									1	P-Regelung
1	finnisc	h					1									2	PID-Regelung
	griechi						1										
ו חג							_						1		1	_	

Wird bei Software-Voreinstellungen **U** = Software Grundeinstellung gewählt, dann kann bei der Inbetriebnahme zwischen den Messgrößen pH und Redox gewählt werden. Die Menüsprache wird automatisch abgefragt.

Der Anschluss der Messgröße ist 5 = mV-Eingang für pH/Redox über Schirmklemme.

Bei allen sonstigen Wahlmöglichkeiten sind die Basiseinstellungen (erste Möglichkeit) gewählt.

Der Regler in Software Grundeinstellung kann auch über eine Bestellnummer bestellt werden.

Bestell-Nr.

Regler in Grundeinstellung D1CbW00601000U01000G0000 1036423



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

Eine nachträgliche Freischaltung von Funktionen ist jederzeit über einen Freischaltcode möglich.

Dieser Freischaltcode ist ausschließlich für den Regler mit der angegebenen Seriennummer anwendbar. Der Freischaltcode kann telefonisch, per Fax oder E-Mail übermittelt werden. Er wird ohne Hilfsmittel einfach mit der Reglertastatur eingegeben. Die neue Funktion ist dann verfügbar und muss noch aktiviert und parametriert werden.

Folgende Angaben sind zum Ermitteln des Freischaltcodes zwingend notwendig:

- Seriennummer des betreffenden Reglers (siehe Typenschild oder Bedienmenü unter "Allgemeinen Einstellungen und Informationen"
- Gegenwärtiger Identcode des betreffenden Reglers (siehe im Bedienmenü unter "Allgemeinen Einstellungen und Informationen"
- Gewünschter Identcode

## 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### Identcode-Bestellsystem D1Ub, nachträgliche Funktionserweiterung 2.2.4 für D1Cb

D1Ub	Softwa	ware-Voreinstellungen													
		Softwa	re vorei	ngestell	t										
		Vorein	stellun	g - Mes	sgröße										
		0	Univer	Iniversal (Wahl der Messgröße bei Inbetriebnahme)											
			Ansch	luss de	s der Messgröße										
			1	Norms	ignal 0/4	nal 0/4 – 20 mA, alle Messgrößen und mV-Eingang für pH/Redox (Standard)									
				Korrel		ırgröße									
				0	keine										
				2	Tempe	Temperatur Pt100/Pt1000 über Klemme (für pH und Leitfähigkeit)									
				4	Manue	Manuelle Temperatureingabe (für pH und Leitfähigkeit)									
					Steuer	Steuereingang									
					0	ohne									
					1	Pause	Regelui	ng							
						Signal	ausgar	ıg							
						0	ohne								
						1	1 Anal	ogsigna	lausgan	g 0/4 – 20 mA					
									steuerung						
							G			renzwertrelais oder 2 Timerrelais					
							M			agnetventil Relais oder 2 Timerrelais					
										euerung					
								0	ohne						
								2		pen über Impulsfrequenz					
									_	verhalten					
									0	keine					
								2		P-Regelung					
										PID-Regelung					
										Sprache					
										00 keine Voreinstellung					

#### Identcode-Bestellsystem D1Ub, nachträgliche Funktionserweiterung 2.2.5 für D1Cc

D1Uc	Softwa	are-Vore	reinstellungen												
		Softwa	re vorei	ngestel	llt										
		Vorein	stellun	g - Mes	ssgröße	•									
			Univer	sal (Wa	ahl der M	lessgröl	3e bei In								
			Ansch	luss d	er Mess	größe									
			1	Norm	signal 0/	4 – 20 n	d mV-Eingang für pH/Redox (Standard)								
				Korre	kturgrö										
				0	keine										
				2	Tempe	peratur Pt100/Pt1000 über Klemme (für pH und Leitfähigkeit)									
				4	Manue	elle Tem	perature	eingabe	(für pH ı	und Leitfähigkeit)					
					Steue	uereingang									
					0	ohne									
					1	Pause Regelung									
						Signa	lausgai	ng							
						0	ohne								
						1	1 Anal	logsigna	ılausgan	g 0/4 – 20 mA					
							Leistu	tungsansteuerung							
							G								
							M	Alarm	arm und 2 Magnetventil Relais oder 2 Timerrelais						
								Pump		euerung					
								0	ohne						
								2	2 Pum	pen über Impulsfrequenz					
										verhalten					
									0	keine					
									1	P-Regelung					
									2	PID-Regelung					
										Sprache					
										00 keine Voreinstellung					

## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

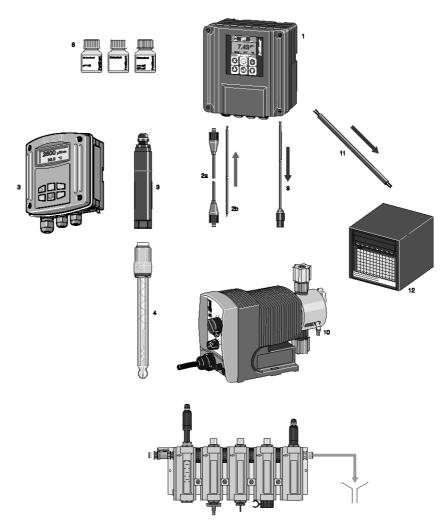
2.2.6

#### Applikations- und Bestellbeispiele D1Cb und D1Cc

Die Applikationsbeispiele enthalten typische Zusammenstellungen von Komponenten für Messstellen in den Anwendungsbereichen Schwimmbad, Trinkwasser, Abwasser und in der Nahrungsmittelindustrie.

#### Bestandteile eines kompletten Mess- und Regelsystems

- Mess- und Regelgerät z. B. DACa Messleitung z. B. Koaxkabel für pH-, Redox-Sensoren, Pt 100x
- Messleitung 2-adrig für amperometrische Sensoren mit mA-Signal und Umformer Umformer 4 ... 20 mA (bei Zweileitertechnik), DMTa oder pH V1
- Sensor z. B. pH-Einstab-Sensor Einbauarmatur z. B. Durchlaufgeber Typ DGMA
- Absperrhahn Messwasserleitung
- Probeentnahmehahn
- Pufferlösungen (pH/Redox) Steuerkabel (Ansteuerung einer Dosier-
- 10 Stellglied z. B. Dosierpumpe Typ Beta®



AP\_MSR\_0006\_SW3

#### Beispiele für:

- 1 Behandlung von Schwimmbadwasser und Zierbrunnen
- 2 Überwachung von Trinkwasser
- Behandlung und Überwachung von Abwasser (pH-Neutralisation)
- 4 Anwendungen im Bereich der Nahrungsmittelindustrie

### 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.7 Applikationsbeispiele Behandlung von Schwimmbadwasser

## Privatschwimmbad mit Messung und Dosierung von Säure und Chlor über Redox-Wert

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines privaten Outdoor-Schwimmbades, das nur kurze Zeit im Jahr benutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über den Redox-Wert geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH-Sensors).

Es sollen Schlauchpumpen vom Typ DF2a angesteuert werden. Der Messwasserfluss soll überwacht werden und bei Ausfall soll der Regler stoppen.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, pH	→ 2-18	D1CBW00601010 VP5010M21DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert)	→ 2 <b>-</b> 70	1024106
1	1-Kanal Regler D1Cb, Redox	→ 2-18	D1CBW00601010 VR5010M21DE
1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	→ 1-33	150703
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa 320T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext, Bedienerführung in 22 Sprachen
- Automatisch korrekter pH-Wert und korrekte Desinfektionsmittelkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Privatschwimmbad mit Messung und Dosierung von Säure und Brom

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewasser eines privaten Outdoor-Schwimmbades, das nur kurze Zeit im Jahr benutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Brom (BCDMH) eingesetzt, das über eine Bromschleuse gelöst und dosiert wird. Das Desinfektionsmittel soll über eine Brom-Messung geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH Sensors). Die Messwerte sollen aufgezeichnet werden. Es soll eine Schlauchpumpe vom Typ DF2a zur pH-Korrektur und das Magnetventil einer Bromschleuse angesteuert werden. Der Messwasserfluss soll überwacht werden und bei Ausfall soll der Regler stoppen.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzani		s. Seite	Destell-Mr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, pH	→ 2-18	D1CBW00601010 VP5010M21DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	1-Kanal Regler D1Cb, Brom	→ 2-18	D1CBW00601010 VB1010M21DE
1	Brom-Sensor BCR 1-mA-10 ppm	<b>→ 1-68</b>	1041698
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa311T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext, Bedienerführung in 22 SprachenAufzeichnung der Messdaten
- Automatisch korrekter pH-Wert und korrekte Desinfektionsmittelkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Privatschwimmbad mit Messung von freiem Chlor und pH-Wert

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines privaten Indoor-Schwimmbades, das häufig genutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über die Chlorkonzentration geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH-Sensors). Es sollen Beta® 4b Dosierpumpen angesteuert werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, pH	→ 2-18	D1CBW0060101 0VP5010M21DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	1-Kanal Regler D1Cb, Chlor	→ 2-18	D1CBW0060101 0VC5010M21DE
1	Chlorsensor CLE 3-mA 2 ppm	→ 1-51	792920
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa311T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext Bedienerführung
- Automatisch korrekter pH Wert und direkte Messung und Regelung der Chlorkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

## 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### Oxidation von Brunnenwasser mit Wasserstoffperoxid

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Wasser eines Zierbrunnens soll mit Wasserstoffperoxid desinfiziert/oxidiert werden. Die Zugabe des Wasserstoffperoxids soll gemessen werden. Die Dosierung erfolgt messwertabhängig.

Wird der Sollwert bei einer Stellgröße von 60 % nach 1 Stunde nicht erreicht, dann soll die Dosierung auf Grundlast gehen und es soll ein Alarm abgesetzt werden (eine Kalibrierung des Wasserstoffperoxidsensors mit einer Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, Brom	→ 2-18	D1CBW0060101 0VH1010M21DE
1	Wasserstoffperoxidsensor PER 1-mA-50 ppm	→ 1-83	1030511
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa311T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Die Dosierüberwachung signalisiert über das Alarmrelais, wenn der Sollwert nach 1 Stunde nicht erreicht wurde und setzt die Regelung auf eine einstellbare Grundlast
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.8 Applikationsbeispiele Überwachung von Trinkwasser

#### Wasserwerk mit Kontrollmessung von Chlor

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Im Auslauf eines Wasserwerks soll die Chlorkonzentration überwacht werden. Die Dosierung erfolgt mengenproportional zum Wasserdurchfluss. Ein MID mit einem 4 - 20 mA Ausgangssignal steuert direkt eine Dosierpumpe an.

Wird der Sollwert mindestens 5 Minuten nicht erreicht, dann soll ein Grenzwertrelais schalten und über einen Signalgeber signalisieren, dass die Hublänge der Dosierpumpe vergrößert werden soll. Umgekehrt soll auch überwacht werden, wenn zu viel Chlor dosiert wurde (eine Kalibrierung des Chlorsensors mit einer DPD 1 Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, Chlor	→ 2-18	D1CBW00601010 VD1010G21DE
1	Chlorsensor CLE 3-mA-0,5 ppm	→ 1-51	792927
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Signalisierung über Grenzwertrelais, wenn Sollwert nach 5 Minuten nicht erreicht wurde
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Legionellenprophylaxe in einem öffentlichen Gebäude

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

In dem Frischwasserverteilsystem eines öffentlichen Gebäudes sollen zur Legionellenprophylaxe die Chlordioxid- und die Chloritkonzentration überwacht und aufgezeichnet werden. Chlorit ist ein Desinfektionsnebenprodukt von Chlordioxid, das entsteht, wenn Keime abgetötet werden. Die Konzentration von Chlorit ist durch einen Grenzwert von 0,2 mg/l limitiert.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, Chlordioxid	→ 2-18	D1CBW0060101
			0VD1010M21DE
1	Chlordioxidsensor CDE 2-mA-0,5 ppm	→ 1-71	792930
1 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B.	→ 1-115	725122
	Durchflusssensor)		
1	1-Kanal Regler D1Cb, Chlorit	→ 2-18	D1CBW0060101
			0VI1010M21DE
1	Chloritsensor CLT 1-mA-0,5 ppm	→ 1-75	1021596
1 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B.	→ 1-115	725122
	Durchflusssensor)		
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkon-	→ 1-120	DGMa302T000
	takt		
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B.	→ 1-115	725122
	Durchflusssensor)		

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Ein Grenzwertrelais schaltet die Chlordioxid bei Überschreiten des Chloritgrenzwertes ab bzw. auf
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



## 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### Oxidation von Brunnenwasser mit Wasserstoffperoxid

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das aus einem Tiefbrunnen entnommene Wasser soll mit Wasserstoffperoxid oxidiert werden. Die Zugabe des Wasserstoffperoxids soll gemessen werden. Die Dosierung erfolgt messwertabhängig.

Wird der Sollwert bei einer Stellgröße von 60 % nach 1 Stunde nicht erreicht, dann soll die Dosierung auf Grundlast gehen und es soll ein Alarm abgesetzt werden (eine Kalibrierung des Wasserstoffperoxid-Sensors mit einer Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, Wasserstoffperoxid	→ 2-18	D1CBW00601010V H1010G21DE
1	Wasserstoffperoxidsensor PER 1-mA-50 ppm	→ 1 <b>-</b> 83	1030511
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung
- Die Dosierüberwachung signalisiert über das Alarmrelais, wenn der Sollwert nach 1 Stunde nicht erreicht wurde und setzt die Regelung auf eine einstellbare Grundlast
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.9

#### Applikationsbeispiele Überwachung von Abwasser

#### Neutralisierung des Abwassers einer Industrieanlage

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

In einer Industrieanlage fällt diskontinuierlich Abwasser an (Stapelbetrieb), das sauer oder alkalisch sein kann. Das Wasser wird in einem Behälter gesammelt. In dem Behälter befindet sich ein Rührwerk, eine pH-Eintaucharmatur mit Nasshalteschale, nach der der pH-Wert geregelt wird. Im Auslaufstutzen des Behälters, der durch eine Absperrarmatur mit Endlagenschalter abgesperrt wird, befindet sich ein pH-Sensor mit pH-Wechselarmatur, der für die Endkontrolle zuständig ist.

Im Falle einer Grenzwertverletzung schließt die Absperrarmatur automatisch. Zusätzlich wird in dem Regler eine Neutralzone definiert. Befindet sich der pH-Wert in dieser Neutralzone, dann findet keine Regelung statt. In dem Abwasser können sich Feststoffe befinden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Sammelbehälter

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, pH	→ 2-18	D1CBW0060101 0VP5010M21DE
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	<b>→ 1-15</b>	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	→ 1-113	1024107
1	Pt 100 SE Temperatursensor	<b>→ 1-46</b>	305063
1	Kabelkombination Steuerleitung 5 m - S SN6, offenes Ende (Pt 100, Pt 1000)	→ 1-114	1003208
1	Eintaucharmatur mit 3 Sensorplätzen IPHa 3-PP	→ 1-123	1008602
1	Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert	→ 1-123	1008633

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Auslauf

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, pH	→ 2-18	D1CBW0060101 0VP5010M21DE
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	→ 1-113	1024107
1	Schiebe-Wechselarmatur WA-PH 1	→ 1-128	1020631

Anmerkung: Je nach Abwasserqualität ist auch der Einsatz anderer Sensoren möglich (siehe Auswahlhilfe pH-Sensoren DULCOTEST® → 1-1)

bei stark verschmutztem Abwasser mit Feststoffgehalt

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEX 112 SE	<b>→ 1-16</b>	305096

bei klarem Abwasser

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEP 112 SE	→ 1-13	150041

- pH-Wert des Abwassers hält die vorgeschriebenen Grenzwerte ein
- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- pH-Grenzwertüberwachung des Ablaufwassers
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



## 2.2 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® D1Cb/D1Cc

#### 2.2.10 Applikationsbeispiele im Bereich Nahrungsmittelindustrie

#### Füllerdesinfektion in der Getränkeindustrie

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Durch eine kontinuierliche Desinfektion des Füllers mit Desinfektionslösung lässt sich dieser sensible Bereich in der Abfüllung zuverlässig entkeimen. Durch das kontinuierliche Besprühen mit Desinfektionslösung werden hohe hygienische Anforderungen erfüllt.

Die Desinfektionslösung besteht aus Wasser mit zugesetztem Chlordioxid. Die Konzentration des Chlordioxids wird messtechnisch erfasst und durch den D1Cb Regler auf den gewünschten Wert geregelt.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	1-Kanal Regler D1Cb, Chlor	→ 2-18	D1CBW0060101 0VD1010G21DE
1	Chlordioxidsensor CDR 1-mA-2 ppm	→ 1-73	1033393
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
5 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Hygienisch einwandfreie Abfüllung
- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Gießwasserdesinfektion von Nutzpflanzen

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Gießwasser von z. B. Salatzöglingen wird aus einem Brunnen entnommen. Das Wasser kann durch Keime belastet sein, die die Zöglinge schädigen könnten. Um dies zu verhindern, wird das Gießwasser mit Chlordioxid desinfiziert. Der Gießwasserbedarf ist immer konstant.

Das Gießwasser kann Schwebstoffe beinhalten.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Α	Inzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1		1-Kanal Regler D1Cb, Chlor	→ 2-18	D1CBW0060101 0VD1010G21DE
1		Chlordioxidsensor CDR 1-mA-2 ppm	→ 1-73	1033393
5	m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122
1		Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa301T000
5	m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Gießwasser schadet den Zöglingen nicht
- Einfache Bedienung, Regler mit Klartext-Bedienerführung in 22 Sprachen
- Umschaltung der Regelparameter über einen externen potenzialfreien Kontakt
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



1.1.2015 Produktkatalog 2015 2-3'

## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

2.3.1

#### Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

Kompakt und doch komplett in der Ausrüstung - das Basisgerät für die Wasseranalyse



Als Mess- und Regelgerät in der Wasseranalyse ist der DULCOMETER® Compact der richtige Regler für Regelaufgaben, die nur einer einseitigen Regelung bedürfen.

Der DULCOMETER® Compact Regler ist ein einkanaliger PID-Regler für die Messgrößen pH, Redox, Chlor, konduktive und induktive Leitfähigkeit. Er kann die Messgröße einseitig regeln, Grenzwerte überwachen und den Messwert über einen mA-Ausgang z.B. an eine SPS übertragen. Wahlweise kann der mA-Ausgang auch als Stellgrößenausgang konfiguriert werden. Der Regler hat zum Ansteuern einer Dosierpumpe einen Impulsfrequenzausgang. Ein Leistungsrelais kann wahlweise als Alarm, Grenzwert oder zur Ansteuerung von Motordosierpumpen oder Magnetventilen verwendet werden. Ein digitaler Eingang dient zur fernbedienten Abschaltung des Reglers oder zur Verarbeitung eines Messwassergrenzkontaktes. Der Temperatureinfluss auf die Messungen kann durch eine Temperaturmessung oder durch eine manuelle Vorgabe erfolgen. Die menügeführte Bedienung ist sprachunabhängig.

#### Ihre Vorteile

- Flexibilität durch Messgrößenwahl bei pH und Redox
- Immer die optimale Messwertauflösung durch Autoranging bei der Leitfähigkeitsmessung
- Je nach Anforderung verschiedene Darstellungsmöglichkeiten der Leitfähigkeit als: Leitfähigkeit, TDS (Total Dissolved Solids), Salinität und des spezifischen Widerstandes
- Sicherheit durch Sensorüberwachung bei pH auf Glasbruch und Leitungsbruch
- Verschiedene Montagemöglichkeiten: auf einer Wand, an einem Mast oder in einem Schaltschrank



P\_DM\_0025\_SW1

#### **Technische Details**

#### Messbereiche:

- pH: 0,00 ... 14,00
- Redox: 1.000 ... + 1.000 mV
- Chlor: 0,05 ... 5 ppm, Schockdosierung bis 12 ppm für max. 12 h
- Konduktive Leitfähigkeit: 1 μS/cm ... 200 mS/cm (Autoranging)
- Induktive Leitfähigkeit: mit ICT 1 Sensor: 200 μS/cm ... 1.000 mS/cm (Autoranging), mit ICT 2 Sensor: 20 μS/cm ... 2.000 mS/cm

#### Auflösung:

- pH: 0,01
- Redox: 1 mV
- Chlor: 0,01 ppm
- Leitfähigkeit: in Abhängigkeit vom Messbereich 0,1/1 μS/cm, 1 mS/cm

Genauigkeit: 0,5 % bezogen auf den Messbereichsendwert

Temperaturkompensationsbereich: 0 ... 120 °C, Chlor 1 ... 45°C

Regelung: 1-seitige PID Regelung mit wählbarer Regelrichtung

#### Eingänge:

- Sensoreingang für die entsprechende Messgröße
- Temperatursensoreingang: pH: Pt 1000, Chlor und Leitfähigkeit: Pt 100/ Pt 1000
- 1 Digitaleingang als Fernsteuereingang für die Funktionen Pause Regelung/Messwasserfehler

#### Ausgänge:

- 1 Impulsfrequenzausgang zum Ansteuern von Dosierpumpen
- 1 aktiver 0/4...20 mA Ausgang als Mess- oder Stellgröße konfigurierbar, max. Bürde: 400 Ω
- 1 Leistungsrelais als Wechsler, konfigurierbar als Alarm-, Grenzwert- oder pulsweitenmodulierter Ansteuerausgang für motorgetrieben Dosierpumpen

Zellkonstante, konduktive Leitfähigkeit: 0,05 cm<sup>-1</sup> ... 12,0 cm<sup>-1</sup>

**Spannungsversorgung:** 100-240 V, ± 10 %, 50/60 Hz, 5 W

Zulässige Betriebstemperatur: -10 ... +60 °C Schutzart: IP 67, in Anlehnung an NEMA4X

Maße: 135 x 125 x 75 mm (H x B x T)

Gewicht: 0,5 kg

#### Anwendungsbereich

- Messung und Regelung der Wasserparameter in Industrie- und Prozesswasseraufbereitungsanlagen
- Permeatüberwachung in Umkehrosmoseanlagen
- Messung und Regelung der Hygieneparameter in Schwimmbädern



## 2.3 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

## 2.3.2 Identcode Bestellsystem DULCOMETER® Compact, Wandmontage IP 67

DCCa	Monta	geart								
	W	Wand-/Rohrmontage IP 67								
	S	Mit Einbauset für Schalttafelmontage IP 54								
		Ausfül								
		00	Mit Pro	Minent-	Logo					
			Betrie	bsspan	nung					
			6	90 2	253 V, 48	3/63 Hz				
				Messo						
				C0	Freies					
				PR			schaltba			
				L3		nduktive Leitfähigkeit (Gerätebezeichnung: COND_C)				
	L6 Induktive Leitfähigkeit (Gerätebezeichnung: COND_I)									
							weiteru	ng		
					0	keine				
							sungen			
						01		andard)		
							Zertifi			
							0	keines		
								DOKUN DE	nentationssprache   deutsch	
								EN	englisch	
								ES	spanisch	
								IT	italienisch	
								FR	französisch	
								FI	finnisch	
								BG	bulgarisch	
								CN	chinesisch	
								CZ	tschechisch	
								GR	griechisch	
								HU	ungarisch	
								JP	japanisch	
								KR	koreanisch	
								LT	litauisch	
								LV	lettisch	
								NL	niederländisch	
								PL	polnisch	
								PT	portugiesisch	
								RO	rumänisch	
								RU	russisch	
								SE	schwedisch	
								SK SI	slowakisch slowenisch	
								SV	schwedisch	
								TH	thailändisch	
								111	uiaiiaiiuistii	

#### 2.3.3 Zubehör

	Bestell-Nr.
Kabelkomb. Koax 0,8 m - SN6 - vorkonfektioniert *	1024105
Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert *	1024106
Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert *	1024107
Montageset Schaltschrankeinbau	1037273
Chlorsensor CLB 2-μA-5 ppm	1038902
Chlorsensor CLB 3-µA-5 ppm	1041696



### Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

#### 2.3.4

#### Applikations- und Bestellbeispiele DULCOMETER® Compact

Die Applikationsbeispiele enthalten typische Zusammenstellungen von Komponenten für Messstellen in den Anwendungsbereichen Schwimmbad, Trinkwasser und Abwasser.

#### Bestandteile eines kompletten Mess- und Regelsystems

- 1 Behandlung von Schwimmbadwasser und Zierbrunnen
- 2 Überwachung von Trinkwasser
- 3 Behandlung und Überwachung von Abwasser (pH-Neutralisation)

#### 2.3.5

#### Applikationsbeispiele Behandlung von Schwimmbadwasser

#### Privatschwimmbad mit Messung und Dosierung von Säure und Chlor über **Redox-Wert**

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines privaten Outdoor-Schwimmbades, das nur kurze Zeit im Jahr benutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über den Redox-Wert geregelt werden (eine vergleichende Überprüfung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH Sensors).

Es sollen Schlauchpumpen vom Typ DF2a angesteuert werden. Der Messwasserfluss soll überwacht werden und bei Ausfall soll der Regler stoppen.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für pH	→ 2-32	DCCaW006P R0010DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Kabelkombination Koax 2 m - SN6, Schirman- schluss offen (vorkonfektioniert)	→ 2-70	1024106
1	Compact Regler für Redox	→ 2-32, → 2-32	DCCaW006P R0010DE
1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	→ 1-33	150703
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa 320T000
4 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache, von der Bediensprache unabhängige Bedienung
- Automatisch korrekter pH-Wert und korrekte Desinfektionsmittelkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### Privatschwimmbad mit Messung von freiem Chlor und pH-Wert

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines privaten Indoor Schwimmbades, das häufig genutzt wird, soll behandelt werden. Als pH-Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über die Chlorkonzentration geregelt werden (eine vergleichende Kalibrierung mit einer DPD 1 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig, ebenso die Kalibrierung des pH-Sensors). Es sollen Beta® 4b Dosierpumpen angesteuert werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle



### 2.3 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für pH	→ 2-32	DCCaW006PR 0010DE
1	pH-Sensor PHES 112 SE	→ 1-11	150702
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	Compact Regler für Chlor	→ 2-32	DCCaW006C0 0010DE
1	CLB 2-μA-5 ppm	<b>→ 1-58</b>	1038902
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwasserskala und Grenzwertschalter	→ 1-120	DGMa 320T000
4 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache, von der Bediensprache unabhängige Bedienung
- Automatisch korrekter pH-Wert und direkte Messung und Regelung der Chlorkonzentration
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### 2.3.6 Applikationsbeispiele Überwachung von Trinkwasser

#### Wasserwerk mit Kontrollmessung von Chlor und pH

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Im Auslauf eines Wasserwerks soll die Chlorkonzentration überwacht werden. Die Dosierung erfolgt mengenproportional zum Wasserdurchfluss. Ein magnetisch induzierter Durchflussmesser (MID) mit einem 4 – 20 mA Ausgangssignal steuert direkt eine Dosierpumpe an.

Wird der Sollwert mindestens 5 Minuten nicht erreicht, dann soll ein Grenzwertrelais schalten und über einen Signalgeber signalisieren, dass die Hublänge der Dosierpumpe vergrößert werden soll. Umgekehrt soll auch überwacht werden, wenn zu viel Chlor dosiert wurde (eine Kalibrierung des Chlorsensors mit einer DPD 1 Vergleichsmessung ist in regelmäßigen Abständen notwendig).

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle für Chlor

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für Chlor	→ 2-32	DCCaW006
			C00010DE
1	CLB 2-µA-5 ppm	→ 1-58	1038902
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa 310T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle für pH

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für pH	→ 2-32	DCCaW006P R0010DE
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHEP-112-SE	<b>→ 1-13</b>	150041
1	Sensoranschlusskabel Koax 2 m, SN 6 vorkonfektioniert	→ 1-113	1005672
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa 310T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

- Einfache, von der Bediensprache unabhängige Bedienung
- Signalisierung über Grenzwertrelais, wenn Sollwert nach 5 Minuten nicht erreicht wurde
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt



### 2.3 Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

#### Wasserwerk mit Kontrollmessung der Leitfähigkeit

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Im Auslauf eines Wasserwerks soll die konduktive Leitfähigkeit überwacht werden. Der Messwert soll über ein 4 – 20 mA Analogsignal an eine SPS übertragen werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für konduktive Leitfähigkeit	→ 2-32	DCCaW006L 30010DE
1	Leitfähigkeitssensor Messbereich 20 mS/cm, Typ LFTK 1	→ 1-98	1002822
1	Geschirmte Sensorleitung LF, 5 m	<b>→ 1-114</b>	1046026
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa 310T000
2 m	Steuerleitung LiYY 2 x 0,25 mm $^2$ Ø 4 mm 2 lfm (z. B. Durchflusssensor)	→ 1-115	725122

#### Nutzen

- Einfache, von der Bediensprache unabhängige Bedienung
- Signalisierung über Grenzwertrelais, wenn Sollwert nach 5 Minuten nicht erreicht wurde
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

#### 2.3.7 Applikationsbeispiele Überwachung von Abwasser

#### Neutralisierung des Abwassers einer Industrieanlage

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

In einer Industrieanlage fällt diskontinuierlich Abwasser an (Stapelbetrieb), das Wasser ist immer sauer (oder immer alkalisch). Das Wasser wird in einem Behälter gesammelt. In dem Behälter befindet sich ein Rührwerk, eine pH-Eintaucharmatur mit Nasshalteschale, nach der der pH-Wert geregelt wird. Im Auslaufstutzen des Behälters befindet sich ein pH-Sensor mit pH-Wechselarmatur, der für die Endkontrolle zuständig ist.

Die Regelung ist einseitig, d. h. sauer oder alkalisch. In dem Abwasser können sich Feststoffe befinden. Die Messwerte werden per Analogsignal 4 – 20 mA übertragen.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Sammelbehälter

Anzahl		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für pH	→ 2-32	DCCaW006 PR0010DE
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	→ 1-113	1024107
1	Pt 1000 Temperatursensor	→ <b>1-46</b>	1002856
1	Kabelkombination Steuerleitung 5 m - S SN6, offenes Ende (Pt 100, Pt 1000)	→ 1-114	1003208
1	Eintaucharmatur mit 3 Sensorplätzen IPHa 3-PP	→ 1-123	1008602

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle im Auslauf

Anzahi		s. Seite	Bestell-Nr.
1	Compact Regler für pH	→ 2-32	DCCaW006 PR0010DE
1	DULCOTEST® pH-Sensor PHER 112 SE	→ 1-15	1001586
1	Kabelkombination Koax 5 m - S SN6, Schirman- schluss	→ 1-113	1024107
1	Schiebe-Wechselarmatur WA-PH 1	→ 1-128	1020631

Anmerkung: Je nach Abwasserqualität ist auch der Einsatz anderer Sensoren möglich (siehe Auswahlhilfe pH-Sensoren DULCOTEST $^{\oplus}$   $\rightarrow$  1-1)

bei stark verschmutztem Abwasser mit Feststoffgehalt

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEX 112 SE	→ 1-16	305096



## Mess- und Regelgerät DULCOMETER® Compact

bei klarem Abwasser

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	pH-Sensor PHEP 112 SE	<b>→ 1-13</b>	150041

- Einfache, von der Bediensprache unabhängige Bedienung
- pH-Grenzwertüberwachung des Ablaufwassers
- Alle Produkte zueinander passend ausgewählt

## Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

2.4.1

#### Mess- und Regelgerät DULCOMARIN® II

Transparenz in der Wasseranalyse im Dialog - Mess- und Regelgerät für eine oder zwei Messstel-



Mess- und Regelgerät DULCOMARIN® II für die Wasseranalyse: Grüne Technik mit Energie- und Chemieeinsparfunktion. Ansteuerung von Umwälzpumpen und Filterrückspülung möglich.

 ${\it Das \, ProMinent \, DULCOMARIN} {\it @ \, II \, Mess-und \, Regelsystem \, managt \, Ihr \, komplettes \, Schwimmbad \, und \, Ihren \, and \,$ Whirlpool.Von der Wasseraufbereitung über die Filtersteuerung, Beckenabdeckung, Attraktionen, Badewasserbeheizung, Solarsteuerung, Becken und Außenbeleuchtung. Informationen und Meldungen des Systems werden auf dem farbigen Display übersichtlich und grafisch visualisiert. Gleichzeitig können die Informationen über das Internet auf einen Tablett-PC oder Smartphone geleitet werden. Eine Kopplung an einen Gebäudebus ist über KNX, PROFIBUS $^{\otimes}$ -DP, Modbus RTU oder OPC einfach möglich. Basierend auf der modernen Bus-Technologie DULCO®-NET, ist die Anlage in der Lage, entsprechend den Anforderungen mitzuwachsen und ist jederzeit erweiterbar. Die Anwendung kann im gehobenen Privatbad, Schulbad, Hotelbad oder in einem öffentlichen Erlebnisbad sein. Je nach Anforderung kann auch eine Trinkwasseraufbereitung oder Legionellenprophylaxe mit integriert werden. Mit der integrierten SoftSPS lassen sich nahezu alle Kundenwünsche realisieren. In der Ausführung DISINFECTION Controller ist er für allgemeine Aufgaben in der Wasseraufbereitung einsetzbar.

#### **Ihre Vorteile**

- Visualisierung einfach gemacht: mit dem Embedded Webserver und einem Standard Web-Browser
- Einfache Anbindung an PC oder PC-Netzwerk oder Internet durch LAN-Schnittstelle
- Bedienung über Apple® iPod, iPad (WLAN Accesspoint notwendig)
- Regeln von einem bis zu 16 Subsystemen mit je 10 Messparametern in Trinkwassersystemen oder Filterkreisläufen in Schwimmbädern oder bei allgemeinen Wasseraufbereitungsaufgaben
- Kundenseitige Anpassungen sind möglich: Eine SoftSPS nach IEC 61131 erlaubt es zusätzlich zu der integrierten Verarbeitung kundenspezifische Ablaufsteuerungen zu integrieren.
- Aktuelle und historische Messdaten direkt am Regler anschauen: dies ermöglicht der eingebaute Datenlogger mit Bildschirmschreiber
- Serienmäßig einfach Messdaten auf PC übertragen: SD-Karte und Kartenleser für PC immer inklusive
- Einfache Verdrahtung und nachträgliche Erweiterbarkeit durch DULCO°NET Bus-System
- Intelligente Sensoren: speichern die Sensordaten und sind immer im optimalen Messbereich durch **Auto Ranging**
- Intelligente Dosierpumpen: informieren über die Betriebsparameter wie z. B.: Chemikalienniveaustände und Förderleistung im Dosierbereich von 0,74 l/h bis 1.030 l/h
- Ankopplung an eine SPS über PROFIBUS°-DP und Modbus RTU





#### **Technische Details**

#### Messbereiche:

- pH 0...14
- Redox: -1.200...+1.200 mV
- Chlor frei 0,01...10 ppm/100 ppm
- Chlor gesamt 0,01...10 ppm
- Chlor gebunden 0,01... 2 ppm
- Brom: 0,01...10 ppm
- Chlordioxid: 0,01...10 ppm
- Chlorit-Anion: 0,10...2 ppm

Temperatur: -20 ... 150 °C über Pt 100 oder Pt 1.000 Auflösung: 0,01 pH / 1 mV / 0,01 ppm / 0,1 °C Genauigkeit: 0,5 % vom Messbereichsendwert

#### Messeingänge:

- pH und Redox über Klemme mV
- Chlor über CANopen Bus

Regelverhalten: P/PI/PID-Regelung, intelligente Regelung

Regelung: Säure und/oder Lauge und Chlor (2 Regelkreise), Temperatur, Flockungsmittel

Digitale Eingänge: 5 potentialfreie Eingänge (Messwasser, Pause, 3 Pumpenfehler, 2. Parametersatz, Eco!Mode)

Signalstromausgang: 4 x 0/4-20 mA max. Bürde 600  $\Omega$ , Zuordnung einstellbar.

Wichtig: Zum Anschluss an Geräte, die keine galvanische Trennung besitzen ist ein Trennverstärker, z. B. Best. Nr. 1033536 notwendig!

Stellausgänge:



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

- 3 Frequenzausgänge für Säure, Lauge oder Flockungsmittel und Chlor zur Ansteuerung von Dosierpumpen
- 3 Relais (Impulslänge) Kontaktart Wechsler zur Ansteuerung von Magnetventilen oder Schlauchpumpen

Alarmrelais: 250 V ~3 A, 700 VA Kontaktart Wechsler

Schnittstellen: LAN, SD-expansion slot Elektrischer Anschluss: 85...265 V~, 50/60 Hz Zulässige Betriebstemperaturbereich: -5...45 °C

Lagerungstemperatur: -10...70 °C

Schutzart: IP 65

Klima: Zulässige relative Feuchte: 95 % nicht kondensierend DIN IEC 60068-2-30

**Abmessungen H x B x T:** 227 x 342 x 78 mm

Von allen Geräten eingehaltene CANopen Spezifikationen: Alle Geräte erfüllen hardwareseitig die harmonisierte CAN-Spezifikation 2.0 (ISO99-1, ISO99-2). Diese enthält das CAN-Protokoll (ISO 11898-1) und Angaben über die physikalische Anwendungsschicht (physical layer) entsprechend ISO 11898-2 (high speed CAN bis 1Mbit/sec) und ISO 11898-3 (low speed CAN bis 125kBit/sec). Das Gerät erfüllt die CAN-Open Spezifikation CIA-DS401, die Grundlage der europäischen Norm EN50325-4 ist. Es wird das Regler-Geräteprofil CiA-404 erfüllt.

#### Anwendungsbereich

- Messung und Regelung der Hygieneparameter in Schwimmbädern
- Überwachung der Wasserparameter in Trinkwasserwerken
- Überwachung der Chlordioxidkonzentration in Anlagen zur Legionellenbekämpfung und Prävention zum Beispiel in Schulen, Hotels oder Krankenhäusern

#### Die Einsatzbereiche werden im Identcode festgelegt

Jedes Trinkwassermesssystem bzw. jeder Filterkreislauf besitzt eine eigene vor Ort-Kalibriermöglichkeit für alle Messgrößen.

#### Was ist die Betriebsart Eco!Mode?

Der Eco!Mode ermöglicht es die Umwälzleistung abzusenken, wenn die DIN Hygieneparameter pH, Redox, Chlor frei und Chlor gebunden innerhalb der erlaubten Grenzen liegen.

 $\label{thm:linear_problem} \mbox{Hierf\"{u}r} \mbox{ ist eine Umw\"{a}lzpumpe mit Frequenzumrichter mit Analogeingang notwendig.}$ 

Die Absenkung kann in Abhängigkeit der eingehaltenen DIN Hygieneparameter, der Uhrzeit und der Freigabe über einen Fernsteuereingang aktiviert werden. Es ist auch eine Kombination der Kriterien möglich. Werden die DIN Hygieneparameter nicht mehr eingehalten, dann wird die Umwälzleistung wieder auf die Nennleistung hochgefahren.

Eine Absenkung der Pumpenleistung spart Energie und mindert dadurch den CO<sub>2</sub> Ausstoß.

Darüberhinaus kann beim Erreichen eines einzustellenden Redox-Potentials, z. B. 780 mV, das eine gute Desinfektionskraft des Wassers signalisiert, die Chlordosierung entweder schrittweise oder in einem Schritt reduziert werden. Werden die DIN Hygieneparameter nicht mehr gehalten, dann wird die Chlordosierung wieder auf den normalen Sollwert erhöht.

#### Was ist ein Webserver?

Ein Webserver ist eine Software-Applikation, die vom DULCOMARIN® II ausgeführt wird.

Der Web Server liefert Web Seiten mit Informationen über die Messung, Regelung, Sensorkalibrierung und die Reglerkonfiguration an einen PC mit Webbrowser (z. B.Microsoft® Internetexplorer).

Mit dem Webserver ist eine einfache Visualisierung des DULCOMARIN® II möglich, ohne dass auf dem PC eine spezielle Visualisierungssoftware notwendig ist. Der Web Server ist vom PC Betriebssystem unabhängig.

Der DULCOMARIN® II wird über eine LAN/Ethernet Schnittstelle mit einem PC verbunden. Die Verbindung kann direkt, über ein Netzwerk oder über das Internet hergestellt werden. Die notwendigen Kabel für einen direkten PC oder Netzwerkanschluss sind in der Option enthalten.

Als Zubehör für Verkabelungen, Router, WLAN Access Points, usw. kann auf Standard Netzwerkkomponenten aus dem einschlägigen Handel zurück gegriffen werden.

Über den Webserver sind die gleichen Informationen zugänglich wie am DULCOMARIN® II selbst, wie z. B.Sollwerte aller Regelgrößen ändern, die verschiedenen Regler abschalten und den Becken-/ Systemnamen eingeben. Ausnahmen sind die Reglereinstellungen und die Buskonfiguration, die nur direkt am Regler durchführbar sind.



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

#### Was ist OPC?

OPC steht für Openness, Productivity, Collaboration (ehemals OLE for Process Control) und bezeichnet eine einheitliche und herstellerunabhängige Software-Schnittstelle. OPC Data Access (OPC DA) basiert auf der Windows Technologie COM (Component Object Model) und DCOM (Distributed Component Object Model). OPC XML basiert dagegen auf den Internetstandards XML, SOAP und HTTP.

OPC wird dort eingesetzt, wo Sensoren, Regler und Steuerungen verschiedener Hersteller ein gemeinsames, flexibles Netzwerk bilden. Ohne OPC benötigten zwei Geräte zum Datenaustausch genaue Kenntnis über die Kommunikationsmöglichkeiten des Gegenübers. Erweiterungen und Austausch gestalten sich entsprechend schwierig. Mit OPC genügt es, für jedes Gerät genau einmal einen OPC-konformen Treiber zu schreiben. Idealerweise wird dieser bereits vom Hersteller zur Verfügung gestellt. Ein OPC-Treiber lässt sich ohne großen Anpassungsaufwand in beliebig große Steuer- und Überwachungssysteme integrieren.

ProMinent stellt für das Multikanal Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II einen solchen OPC Server/ Treiber zur Verfügung.

Die im folgenden gezeigten Beispiele sind für Anwendungen in der Trinkwasseraufbereitung und in der Schwimmbadtechnik geeignet.

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### 2.4.2 Mess- und Regelgerät DULCOMARIN® II

Das Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II ist zur Regelung von 1 bis zu 16 Filterkreisläufen bzw. Trinkwassersystemen geeignet. Dafür stehen die folgenden Bus-Module zur Verfügung:

### M-Modul (messen und regeln):

- Messung und Regelung des pH-Wertes
- Messung und Anzeigen (optional Regelung) des Redox-Potentials
- Messung und Anzeigen der Temperatur des Messwassers
- Messwasserüberwachung
- Messung freies Chlor
- Messung gebundenes Chlor (optional, errechnet aus Gesamtchlor und freiem Chlor)

### Chlorsensoren:

- Messung freies Chlor und Temperatur
- Messung des gesamtverfügbaren Chlors und Temperatur
- Messung des gebundenen Chlors als Chlordifferenzmessung

### A-Modul (ansteuern von Dosierpumpen, Analogausgänge):

- 3 Frequenzausgänge zur Ansteuerung von Dosierpumpen zur pH-Korrektur Desinfektions- und Flokkungsmittelmitteldosierung
- 3 Kontakteingängen zur Verarbeitung von Pumpenstörmelderelais oder Behälterfüllstandsüberwachung
- 4 frei programmierbare Analogausgänge 0/4 ... 20 mA für pH, Redox, freies Chlor gebundenes Chlor oder Temperatur)

### P-Modul (ansteuern von Schlauchpumpen, Spannungsversorgung von Bus Modulen):

- Leistungsrelais Impulslängenregelung für des pH-Wertes (z. B. Ansteuern einer Schlauchpumpe)
- Leistungsrelais Impulslängenregelung des Desinfektionsmittels (z. B. Ansteuern einer Chlorelektrolyseanlage)
- Leistungsrelais Grenzwertausgang zur Minimierung des gebundenen Chlors
- Alarmrelais
- Spannungsversorgung von Bus-Modulen

### N-Modul (Spannungsversorgung von Bus Modulen):

Spannungsversorgung von Bus-Modulen ohne weitere Funktion

### R-Modul (ansteuern von Chlorgasdosiergeräten):

 Ansteuerung eines Chlorgasdosiergerätes und Verarbeitung eines Stellungsrückmeldepotentiometers (0 ... 10 kΩ) (nur als externes Modul möglich)

### Dosierpumpen mit CANopen Schnittstelle vom Typ Beta®, delta®, Sigma/ 1, Sigma/ 2 und Sigma/ 3

- Direkter Anschluss an den Bus
- A-Modul wird bei Verwendung von Beta/4aCANopen Dosierpumpen nicht benötigt (vorausgesetzt es werden auch keine Stromausgänge benötigt).

### I-Modul (Stromeingangsmodul)

- 2 Stromeingänge aktiv/passiv (z. B. zum Anschluss von 2-Leiter Messumformern)
- 1 Stromeingang passiv (z. B. zum Anschluss eines magnetisch-induktiven Durchflussmessers)
- 2 digitale Eingänge für Messwasseralarm und Pause-Regelung
- 1 Kanal mit Reglerfunktion





### F-Modul (Funktionsmodul)

Das F-Modul führt Funktionen zusammen und erweitert zusätzlich diese Funktionen

Folgende Funktionen können mit dem F-Modul abgedeckt werden (Details dazu finden Sie in einzelnen Applikationsbeispielen der Montage- und Betriebsanleitung):

- Umwälzbetrieb steuern (abhängig vom Wochentag und von der Tageszeit)
- automatische Rückspülung (abhängig vom Wochentag und von der Tageszeit)
- Erstfiltrat ableiter
- Absenkung des Wasserniveaus bei Ruhebetrieb
- Durchflussüberwachung der Umwälzung (Flowcontrol)
- IO-Modul für Soft-SPS
- Wasserniveausteuerung
- Messwasserventil
- Heizungsfunktion
- Rinnenreinigungsfunktion
- Attraktionen
- Durchflussüberwachung
- Stellgrößen

PROFIBUS®-DP V1 Gateway Modbus RTU Gateway

**KNX-Gateway** 

SMS, E-Mail Alarmierung über Mobilfunk GPRS/EDGE – LAN Router mit Webserver Visualisierung

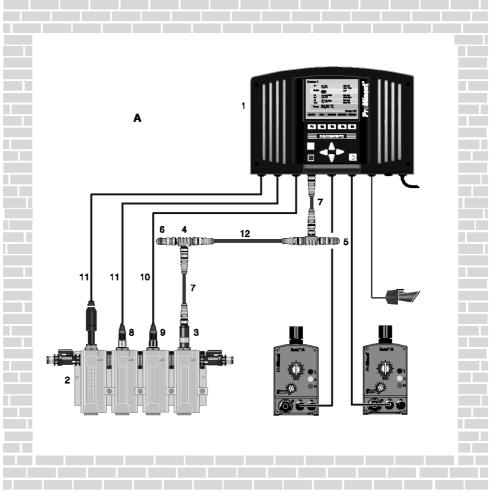


### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### Konfigurationsbeispiel: 1-Pool-System

Das gezeigte Beispiel-Mess- und Regelsystem für pH, Redox, freies Chlor und Temperatur für einen Filterkreislauf besteht aus folgenden Komponenten (ohne Dosiertechnik):

A Technikraum



pk\_5\_020

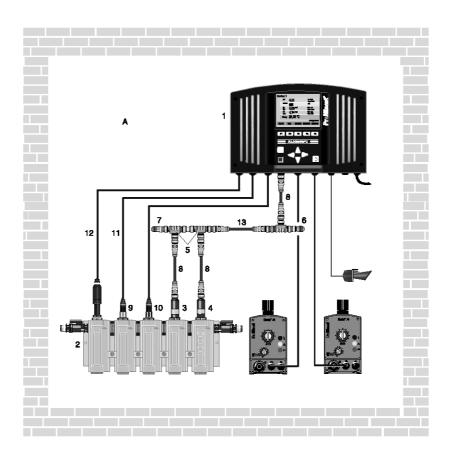
Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
1	1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit mit Mess- und Ansteuermodulen DXCa W 0 0 1 M A P S DE 01	-
2	1	DULCOTEST® Durchlaufgeber DGMa 3 2 1 T 0 0 0	-
3	1	ChlorsensorCLE 3-CAN-10 ppm	1023425
4	3	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
5	1	Abschlusswiderstand M12-Kupplung	im Lieferumfang
6	1	Abschlusswiderstand M12-Stecker	im Lieferumfang
7	3	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang
8	1	pH-Sensor PHES 112 SE	150702
9	1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	150703
10	2	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
11	2 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm	725122
12	-	Verbindungskabel - CAN Meterware	1022160

### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

### **Beispiel 2**

Das gezeigte Beispiel-Mess- und Regelsystem für pH, Redox, freies und gebundenes Chlor und Temperatur für einen Filterkreislauf besteht aus folgenden Komponenten (ohne Dosiertechnik):

A Technikraum



pk\_5\_020\_1

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
1	1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit mit Mess- und Ansteuermodulen DXCa W 0 0 1 M A P S DE 01	-
2	1	DULCOTEST® Durchlaufgeber DGMa 3 2 2 T 0 0 0	-
3	1	Chlorsensor CTE 1-CAN-10 ppm	1023427
4	1	Chlorsensor CLE 3.1-CAN-10 ppm	1023426
5	3	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
6	1	Abschlusswiderstand M12-Kupplung	im Lieferumfang
7	1	Abschlusswiderstand M12-Stecker	im Lieferumfang
8	3	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang
9	1	pH-Sensor PHES 112 SE	150702
10	1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	150703
11	2	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
12	2 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	725122
13	1	Verbindungskabel CAN	nach Erfordernis- sen

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### ProMinent

### 2.4.3

### Identcode-Bestellsystem DULCOMARIN® II

### **DULCOMARIN® II Baureihe DXC**

DXCa	Monta	ontageart										
	W S	Wanda	ufbau (l	IP 65)								
		Schran	kaufbau	ı (IP 54)								
		Ausfül	nrung									
		0	mit Bedienelementen									
		D	mit Bed	dieneler	nenten,	Einsatz	bereich <sup>-</sup>	Trinkwa	sser/Des	sinfektio	n	
			Komm	mmunikationsschnittstellen								
			0	keine								
			5	Embed	ded We	b-Serve	er, LAN i	ncl. 5 m	LAN Pa	tch-Kab	el 1:1, LAN-Kupplung, 5 m Cross-Over-Kabel 1)	
			6	OPC-S	PC-Server + Embedded Web-Server, LAN incl. 5 m LAN Patch-Kabel 1:1, LAN-Kupplung, 5 m Cross-Over-Kabel 1) otton (es sind die entsprechenden Kommunikationsmodule notwendig, s. Zubehör)							
				Option								
				0	keine							
				1	Bildsch	nirmsch	reiber mi	it Daten	logger in	cl. SD-0	Card und USB-Kartenleser für PC	
				2			,				der 6 notwendig)	
				3			ktion (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)					
				4		_					nsoption 5 oder 6 notwendig)	
				5			tion + Ki	NX-Funk	ction + A	larmieru	ng über SMS, E-Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 not-	
				6	wendig		tion ⊥ ΔI	armiaru	na über	SMS E.	Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)	
				7					-		` '	
				8		SPS-Funktion + KNX-Funktion (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig) K-Funktion + Alarmierung über SMS, E-Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)						
					Modul		1 7 ((α) 111	iorarig c	DOI OIVIC	, E IVIA	Tritoriniania del controlla de	
					M		dul. Mes	smodul	pH, Red	ox. Tem	peratur	
					Α						ind 4 Analogausgänge	
					1	I-Modul, Stromeingangsmodul, 3 mA, 2 digitale Eingänge						
					1	Modul 2						
						0	nicht belegt					
						Α	A-Mod	A-Modul, Ansteuermodul: 3 Pumpen- und 4 Analogausgänge				
						M	M-Mod	lul, Mes	smodul p	pH, Red	ox, Temperatur	
						I					3 mA, 2 digitale Eingänge	
						F			ul zur Filt	ter- und	Attraktionssteuerung	
							Modul	_				
							Р				armrelais, 3 Magnetventilrelais	
							N		ul, Netzt			
							1		ul belegt		olatz 3	
									zbereic			
								S D	Schwin		esinfektion	
								D D				
									00		g Sprache dedienung	
									DE	Deutsc	•	
									EN	Englisc		
									ES	Spanis		
									FR	Franzö		
									IT.	Italienis		
									PL	Polnisc		
									NL	Holländ		
									CZ	Tsched		
										Zulass		
										01	CE-Zeichen	
					ı							

Der Identcode beschreibt den DULCOMARIN® II Regler.

Das mitgelieferte Kabel ist zum Anschluss an einen Hub, Switch, Router oder an ein Intranet. Zum direkten Anschluss des DULCOMARIN® II an einen PC/MAC wird die mitglieferte LAN-Kupplung und das Cross-Over-Kabel Cat. 5 benötigt.

Die maximale LAN-Kabellänge beträgt ca. 100 m.

Zum Betrieb des Web Servers an einem PC empfehlen wir als Browser den Microsoft<sup>®</sup> Internet Explorer 5 oder höher.

Im Lieferumfang des DXCa befindet sich:

- 1 T-Verteiler, 1 Anschlusskabel CAN,
- 1 Abschlusswiderstand Kupplung und
- 1 Abschlusswiderstand Stecker,
- 1 SD-Karte, 1 Kartenleser für PC.

Hinweis zur Bestellung von Multikanal Mess- und Regelsystemen für Trinkwasser- und Schwimmbadwasseranwendungen:

**Anwendung Trinkwasser:** hier muss im Identcode in den Merkmalen "Ausführung" und "Einsatzbereich" der Wert "D" für "Trinkwasser/Desinfektion" gewählt werden. Im Menü des Reglers erscheint die Bezeichnung "System" für die verschiedenen Trinkwasserlinien.



### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

Anwendung Schwimmbadwasser: hier muss im Identcode im Merkmal "Ausführung" der Wert "0" für "mit Bedienelementen" und im Merkmal "Einsatzbereich" der Wert "S" für "Schwimmbad" gewählt werden. Im Menü des Reglers erscheint die Bezeichnung "Becken" für die verschiedenen Filterkreisläufe.

Alle Einstellmöglichkeiten und die Verwendung von den verschiedenen Modulen sind bei beiden Anwen-

### 2.4.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II

Das Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II DULCO®-Net kann in der maximalen Ausbauversion 16 Trinkwassersysteme/Filterkreisläufe regeln, d. h. es können die notwendigen externen Module für 16 Becken an die Zentraleinheit angeschlossen und betrieben werden. Folgende Möglichkeiten sind gegeben

### Messung und Regelung von:

Bis zu 16 mal:

- pH-Wert
- Redox Potential
- freies Chlor
- gebundenes Chlor (errechnet)
- Temperatur des Messwassers

### Zusätzlich in der Anwendung Trinkwasser (über I-Modul):

- Durchfluss (als Störgröße für pH und Chlorregelung)
- UV Intensität
- Leitfähigkeit
- Chlordioxid
- Chlorit
- Ammoniak
- Fluorid
- Pt100/Pt1000 Widerstandsthermometer über Umformer

### Sonstige Ein- und Ausgänge:

Bis zu 16 mal:

- 3 Frequenzausgänge zur Ansteuerung von Dosierpumpen zur pH-Korrektur Desinfektions- und Flokkungsmittelmitteldosierung
- 3 Kontakteingänge zur Verarbeitung von Pumpenstörmelderelais oder Behälterfüllstandsüberwachung
- 4 frei programmierbare Analogausgänge 0/4 ... 20 mA (für pH, Redox, freies Chlor gebundenes Chlor oder Temperatur)
- 3 Leistungsrelais Impulslängenregelung des pH-Wertes, des Desinfektionsmittels und Minimierung des gebundenen Chlors (z. B. ansteuern einer Schlauchpumpe und Chlorelektrolyseanlage und UV-Anlage)
- Ansteuerung eines Chlorgasdosiergerätes
- 3 Beta®/4 CANopen Dosierpumpen
- Bis zu 2 F-Module pro Filterkreislauf möglich

Als Übertragungsmedium der Daten zwischen den verschiedenen Bus-Modulen wird der aus der Kraftfahrzeugtechnik bekannte und von Bosch entwickelte extrem störungssichere CAN-Bus mit CANopen Protokoll verwendet. Die maximale Länge des Bus-Hauptstrangs beträgt 400 Meter.

Zum Anschluss eines jeden Bus-Moduls (M-Modul, A-Modul, P-Modul, N-Modul, Beta® 4 CANopen Dosierpumpen und CAN-Chlorsensoren) wird ein T-Verteiler verwendet, der die Geräte über eine Stichleitung mit dem Bus-Hauptstrang verbindet.

T-Verteiler und Stichleitung sind Teil des Lieferumfangs der Module.

Alle Bus-Module werden über den CAN-Bus mit 24V Betriebsspannung versorgt (ausgenommen Beta®/4CANopen Dosierpumpen, P-Module, N-Module. Diese benötigen eine separate Netzspannung).

Aus diesem Grund werden in Abhängigkeit der Größe der Installation (Anzahl zu regelnde Filterkreisläufe) zusätzliche P-/oder N-Module benötigt, die Betriebsspannung für die Bus-Module in den Bus einspeisen. In der Zentraleinheit befindet sich immer ein Netzteil (N- oder P-Modul).

### Wieviele N-/oder P-Module benötigen Sie zusätzlich?

Anzahl Filterkreisläufe	zusätzliche N-/ oder P-Module	Anzahl Filterkreisläufe	zusätzliche N-/ oder P-Module
1	-	9	4
2	-	10	5
3	1	11	5
4	2	12	6
5	2	13	6
6	3	14	7
7	3	15	7
8	4	16	8



Der DULCOMARIN® II ist nachträglich einfach durch Anschließen von Bus-Modulen erweiterungsfähig.

### Aus welchen Komponenten kann ein DULCOMARIN® II System bestehen?

Ein DULCOMARIN® II DULCO®-Net System besteht aus einer:

Zentraleinheit DXCa mit Bedienelementen

und der individuellen Kombination der folgenden Komponenten:

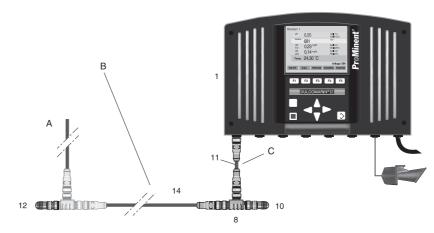
- M-Modul, DXMaM (Messen und Regeln)
- A-Modul, DXMaA (Ansteuern von Dosierpumpen, Analogausgänge)
- P-Modul, (Modul im DXCa Gehäuse zur Spannungsversorgung von Modulen und Alarmrelais, Leistungsrelais zur Ansteuerung von z. B. Schlauchpumpen)
- N-Modul, DXMaN (Spannungsversorgung von externen Modulen ohne weitere Funktion)
- R-Modul, DXMaR (ansteuern von Chlorgasdosiergeräten mit Stellungsrückmeldungesverarbeitung)
- I-Modul (Verarbeiten von Sensorsignalen über 0/4...20 mA)
- F-Modul (Filter- und Attraktionssteuerung)

Die maximale Hauptbuslänge beträgt 400 m!



### 2.4.5 Zentraleinheit

- A Stichleitung
- Bus-Hauptstrang
- C Stichleitung



pk\_5\_041\_2

Die Zentraleinheit kann an beliebiger Stelle, z. B. im Überwachungsraum installiert werden. Sie dient als Ein- und Ausgabegerät (Messdaten anschauen, parametrieren und konfigurieren der einzelnen Module). Sie beinhaltet die folgenden Funktionen: serienmäßige Bildschirmschreiber-/Datenloggerfunktion, Schnittstellen\*, Embedded Web Server\* und die Spannungsversorgung. Die Zentraleinheit kann auch optional ein M- und ein A-Modul beinhalten, in dem Fall, wenn sich die Zentraleinheit auch im Technikraum befindet. Die Zentraleinheit wird mit den anderen Einheiten über den Bus-Hauptstrang verbunden.

Hierzu wird der im Lieferumfang befindliche T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

Der Bushauptstrang muss an beiden Enden mit Abschlusswiderständen abgeschlossen werden.

Diese Komponenten befinden sich im Lieferumfang.

### Die Zentraleinheit in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten:

Pos.	Anzani	Benennung	Bestell-Nr.
1	1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit DXCa W 0 0 1 0 0 P S DE 01	-
8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
11	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang
14	1	Verbindungskabel CAN	nach Erfordernissen
10	1	Abschlusswiderstand M12-Kupplung	im Lieferumfang
12	1	Abschlusswiderstand M12-Stecker	im Lieferumfang

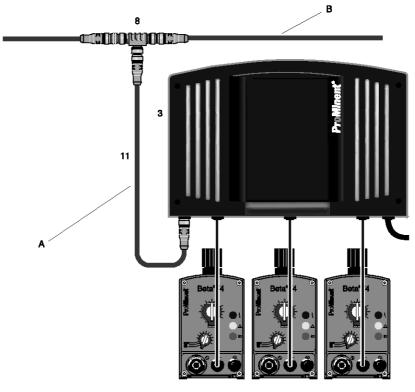
<sup>\*</sup> optional



2.4.6

### Kombinationsmodul

- A Stichleitung
- B Bus-Hauptstrang



pk\_5\_044

### Kombination von M-, A-, I-Modul und F-, P-, N-Modul

Das Kombinationsmodul (DXCa ohne Bedienelemente) kann bis zu drei verschiedene Module aufnehmen. Die Funktion des Kombinationsmoduls ergibt sich aus der Funktion der Einzelmodule (siehe obige Beschreibung). Die Bedienung der Module im Kombinationsmodul erfolgt über die Zentraleinheit DXCa.

Das Modul wird mit den anderen Bus-Modulen über den Bus-Hauptstrang verbunden.

Die Bestückungsmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

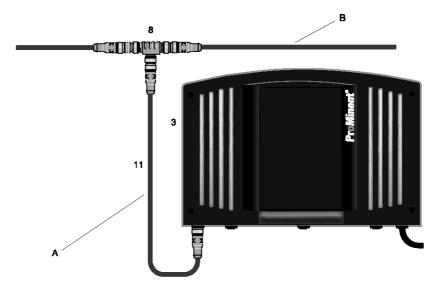
Modulplatz 1	Modulplatz 2	Modulplatz 3
M-, A-, I-Modul	M-, A-, I-Modul	P-, N-Modul
M-, A-, I-Modul	F-Modul	belegt durch F-Modul

Das Kombinationsmodul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten (ohne die Dosiertechnik):

	Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
Ī	3	1	Ansteuermodul DXCa W 2 0 0 0 A P S 00 01	-
	8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
	11	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang

### 2.4.7

### Funktionsmodul (F-Modul)



P\_DC\_0009\_SW

Das F-Modul führt Funktionen zusammen, die bisher in der Kombination von A- und P-Modul verfügbar waren, und erweitert zusätzlich diese Funktionen. Es beinhaltet die Versorgungsspannung (90 – 253 VAC) für den Regler. Das F-Modul wird für den 2. Modulplatz gewählt und belegt zusätzlich den 3. Modulplatz.Folgende Funktionen können mit dem F-Modul abgedeckt werden (Details dazu finden Sie in einzelnen Applikationsbeispielen der Montage- und Betriebseanleitung). Weiterhin dient das F-Modul als Input-/Output-Modul für die SoftSPS.

### Funktionen der Hydraulik:

- Umwälzbetrieb steuern (abhängig vom Wochentag und von der Tageszeit)
- Automatische Rückspülung
- Erstfiltrat durch internen Kreislauf führen (elektrisches Rückflussabsperrventil)
- Absenkung des Wasserniveaus bei Ruhebetrieb
- Durchflussüberwachung der Umwälzung
- Wasserniveausteuerung
- Messwasserventil
- Heizungsfunktion
  - Heizungsregelung-Wärmetauscher
  - Solarheizung
- Rinnenreinigungsfunktion

### Attraktionen:

- Abdeckung Auf/Zu
- Gegenstromanlage/JetStream
- Schwall/Nackendusche
- Massagedüse
- Unterwasserlicht

### Überwachung:

- Durchflussüberwachung
  - Aktuelle Umwälzungsdurchfluss-Erfassung
  - Frischwassernachspeisung-Erfassung
  - Abdeckung
  - Massagepumpe aktiv
  - 1-, 2- oder 4-stufige Niveaufunktionen
- Stellgrößen für:
  - Desinfektion
  - pH (+/-)
  - Flockung
  - UV-Anlage
  - Rückspülung-Not-Aus, wenn Wasser-Alarm



2.4.8

Identcode-Bestellsystem Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II (Zentraleinheit und Kombinationsmodul)

DXCa	Monta	ageart									
	W	Wanda	ufbau (I	IP 65)							
	S	Schran	kaufbau	ı (IP 54)							
		Ausfüh	nrung								
		0	mit Bedienelementen								
		2	ohne B	ne Bedienelemente							
		D	mit Bed	dienelen	nenten,	Einsatzb	oereich <sup>-</sup>	Trinkwas	sser/Des	sinfektion	
			Komm	unikati	onssch	nittstell	len				
			0	keine							
										atch-Kabel 1:1, LAN-Kupplung, 5 m Cross-Over-Kabel	
6 OPC-Server + Embedded Web-Server, LAN incl. 5 m LAN Patch-Kabel 1:1, LAN-Kupplung									cl. 5 m LAN Patch-Kabel 1:1, LAN-Kupplung, 5 m Cross-Over-Kabel		
						nd die e	ntspred	chender	n Komn	nunikationsmodule notwendig, s. Zubehör)	
				0	keine						
				1						ncl. SD-Card und USB-Kartenleser für PC	
		2 SoftSPS-Funktion (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)							<u>.</u>		
		3 KNX-Funktion (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)								<u>e</u> ,	
	4 Alarmierung über SMS, E-Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)										
				5	wendid		tion + Kr	NX-Funk	tion + A	larmierung über SMS, E-Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 not-	
				6			tion + Al	armierui	na über	SMS, E-Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)	
				7					•	ommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)	
				8					,	S, E-Mail (Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendig)	
					Modul	1					
					0	nicht b	elegt				
					M	M-Mod	lul, Mes	smodule	e: pH, Re	edox, Temperatur	
					Α	A-Mod	ul, Anste	euermod	lul: 3 Pu	ımpen- und 4 Analogausgänge	
					I	I-Modu	ıl, Strom	eingang	smodul	, 3 mA Eingänge, 2 digitale Eingänge	
						Modul	_				
						0	nicht b	-			
						Α				dul: 3 Pumpen- und 4 Analogausgänge	
						M		,		e: pH, Redox, Temperatur	
						_				psmodul, 3 mA Eingänge, 2 digitale Eingänge	
						F			ıı zur Fii	ter- und Attraktionssteuerung	
							<b>Modul</b> P	_	.l Nlotes	teil, 1 Alarmrelais, 3 Magnetventilrelais	
							N		,	teil ohne Relais	
							1		,	t Modulplatz 3	
							'		zbereic	·	
								S	Schwir		
								D		asser/Desinfektion	
								_		istellung Sprache	
									DE	Deutsch	
									EN	Englisch	
									ES	Spanisch	
									FR	Französisch	
									ΙΤ	Italienisch	
									PL	Polnisch	
									NL	Holländisch	
1									CZ	Tschechisch	
1										Zulassung	
										01 CE-Zeichen	
									02	Zulassung	

### Zur Beachtung!

Erweiterungsmodule für eine bestehende Anlage erfordern ein Software Update für die bestehende Anlage. Hierfür wird ein Software Update Kit benötigt. Durch das Update wird eine eventuelle Inkompatibilität zwischen den verschiedenen Modulen behoben.

Das Update Kit ist kostenlos und wird auch bei der Bestellung von mehreren Erweiterungsmodulen nur einmal benötigt. Das Kit beinhaltet eine SD Speicherkarte mit der aktuellen Software für DULCOMARIN® II und eine Beschreibung zur Durchführung des Software Updates.

### Bestell-Nr. 1031284 Update-Kit/DXC und Module

Der Identcode beschreibt die komplette **DULCOMARIN® II DULCO®-Net** Zentraleinheit.

Die peripheren, in der o. g. Stückliste genannten Komponenten sind jedoch nicht enthalten. Soll die Zentraleinheit mit Modulen belegt werden, dann gilt:

Modul 1 bevorzugt als M-Modul

Modul 2 bevorzugt als A-Modul belegt.



### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

Modul 3 muss immer als P-Modul oder N-Modul belegt werden.

Hinweis zur Bestellung von Multikanal Mess- und Regelsystemen für Trinkwasser- und Schwimmbadwasseranwendungen:

**Anwendung Trinkwasser:** hier muss im Identcode in den Merkmalen "Ausführung" und "Einsatzbereich" der Wert "D" für "Trinkwasser/Desinfektion" gewählt werden. Im Menü des Reglers erscheint die Bezeichnung "System" für die verschiedenen Trinkwasserlinien.

**Anwendung Schwimmbadwasser:** hier muss im Identcode im Merkmal "Ausführung" der Wert "0" für "mit Bedienelementen" und im Merkmal "Einsatzbereich" der Wert "S" für "Schwimmbad" gewählt werden. Im Menü des Reglers erscheint die Bezeichnung "Becken" für die verschiedenen Filterkreisläufe.

Alle Einstellmöglichkeiten und die Verwendung von den verschiedenen Modulen sind bei beiden Anwendungen identisch.

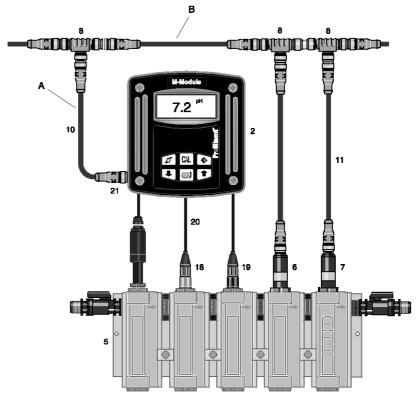
1.1.2015 Produktkatalog 2015 2-53

### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

2.4.9

### Messmodul (M-Modul)

- A Stichleitung
- B Bus-Hauptstrang



pk 5 042

Das M-Modul mit seiner beleuchteten Grafikanzeige und Tastatur zeigt die gemessenen Werte an und erlaubt die vor Ort Kalibrierung aller Sensoren für den betreffenden Filterkreislauf.

Gemessen können werden:

- pH-Wert
- Redox-Potential
- freies Chlor und
- optional gebundenes Chlor (wird errechnet) und
- Messwassertemperatur über den Temperaturfühler im Chlorsensor oder optional über einen separaten Pt100/Pt1000 Widerstandsthermometer

Das M-Modul verfügt über 3 digitale Eingänge für:

- Messwasserüberwachung
- Pause Regelung bei Filterrückspülung und
- Parametersatzumschaltung für Eco!Mode.

Das M-Modul wird mit den anderen Bus-Modulen über den Bus-Hauptstrang verbunden. Hierzu wird der im Lieferumfang befindliche T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

### Das M-Modul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten:

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
2	1	M-Modul DXMa M W 0 S DE 01	DXMa M W 0 S DE 01
5	1	Durchlaufgeber DGMa 3 2 2 T 0 0 0	DGMa 3 2 2 T 0 0 0
6	1	Chlorsensor CTE 1-CAN-10 ppm	1023427
7	1	Chlorsensor CLE 3.1-CAN-10 ppm	1023426
8	3	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
10	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang
11	2	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang
18	1	pH-Sensor PHES 112 SE	150702
19	1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	150703
20	2	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
21	2 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	725122

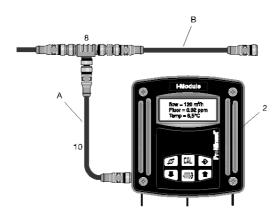
### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### ProMinent

### 2.4.10

### Stromeingangsmodul (I-Modul)

- A Stichleitung
- B Bus-Hauptstrang



AP\_DC\_0011\_SW

Das I-Modul mit seiner beleuchteten Grafikanzeige und Tastatur ist ein Stromeingangsmodul, welches 3 Normsignale von Sensoren und zwei digitale Signale verarbeiten kann.

Es kann zusammen mit dem Multikanalregler DULCOMARIN® II in der Anwendung Trinkwasser und Schwimmbad verwendet werden. Alle gemessenen Größen sind im Bildschirmschreiber und Web- und  $OPC^{\otimes}$ -Server verfügbar.

Zwei Analogeingänge sind als 2-Drahteingänge und einer als passiver Eingang ausgeführt. Alle Kanäle haben eine vorgefertigte Auswahl an Messgrößen. Es kann aber auch die Bezeichnung und Einheit editiert werden. Kanal 1 dient als Störgrößen-Kanal für Kanal 2. Kanal 3 als Temperaturkompensations-Kanal für Kanal 2 bei Messgröße Fluorid. Kanal 2 besitzt eine Regelungsfunktion.

Die Eingänge können die folgenden Werte als 0/4... 20 mA Normsignal verarbeiten:

- Trübung
- Durchfluss (auch als Störgröße verwendbar)
- UV Intensität
- Leitfähigkeit (über DMTa-Messumformer)
- Chlordioxid
- Chlorit
- Ammoniak
- Fluorid
- Pt100 Widerstandsthermometer über Umformer
- gelöster Sauerstoff
- Wasserstoffperoxid
- editierbare Bezeichnung und Einheit für alle 3 Kanäle

Das I-Modul verfügt über 2 digitale Eingänge für:

- Messwasserüberwachung und
- Pause Regelung

Die Durchflussinformation kann als Störgröße für die Regelung von Chlor, pH-Korrektur und Chlordioxid verwendet werden.

Das I-Modul wird mit den anderen Bus-Modulen über den Bus-Hauptstrang verbunden. Hierzu wird der im Lieferumfang befindliche T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

Das I-Modul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten:

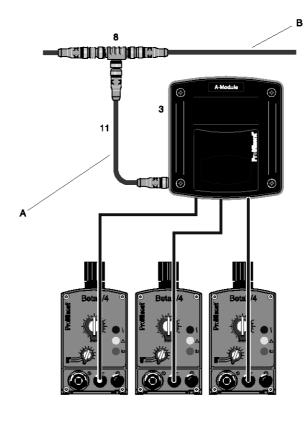
Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
2	1	I-Modul DXMa I W 0 D DE 01	-
8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
10	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang



### 2.4.11

### **Ansteuermodul (A-Modul)**

- A Stichleitung
- Bus-Hauptstrang



pk\_5\_043

Das A-Modul erlaubt die Ansteuerung von bis zu drei Dosierpumpen über Impulsfrequenz. Mögliche Dosierkombinationen sind:

- pH-senken und Desinfektionsmittel und Flockungsmittel oder
- pH-heben und Desinfektionsmittel und Flockungsmittel oder
- pH-senken und pH-heben und Desinfektionsmittel

Es beinhaltet 3 digitale Eingänge zur Auswertung der Störmelderelais von Dosierpumpen, 4 frei programmierbare Normsignalausgänge 0/4 ... 20 mA zur Dokumentation von Messwerten oder als Stellausgänge.

Hierzu wird der im Lieferumfang befindliche T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

Zur Beachtung: Wenn Beta® / 4CANopen Dosierpumpen verwendet werden, dann sind keine A-Module notwendia!

### Das A-Modul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten (ohne die Dosiertechnik):

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
3	1	A-Modul DXMa A W 2 0 00 01	-
8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
11	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang

Das A-Modul wird mit den anderen Einheiten über den Bus-Hauptstrang verbunden.

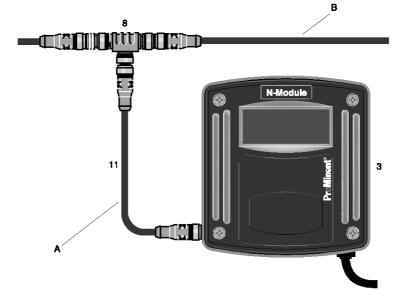
Zum Anschluss an Geräte, die keine galvanische Trennung besitzen (z. B. SPS) ist ein Trennverstärker, z. B. Best. Nr. 1033536 notwendig.



### 2.4.12

### Spannungsversorgungsmodul (N-Modul)

A Stichleitung B Bus-Hauptstrang



pk 5 043 C power

 ${\it Das\ N-Modul\ (Netzteil)\ dient\ zur\ Spannungsversorgung\ von\ Bus-Modulen,\ es\ hat\ keine\ weitere\ Funktion.}$ 

Die Anzahl der notwendigen N-Module ergibt sich aus der u. g. Tabelle. Wenn in einer Anlage P-Module verwendet werden, dann vermindert sich die Anzahl der N-Module entsprechend. In der Zentraleinheit befindet sich immer ein Netzteil (N- oder P-Modul).

### Wieviele N-/oder P-Module benötigen Sie zusätzlich?

Anzahl Filterkreisläufe	zusätzliche N-/ oder P-Module	Anzahl Filterkreisläufe	zusätzliche N-/ oder P-Module
1	_	9	4
2	-	10	5
3	1	11	5
4	2	12	6
5	2	13	6
6	3	14	7
7	3	15	7
8	4	16	8

Das N-Modul benötigt zum Betrieb Netzspannung und wird mit den anderen Bus-Modulen über den Bus-Hauptstrang verbunden. Hierzu wird der im Lieferumfang befindliche T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

### Das N-Modul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten:

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
3	1	N-Modul DXMa N W 2 0 00 01	-
8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
11	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang

Für Rückfragen steht Ihnen unsere Vertriebsabteilung gerne zur Verfügung.

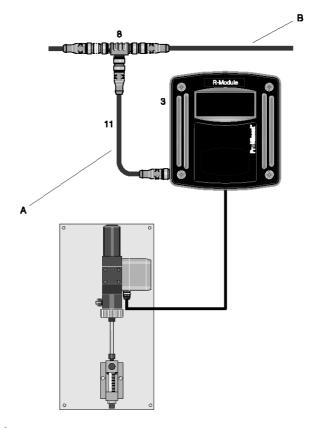


### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

### 2.4.13

### Ansteuermodul für Chlorgasdosiergeräte (R-Modul)

- A Stichleitung
- B Bus-Hauptstrang



pk\_5\_043\_C

Das R-Modul erlaubt die Ansteuerung von Chlorgasdosiergeräten, die über einen Stellungsrückmeldepotenziometer verfügen.

Es beinhaltet 2 Leistungsrelais für öffnen und schließen und einen Eingang für einen Stellungsrückmeldepotenziometer 1 ... 10 k $\Omega$ 

Das R-Modul wird mit den anderen Einheiten über den Bus-Hauptstrang verbunden.

Hierzu wird der im Lieferumfang befindliche T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

### Das R-Modul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten (ohne das Chlorgasdosiergerät):

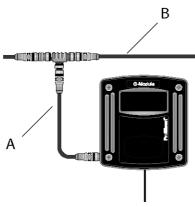
Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
3	1	R-Modul DXMa R W 2 0 00 01	-
8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
11	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0.5 m	im Lieferumfang

Für Rückfragen steht Ihnen unsere Vertriebsabteilung gerne zur Verfügung.

### 2.4.14

### Grenzwert- und Alarmmodul (G-Modul)

- A Stichleitung
- B Bus-Hauptstrang



P\_DM\_0024\_SW3

Das G-Modul ist ein Grenzwert- bzw. Alarmgebermodul. Es besitzt 2 potentialfreie Wechslerrelais zur Signalisierung von Alarmzuständen. Jedes der beiden Relais hat zehn verschiedene Einstellmöglichkeiten, um Messwerte auf Minimal- und Maximalwerte zu überwachen. Bei Über- oder Unterschreitung der Werte hat dies eine Auswirkung auf die Relais. Beide Relais bieten die gleichen Einstellmöglichkeiten. Damit können durch die Verwendung von verschiedenen Verzögerungszeiten Signale zur Vorwarnungen oder Abschaltungen generiert werden.

Das G-Modul wird mit den anderen Einheiten über den Bus-Hauptstrang verbunden. Hierzu werden die im Lieferumfang befindlichen T-Verteiler und das CAN-Verbindungskabel 0,5 m verwendet.

### Das G-Modul in dem oben gezeigten Beispiel besteht aus den folgenden Komponenten:

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
3	1	G-Modul DXMa G W 2 0 00 01	-
8	1	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
11	1	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang

Für Rückfragen steht Ihnen unsere Vertriebsabteilung gerne zur Verfügung.



2.4.15

### Identcode-Bestellsystem CANopen-Module

### Module für DULCOMARIN® II Baureihe DXM

DXMa	Modul										
	М	M-Mod	M-Modul, Messmodul: pH, Redox, Temperatur								
	Α	A-Mod	A-Modul, Ansteuermodul: 3 Pumpen- und 4 Analogausgänge								
	R		R-Modul, Ansteuermodul: Chlorgasdosiergerät mit Rückmeldung 1,2								
	N					Relais <sup>1,2</sup>					
	P					lais, nur Montageart "0" 1,2					
	li					3 mA Eingänge, 2 digitale Eingänge					
				leli igal ig	jsiliouui,	o ina cirigange, 2 digitale cirigange					
		Monta 0		Sabäusa	nur D N	Modul (IP 00)					
		W				violati (iF 00)					
				aufbau (I		L L (" DVO L D 00)					
		E			i (Einbai	umodul für DXCa, IP 20)					
			Ausfül								
			0		_	(nur M-Modul in Montageart W) <sup>1</sup>					
			2		edienun						
			3	ohne B	edienun	g (nur Montageart E)					
				Einsat	zbereic	h					
				0	Standa	rd					
				S	Schwin	nmbad (nur M-Modul)					
				D	Trinkwa	asser/Desinfektion (nur I-Modul)					
					Vorein	stellung Sprache					
					00	keine Bedienung <sup>2</sup>					
					DE	Deutsch					
					EN	Englisch					
				ES Spanisch							
			FR Französisch								
					Zulassung 00   keine Zulassung, nur P-Modul ohne Gehäuse						
						3, 1 1111					
						01 CE-Zulassung					

### Zur Beachtung!

Erweiterungsmodule für eine bestehende Anlage erfordern ein Software Update für die bestehende Anlage. Hierfür wird ein Software Update Kit benötigt. Durch das Update wird eine eventuelle Inkompatibilität zwischen den verschiedenen Modulen behoben.

Das Update Kit ist kostenlos und wird auch bei der Bestellung von mehreren Erweiterungsmodulen nur einmal benötigt. Das Kit beinhaltet eine SD Speicherkarte mit der aktuellen Software für DULCOMARIN® II und eine Beschreibung zur Durchführung des Software Updates.

Destell-IVI.	
1031284	

Update-Kit/DXC und Module

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### ProMinent

### 2.4.16 Ersatz- und Erweiterungsbaugruppen

Interne Ersatz- oder Erweiterungsbaugruppen für den DULCOMARIN® II können nicht über die auf den Modulen aufgedruckte Teilenummer bestellt werden!

Module müssen komplett ersetzt werden (das N-Modul ist eine Ausnahme).

Die elektrische Baugruppe der Zentraleinheit kann nur durch eine komplette Prozessorersatzbaugruppe ersetzt werden.

Bitte verwenden Sie zur Bestellung ausschließlich die u.g. Identcodes:

### Ersatzzentraleinheiten

- Ersatzzentraleinheit: DXCAC001000#DE01 (ohne Kommunikationsschnittstelle, # = Einsatzbereich Schwimmbad "S" oder Trinkwasser "D" bitte angeben).
- Ersatzzentraleinheit: DXCAC051000#DE01 (mit Web Server, # = Einsatzbereich Schwimmbad "S" oder Trinkwasser "D" bitte angeben).
- Ersatzzentraleinheit: DXCAC061000SDE01 (mit OPC und Web Server, # = Einsatzbereich Schwimmbad "S" oder Trinkwasser "D" bitte angeben).

### Externe Module (Ersatz- bzw. Erweiterungsmodule):

- M-Modul: DXMa M W 0 S DE 01 (mit Display)
- A-Modul: DXMa AW2 0 00 01 (ohne Display)
- N-Modul: DXMa N W 2 0 00 01 (ohne Display)
- R-Modul: DXMa R W2 0 00 01 (ohne Display)
- G-Modul: DXMa G W2 0 00 01 (ohne Display)
- P-Modul: DXCa W 2 00 00 PS 00 01 (ohne Display im großen DXC Gehäuse)
- I-Modul: DXMa I W 0 D D E 01 (mit Display)
- I-Modul: DXMa I W 2 D 0 0 0 1 (ohne Display)

### Interne Module (Ersatz- bzw. Erweiterungsmodule):

- M-Modul: DXMa M E3S 00 01A-Modul: DXMa A E30 00 01P-Modul: DXMa P03 00 00
- I-Modul: DXMa I E 3 D 00 01
- N-Modul: Best. Nr. 732485, Baugruppe elektrisch DXMaN 24V/1A

### 2.4.17 Softwareerweiterungen

Der DULCOMARIN® II kann vor Ort um die Funktion Webserver und OPC Server erweitert werden. Die Erweiterung wird durch Eingabe eines Freischaltcodes vorgenommen. Der Freischaltcode kann entweder manuell über die Tastatur oder über die SD-Karte in den DULCOMARIN® II eingegeben werden. Die SD-Karte erhalten Sie mit der Auslieferung.

Zur Ermittlung des gerätespezifischen Freischaltcodes werden folgende Informationen benötigt:

- 1 Seriennummer des DULCOMARIN® II. Diese steht unter F1 HILFE.
- 2 Aktueller Identcode. Dieser steht unter F1 HILFE.
- 3 Gewünschte Erweiterung.

	Bestell-Nr.
DXC-Nachrüstsatz auf Webserver, einschließlich LAN-Kabel und Anleitungen	1029466
DXC-Nachrüstsatz auf Webserver + OPC-Server, einschließlich LAN-Kabel und Anleitungen	1029465
DXC-Nachrüstsatz von Webserver auf OPC-Server, einschließlich Anleitungen und OPC CD-ROM	1029467
DXC-Nachrüstsatz SoftSPS	1049734
DXC-Nachrüstsatz KNX*	1049735
DXC-Nachrüstsatz SMS_E-MAIL*	1049736
DXC-Nachrüstsatz SoftSPS, KNX, SMS_E-MAIL*	1049737
DXC-Nachrüstsatz SoftSPS, SMS_E-MAIL*	1049738
DXC-Nachrüstsatz SoftSPS, KNX*	1049739
DXC-Nachrüstsatz KNX, SMS_E-MAIL*	1049740

\* Die Gateways/Router müssen separat bestellt werden. Es ist jeweils die Kommunikationsoption 5 oder 6 notwendia.



### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

### 2.4.18

### Membrandosierpumpen mit CANopen Bus Schnittstelle



- CANopen Bus-Schnittstelle für DULCOMARIN® II
- Leistungsbereich 0,2-1.030 l/h
- Hublängeneinstellung stufenlos von 0 100 % (empfohlen 30 100 %)
- Übertragung der Hublängeneinstellung vom DULCOMARIN® II
- Werkstoffausführungen PP, Acrylglas/PVC
- patentierte Grob-/Feinentlüftung bei PP und Acrylglas/PVC
- selbstentlüftende Dosierkopfausführung in PP und Acrylglas/PVC
- Anschluss für 2-stufigen Niveauschalter
- Ausführung für Kleinspannung 12-24 V DC, 24 V AC
- 4-LED-Anzeige für Betrieb, Warnung und Fehlermeldung
- Alarm bei Hublängenänderungen > ± 10 %
- Übertragung von Niveaualarm ohne Alarmrelais über den Bus

Die Membrandosierpumpen finden Sie in Band 1 auf folgenden Seiten: Magnet-Membrandosierpumpe Beta® → 1-7, Magnet-Membrandosierpumpe delta® → 1-21.

Die Prozess-Dosierpumpen finden Sie in Band 3 auf folgenden Seiten: Motor-Membrandosierpumpe Sigma/ 1 (Basistyp) → 1-8, Motor-Membrandosierpumpe Sigma/ 2 (Basistyp) → 1-22, Motor-Membrandosierpumpe Sigma/ 3 (Basistyp) → 1-34



P\_DE\_0002\_SW delta®



P SI 0129 SW Sigma/ 1 Steuerungstyp

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

### 2.4.19

### Magnet-Membrandosierpumpen Beta®

- CANopen Bus-Schnittstelle für DULCOMARIN® II
- Leistungsbereich 0,74 32 l/h, 16 2 bar
- Hublängeneinstellung stufenlos von 0 100 % (empfohlen 30 100 %)
- Übertragung der Hublängeneinstellung vom DULCOMARIN® II
- Werkstoffausführungen PP, Acrylglas/PVC
- patentierte Grob-/Feinentlüftung bei PP und Acrylglas/PVC
- selbstentlüftende Dosierkopfausführung in PP und Acrylglas/PVC
- Anschluss für 2-stufigen Niveauschalter
- Ausführung für Kleinspannung 12 24 V DC, 24 V AC
- 4-LED-Anzeige für Betrieb, Warnung und Fehlermeldung



pk\_1\_004\_2

### **Technische Daten**

Pumpentyp	Förderleistung bei max. Gegendruck		Förderleistung bei mittle- rem Gegendruck			Hubzahl	Anschlussgröße ä Ø x i Ø	Saug- höhe	Versand- gewicht PP, NP, PV, TT	
	bar	l/h	ml/Hub	bar	l/h	ml/Hub	Hübe/min	mm	mWs	kg
Beta <sup>®</sup>			<u>.</u>							
BT4a 1000***	10	0,74	0,07	5,0	0,82	0,08	180	6 x 4	6,0**	2,9
BT4a 1601***	16	1,10	0,10	8,0	1,40	0,13	180	6 x 4	6,0**	2,9
BT4a 1602***	16	2,10	0,19	8,0	2,50	0,24	180	6 x 4	6,0**	2,9
BT4a 1005***	10	4,40	0,41	5,0	5,00	0,46	180	8 x 5****	6,0**	3,1
BT4a 0708***	7	7,10	0,66	3,5	8,40	0,78	180	8 x 5	6,0**	3,1
BT4a 0413	4	12,30	1,14	2,0	14,20	1,31	180	8 x 5	3,0**	3,1
BT4a 0220	2	19,00	1,76	1,0	20,90	1,94	180	12 x 9	2,0**	3,3
Beta® Dosierpu	mpen mit	selbsten	tlüftendem	Dosierko	pf*					
BT4a 1601	16	0,59	0,06	8,0	0,78	0,07	180	6 x 4	1,8**	2,9
BT4a 1602	16	1,40	0,13	8,0	1,70	0,16	180	6 x 4	2,1**	2,9
BT4a 1005	10	3,60	0,33	5,0	4,00	0,37	180	8 x 5	2,7**	3,1
BT4a 0708	7	6,60	0,61	3,5	7,50	0,69	180	8 x 5	2,0**	3,1
BT4a 0413	4	10,80	1,00	2,0	12,60	1,17	180	8 x 5	2,0**	3,1
BT4a 0220	2	16,20	1,50	1,0	18,00	1,67	180	12 x 9	2,0**	3,3

- \* Die angegebenen Leistungsdaten sind sichergestellte Mindestwerte, ermittelt mit Medium Wasser bei Raumtemperatur. Bypassanschluss bei selbstentlüftendem Dosierkopf 6x4 mm.
- \*\* Saughöhe mit befülltem Dosierkopf und befüllter Saugleitung, bei selbstentlüftendem Dosierkopf mit Luft in der Saugleitung.
- \*\*\* Für spezielle Anwendungen, z. B. im Schwimmbadbereich, stehen druckreduzierte Pumpentypen in den Druckstufen 4, 7 und 10 bar zur Verfügung. Nähere Informationen auf Anfrage.
- \*\*\*\* Bei Ausführung Edelstahl 6 mm Anschlussweite.

### Mediumberührte Werkstoffe

	Dosierkopf	Saug/Druckanschluss	Dichtungen	Kugeln
PPE	Polypropylen	Polypropylen	EPDM	Keramik
PPB	Polypropylen	Polypropylen	FKM	Keramik
NPE	Acrylglas	PVC	EPDM	Keramik
NPB	Acrylglas	PVC	FKM	Keramik

Selbstentlüftende Ausführung nur in Werkstoffausführung PP und NPE mit Ventilfeder aus Hastelloy C, Ventileinsatz aus PVDF. Dosiermembrane mit PTFE-Auflage.

FKM = Fluorkautschuk

Wiederholbarkeit der Dosierung ±2 % bei Einsatz gemäß Hinweisen der Betriebsanleitung.

Zulässige Umgebungstemperatur -10 °C bis +45 °C.

Mittlere Leistungsaufnahme Typ 1000 – 0220: 17 W Schutzart: IP 65, Isolationsklasse F

Lieferumfang: Dosierpumpe mit Netzkabel (2 m) und Stecker, Anschlussset für Schlauch/Rohranschluss gemäß Tabelle, Verbindungskabel CAN M12 5 Pol. 1 m, T-Verteiler M12 5 Pol. CAN.

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### Baureihe Beta®, Version a

BT5a	Тур	Leistu	ing												
		bar	l/h												
	1605	16	4,10												
	1008	10	6,80												
	0713	7	11,00												
	0420	4	17,10												
	0232	2	32,00												
BT4a															
	1000	10	0,74												
	1601	16	1,10												
	1602	16	2,10												
	1005	10	4,40												
	0708	7	7,10												
	0413	4	12,30												
	0220	2	19,00												
	00			oiorkon	f/Ventile	•									
		PP			Polyprop	yieri									
		NP	, ,	las/PVC											
		PV	PVDF/												
		TT	PTFE/	PTFE											
		SS	Edelst	ahl 1.440	04/1.440	)4									
			Werks	toff Dic	htunge	n/Memb	oran								
		1	E		/PTFE b			oei PP u	nd NP						
			В		3/PTFE b										
			T		PTFE be					3					
			s								altina M	adian	Dicht	tuna	en FKM-B bei PP und NP, PTFE bei TT, PV und SS
			٥					Jescriici	iturig iui	Silikatii	aitige ivi	eulen,	Dicini	iturige	entricin-b berrr und wr, r it berrr, r v und 55
					rkopfau			. / +:16 -	.l	TT 0	O		00 NID		
				0			·			,		,,		,	und PC
				1			g, mit Ve								
				2		•	ohne Ve								
				3	mit Ent	lüftung,	mit Ven	tilfeder r	nur für P	P, PVT,	NP nich	t für T	yp 02	232	
				4	Ausfüh	rung für	höhervi	skose N	1edien n	ur für P\	/T, Typ	1005,	1605	5, 070	8, 1008, 0413, 0713, 0220, 0420
				9	selbste	ntlüften	d nur für	PP/NP	, nicht fü	r Typ 10	00 und	0232			
							r Ansch								
					0		ırdansch		mäß tec	hnische	r Daten				
					5		uss für S	•							
					9		uss für S								
					3			Joinauci	1 10/4, 1	ui Diuc	NOCILE				
						Ausfül 0		Minont	Logo						
						U		Minent-							
									Inschlu		/00 ! !				
							A		230 V ±						
							В		15 V ±						
							U		230 V ±						
							M	12 – 24	VDC ±	10 %, r	ur Typ	1000 –	0220	0 nur	mit Anschlusskabel 2 m offenes Ende
							N	24 V D	C ± 10 %	6, nur T	/p 1605	-023	2 nur	mit A	Anschlusskabel 2 m offenes Ende
							Р	24 V A	C ± 10 %	alle Ty	pen				
								Kabel	und Ste	cker					
								Α	2 m Eu						
								В	2 m Sc	•					
								C	2 m Au						
								D	2 m US						
								1			مام				
								'		enes En	ue				
									Relais		-1-'				
		1	1			1	I		0	ohne R					
									1	Störme	Iderelai	s abfal	lend,	, (Um	schaltrelais)
									3	Störme	Iderelai	s anzie	ehend	d, (Ur	nschaltrelais)
									4	wie 1 +	Taktge	berela	is, (je	1 x E	IN)
									5	wie 3 +	Taktge	berela	is, (ie	1x E	in)
		1	1			1	I			Zubeh					·
										0	ohne Z	ubehö	r		
										1				erver	ntil, 2 m PVC-Saugleitung, 5 m PE-Dosierleitung
										'				GI VEI	in, 2 m r vo-daugienung, 3 m r E-Dosieneitung
		1	1			1	I				Steuer				
											0	ohne			
		1	1			1	I				1			gelun	g: manueller Betrieb bei gestecktem Externkabel
												gespe			
															riante
												D	mit	it Sch	nittstelle CANopen für DULCOMARIN® II
													Op	ption	en auf Anfrage
					1			1	1				0 0		keine Option

### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

2.4.20

Multikanal Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II Modulkombinationen

### Anzahl und Art der benötigten Module bei gegebener Beckenanzahl

Anzahl Filter- kreisläufe	Zentral- einheit DXCa	P-Modul	M-Modul	A-Modul*	zusätzliches N- oder P-Mo- dul (Netzteil)	Sensor freies Chlor	Sensor Gesamt- Chlor (optional)
1	1	1	1	1	-	1	1
2	1	1	2	2	-	2	2
3	1	1	3	3	1	3	3
4	1	1	4	4	2	4	4
5	1	1	5	5	2	5	5
6	1	1	6	6	3	6	6
7	1	1	7	7	3	7	7
8	1	1	8	8	4	8	8
9	1	1	9	9	4	9	9
10	1	1	10	10	5	10	10
11	1	1	11	11	5	11	11
12	1	1	12	12	6	12	12
13	1	1	13	13	6	13	13
14	1	1	14	14	7	14	14
15	1	1	15	15	7	15	15
16	1	1	16	16	8	16	16

A-Modul entfällt, wenn Dosierpumpen mit CANopen verwendet werden. Bei den o. g. Modulen sind alle CAN-Bus Anschlussteile (T-Verteiler und Stichleitungen enthalten). Die T-Verteiler können auch direkt zusammengekoppelt werden. Bei verteilter Montage müssen CAN-Kabel Meterware mit dem Anschluss-Kit Meterware bestellt wer-

	Bestell-Nr.
CAN Meterware - Anschluss-Kit*	1026589
Verbindungskabel - CAN Meterware*	1022160

Das CAN Meterware-Anschluss-Kit besteht aus einer CAN-Kupplung M12 5 Pol. und einem CAN-Stecker M12 5 Pol. und einem Verdrahtungsplan.

Das Verbindungskabel-Meterware kann mit dem CAN Meterware-Anschluss-Kit zu einem Kabel individueller Länge konfiguriert werden.

Pro zu konfektionierendem Kabel wird ein CAN Meterware-Anschluss-Kit benötigt.

Als Stichleitungen müssen die den Sensoren und Modulen mitgelieferten Verbindungskabel CAN M12 5 Pol. 0,5 m (Pumpe 1 m) verwendet werden.

Bei Fragen steht Ihnen unsere Vertriebsabteilung gerne zur Verfügung.

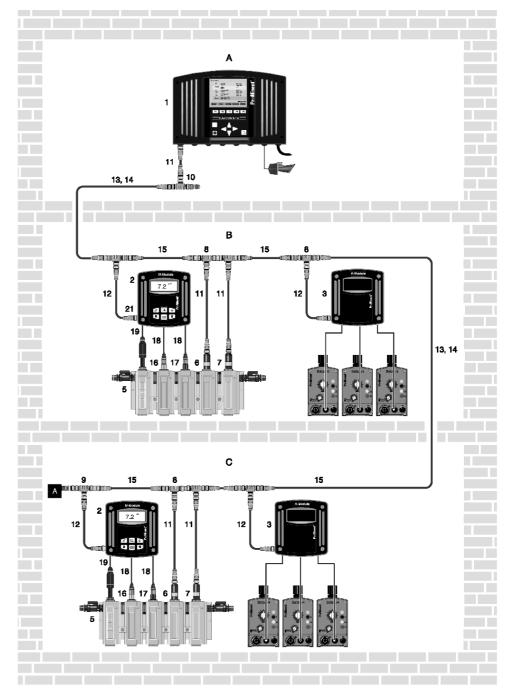
Die maximale Hauptbuslänge (ohne Stichleitungen) darf maximal 400 m betragen.

### Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

### 2.4.21

### Konfigurationsbeispiel 1

- A Schwimmmeisterraum
- Technikraum/Becken 1
- Technikraum/Becken 2



pk\_5\_022\_1

### Achtung:

Es ist sehr wichtig, dass Sie sich genau an das Prinzip des oben gezeigten Aufbaus halten, da sonst die korrekte Funktion nicht gewährleistet ist!

Mess- und Regelsystem für zwei Trinkwassersysteme/Filterkreisläufe besteht aus folgenden Komponenten:

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
1	1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit DXCa W 0 0 1 0 0 P S DE 01	_
2	2	M-Modul DXMa M W 0 S DE 01	-
3	2	A-Modul DXMa A W 2 0 00 01	-
5	2	DULCOTEST® Durchlaufgeber DGMa 3 2 2 T 0 0 0	-
6	2	Chlorsensor CTE 1-CAN-10 ppm	1023427
7	2	Chlorsensor CLE 3.1-CAN-10 ppm	1023426
8	9	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferum- fang
9	1	Abschlusswiderstand M12-Kupplung	im Lieferum- fang
10	1	Abschlusswiderstand M12-Stecker	im Lieferum- fang
11	5	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferum- fang
12	5	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,3 m	im Lieferum- fang
13	-	Verbindungskabel - CAN Meterware	1022160
14	-	CAN Meterware - Anschluss-Kit	1026589
15	-	Verbindungskabel CAN M12 5 Pol. Länge nach Bedarf	-
16	2	pH-Sensor PHES 112 SE	150702
17	2	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	150703
18	4	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
19	4 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm	725122

<sup>\*</sup> Das CAN Meterware-Anschluss-Kit besteht aus einer CAN-Kupplung M12 5 Pol. und einem CAN-Stecker M12 5 Pol. und einem Verdrahtungsplan.

Pro zu konfektionierendem Kabel wird ein CAN Meterware-Anschluss-Kit benötigt.

Als Stichleitung müssen die den Sensor und Modulen mitgelieferten Verbindungskabel CAN M12 5 Pol. 0,5 m (Pumpe 1 m) verwendet werden.

### Achtung:

Die maximale Hauptbuslänge (ohne Stichleitungen) darf maximal 400 m betragen.

Das Verbindungskabel-Meterware kann mit dem CAN Meterware-Anschluss-Kit zu einem Kabel individueller Länge konfiguriert werden.

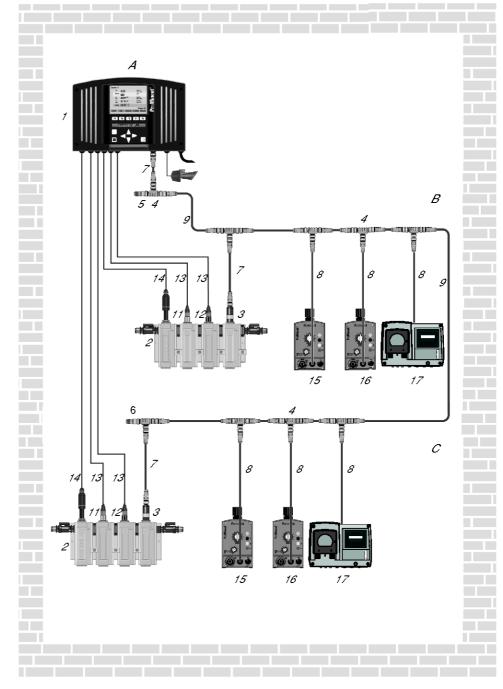
### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

2.4.22

### Konfigurationsbeispiel: 2-Pool-System

Zwei M-Module in Zentraleinheit, Verwendung von Dosierpumpen mit CANopen Bus.

- A Technikraum
- B Becken 1
- C Becken 2



pk\_5\_022\_neu

### Achtung:

Es ist sehr wichtig, dass Sie sich genau an das Prinzip des oben gezeigten Aufbaus halten, da sonst die korrekte Funktion nicht gewährleistet ist!



Mess- und Regelsystem für zwei Filterkreisläufe besteht aus folgenden Komponenten:

Pos.	Anzahl	Benennung	Bestell-Nr.
1	1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit DXCa W 0 0 1 M M P S DE 01	-
2	2	DULCOTEST® Durchlaufgeber DGMa 3 2 2 T 0 0 0	-
3	2	ChlorsensorCLE 3-CAN-10 ppm	1023425
4	9	T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	im Lieferumfang
5	1	Abschlusswiderstand M12-Kupplung	im Lieferumfang
6	1	Abschlusswiderstand M12-Stecker	im Lieferumfang
7	5	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	im Lieferumfang
8	6	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,3 m	im Lieferumfang
9	-	Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 10 m *	1046383
11	2	pH-Sensor PHES 112 SE	150702
12	2	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	150703
13	4	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
14	4 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm	725122
15	2	Beta <sup>®</sup> / 4 CANopen für pH Korrektur BT4A0402PVT290UA000D00**	-
16	2	Beta®/ 4 CANopen für Desinfektionsmittel BT4A0402PVT290UA000D00**	-
17	2	DF4a CAN für Flockungsmittel DF4aFW004015P9UA00001D10	-

<sup>\*</sup> Vom Verbindungskabel CAN M 12 5pol. 10 m können bis zu 3 Stück gekoppelt werden.

### Achtung:

Die maximale Hauptbuslänge (ohne Stichleitungen) darf maximal 400 m betragen.

<sup>\*\*</sup> Beispielkonfiguration

### 2.4.23 Zubehör für das Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II

	Bestell-Nr.
CLE 3-CAN-10 ppm	1023425
CLE 3.1-CAN-10 ppm	1023426
CTE 1-CAN-10 ppm	1023427
BRE 3-CAN-10 ppm	1029660
T-Verteiler M12 5 Pol. CAN	1022155
Abschlusswiderstand M12-Kupplung	1022154
Abschlusswiderstand M12-Stecker	1022592
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,3 m	1024568
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m	1022137
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 1 m	1022139
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 2 m	1022140
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 5 m	1022141
Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 10 m *	1046383
Verbindungskabel - CAN Meterware	1022160
CAN Meterware - Anschluss-Kit	1026589
PHES 112 SE	150702
RHES-Pt-SE	150703
Kabelkomb. Koax 0,8 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024105
Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024106
Kabelkomb. Koax 5 m - SN6 - vorkonfektioniert	1024107
Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	725122
Verbindungskabel-LAN M12 - RJ45 5,0 m	1026715
Cross Over Patchkabel 2 x RJ45 Stecker 5 m	1027859
LAN Kupplung 2 x RJ45 Buchse 1:1	1027860
USB 2.0 SD-Card Reader	732981
SD-Memory-Card/DXC-Messdatenarchivierung	1027470
ob memory cara, byto messagtenarom vier ang	1027 170

<sup>\*</sup> bis zu 3 Kabel mit jeweils 10 m Länge können gekoppelt werden

Das CAN Meterware-Anschluss-Kit besteht aus einer CAN-Kupplung M12 5 Pol. und einem CAN-Stecker M12 5 Pol. und einem Verdrahtungsplan.

Das Verbindungskabel-Meterware kann mit dem CAN Meterware-Anschluss-Kit zu einem Kabel individueller Länge konfiguriert werden.

Pro zu konfektionierendem Kabel wird ein CAN Meterware-Anschluss-Kit benötigt.

Als Stichleitungen müssen die den Sensoren und Modulen mitgelieferten Verbindungskabel CAN M12 5 Pol. 0,5 m (Pumpe 1 m) verwendet werden.

### Achtung:

Die maximale Hauptbuslänge (ohne Stichleitungen) darf maximal 400 m betragen!

### Sensorauswahltabelle (Schwimmbad)

Sensor	Messaufgabe freies Chlor bei klei- nem Anteil an ge-	freies Chlor bei gro- Bem Anteil an ge-	gebundenes Chlor und freies	gesamt verfügba- res Chlor (z. B. Tri-	Brom BCDMH, DBDMH
	bundenem Chlor. Kalibriermethode DPD 1	bundenem Chlor. Kalibriermethode DPD 1	Chlor(Chlordiffe- renzmessung) Kalibriermethode DPD 1+3	Chlorisocyanursäu- re) Kalibriermethode DPD 1	Kalibriermethode DPD1 bzw. DPD1+3
CLE3-CAN-10 ppm (Best. Nr.: 1023425)	Х				
CLE3.1-CAN-10 ppm (Best. Nr.: 1023426)		X	X		
CTE1-CAN-10 ppm * (Best. Nr.: 1023427)			X		
CGE2-CAN-10 ppm (Best. Nr.: 1024420)				X	
BRE3-CAN-10 ppm (Best. Nr. 1029660)					X

<sup>\*</sup> der CTE1-CAN-10 ppm Sensor funktioniert nur zusammen mit dem CLE3.1-CAN-10ppm Sensor





P MSRZ 0014 SW

### PROFIBUS®-DP V1 Gateway

Das Gateway CANopen - PROFIBUS®-DP V1 ist eine Schnittstelle auf Basis von CANopen, die den Anschluss des DULCOMARIN® II Schwimmbadreglers oder Disinfection Controllers an ein PROFIBUS®-DP Netzwerk herstellt. Der DULCOMARIN® II stellt hierbei den Slave und die SPS den Master dar. Der Datenverkehr kann zyklisch oder azyklisch sein. Zyklisch werden die Messwerte übermittelt. Im azyklischen Verkehr können Sollwerte geändert, die Anlage kann auf Pause Regelung gesetzt und es kann der Eco!Mode Betrieb aktiviert werden. Die zugehörige GSD Datei kann von der ProMinent-Homepage geladen werden, und sie befindet sich auf dem beiliegenden Datenträger.

Das Modul ist für Schaltschrankmontage (Hutschiene) vorgesehen und wird wie andere Module an den CAN Bus angeschlossen. Der DULCOMARIN® II Regler muss mindestens über die Softwareversion 3022 verfügen. Es ist kein spezieller Identcode notwendig.

Es wird eine separate 24 V DC Spannungsversorgung benötigt.

Spannungsversorgung	24 V DC
Typische Stromaufnahme ca.	500 mA
Max. Anzahl Messwerte	116
Gewicht	250 g

**Abmessungen L x B x H (mm)** 117,2 x 45 x 113,5 mm

RoHS (Restriction of Certain Hazardous Substances) ja CE-Konformität ja Schutzart IP 20

Bestell-Nr.

Gateway CANopen - PROFIBUS®-DP V1 kpl.	1044462
--	---------

### **Modbus RTU Gateway**

Das Gateway CANopen – Modbus RTU ist eine Schnittstelle auf CANopen Basis die den Anschluss des DULCOMARIN® II Schwimmbadreglers oder Disinfection Controllers an ein Modbus-RTU Netzwerk herstellt. Der DULCOMARIN® II stellt hierbei den Slave und die SPS den Master dar. Der Datenverkehr kann zyklisch oder azyklisch sein. Zyklisch werden die Messwerte übermittelt. Im azyklischen Verkehr können Sollwerte geändert, die Anlage kann auf Pause Regelung gesetzt und es kann der Eco!Mode Betrieb aktiviert werden. Die zugehörige Beschreibungstabelle befindet sich in der Betriebsanleitung. Diese kann von der ProMinent-Homepage geladen werden, bzw. sie befindet sich auf dem beiliegenden Datenträger.

Das Modul ist für Schaltschrankmontage (Hutschiene) vorgesehen und wird wie andere Module an den CAN Bus angeschlossen. Es ist kein spezieller Identcode notwendig.

Es wird eine separate 24 V DC Spannungsversorgung benötigt.

Spannungsversorgung24 V DCTypische Stromaufnahme ca.500 mAMax. Anzahl Messwerte116Gewicht250 g

**Abmessungen L x B x H (mm)** 117,2 x 45 x 113,5 mm

RoHS (Restriction of Certain Hazardous Substances) ja CE-Konformität ja Schutzart IP 20



Gateway CANopen - Modbus-RTU	1047247



P\_MSRZ\_0014\_SW

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

### Ethernet KNX Gateway

Das Gateway Ethernet – KNX ist eine Schnittstelle auf Ethernet Basis die den Anschluss des DULCOMA-RIN® II Schwimmbadreglers oder Disinfection Controllers an eine KNX-Gebäudeleittechnik ermöglicht. Es können die Messwerte und Statusmeldungen von bis zu 2 Anlagen/Becken übertragen werden. Eine Rückwirkung aus dem KNX-Netzwerk ist nicht möglich.

Das Modul ist für Schaltschrankmontage (Hutschiene) vorgesehen und wird an den LAN/Ethernet Anschluss des DXCa angeschlossen. Hierfür muss der DXCa die Kommunikationsoption 5 = Web Server oder 8 = Web Server + OPC Server haben.

Es wird eine separate 24 V DC Spannungsversorgung benötigt.

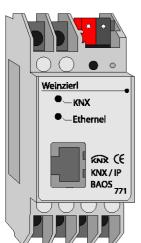
Spannungsversorgung12 – 24 V DCTypische Stromaufnahme ca.500 mAMax. Anzahl Messwerte (max. 2-Becken-Anlage)20Gewicht100 g

**Abmessungen L x B x H (mm)** 117,2 x 60 x 113,5 mm

RoHS (Restriction of Certain Hazardous Substances) ja CE-Konformität ja Schutzart IP 20

Bestell-Nr.

Gateway Ethernet-KNX 1047326



P MSRZ 0017 SW1

### ER75i Mobilfunk Router (GSM/GPRS/EDGE)

### Wichtig für den Betrieb der Mobilfunk-Router:

- Die Angebote beinhalten keinen Mobilfunk-Datenvertrag. Dieser muss separat mit einem Mobilfunkanbieter geschlossen werden.
- Überprüfen Sie im Vorfeld die Netzabdeckung des gewünschten Mobilfunkanbieters
- Stellen Sie sicher, dass die Installation an einem Ort durchgeführt werden kann, an dem eine ausreichende Feldstärke des empfangenen Signals und eine Stromversorgung vorhanden ist

Mit dem Mobilfunkrouter ER75i verbinden Sie sich mit ihrem DULCOMARIN® II/Disinfection controller, unabhängig von der Entfernung.

Das mobile Ethernet ermöglicht es, die vorhandene Infrastruktur für eine standortunabhängige Ethernet-Kommunkation zu nutzen.

Für die Datenübertragung ist neben GSM und GPRS auch die EDGE-Technologie nutzbar. Stabile und dauerhafte Verbindungen werden durch permanente Kontrolle überwacht und gehalten. Ein integrierter DHCP-Server ermöglicht eine einfache Installation und einen schnellen Internetzugang. Das ideale Gerät für Alarmierung, Fernwartung und Remoteservice.

Der Mobilfunkrouter ER75i ist speziell für den DULCOMARIN® II/Disinfection controller konfiguriert.

Der DULCOMARIN® II/Disinfection controller benötigt zwingend mindestens die Kommunikationsoption 5 = Web Server. Der Mobilfunkrouter ist nicht in dieser DXCa Option beinhaltet.

Lieferumfang: Router, CD, Patchkabel, Magnetfußantenne, Steckernetzteil.

GPRS/EDGE (Klasse 10) Mobilfunkrouter für industrielle Anwendungen (max. Download 236 Kbit/s, max. Upload 118,4 Kbit/s)

Einfaches Web-Interface, DHCP, DynDNS, VRRP, NTP, Dial-in Router-Steuerung per SMS

Datenvolumen-/Roaming-Kontrolle via SMS Status Informationen über SNMP und SMS

LED-Statusanzeige

**Frequenzbänder:** 850/900/1800/1900 MHz

Schnittstellen:Ethernet 10/100Externe GSM-Antenne:FME -  $50 \Omega$ Spannungsversorgung: $10 \dots 30 \text{ V DC}$ Arbeitstemperaturbereich: $-30 \text{ °C} \dots +60 \text{ °C}$ 

**Abmessungen:** 30 x 90 x 102 mm, Kunststoffgehäuse, auch zur Wandmontage

**Gewicht:** 190 g (ohne Antenne und Steckernetzteil)

Schutzart: IP 44, für Anwendung in trockenen Räumen oder Büros



P\_MSRZ\_0018\_SW1



P MSRZ 0019 SW1

### 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

Bestell-Nr.

**GSM/GPRS/EDGE Mobilfunkrouter ER75i** 

1047329

### **UR5i Mobilfunk Router (UMTS/HSPA+)**

Mit dem Mobilfunkrouter UR5i verbinden Sie sich mit ihrem DULCOMARIN® II/Disinfection controller, unabhängig von der Entfernung über UMTS/HSPA+.

Das mobile Ethernet ermöglicht es, die vorhandene Infrastruktur für eine standortunabhängige Ethernet-Kommunikation zu nutzen.

Für die Datenübertragung ist die UMTS/HSPA+ Technologie nutzbar. Stabile und dauerhafte Verbindungen werden durch permanente Kontrolle überwacht und gehalten. Ein integrierter DHCP-Server ermöglicht eine einfache Installation und einen schnellen Internetzugang. Das ideale Gerät für Alarmierung, Fernwartung und Remoteservice.

Mit WLAN Zugang. Der WLAN Zugang hat keine Bridge Funktion, um mit einem anderen WLAN Netz verbunden zu werden.

Der Mobilfunkrouter ist speziell für den DULCOMARIN® II/Disinfection controller konfiguriert.

Der DULCOMARIN® II/Disinfection controller benötigt zwingend mindestens die Option 4 = Alarmierung über SMS, E-Mail oder höher. Der Mobilfunkrouter ist nicht in dieser DXCa Option beinhaltet.

Lieferumfang: Router, CD, Patchkabel, Magnetfußantenne, Steckernetzteil.Schutzart: 44, für Anwendung in trockenen Räumen oder Büros.

UMTS/HSPA+ Tri-Band (max. Download 14,4 Mbit/s, max. Upload 5,7 Mbit/s)

WLAN unterstützt NAT/PAT und X.509

Integrierte Firewall (SPI)

Einfaches Web-Interface, DHCP, DynDNS, VRRP, Dial-in Router-Steuerung per SMS

Datenvolumen-/Roaming-Kontrolle via SMS Status Informationen über SNMP und SMS Umfangreiche Mobilfunk-Statistikoptionen

LED-Statusanzeige

Frequenzbänder: GSM/GPRS/EDGE: 850/900/1800/1900 MHz

UMTS: 850/900/1900/2100 MHz

Externe GSM-Antenne:SMA -  $50 \Omega$ Spannungsversorgung: $10 \dots 30 \text{ V DC}$ Arbeitstemperaturbereich: $-30 \text{ °C} \dots + 60 \text{ °C}$ 

**Abmessungen:** 50 x 84 x 117 mm, DIN-Hutschiene 35 mm

Gewicht: 207 g Schutzart: IP 44

Bestell-Nr.

UMTS/HSPA+ Mobilfunkrouter UR5i v2F 1047330

### Wichtig für den Betrieb der Mobilfunk-Router:

- Die Angebote beinhalten keinen Mobilfunk-Datenvertrag. Dieser muss separat mit einem Mobilfunkanbieter geschlossen werden.
- Überprüfen Sie im Vorfeld die Netzabdeckung des gewünschten Mobilfunkanbieters
- Stellen Sie sicher, dass die Installation an einem Ort durchgeführt werden kann, an dem eine ausreichende Feldstärke des empfangenen Signals und eine Stromversorgung vorhanden ist



### Sensor für freies Chlor CLE 3-CAN



Standard-Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

### Ihre Vorteile

- Messgröße: freies Chlor, keine Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen)
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure HOCI)

Referenzmethode DPD1 pH-Bereich 5,5 ... 8,0 5 ... 45 °C **Temperatur** Druck max. 1,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) über CAN-Schnittstelle (11 - 30 V) Versorgungsspannung

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt Selektivität freies Chlor gegenüber gebundenem Chlor, wenn dieses nicht im

Überschuss vorliegt

Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

DGM, DLG III Sensorarmatur

Mess- und Regelgeräte **DULCOMARIN® II** 

**Typische Anwendung** Trinkwasser; Schwimmbad

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

Bestell-Nr. Messbereich CLE 3-CAN-10 ppm 1023425 0,01...10,0 mg/l

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



pk\_6\_096

### Sensor für freies Chlor CLE 3.1-CAN



253

Ø 25

pk\_6\_096

Sensor zur Messung von freiem Chlor in klarem Wasser mit erhöhter Selektivität gegenüber gebundenem Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

### Ihre Vorteile

- Messgröße: freies Chlor, keine Querempfindlichkeit gegenüber gebundenem Chlor (Chloraminen) auch wenn es im Überschuss vorliegt
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Messgröße freies Chlor (unterchlorige Säure) bei hohen Anteilen von gebunde-

nem Chlor; zur Ermittlung des gebundenen Chlors mittels DULCOMA-

RIN® II und Sensor für Gesamtchlor Typ CTE 1-CAN

Referenzmethode pH-Bereich 5,5 ... 8,0 5 ... 45 °C **Temperatur** Druck max. 1,0 bar

**Anströmung** 30...60 l/h (im DGM oder DLG III) über CAN-Schnittstelle (11 - 30 V) Versorgungsspannung

**Ausgangssignal** unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Selektivität freies Chlor

Desinfektionsverfahren Chlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran. Desinfektionsmittel

mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis, sind nicht geeig-

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

**Typische Anwendung** Trinkwasser mit höheren Anteilen von gebundenem ChlorSchwimm-

badZur Ermittlung des gebundenen Chlors aus der Differenz: Gesamt-

chlor minus freies Chlor im Regler DULCOMARIN® II

Widerstandsfähigkeit gegen Salze, Säuren, Laugen. Nicht Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.	
CLE 3.1-CAN-10 ppm	0.0110.0 mg/l	1023426	

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

#### Sensor für Gesamtchlor CTE 1-CAN

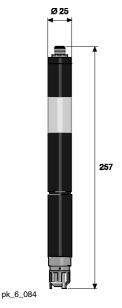


Sensor für Gesamtchlor, einschließlich z. B. freies Chlor, Chloramine, etc. auch bei hohem pH-Wert in verschiedenen Wässern. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: Gesamtchlor, Chlorverbindungen, in welchem Chlor als oxidierender Stoff wirkt, z. B.freies Chlor (HOCl und OCl<sup>-</sup>), Chloramine, etc.
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) verhindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Hydrophile Membran gewährleistet Durchlässigkeit für unterschiedliche wasserlösliche Oxidationsmittel hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht die Bestimmung von Bestandteilen, die oxidierendes Chlor enthalten, sowie die Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensor zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B. Schwimmbadregler DULCOMARIN® II)



Messgröße Gesamtchlor Referenzmethode DPD4

**pH-Bereich** 5,5 ... 9,5 (bis pH 8,5 bei pH-Korrektur im D1C)

Temperatur 5 ... 45 °C Druck max. 3,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGMa oder DLG III)
Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Selektivitätnicht selektiv, querempfindlich gegenüber vielen OxidationsmittelnDesinfektionsverfahrenChlorgas, Hypochlorit, Elektrolyse mit Membran, Monochloramin

**Installation** Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung CTE 1-mA-0,5 ppm: Trinkwasser; CTE 1-mA-2/5/10 ppm: Trink-,

Brauch-, Prozess-, Abwasser. Im Schwimmbad in Kombination mit

CLE 3.1 zur Ermittlung des gebundenen Chlors.

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CTE 1-CAN-10 ppm	0,0110,0 mg/l	1023427

Chlorsensoren kpl. mit 100 ml Elektrolyt

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.

**1ess- und Regeltechni** 

## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

#### Sensor für gesamt verfügbares Chlor CGE 2-CAN



Sensor für gesamtverfügbares Chlor, z.B. Derivate von Chlor-(Iso-)Cyanursäure bei der Anwendung in Schwimmbädern. Zum Betrieb mit Mess- und Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: gesamtverfügbares Chlor, beispielsweise Desinfektionsmittel mit organischem Chlor wie Derivate von Chlor-(Iso)-Cyanursäure
- Membranbedeckter Sensor (gekapselt) vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Hydrophile Membran gewährleistet die Durchlässigkeit von Chlor-(Iso-)Cyanursäurederivaten hin zur Messelektrode
- Spezielles Reaktionssystem des Elektrolyten ermöglicht Bestimmung des gesamtverfügbaren Chlors und Anwendung bei hohem pH von bis zu 9,5
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Messgröße Gesamtverfügbares Chlor: Summe aus org. gebundenes Chlor (z. B.

an Cyanursäure gebunden) und freies Chlor

ReferenzmethodeDPD1pH-Bereich $5,5 \dots 9,5$ Temperatur $5 \dots 45$  °CDruck max.3,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V DC)

Ausgangssignalunkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrenntSelektivitätnur eingeschränkt gegenüber gebundenem Chlor (Chloramine)DesinfektionsverfahrenDesinfektionsmittel mit organischem Chlor, z. B. auf Cyanursäurebasis

**Installation** Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung Schwimmbadwasser, kombinierte Desinfektionsverfahren mit

Chlor(Iso)cyanursäurederivaten

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

 Messbereich
 Bestell-Nr.

 CGE 2-CAN-10 ppm
 0,01...10,0 mg/l
 1024420

Für den Ersteinbau der Chlorsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset Bestell Nr. 815079 erforderlich.

## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

#### Sensor für gesamt verfügbares Brom BRE 3-CAN

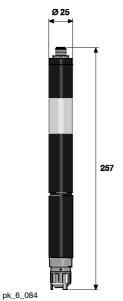


Sensor für freies und gebundenes Brom auch für leicht verschmutztes Wasser. Zum Betrieb an Messund Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### Ihre Vorteile

- Messgröße: gesamtverfügbares Brom aus BCDMH und anderen oxidativ wirkenden brom-organischen Desinfektionsmitteln
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserin-
- Anwendung bei hohem pH-Wert durch Optimierung des Elektrolyt-Membransystems
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensor zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B.Schwimmbadregler DULCOMARIN® II)



Messgröße Gesamt verfügbares Brom

Für DBDMH, freies Brom: DPD1.Für BCDMH: DPD4 Referenzmethode

pH-Abhängigkeit bei pH-Änderung von pH 7 auf pH 8 verringert sich die Sensorempfind-

a) bei DBDMH und freiem Brom um ca. 10 %

b) bei BCDMH um ca. 25 %

**Temperatur** 5 ... 45 °C Druck max. 3,0 bar

30...60 l/h (im DGM oder DLG III) Anströmung Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 - 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Selektivität nicht selektiv, guerempfindlich gegenüber vielen Oxidationsmitteln Desinfektionsverfahren DBDMH (1,3-Dibrom-5,5-Dimethyl-Hydantoin), BCDMH (1-Brom-3-

Chlor-5,5-Dimethyl-Hydantoin), freies Brom (HOBr, OBr)

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers Sensorarmatur

DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

**Typische Anwendung** Schwimmbäder/Whirlpools und Kühlwasser; auch in Meerwasser ein-

setzbar

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
BRE 3-CAN-10 ppm	0,0210,0 mg/l	1029660

Hinweis: für den Ersteinbau der Bromsensoren in den Durchlaufgeber DLG III ist ein Montageset (Bestell Nr. 815079) erforderlich.

Messleitungen siehe Zubehör Sensoren, S. → 1-113

## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

#### Chlordioxidsensor CDR 1-CAN

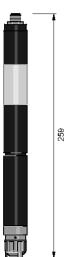


Sensor zur Messung von Chlordioxid für sämtliche Wasserarten, einschließlich heißes und verschmutztes Wasser. Ohne Querempfindlichkeit durch freies Chlor. Zum Betrieb an Mess- und Regelgeräten mit 4-20 mA-Eingang

#### **Ihre Vorteile**

- Messgröße: Chlordioxid, ohne Querempfindlichkeit zu freiem Chlor
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Widerstandsfähigkeit gegen Schmutzbeläge durch porenlose Membran
- Betriebstemperatur bis zu 60 °C (kurzfristig) durch geeignete Sensormaterialien
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensoren zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B. Disinfection Controller)



P\_DT\_0071\_SW1

Messgröße Chlordioxid (ClO<sub>2</sub>)

ReferenzmethodeDPD1pH-Bereich1,0 ... 10,0QuerempfindlichkeitOzonTemperatur5 ... 45 °CDruck max.1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)

Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 3 min.

Selektivität Chlorit, Chlorat, freies Chlor

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGMa/DLGIII

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung belastete Brauch-, Prozesswasser, tensidbelastet, Kühlwasser, Gieß-

wasser, schwach belastetes Abwasser

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside, wasserlösliche Schadstoffe, Feststoffe/Schmutz, Biofilme

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CDR 1-CAN-10 ppm	0,0110,0 mg/l	1041155

<sup>\*</sup> komplett mit 100 ml Elektrolyt, Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m, T-Verteiler M12 5 Pol. CAN

## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

#### **Chloritsensor CLT 1-CAN**

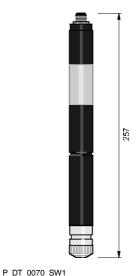


Sensor zur Überwachung des Desinfektionsnebenprodukts Chlorit entsprechend den Trinkwasservorschriften. Ohne Querempfindlichkeit gegenüber Chlordioxid, Chlorat und Chlor. Zum Betrieb an Messund Regelgeräten mit CAN-Bus-Anbindung

#### **Ihre Vorteile**

- Online-Überwachung des Desinfektionsnebenproduktes Chlorit
- Membranbedeckter Sensor vermindert Störungen durch veränderlichen Durchfluss oder Wasserinhaltsstoffe
- Keine Störung durch Chlordioxid/Chlor/Chlorat
- Online-Überwachung erhöht die Prozesssicherheit
- Online-Überwachung ersetzt teure Laboranalytik
- Betrieb am CAN-Bus mit allen damit verbundenen Vorteilen

Sensoren zum Anschluss an eine CAN-Schnittstelle (z. B. Disinfection Controller)



Messgröße Chlorit-Anion (ClO<sub>2</sub>-)

Referenzmethode DPD-Methode, Chlorit neben Chlordioxid

**pH-Bereich** 6,5 ... 9,5

**Querempfindlichkeit** reduzierende Chemikalien, z. B. Fe<sup>2+</sup>, Mn<sup>2+</sup>

Temperatur 1 ... 40 °C Druck max. 1,0 bar

Anströmung 30...60 l/h (im DGM oder DLG III)
Versorgungsspannung über CAN-Schnittstelle (11 – 30 V)

Ausgangssignal unkalibriert, temperaturkompensiert, galvanisch getrennt

Ansprechzeit t<sub>90</sub> 3 min.

Selektivität Chlorit selektiv gegenüber Chlordioxid, Chlorat, freiem Chlor

Installation Bypass: offener Auslass des Messwassers

Sensorarmatur DGM, DLG III

Mess- und Regelgeräte DULCOMARIN® II

Typische Anwendung Überwachung von mit Chlordioxid behandelten Trinkwässern oder

ähnlichen Wässern.

Widerstandsfähigkeit gegen Tenside

Messprinzip, Technologie amperometrisch, 2 Elektroden, membranbedeckt

	Messbereich	Bestell-Nr.
CLT 1-CAN-2 ppm	0,052,0 mg/l	1041156

<sup>\*</sup> komplett mit 100 ml Elektrolyt, Verbindungskabel - CAN M12 5 Pol. 0,5 m, T-Verteiler M12 5 Pol. CAN



## Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

#### 2.4.24 Technische Daten für das Multikanal Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II**

Messbereiche pH -1...15

Redox: -1200...+1200 mV Chlor frei 0,01...10 ppm/100 ppm Chlor gesamt 0,01...10 ppm Chlor gebunden 0,01... 2 ppm Brom: 0,01...10 ppm Chlordioxid: 0,01...10 ppm Chlorit-Anion: 0,10...2 ppm

-20 ... 150 °C Pt 100 oder Pt 1000 **Temperatur** Auflösung 0,01 pH/1 mV/0,01 ppm/0,1 °C

Genauigkeit 0,5 % vom Messbereichsendwert (bei 25 °C)

pH und Redox über Klemme mV Messeingänge

Chlor über CANopen Bus

Regelverhalten P/PI/PID-Regelung, intelligente Regelung

Regelung Säure und/oder Lauge und Chlor (2 Regelkreise), Temperatur Digitale Eingänge 5 potentialfreie Eingänge (Messwasser, Pause, 3 Pumpenfehler, 2.

Parametersatz)

 $4 \times 0/4 - 20$  mA max. Bürde  $600 \Omega$  Bereich einstellbar. **Zum An-**Signalstromausgang

schluss an Geräte, die keine galvanische Trennung besitzen ist ein Trennverstärker, z. B. Best. Nr. 1033536 notwendig!

3 Reedkontakte Säure, Lauge oder Flockungsmittel und Chlor (Im-Stellausgang

pulsfrequenz zur Ansteuerung von Dosierpumpen)

3 Relais (Impulslänge) Kontaktart Wechsler zur Ansteuerung von

Magnetventilen oder Schlauchpumpen

**Alarmrelais** 250 V ~3 A, 700 VA Kontaktart Wechsler Schnittstellen

LAN, SD-expansion slot **Elektrischer Anschluss** 100...240 V~, 50/60 Hz

zulässige Umgebungstemperatur -5...45 °C Lagerungstemperatur -10...70 °C IP 65 Schutzart

Klima Zulässige relative Feuchte: 95 % nicht kondensierend DIN IEC

60068 - 2-30

Abmessungen H x B x T 227 x 342 x 78 mm

Von allen Geräten eingehaltene CANopen Spezifikationen:

Alle Geräte erfüllen hardwareseitig die harmonisierte CAN-Spezifikation 2.0 (ISO99 - 1, ISO99 - 2). Diese enthält das CAN-Protokoll (ISO 11898 - 1) und Angaben über die physikalische Anwendungsschicht (physical layer) entsprechend ISO 11898 - 2 (high speed CAN bis 1Mbit/sec) und ISO 11898 - 3 (low speed CAN bis 125kBit/sec). Das Gerät erfüllt die CAN-Open Spezifikation CIA-DS401, die Grundlage der europäischen Norm EN50325 - 4 ist. Es wird das Regler-Geräteprofil CiA-404 erfüllt.



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

#### 2.4.25

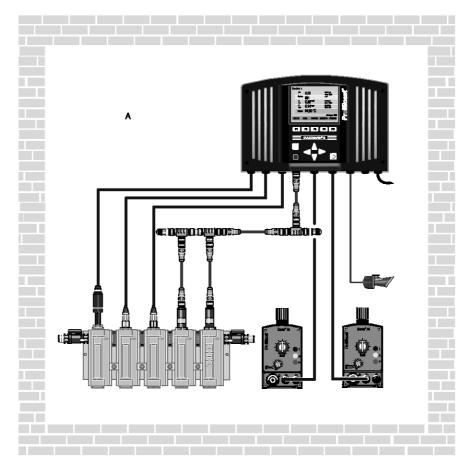
## Applikationsbeispiele: Behandlung von Schwimmbadwasser in öffentlichen Bädern

## Ein öffentliches Schwimmbecken mit Messung von freiem und gebundenem Chlor

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Das Badewassers eines Indoor Hotelschwimmbades, das häufig genutzt wird, soll behandelt werden. Als pH Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über die Chlorkonzentration geregelt werden. Filter und Schwimmbecken sind älter, deshalb soll zur Sicherheit der Anteil des gebundenen Chlors kontinuierlich gemessen werden (eine Kalibrierung mit einer DPD 1+3 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig). Alle Messwerte sollen mit einem Schreiber dokumentiert werden.

#### A Technikraum



pk\_5\_020\_1\_SW3

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit mit Mess- und Ansteuermodulen und eingebautem Bildschirmschreiber	→ <b>2-49</b>	DXCaW001MA PSDE01
1	Chlorsensor CLE 3.1-CAN-10 ppm	<b>→ 1-55</b>	1023426
1	Chlorsensor CTE 1-CAN-10 ppm	→ 1-66	1023427
2	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	<b>→ 2-70</b>	1024106
1	pH-Sensor PHEP 112 SE	→ 1-13	150041
1	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	<b>→ 1-33</b>	150703
2 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	<b>→ 1-115</b>	725122
1	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa322T000

Alle zum Anschließen der Sensoren benötigten Kabel, T-Stücke und Abschlusswiderstände sind automatisch im Lieferumfang enthalten.



## Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

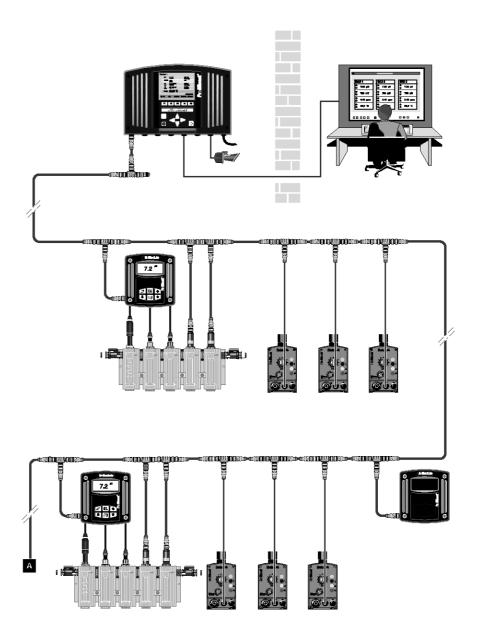
#### Nutzen

- Der eingebaute Datenlogger und Bildschirmschreiber dokumentiert die vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Hygieneparameter
- Die kontinuierliche Messung des gebundenen Chlor gibt Auskunft über die Wassergualität
- Die Mess- und Regelanlage ist nachträglich erweiterbar, wenn z. B.zukünftig ein Whirlpool geplant ist

#### Öffentliches Schwimmbad mit mehreren Becken

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

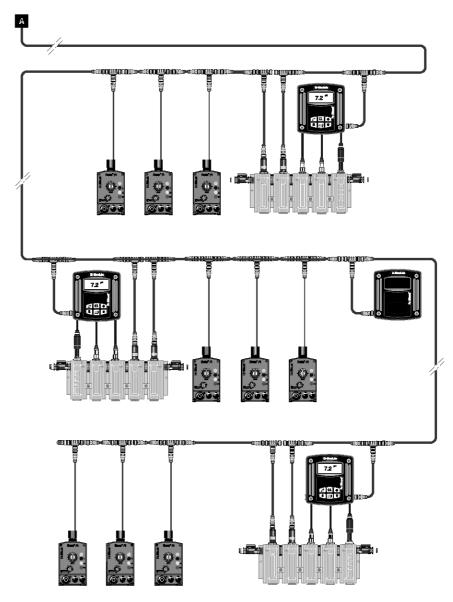
Das Badewasser von 5 Filterkreisläufen eines Erlebnisbades, das sehr häufig genutzt wird, soll behandelt werden. Als pH Korrekturmittel wird Schwefelsäure und als Desinfektionsmittel wird Chlorbleichlauge eingesetzt. Das Desinfektionsmittel soll über die Chlorkonzentration geregelt werden. Wegen der starken Nutzung der Anlage soll zur Sicherheit der Anteil des gebundenen Chlors kontinuierlich gemessen werden (eine Kalibrierung mit einer DPD 1+3 Messung ist in regelmäßigen Abständen notwendig). Alle Messwerte sollen mit einem Schreiber dokumentiert werden und die Messwerte sollen über OPC an die Prozessvisualisierung in der Leitwarte übertragen werden. Es werden Dosierpumpen mit CAN Bus Anschluss verwendet. Die Filterkreisläufe liegen jeweils 50 m voneinander entfernt.



pk\_5\_050



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung



pk\_5\_051

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOMARIN® II Zentraleinheit mit Bildschirm- schreiber, LAN Anschluss und Web+OPC Server	→ 2-49	DXCaW06100 PSDE01
5	Messmodul DXMa, Messung und Regelung von pH, Redox, Chlor frei und gebunden und Temperatur	→ 2-57	DXMAMW0SD E01
5	Chlorsensor CLE 3.1-CAN-10 ppm	→ 1-55	1023426
5	Chlorsensor CTE 1-CAN-10 ppm	→ 1-66	1023427
10	Kabelkomb. Koax 2 m - SN6 - vorkonfektioniert	<b>→ 2-70</b>	1024106
5	pH-Sensor PHEP 112 SE	<b>→ 1-13</b>	150041
5	Redox-Sensor RHES-Pt-SE	→ 1-33	150703
10 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	<b>→ 1-115</b>	725122
5	Durchlaufgeber DGMa mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa322T000
2	Netzteilmodule DXMaN	→ 2-57	DXMANW3000 01
300 m	Verbindungskabel - CAN Meterware	<b>→ 2-70</b>	1022160
5	CAN Meterware - Anschluss-Kit	<b>→ 2-70</b>	1026589

Alle zum Anschließen der Sensoren benötigten Kabel, T-Stücke und Abschlusswiderstände sind automatisch im Lieferumfang enthalten.



## Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

#### Nutzen

- Über OPC Server können alle Hygieneparameter der fünf Filterkreisläufe zusammen mit anderen wichtigen Parametern, wie die der Klimaanlage und der Heizung in der Gebäudeleittechnik zur Anzeige ge-
- Überwachung aller Messwerte und Regelparameter von einem zentralen Ort aus (z. B.Schwimmmeisterraum)
- Der eingebaute Datenlogger und Bildschirmschreiber dokumentiert die vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Hygieneparameter

## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

2.4.26

Applikationsbeispiel: Messung der wichtigsten chemischen Wasserparameter an mehreren Stellen der Trinkwasseraufbereitung

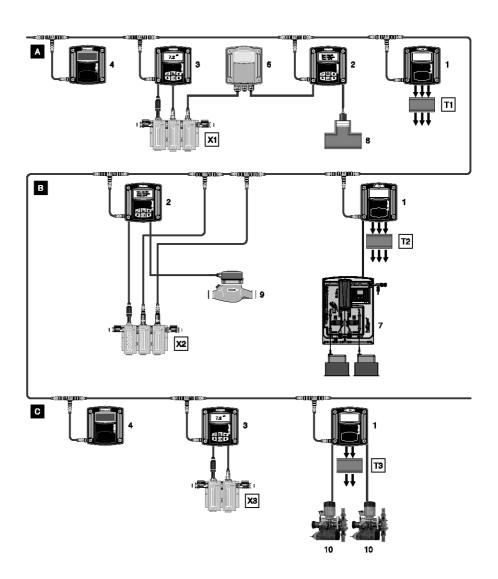
#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Bei der Trinkwasseraufbereitung in einem Wasserwerk werden Mess- und Regelstellen an folgenden Stellen der Aufbereitungskette und im Überwachungsraum benötigt:

- Qualifizierung des Rohwassers am Einlauf des Wasserwerks: pH, elektrolytische Leitfähigkeit, Trübung
- Zwischenoxidation/Desinfektion des Rohwassers mittels Chlordioxid durch kombinierte durchfluss-/ und messwertabhängige Regelung
- Regelung des pH-Wertes nach messwertabhängiger Kalkmilchdosierung
- Desinfektion des aufbereiteten Wassers zum Netzschutz des Verteilungssystems über durchflussproportionale Chlordioxiddosierung
- Messstellen zur Endkontrolle des aufbereiteten Wassers: pH, elektrolytische Leitfähigkeit, Trübung, Chlordioxid und Chlorit und Redox



- T1 Trennverstärker mit Signalausgängen für pH, Leitfähigkeit, Temperatur
- T2 Trennverstärker mit Signalausgängen für Chlordioxid, Chlorit, Durchfluss in Prozesslinie
- T3 Trennverstärker mit Signalausgängen für pH-Messung und pH-Stellgröße
- X1 DGMA mit Durchflussüberwachung, pH-Sensor, Leitfähigkeitssensor
- X2 DGMA mit Durchflussüberwachung, Chlordioxid-Sensor, Chlorit-Sensor
- X3 DGMA mit Durchflussüberwachung, pH-Sensor



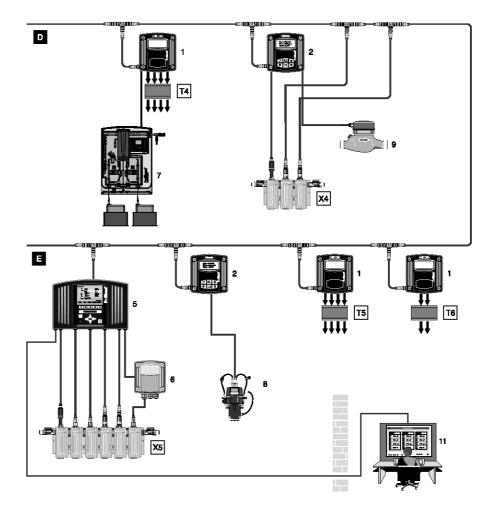
AP\_PTW\_0003\_1\_SW3



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung

D	CIO <sub>2</sub> -Desinfektion
Е	Endkontrolle
1	A-Modul
2	I-Modul
3	M-Modul
4	N-Modul
5	Disinfection Controller
6	DMT Transmitter
7	Chlordioxid-Generator
8	Trübung
9	Durchflusssensor
T4	Trennverstärker mit Signalaus- gängen für Chlordioxid-Messung, Stellgröße, Chlorit, Durchfluss
T5	Trennverstärker mit Signalaus- gängen für pH, Redox, Chlordioxid, Chlorit
T6	Trennverstärker mit Signalaus- gängen für Trübung, Leitfähigkeit
X4	DGMA mit Durchflussüberwachung, Chlordioxid-Sensor, Chlorit-Sensor
X5	DGMA mit Durchflussüberwachung, pH-, Redox-, Chlordioxid-, Chlorit-, Leitfähigkeits-Sensor

11 Leitwarte (OPC-Server)



AP\_PTW\_0003\_2\_SW3

#### Folgende Bedingungen sind zu erfüllen:

- Desinfektionsmittel: freies Chlor mit einer einzustellenden Konzentration von 0,2 ppm
- Rohwasser: Oberflächenwasser mit einem pH um 7,0 7,5 und einer Temperatur von 5 °C-17 °C
- Installation der Messstellen im Bypass des Prozessstroms
- Verteiltes System über eine Entfernung von 300 m mit bidirektionaler Kommunikation zwischen
  - a zentrale Einheit, die im Überwachungsraum am Auslauf des Wasserwerks lokalisiert ist und zur Anzeige, Registrierung und Weiterleitung aller Messwerte und Stellgrößen zur Leitwarte über OPC-Server dient. Optional können alle Messwerte auch über 4 20 mA-Signale an die Leitwerte übermittelt werden
  - b modulare Mess- und Regeleinheiten am Ort der jeweiligen Bypassinstallation zur Anbindung der Sensoren, Anzeige des Messwertes, Kalibrierung der Messstelle und Weiterleitung des Messwertes zur Zentraleinheit und über galvanisch getrennte 4 – 20 mA Signal zur Leitwarte.
- Alarmierung von Über- und Unterschreitung der einstellbaren oberen und unteren Grenzwerte und bei Einbruch des Messwasserdurchflusses



## 2.4 Multikanal-Multiparameter Mess- und Regelsystem **DULCOMARIN® II für die Wasseraufbereitung**

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl Benennung

Mess-, Regel-Einheiten Multikanal Mess- und Regelsystem → 2-38 DXCA WD61MINDDE01 für die Trinkwasseraufbereitung

	DULCOMARIN® II		
2	M-Modul	<b>→ 2-54</b>	DXMA MW0DDE01
6	A-Modul	<b>→ 2-56</b>	DXMa AW0DDE01
3	I-Modul	<b>→ 2-55</b>	DXMa IW0DDE01
3	N-Modul	<b>→ 2-57</b>	DXMa NW200001
6	Trennverstärker 4 Kanal für mA Ausgänge des A-Moduls	<b>→ 2-70</b>	1033536
Sensor	en		

s. Seite

Bestell-Nr.

3	pH-Sensor PHEP 112 SE	<b>→ 1-13</b>	150041
1	Redox RHEP-Pt-SE	→ 1-35	150094
3	Chlordioxid CDR 1-CAN-10 ppm	→ 1-74	1041155
2	Leitfähigkeit LFT 1 DE	→ 1-97	1001376
2	Trübung	-	Fremdgerät mit 4 – 20 mA

			Signai
2	Chlorit CLT 1-CAN-2 ppm	<b>→ 1-76</b>	1041156
A			

Anound	a do na bei		
300 m	Verbindungskabel - CAN Meterware	<b>→ 2-70</b>	1022160
5	CAN Meterware - Anschluss-Kit	<b>→ 2-70</b>	1026589
5	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	→ 1-115	725122
4	Kabelkomb, Koax 2 m - SN6 - vor-	→ 2-70	1024106

	konfektioniert		
2	Messleitung Typ LKT für Leitfähig- keitssensoren Ø 6,2 mm	<b>→ 1-114</b>	1046024

Armatur	Armatur						
1	Bypassarmatur DGMA	→ 1-120	DGMA 320T000				
2	Bypassarmatur DGMA	→ 1-120	DGMA 302T000				
1	Bypassarmatur DGMA	→ 1-120	DGMA 332T000				
1	Bypassarmatur DGMA	→ 1-120	DGMA 301T000				

#### Nutzen

- Kosteneinsparung durch verteiltes System mit nur einer Zentraleinheit
- Kosteneinsparung und Erhöhung der Sicherheit bei der Verkabelung durch das BUS-System
- Erhöhung der Verfahrenssicherheit durch permanente und sichere Verfügbarkeit von digitalen Messdaten und Betriebszuständen sowie automatisierte Prozessführung und Alarmierung durch bidirektionale BUS-Kommunikation aller Mess und Regelgeräte untereinander und hin zum übergeordneten Leitsystem über OPC-Server
- Höchste Datentransparenz auf der Feldebene durch Registrierung, Darstellung und Rückverfolgung aller relevanten Mess- und Betriebsdaten in der Zentraleinheit



## 2.5 Regler mit integrierter Dosierpumpe

2.5.1

#### Regler mit integrierter Dosierpumpe

Sie finden die Magnet-Membrandosierpumpe delta® mit Reglermodul in Band 1 siehe S.  $\rightarrow$  1-21



ok\_1\_131\_2

delta®

### 2.6 DULCOMETER® Messumformer

#### 2.6.1

#### Messumformer DULCOMETER® DMTa

Der kompakte 2-Drahtmessumformer – das Bindeglied zur SPS und DULCOMETER®.



Der Messumformer DULCOMETER® DMTa wandelt die Sensorsignale für pH-, Redox-Wert, Chlorkonzentration und Leitfähigkeit in ein störungsunempfindliches 4-20 mA Analogsignal um. Flexibel, sicher und immer die optimale Messwertauslösung.



2600

pk\_5\_001

Der 2-Drahtmessumformer DMTa wandelt die folgenden Sensorsignale in ein störungsunempfindliches 4-20 mA Analogsignal um: pH, Redox, Temperatur, Chlor und Leitfähigkeit.

Er wird über den 2-Leiter Analogeingang einer SPS oder über einen 2-Leiter Analogeingang eines ProMinent Reglers gespeist. Über die gleichen beiden Leitungen wird der zum Messwert proportionale 4-20 mA Analogstrom übertragen.

Der DMTa bietet eine vor-Ort Kalibriermöglichkeit des Sensors und eine galvanische Trennung zwischen Sensoreingang und Messwertausgang.

#### Ihre Vorteile

- Flexibilität durch Messgrößenwahl bei pH, Redox und Temperatur
- Hohe Betriebssicherheit durch Sensorüberwachung (pH)
- Galvanische Trennung zwischen Sensor und Versorgung
- Immer die optimale Messwertauflösung durch Autoranging bei der Leitfähigkeitsmessung
- Sicherheit durch Sensorüberwachung bei pH auf Glasbruch und Leitungsbruch
- Verschiedene Montagemöglichkeiten: auf einer Wand, an einem Mast oder in einem Schaltschrank

#### **Technische Details**

#### Messbereiche:

- pH: 1,00 ... 15,00
- Redox: -1.200 ... +1.200 mV
- Chlor: 0.01 ... 50.0 mg/l
- Temperatur: -20 ... +150 °C
- Leitfähigkeit: 1 μS/cm ... 200 mS/cm (autoranging), je nach Zellkonstante

Zellkonstante k: 0,006 ... 12,0 cm<sup>-1</sup>

#### Auflösung:

- pH: 0,01
- Redox: 1 mV
- Chlor: 0,01 ppm, 0,1 ppm, Messbereichsabhängig
- Temperatur: 0,1 °C
- Leitfähigkeit: 0,001 μS/cm, 0,01 μS/cm, 1 μS/cm, 1 mS/cm, Messbereichsabhängig

Messgenauigkeit: 0,5 % vom Messbereichsendwert

#### Messeingänge:

- $\,\blacksquare\,$  Klemme mV (pH, Redox); Eingangswiderstand > 0,5 x  $10^{12}\,\Omega$
- Klemme Chlor (DMT-Chlor-Sonden)
- Klemme Pt 100/Pt 1000
- Klemme Leitfähigkeit (2- oder 4-Leiteranschluss)

**Korrekturgröße:** Temperatur über Pt 100/Pt 1000 (pH, Chlor, Leitfähigkeit) **Korrekturbereich:** Chlor: 5 ... 45 °C, pH: 0 ... 100 °C, Leitfähigkeit: 0 ... 100 °C

Stromschleife: 4...20 mA Strom bei Fehler: 23 mA

Speisespannung: 2-Leiter-Transmitter, 16 ... 35 V DC, nominal 24 V, PROFIBUS®-DP Ausführung,

16 ... 30 V DC, nominal 24 V

Kommunikationsschnittstelle: PROFIBUS®-DP (nur in Montageart Wandmontage)

Zulässige Umgebungstemperatur: 0...55 °C Klima: rel. Feuchte bis 95 % (nicht kondensierend)

Schutzart: IP 65 (Wand-, Rohrmontage), IP 54 (Schaltschrankeinbau)

Anzeige: graphisches Display
Werkstoff Gehäuse: PPE

Abmessungen: H x B x T 135 x 125 x 75 mm

Gewicht: 0,45 kg



#### **DULCOMETER® Messumformer** 2.6

#### Anwendungsbereich

Messtechnik in der Wasseraufbereitung in folgenden Bereichen:

- Verfahrens- und Prozesstechnik
- Lebensmittel- und Getränkeindustrie
- Chemische Industrie
- Pharmazie
- Abwasseraufbereitung
- Kraftwerkstechnik

#### Zu einer kompletten Messstelle gehört:

- Messumformer DMTa (s. Identcode)
- Armatur: DGMa..., DLG III ..., Eintaucharmatur
- Chlor-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Montageset für Chlor-Sensor
- pH-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Redox-Sensor (abhängig vom Identcode)
- Temperatur-Sensor Pt 100/Pt 1000 (abhängig vom Identcode)
- Leitfähigkeits-Sensor
- Sensorkabel
- PROFIBUS®-DP Anschlusszubehör

(weitere Informationen: Eintaucharmaturen siehe S. → 1-122; Sensoren für Chlor siehe S. → 1-49; pH-Sensoren mit Steckkopf SN6 oder Vario Pin siehe S. → 1-10; Redox-Sensoren mit Festkabel siehe S. → 1-43; Temperatursensoren siehe S. → 1-46; Leitfähigkeitssensoren siehe S. → 1-85; Zubehör Sensoren siehe S. → 1-113; Dosierüberwachung, Steuerkabel siehe Band 1 S. → 1-76)



## 2.6 DULCOMETER® Messumformer

## **ProMinent**

#### 2.6.2

#### **Identcode-Bestellsystem Messumformer DMTa**

#### **DULCOMETER® Messumformer**

DMT	Baure												
	Α	Baurei	reihe										
		Monta	geart										
		W	Wandr	nontage	(auch N	/lastmor	ntage)						
		S	Schalt	tafeleinb	au <sup>1</sup>	au <sup>1</sup> Minent-Logo							
			Ausfü	hrung									
			0	mit Pro	Minent-								
				Betrie	bsspan	nuna	ng						
				9			fe 4 – 20 mA (Zweileiter-Technik), Betriebsspannung 1640 V DC, nominal 24 V DC (nur wenn tionsschnittstelle = ohne)  P-DP, Betriebsspannung 1630 V DC, nominal 24 V DC (nur wenn Kommunikationsschnittstelle S®-DP)					ing 1640 V DC, nominal 24 V DC (nur wenn	
				5									
					Komm 0	i <b>unikati</b> Tohne	onsschnittstellen						
					4	-	DLIC® F	BUS®-DP (nur bei Montageart W)					
					4			)P (nur t	ei woni	agean v	v)		
						P	<b>jröße 1</b> IpH						
						R	Pr Redox						
						T	Tempe						
						C	Chlor	iaiui					
						i	Leitfäh	iakoit					
						-			/Varral	turgröß	) <sub>0</sub> \		
							1			1000/Pt			
							0			sgröße T			
								Schutz		ogrobo i	,		
								0	l Standa	ırd			
							Sprache						
									D	deutscl	h		
									E	englisc	h		
									F	französ	sisch		
									S	spaniso	ch		
									I	italienis	sch		
										Vorein	stellund	A, So	nde
										0	Standa	rd ProN	/linent-Pufferlösung pH 4 – 7-10
										D	Ref. Pu	ffer DIN	l 19266 pH 4 – 7-9
										V	variable	Puffer	erkennung
											Vorein	stellun	g B, Sonde
											0	autom.	. Temperaturmessung (Standard)
											1		elle Temperaturmessung
													/manuelle Temperaturmessung
											9	keine T	Геmperaturmessung
												Vorein	nstellung C, Ausgang
												0	prop. Messgröße (Standard)
												1	manuell einstellbarer Stromwert
												2	proportional oder manuell
												3	proportional oder manuell Hold
												4	4 mA Konstantstrom

Die letzten vier Stellen im Identcode geben die Software-Voreinstellungen wieder, z. B. Zellkonstanten bei Leitfähigkeit, Temperaturkompensation usw.

#### 0 = Standardeinstellungen

Der Messumformer kann ab Werk voreingestellt werden. Änderungen der Voreinstellungen sind im Bedienmenü problemlos möglich.

#### Hinweis:

<sup>1</sup> In der Variante Schalttafeleinbau entfällt das hintere Gehäuseteil.



### 2.6 DULCOMETER® Messumformer

#### 2.6.3

## Applikationsbeispiel: Messung von freiem Chlor mit Anschluss an eine SPS

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Bei der Trinkwasseraufbereitung in einem Wasserwerk mit einer SPS als übergeordnetem Leitsystem werden einfache Messstellen des Desinfektionsmittels "freies Chlor" am Ausgang des Wasserwerks und im weiteren Verlauf zur Überwachung des Netzschutzes im Verteilungssystem benötigt. Die Dosierung erfolgt durchflussproportional und wird über die SPS gesteuert. Folgende Bedingungen sind zu erfüllen:

- Desinfektionsmittel: freies Chlor mit einer einzustellenden Konzentration von 0,1 ppm
- Rohwasser: Grundwasser mit einem pH um 7,5 und einer Temperatur von 8 13 °C
- Installation der Messstelle im Bypass des Prozessstroms
- Anzeige des Messergebnisses und Kalibrierung über ein Messinstrument in der Nähe der Bypassinstallation und Weiterleitung des Messwertes über ein galvanisch getrenntes 4 – 20 mA Signal zur SPS
- Spannungsversorgung des Messinstruments über die SPS (Zweileiter-Instrument)

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	Messumformer DMTa	→ 2-90	DMTa W090C00D0000
1	Sensor für freies Chlor CLE 3-DMT-5 ppm	→ 1-53	1005511
1	Universalkabel 5-Pol-Rundstecker	→ 1-114	1001300
1	Bypassarmatur DGMA	→ 1-120	DGMa 101T000

#### Nutzen

- Einfache, kompakte und kostengünstige Messstelle in der Nähe der Bypassinstallation
- Aufwandseinsparung bei elektrischer Installation durch Spannungsversorgung über Zweileitertechnik
- Einsparung der galvanischen Trennung des Ausgangssignals durch im DMT integrierte galvanische Trennung

### 2.6 DULCOMETER® Messumformer

#### 2.6.4

#### Messumformer DULCOMETER® DULCOPAC

Der kompakte Messumformer für den Einbau in Schaltschränken.



Der Messumformer DULCOMETER® DULCOPAC ist ein kompletter PID Regler für die wichtigsten Messparameter in der Wasseraufbereitung. Über Hutschienenmontage innerhalb eines Schaltschranks kann er installiert werden.

Der DULCOPAC Messumformer im DIN Gehäuse ist für Hutschienen-Montage (im Schaltschrank). Er misst und regelt die folgenden Messgrößen in wässrigen Lösungen: pH, Redox, Chlor, Brom, Peressigsäure, Wasserstoffperoxid und Leitfähigkeit .

Bei den Messgrößen pH und Redox kann zwischen einem DULCOPAC Messumformer mit hochohmigem Koaxialeingang (direkter Anschluss eines pH-/Redox-Sensors) oder einem 4-20 mA Zweileitereingang gewählt werden. Beim Anschluss von pH oder Redox über 4-20 mA ist zusätzlich ein Messumformer notwendig (für pH Best.-Nr. 809126 bzw. für Redox Best.-Nr. 809127).

Es stehen zwei analoge Ausgänge (0/4...20 mA) zu Aufzeichnungszwecken und zwei potentialfreie Kleinspannungsrelais mit Wechselkontakt zur Ansteuerung von Dosierpumpen zur Verfügung. Die analogen Ausgänge sind galvanisch getrennt. Der DULCOPAC wird über Tasten und das integrierte LC-Display über Codes bedient und konfiguriert.

Die Versorgung erfolgt über eine spezielle DULCOPAC Stromversorgung. Diese kann bis zu 10 DULCO-PAC speisen. Sie stellt die notwendige galvanische Trennung zur Netzversorgung dar.

#### Ihre Vorteile

- Platzsparend: Direkter Einbau in einem Schaltschrank
- Sichere Messtechnik: galvanische Trennung zwischen Sensor und Spannungsversorgung

#### **Technische Details**

#### Messbereiche:

- pH: 2,00 ... 14,00
- Redox: -1.500 ... +1.500 mV
- Chlor, Brom: 2 ppm bis 100 ppm in 6 Bereichen
- Leitfähigkeit: 2 Elektroden 100 μS/cm bis 10 mS/cm, k=0,1 bis 10 cm<sup>-1</sup>
- Wasserstoffperoxid: 0-200 bis 50.000 ppm
- Peressigsäure: 0-50 bis 5.000 ppm
- Temperatur: 0 ... 100 °C

Korrekturgröße: Temperatur für pH und Leitfähigkeit über Pt 100

Korrekturbereich: 0 ... 100 °C Regelverhalten: P/PID-Regelung Regelung: 2-Seiten-Regelung

Signalstromausgang: 2 x 0/4-20 mA galvanisch getrennt, Bereich und Zuordnung (Mess- oder

Stellgröße) einstellbar

**Stellausgang:** 2 Kleinspannungsrelais, 48 V bei 1 A als Regelausgang mit Impulsfrequenz oder Pulswei-

tenmodulation oder Grenzwertausgang

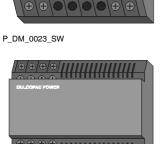
Elektrischer Anschluss: 24V DC, 3 W, über DULCOPAC Spannungsversorgung

Zulässiger Betriebstemperaturbereich: -10...50 °C

Schutzart: IP 20

**Maße:** 60 x 90 x 55 mm (H x B x T)

Gewicht: 0,3 kg



 $\oplus \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus \oplus$ 

P\_DM\_0021\_SW



P\_DM\_0022\_SW



## **DULCOMETER® Messumformer**

#### Anwendungsbereich

- Messung und Regelung der Wasserparameter in Industrie- und Prozesswasseraufbereitungsanlagen
- Verfahrens- und Prozesstechnik
- Galvanik
- Abwasseraufbereitung

	Bestell-Nr.
DULCOPAC pH (mV)	1036425
DULCOPAC pH (mA)	1036426
DULCOPAC ORP/Redox (mV)	1036427
DULCOPAC ORP/Redox (mA)	1036428
DULCOPAC Chlor	1036429
DULCOPAC Leitfähigkeit (mA)	1036430
DULCOPAC Leitfähigkeit (direkt)	1036431
DULCOPAC PAA (Peressigsäure)	1036432
DULCOPAC PEROX	1036433
DULCOPAC Brom	1036434
DULCOPAC Stromversorgung, 230 V AC - 24 V DC	1036436

### 2.6 DULCOMETER® Messumformer

#### 2.6.5 Applikationsbeispiele zu DULCOPAC

Dieses Kapitel enthält typische Zusammenstellungen von Komponenten für Messstellen mit DULCOPAC Messumformern.

#### Messung des pH-Wertes mit Anschluss an eine SPS

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Der pH Wert soll im Bypass zu einer Prozesswasserleitung gemessen werden, Temperatur 35 °C, Druck 3 bar, keine Feststoffe. Der Messumformer befindet sich in einem Schaltschrank, das umgeformte Messsignal soll als Analogsignal an eine SPS übertragen werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOPAC pH (mV)	→ 2 <b>-</b> 94	1036425
1	DULCOPAC Stromversorgung, 230 V AC - 24 V DC	<b>→ 2-94</b>	1036436
2 m	Koaxialkabel Ø 5 mm 10,0 m – S	<b>→ 1-113</b>	305040
1	pH-Sensor PHEP 112 SE	<b>→ 1-13</b>	150041
1	Durchlaufgeber DGMA mit Messwassergrenzkontakt	→ 1 <b>-</b> 120	DGMa310T000

#### Messung von freiem Chlor mit Anschluss an eine SPS

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Die Chlorkonzentration soll im Bypass zu einer Prozesswasserleitung gemessen werden. Chlorkonzentration ca. 0,6 ppm, Wassertemperatur ca. 35 °C, Gesamtdruck ca. 1 bar, keine Feststoffe. Der Messumformer befindet sich in einem Schaltschrank, das umgeformte Messsignal soll als Analogsignal an eine SPS übertragen werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOPAC Chlor	<b>→ 2-94</b>	1036429
1	DULCOPAC Stromversorgung, 230 V AC - 24 V DC	<b>→ 2-94</b>	1036436
2 m	Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm <sup>2</sup> Ø 4 mm	<b>→ 1-115</b>	725122
1	Chlorsensor CLE 3-mA-2 ppm	→ 1-51	792920
1	Bypassarmatur DGMA	→ 1-120	DGMa 301T000

#### Messung der konduktiven Leitfähigkeit mit Anschluss an eine SPS

#### Aufgabenstellung und Einsatzbedingungen

Die elektrolytische Leitfähigkeit soll im Bypass zu einer Prozesswasserleitung gemessen werden. Leitfähigkeit ca. 7500  $\mu$ S/cm, Wassertemperatur ca. 35 °C, Gesamtdruck ca. 1 bar, keine Feststoffe. Der Messumformer befindet sich in einem Schaltschrank, das umgeformte Messsignal soll als Analogsignal an eine SPS übertragen werden.

#### Komponenten der Mess-/Regelstelle

Anzahl	Benennung	s. Seite	Bestell-Nr.
1	DULCOPAC Leitfähigkeit (direkt)	<b>→ 2-94</b>	1036431
1	DULCOPAC Stromversorgung, 230 V AC - 24 V DC	<b>→ 2-94</b>	1036436
1	Messleitung Typ LKT für Leitfähigkeitssensoren Ø 6,2 mm	→ 1-114	1046024
1	Leitfähigkeit LFT 1 DE	→ 1-97	1001376
1	Durchlaufgeber DGMA mit Messwassergrenzkontakt	→ 1-120	DGMa310T 000



### 2.7 Mess- und Prüfgeräte

#### 2.7.1

#### Tragbares Messgerät Portamess® Messgröße pH/Redox

Robustes Handmessgerät, das härtesten mechanischen und chemischen Beanspruchungen widersteht.

Messbereich pH -2,00 bis + 16,00, Redox -1.300 ... +1.300 mV

1

pH- und Redoxmessung mit Portamess® pH/Redox - batteriebetriebenes Handmessgerät mit automatischer oder manueller Temperaturkompensation.



Das Portamess® pH/Redox dient zur pH- und Redox-Messung im Industrie-, Umwelt-, Lebensmittel- und Abwasserbereich. Das Gerät erfüllt die Forderungen des EMVG und die Empfehlungen gemäß NAMUR NE 21. Die Kalibrierung kann mit Pufferlösungen aus verschiedenen, vorzuwählenden Puffersätzen durchgeführt werden.

#### **Ihre Vorteile**

- Robust und dicht
- Langer Atem: Über 2.000 h Betriebszeit mit nur 3 Mignon Batterien
- Immer im Blick: Großes LC-Display

#### **Technische Details**

- Messbereiche pH: -2,00 ... +16,00, Redox: -1.300 ... +1.300 mV
- Messfehler pH: < 0,01, Redox: < 0,1 % vom Messwert ±0,3 mV
- Sensoranpassung: 8 Puffersätze zur Auswahl
- Temperaturkompensation: manuell
- Schutzart: IP 66
- Betriebszeit: 2.000 Stunden mit 3 Zellen AA
- **Abmessungen:** H x B x T 160 x 133 x 30
- Gewicht: 560 g mit Batterien
- Lieferumfang: Messgerät, Feldkoffer, Betriebsanleitungen in deutscher, englischer, und französischer Sprache.
- Achtung: Der pH Sensor muss gesondert bestellt werden.

#### Anwendungsbereich

- Industrie
- Umweltschutz
- Lebensmittelproduktion
- Wasser- bzw. Abwasseruntersuchung
- strapazierfähige Folientastatur
- großes, gut ablesbares LC-Display
- integrierter Sensorköcher zum Schutz des Sensors
- robustes Gehäuse (Schutzart IP 66)
- robuste, wasserdichte, vergoldete Anschlussbuchsen

#### Zubehör

	Inhalt	Bestell-Nr.
	ml	
PHEKT-014F	-	1036537
Koaxialkabel Ø 5 mm 0,8 m – SD*	-	305098
Puffer pH 7,0	50	506253
Puffer pH 4,0	50	506251

<sup>\*</sup> passend für alle ProMinent-pH-Sensoren mit SN6 Anschluss

Sensorköcher s. S. → 2-103



### Mess- und Prüfgeräte

#### 2.7.2

#### Tragbares Messgerät Portamess® Messgröße Leitfähigkeit

Robustes Messgerät, das härtesten mechanischen und chemischen Beanspruchungen widersteht.

Messbereich 0,01  $\mu$ S/cm bis 1.000 mS/cm



Das Messgerät Portamess® Leitfähigkeit ist ein robustes, dichtes und batteriebetriebenes Handmessgerät mit großem Messbereich und automatischer oder manueller Temperaturkompensation, einsetzbar im Industrie-, Umwelt-, Lebensmittel- und Abwasserbereich.



pk\_5\_098

- Robust und dicht
- Langer Atem: Über 1.000 h Betriebszeit mit nur 3 Mignon Batterien
- Immer im Blick: Großes LC-Display

#### **Technische Details**

#### Messbereiche:

- Leitfähigkeit Gerät: 0,01 μS/cm ... 1000 mS/cm, mit Sensor LF204: 1 μS/cm ... 500 mS/cm
- Temperatur: -20 ... 120 °C
- Salinität: 0,0 ... 45,0 g/kg (0 ... 30 °C)
- TDS: 0 ... 1.999 mg/l (10 ... 40 °C)

- Leitfähigkeit < 0,5 % vom Messwert (bei Leitfähigkeiten > 500 mS/cm < 1 % vom Messwert) ±1 Digit
- Temperatur < 0.3 K ±1 Digit</p>

Sensoranpassung: direkte Eingabe der Zellkonstanten, automatische Ermittlung der Zellkonstanten mit KCI-Lösung 0,01 oder 0,1 mol/l, Zellenanpassung mit beliebigen bekannten Lösungen

Zellkonstante k: 0,010 ... 199,9 cm<sup>-1</sup> (einstellbar)

Temperaturkompensation: konfigurierbar, manuell oder gemessen

Schutzart: IP 66

Betriebszeit: ca. 1.000 Stunden mit 3 Zellen AA **Abmessungen:** 160 x 133 x 30 mm (H x B x T)

Gewicht: 560 g mit Batterien

Lieferumfang: Messgerät, Feldkoffer, Leitfähigkeitssensor LF 204, Betriebsanleitungen in deutscher, englischer und französischer Sprache

#### Anwendungsbereich

- Industrie
- Umweltschutz
- Lebensmittelproduktion
- Wasser- bzw. Abwasseruntersuchung

#### Bestell-Nr.

#### Portamess® 911 Cond 1008713

#### Hinweis:

Im Lieferumfang befindet sich der Leitfähigkeitssensor LF 204.

Leitfähigkeitssensor LF 204 s. S. → 2-103, Sensorköcher s. S. → 2-103



### 2.7 Mess- und Prüfgeräte

#### 2.7.3

#### **Fotometer**

#### Präzise Messergebnisse durch hochwertige Interferenzfilter



Fotometer messen nach dem fotometrischen Prinzip nahezu alle Desinfektionsmittel und den pH-Wert. Sie sind transportabel, kompakt und machen eine sichere, einfache Messung möglich.

Die Fotometer DT1B, DT2C, DT3B und DT4B werden u. a. als Referenzmethode zum Kalibrieren der elek-



P\_DT\_0074\_SW Fotometer

trochemischen Sensoren für Chlor, Chlordioxid, Fluorid, Chlorit,  $\rm H_2O_2$ , Brom und Ozon verwendet. Sie sind an die heutigen technischen Anforderungen angepasst und können in fast allen Bereichen der Wasseranalytik eingesetzt werden. In der hochpräzisen Optik kommen hochwertige Interferenzfilter und langzeitstabile LEDs als Lichtquelle zum Einsatz. Die gesamte Messeinheit ist wartungsfrei. Präzise und reproduzierbare Analysenergebnisse werden mit geringem Zeitaufwand erzielt. Die Geräte bestechen durch hohen Bedienkomfort, ergonomisches Design, kompakte Abmessungen und sichere Handhabung.

#### **Ihre Vorteile**

- transportabel und kompakt
- einfache Bedienung mit Textunterstützung
- sichere, einfache Messung von Chlor, Chlordioxid, Fluorid, Chlorit, H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>, Brom, Ozon, pH und Trichlorisocyanursäure
- kalibrierbar
- Speicherfunktion der letzten Messungen
- hintergrundbeleuchtetes Display
- Echtzeituhr
- Countdown
- wasserdicht, Schutzart IP 68

#### **Technische Details**

#### Messbereiche DT1B:

- $\blacksquare~0,05\ldots6,0$  mg/l freies Chlor (DPD1) + Gesamtchlor (DPD1+3)
- 5 ... 200 mg/l freies Chlor (high range)
- 0,1 ... 13,0 mg/l Brom (DPD1)
- 0,05 ... 11 mg/l Chlordioxid (DPD1)
- 0,03 ... 4,0 mg/l Ozon (DPD4)
- 6,5 ... 8,4 pH (Phenolrot)
- 1 ... 80 mg/l Cyanursäure

#### Messbereiche DT2C:

- 0,05 ... 2,0 mg/l Fluorid
- 0,05 ... 6,0 mg/l freies Chlor und Gesamtchlor
- 0,05 ... 11,0 mg/l Chlordioxid

#### Messbereiche DT3B:

■ 1 ... 50 / 40 ... 500 mg/l Wasserstoffperoxid (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)

#### Messbereiche DT4B:

- 0,03 ... 2,5 mg/l Chlorit
- 0,05 ... 11 mg/l Chlordioxid
- 0,05 ... 6 mg/l Chlor

Messtoleranz: abhängig vom Messwert und der Messmethode

Batterie: 4 Stück AA/LR6

Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: 5...40 °C

Rel. Feuchte: 30 ... 90 % (nicht kondensierend)

Schutzart: IP 68

Material Gehäuse: ABS

Tastatur: Polycarbonatfolie

Abmessungen: 190 x 110 x 55 mm (L x B x H)

Gewicht: 0,4 kg

#### Anwendungsbereich

- Schwimmbad
- Trinkwasser
- Prozesswasser



## 2.7 Mess- und Prüfgeräte

	Bestell-Nr.
Fotometer DT1B	1039315
Fotometer DT2C	1039316
Fotometer DT3B	1039317
Fotometer DT4B	1039318

Im Lieferumfang der Fotometer sind Transportkoffer, Zubehör, Küvetten und Reagenzien enthalten.

#### Verbrauchsmaterial

	Bestell-Nr.
DPD 1 Puffer, 15 ml	1002857
DPD 1 Reagenz, 15 ml	1002858
DPD 3 Lösung, 15 ml	1002859
Phenolrot-Tabletten R 175 (100 St.)	305532
Cyanursäure-Tabletten (100 St.)	1039744
SPADNS Reagenz, 250 ml zur Bestimmung von Fluorid	1010381
Kalibrierstandard Fluorid 1 mg/l zur Kalibrierung des Fotometers bei der Fluoridbestimmung	1010382
3 Stck. Ersatzküvetten; Rundküvetten mit Deckel für die DPD-, Phenolrot- und Cyanursäurebestimmung (DT1 und DT2B)	1007566
3 Stck. Ersatzküvetten für die Fluoridbestimmung (DT2A und B)	1010396
DPD-Reagenzien-Set, je 15 ml: 3 x DPD 1 Puffer, 1 x DPD 1 Reagenz, 2 x DPD 3 Lösung	1007567
Chlordioxid Tabletten Nr. 1	1039732
Chlordioxid Tabletten Nr. 2	1039733
Chlor HR Tabletten (100 St.)	Tabletten_C hlor
ACIDITYING Tabletten (100 St.)	Tabletten_A C

#### Ersatzteile

#### **Chlorit-Messung**

	Bestell-Nr.
Aufschäumer zum Austreiben von Chlordioxid (DT4)	1022754
3 Stck. Ersatzküvetten; Rundküvetten mit Deckel für die DPD-, Phe-	1007566
nolrot- und Cyanursäurebestimmung (DT1 und DT2B)	

#### H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>-Messung

	Bestell-Nr.
Reagenz für H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> (DT3), 15 ml	1023636
Ersatzküvetten, 5 Stück, für H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> (DT3)	1024072



### 2.8 Zubehör für Mess- und Regelgeräte

#### 2.8.1

#### Messumformer 4 ... 20 mA (Zweileitertechnik)

#### Vorteile:

2

Ø 25

pk\_5\_064

- sichere Signalübertragung, auch über große Entfernungen
- störunanfälliges 4 ... 20 mA-Signal
- einfache Installation direkt auf dem Sensor

#### Typische Anwendungen:

Messsignalübertragung über große Entfernungen bzw. bei Übertragung störanfälliger Messsignale (z. B. pH, Redox) in Verbindung mit Mess-/Regelgeräten Typ D1C, D2C und DULCOMARIN® oder direkte Anbindung an PCs bzw. SPS. Bei Verwendung einer SPS muss diese über einen galvanisch getrennten Eingang verfügen.

#### pH-Messumformer 4 ... 20 mA Typ pH V1

Messbereich pH 0 ... 14

 $\textbf{Messfehler} \hspace{1.5cm} < 0.1 \text{ pH (typ. } \pm 0.07 \text{ pH)}$ 

Anschlussbuchse SN6

Eingangswiderstand  $> 5 \times 10^{11} \Omega$ 

Signalausgang 4 ... 20 mA ≈ -500 ... +500 mV ≈ pH 15,45 ... -1,45 unkalibriert; kei-

ne galvanische Trennung

Versorgungsspannung DC 18...24 V DC

zulässige Umgebungstemperatur -5...50 °C, nicht kondensierend

Schutzart IP 65

**Maße** 141 mm (Länge), 25 mm (Ø)

Bestell-Nr.

#### pH-Messumformer 4 ... 20 mA Typ pH V1

809126

#### Redox-Messumformer 4 ... 20 mA Typ RH V1

 $\begin{tabular}{lll} \mbox{Messbereich} & 0 \dots 1000 \mbox{ mV} \\ \mbox{Messfehler} & < \pm 5 \mbox{ mV} (\mbox{typ.} \pm 3 \mbox{ mV}) \\ \end{tabular}$ 

Anschlussbuchse SN6

Eingangswiderstand  $> 5 \times 10^{11} \Omega$ 

**Signalausgang**  $4 \dots 20 \text{ mA} \approx 0 \dots +1000 \text{ mV}$  keine galvanische Trennung

Versorgungsspannung DC 18...24 V DC

zulässige Umgebungstemperatur -5...50 °C, nicht kondensierend

Schutzart IP 65

**Maße** 141 mm (Länge), 25 mm (Ø)

Bestell-Nr.

Redox-Messumformer 4 ... 20 mA Typ RH V1 809127

#### Temperatur-Messumformer 4 ... 20 mA Typ Pt100 V1

Messbereich 0 ... 100 °C

Messfehler  $< \pm 0.5$  °C (typ.  $\pm 0.3$  °C)

**Signalausgang**  $4 \dots 20 \text{ mA} \approx 0 \dots +100 \text{ °C}$  keine galvanische Trennung

Versorgungsspannung DC 18...24 V DC

zulässige Umgebungstemperatur -5...50 °C, nicht kondensierend

Schutzart IP 65

**Maße** 141 mm (Länge), 25 mm (Ø)

Bestell-Nr.

Temperatur-Messumformer 4 ... 20 mA Typ Pt 100 V1 809128

### 2.8 Zubehör für Mess- und Regelgeräte

#### **PEROX-Umformer**

Der PEROX-Umformer in  $\mu$ -Prozessortechnik dient der Ansteuerung und Aktivierung des PEROX-Sensors sowie der Auswertung des Sensorsignals. Er wird direkt auf den Kopf des Sensors aufgeschraubt. Der  $H_2O_2$ -Umformer kann direkt über eine 3-Leiter-Signalleitung an das Regelgerät D1C angeschlossen werden

Der PEROX-Umformer hat eine Länge von ca. 205 mm und einen Durchmesser von 32 mm.

#### PEROX-Umformer für die H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>-Messung:

im Inneren befindet sich ein Umschalter für die drei Messbereiche:

1 ... 20, 10 ... 200 und 100 ... 2000 mg/l  $\rm H_2O_2$ 

	Bestell-Nr.
PEROX-Umformer V2 für DACa	1047979

PEROX-Umformer V1 für D1Ca auf Anfrage.

#### Zubehör

	Bestell-Nr.
Zweidraht-Messleitung 2 x 0,25 mm² Ø 4 mm	725122
Ewolarding Ex 0,25 min 5 4 min	1-41-



pk\_5\_093

### 2.8 Zubehör für Mess- und Regelgeräte

#### 2.8.2 Zubehör für tragbare Messgeräte Portamess®

#### Sensorköcher

5 Stück, zur flüssigkeitsdichten Aufbewahrung der Sensoren. Für Portamess® pH und Cond.

	Bestell-Nr.
Sansorköcher	1008716

#### Leitfähigkeitssensor LF 204

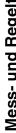
Elektrodenanzahl

Sensorschaft Epoxy, schwarz Elektroden Graphit Schaftlänge 120 mm Sensorschaft-Ø 15,3 mm Kabellänge 1,5 m

Temperaturfühler NTC (30  $k\Omega$ ) -5 ... 100 °C

Eintauchtiefe min. 36 mm Druck max. 2 bar 0 ... 90 °C **Temperatur** Zellkonstante k  $0,475~\text{cm}^{-1}~\pm 1,5~\%$ Messbereich 1  $\mu$ S/cm...500 mS/cm

Bestell-Nr. Leitfähigkeitsensor LF 204 1008723



## 3.0 Übersicht Plattenmontierte Mess-/Regelstellen

#### 3.0.1 Auswahlhilfe

#### Mess-, Regel-, Überwachungsaufgaben bei der Wasseraufbereitung

#### DULCOTROL® DWCa\_P Trinkwasser/F&B

#### Aufbereitung von Trinkwasser, trinkwasserähnlichem Wasser und Aufbereitung von Spülwasser-, Brauch- und Prozesswasser in der Lebensmittelund Getränkeindustrie

- Desinfektion
- Cleaning In Place (CIP)
- pH-Wert-Einstellung
- Überwachung

#### **DULCOTROL® DWCa\_W Abwasser**

Aufbereitung von industriellen und kommunalen Abwässern

- pH-Neutralisation
- Desinfektion
- Entgiftung
- Entsalzung von Prozesswässern
- Regelung des gelösten Sauerstoffs
- Überwachung

#### 3.0.2 Identcode-Merkmale im DULCOTROL® Bestellsystem

Die DULCOTROL® Mess-/Regelstellen bieten wir ab dem 1. Quartal 2015 in der neuen Baureihe DWCa für die Anwendungsfelder Trinkwasser/F&B und Abwasser an. Bis dahin wird die Produktlinie DULCOTROL®, wie im Produktkatalog 2013 angegeben, mit den Baureihen PWCa, CWCa, WWCa und FCCa angeboten.

Die Mess-/Regelstellen können über das jeweilige Identcode-Bestellsystem konfiguriert werden. In der Ausführung "Auf Platte montiert" werden alle Komponenten außer den Sensoren auf eine Polypropylen-Platte montiert. In der Ausführung "Als Bausatz" werden die Komponenten lose als Paket geliefert. Das DULCOTROL® Bestellsystem arbeitet mit anwenderbezogenen Auswahlkriterien, sodass die geeignete Mess-/Regelstelle weitgehend ohne technisches Verständnis ausgewählt werden kann. In jeder Baureihe können eine oder zwei Messgrößen konfiguriert werden. Im Folgenden werden die Identcode-Merkmale des Identcodes näher erläutert. Die unter den Merkmalen stehenden Inhalte und der Lieferumfang werden in Kap. 3.1.3 (Technische Beschreibung des Lieferumfangs) beschrieben.

#### Merkmal: "Applikation"

Mit dem Merkmal "Applikation" wird die Anwendung bestimmt ("Trinkwasser", "Abwasser") , in der die Mess- und Regelstelle zum Einsatz kommt. Damit werden Sensortypen und Armaturen festgelegt.

#### Merkmal: "zu messendes Wasser"

Damit kann eine über die Hauptapplikation (z. B. Trinkwasser, Abwasser) hinausgehende Charakterisierung des Messwassers erfolgen (z. B. "klares Wasser" oder "trübes Wasser"). Zusammen mit der Hauptapplikation werden der Sensortyp und der Messbereich (z. B. CLE 3-mA-2ppm) sowie die Armatur (z. B. DGMA) festgelegt.

#### Merkmal: "Messgröße 1" und "Messgröße 2"

Damit wird die zu messende oder zu regelnde Messgröße bestimmt (z. B. pH oder Chlor). Es können im Rahmen der angegebenen Möglichkeiten bis zu zwei Messgrößen gleichzeitig ausgewählt werden. Damit werden Sensorklasse (z. B. pH-Sensor oder Chlor-Sensor) und der für die Messgröße geeignete Regler sowie das entsprechende Messkabel festgelegt. Für alle Messgrößen außer für Leitfähigkeit setzen wir den diaLog DACa Regler ein. Für die Messgröße Leitfähigkeit konfigurieren wir den Compact Regler Leitfähigkeit. Die möglichen Kombinationen von Messgrößen sind in den Tabellen in Kapitel "Technische Beschreibung des Lieferumfangs" aufgeführt.

#### Merkmal: "Kommunikationsschnittstelle"

Dieses Merkmal legt fest, ob eine PROFIBUS® DP-Schnittstelle am Mess- und Regelgerät vorhanden ist. Die Schnittstelle ist ab 3. Quartal 2015 lieferbar.

#### Merkmal: "Datenlogger"

Dieses Merkmal legt fest, ob ein Datenlogger im Mess- und Regelgerät enthalten ist.

#### Merkmal: "Hardwareerweiterung"

Diese Mermal legt fest, ob zum Schutz von Relais, die hohen Belastungen ausgesetzt sind, eine RC Schutzbeschaltung vorhanden ist.



1.1.2015 Produktkatalog 2015 3-1

## 3.0 Übersicht Plattenmontierte Mess-/Regelstellen

#### Merkmal: "Sensorbestückung"

Dieses Merkmal entscheidet darüber, ob die Mess-/Regelplatte mit oder ohne Sensoren ausgeliefert wird. Bei der Auswahl "mit Sensoren" werden die Sensoren in der Originalverpackung mitgeliefert. Die Auswahl "ohne Sensoren" sollte gewählt werden, falls die standardmäßig gelieferten Sensortypen (s. Kap. 3.1.3: Technische Beschreibung des Lieferumfanges) nicht verwendet werden können (Bsp: Nicht zutreffender Messbereich) oder falls eine Lagerhaltung der Messplatten angestrebt wird.

#### Merkmal: "Ausführung"

Dieses Merkmal bestimmt, ob die Mess- und Regelstelle als komplett montierte Platte oder als Bausatz geliefert werden und welches Label die Platte erhalten soll.

#### Merkmal: "Messwasseraufbereitung"

Dieses Merkmal legt fest, ob ein Filter montiert (für plattenmontierte Mess- und Regelstellen) oder anschlussfertig mitgeliefert wird (für Bausätze).

#### Merkmal: "Zulassung"

Dieses Merkmal gibt die Zulassungen und Zertifikate an.

#### Merkmal: "Dokumentation"

Dieses Merkmal bestimmt die Bediensprache des Mess-/Regelgerätes und der Betriebsanleitung.



## Mess- und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/ F&B, DULCOTROL® Abwasser

#### DULCOTROL® Bestellsystem Trinkwasser/F&B 3.1.1

Die Mess-/Regelstellen DULCOTROL® für die Applikation Trinkwasser/F&B sind speziell auf die Branchen Trinkwasser sowie Lebensmittel- und Getränkeindustrie zugeschnitten.

Zusätzlich wird den besonderen Anforderungen innerhalb dieser Branchen entsprochen, die einerseits bei der Trinkwasser-/Produktwasseraufbereitung und andererseits bei der Spülwasser-, Brauch- und Prozesswasseraufbereitung gegeben sind.

Im nachstehenden Identcode können deshalb bei Auswahl der Applikation Trinkwasser/F&B beim Merkmal "zu messendes Wasser" folgende Wassertypen ausgewählt werden. Andere Wassertypen sind hier

- "Trink-/Produktwasseraufbereitung": damit ist die abschließende Aufbereitung (z. B. Desinfektion) eines trinkwasserähnlichen Wassers gemeint wie es bei der Herstellung von Trinkwasser aber auch bei der Herstellung von Getränken oder Lebensmitteln vorkommt.
- Spül-/Brauch-/Prozesswasser: darunter werden z. B. alle Spül-Prozesse der Lebensmittel- und Getränkeindustrie zusammengefasst, die auf die Reinigung und Desinfektion von Rohrleitungen, Gefäßen und Maschinen zielen bzw. höher belastetes Prozess- oder Brauchwasser.



1.1.2015 Produktkatalog 2015

## 3.1.2 Identcode-Bestellsystem DULCOTROL® Mess- und Regelplatten DWCA\_P: Trinkwasser/F&B

P	<b>ation</b> Trinkwa	accor											
Р		asser <b>ssende</b> :	- W										
	Zu me				asser								
	2	Trinkwasser/Produktwasser Spülwasser/Brauchwasser/Prozesswasser											
	_			größe		0200011							
		C0 C1 G0 P0 R0 D0	Freies Chlor < pH 8 Freies Chlor pH-Wert > 8 und stabil								Leitfähi	akeit	
											Ozon	9	
							nes Chl	or)		Z0 F0		Fluorid (pH min.= 5,5, pH max. = 9,5)	
			pH							H0	Wasserstoffperoxid		
			Redox							Α0	Peressigsäure		
			Chlord	ioxid						X0		er Sauerstoff	
			Chlorit	Chlorit									
			Kanal	Kanal 2, Messgröße 2 (optional)									
			00	keine	•		,						
			C0	Freies	Chlor <	pH 8							
			C1		eies Chlor > pH 8 und stabil								
			G0		ntchlor (	hlor (freies+gebundenes Chlor)							
			P0	рН									
			R0	Redox									
			D0	Chlord									
			10	Chlorit									
			L0	Leitfäh	igkeit								
		1	Z0 F0	Ozon	/nL!!	n – F F	<b>Б</b> Ц	- 0.5					
			H0		d (pH min.= 5,5, pH max. = 9,5) erstoffperoxid								
			A0										
			X0		ressigsäure Jöster Sauerstoff								
					n - Reg								
				0			Ben mes	sbar					
				9		Messgrößen messbar Messgrößen zweiseitig regelbar							
						_	ionssch	_	_				
					0	ohne							
					4	-	IBUS®-I	DP*					
						_	logger						
						0	ohne						
						1	Daten	ogger m	nit Mess	wertda	rstellung a	auf SD-Karte	
								areerw	eiterun	g			
							0	ohne					
						1	1					tungsrelais	
									rbestü				
								0		nsoren			
						1		1		Sensor	en		
										hrung	latta	tiget wit DroMinant Lago	
									0 B			tiert mit ProMinent-Logo	
												ne Platte mit ProMinent-Logo	
					Ī	1			(M)		fizierte Au		
										Mess 0	ohne	ufbereitung	
										1	mit Filte	ar .	
										[	Zulass		
											2ulass 01	ungen  CE (Standard)	
											_	Dokumentationssprache	
												DE Deutsch	
												EN Englisch	
												FR Französisch	
												IT Italienisch	
												NL Niederländisch	
												ES Spanisch	
												PL Polnisch	
												SV Schwedisch	
												HU Ungarisch	
												PT Portugiesisch	
												CS Tschechisch	

<sup>\*</sup> Ab 3. Quartal 2015 verfügbar

Zulässige Messgrößen-Kombinationen für DULCOTROL® DSWa\_P: Trinkwasser/F&B s.  $\rightarrow$  3-9



## Mess- und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/ F&B, DULCOTROL® Abwasser

#### 3.1.3

P\_DVT\_0024\_SW1

Abbildung ähnlich

#### Beispiele DULCOTROL® Trinkwasser/F&B

#### Beispiel 1: DWCa\_P\_D0\_I0\_1\_9\_0\_0\_0\_0\_0\_01\_DE

Anwendung in Trinkwasser/F&B:

Messung von Chlordioxid und Chlorit in Trinkwasser/Produktwasser mit integriertem Datenlogger.

#### Regler

DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 1 0 01 0 DE

#### Armatur

- DGM\_A\_3\_2\_0\_T\_0\_0\_2:
  - 1 Messmodul: Chlordioxidsensor
  - 1 Messmodul: Chloritsensor
  - 1 Durchflussüberwachungsmodul

#### Sensoren

- CDE-2-mA 0,5 ppm
- CLT1-mA-0,5 ppm

P\_DVT\_0029\_SW1 Abbildung ähnlich

#### Beispiel 2: DWCa\_P\_P0\_C0\_2\_9\_0\_0\_1\_0\_0\_01\_DE

Anwendung in Trinkwasser/F&B:

Zweiseitige Regelung von pH und Chlor in Spülwasser. Das Probenwasser wird über einen Filter 100 µm filtriert. Der Regler enthält eine RC-Schutzbeschaltung der Relais.

#### Regler

■ DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 0 1 01 0 DE

#### Armatur

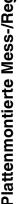
DLG III für pH und Chlor + Durchflussüberwachung

#### Sensoren

- CBR1-mA 2ppm
- PHER 112-SE

#### Wasseraufbereitung auf Platte montiert

Filter



#### 3.1.4 DULCOTROL® Bestellsystem Abwasser

Die Mess-/Regelstellen DULCOTROL® für die Applikation Abwasser kommen in allen Industriebranchen zum Einsatz, in denen Abwasser aufbereitet wird.

Zur Festlegung der geeigneten medienberührenden Komponenten dient das Merkmal "zu messendes Wasser" im Identcode-Bestellsystem. Andere Wassertypen sind hier nicht wählbar.

- "Klares Wasser": damit sind alle Abwässer gemeint, die kaum oder keine sichtbaren Feststoffanteile aufweisen.
- "Wasser mit Feststoffanteil, trübe": damit sind alle Abwässer gemeint, die einen geringen Feststoffanteil aufweisen, der aber deutlich als milchige Trübung wahrnehmbar ist.
- "Wasser mit Feststoffanteil, schlammhaltig": damit sind Abwässer gemeint, die einen hohen Feststoffanteil aufweisen. In einer gezogenen Probe setzen sich entweder deutlich Feststoffanteile ab oder die Probe ist nicht mehr lichtdurchlässig.
- "Wasser mit Fluorid und pH < 5": in solchen Wässern ist mit höheren Gehalten an freier Fluorwasserstoffsäure (HF) zu rechnen, die bestimmte Werkstoffe (z. B. auch Glas) schädigen.



## 3.1.5 Identcode-Bestellsystem DULCOTROL® Mess- und Regelplatten DWCA\_W: Abwasser

WCa Applil	cation												
W	Abwa												
	Zu messendes Wasser												
	4 Abwasser klar 5 Abwasser mit Feststoffanteil, trübe												
	6						nhaltia						
	7		Abwasser mit Feststoffanteil, schlammhaltig Abwasser klar oder trübe mit Fluoridgehalten und pH < 7										
	'	Kanal 1, Messgröße 1											
		Kanal C0		Chlor <						LO	Leitfähigkeit		
		C1		Chlor pH-Wert > 8 und stabil							Ozon		
		G0				gebundenes Chlor)					Fluorid (pH min.= 5,5, pH max. = 9,5)		
		P0	рН	· -							Wasserstoffperoxid		
		R0	Redox	Redox							Peressigsäure		
		D0 I0	Chlord							X0	Gelöster Sauerstoff		
			Chlorit										
				2, Mess	größe	2 (option	onal)						
			00 C0	keine	Chlor < pH 8 Chlor > pH 8 und stabil								
			C1 G0						or)				
			P0		iteriior (	ireles+ç	reies+gebundenes Chlor)						
			R0	pH Redox									
			D0	Chlord									
			10	Chlorit									
			LO	Leitfäh	nigkeit								
			Z0	Ozon	on								
			F0										
			H0		rstoffpe								
			A0		igsäure								
			X0		er Saue								
				Messe 0	n - Reg		lon mos	char					
				9	Alle M		Ben zwei		aelhar				
				٦			ionssch						
					0	Iohne	ionsscn	iiiittstei	16				
					4	PROF	IBUS®-[	OP*					
						Daten	logger						
						0	ohne						
						1					stellung auf SD-Karte		
								vareerw	eiterun	ıg			
							0	ohne			en C'en I einte en ennellein		
							1		C Schutzbeschaltung für Leistungsrelais  ensorbestückung  [Mit Sensoren				
								0 1					
										Sensore	en		
										ithrung			
										Als Ba	ausatz ohne Platte mit ProMinent-Logo		
									(M)	Modifi	fizierte Ausführung		
											wasseraufbereitung		
										0	ohne		
										1	mit Filter(nicht bei Abwasser = 6)		
											Zulassungen 01   CE (Standard)		
											,		
											DE Deutsch		
									1		EN Englisch		
											FR Französisch		
											IT Italienisch		
											NL Niederländisch		
											ES Spanisch		
											PL Polnisch		
									1		SV Schwedisch		
											HU Ungarisch		
											PT Portugiesisch		
											CS Tschechisch		
DWO = 144	4	- 00	<b>D</b> 0	0	0		0	0	0		01 DE Identeede de servicio Director		
DWCa W	1	C0	P0	9	0	1	0	0	0	1	01 DE Identcode als repräsentatives Beispiel		

\* Ab 2. Quartal 2015 verfügbar

Zulässige Messgrößen-Kombinationen für DULCOTROL® DSWa\_W: Abwasser s. → 3-10



#### 3.1.6

#### Beispiele DULCOTROL® Abwasser

P\_DVT\_0030\_SW1 Abbildung ähnlich

#### Beispiel 3: DWCa\_W\_H0\_00\_5\_9\_0\_0\_0\_1\_1\_01\_DE

Anwendung in Abwasser:

Zweiseitiges Regeln des Wasserstoffperoxids in trübem Abwasser. Der Regler enthält eine RC-Schutzbeschaltung der Relais und einen Datenlogger.

#### Regler

■ DACa PA 6 1 0 0 0 0 0 1 1 01 0 DE

#### **Armatur**

■ DLG III für Wasserstoffperoxid + Durchflussüberwachung

#### Sensoren

■ PER-mA-50-ppm

#### Beispiel 4: DWCa\_W\_P0\_L0\_6\_9\_0\_0\_0\_1\_1\_01\_DE

Anwendung in Abwasser:

Zweiseitige Regelung von pH und Messung von Leitfähigkeit in schlammhaltigen Abwasser. Der Regler enthält eine RC-Schutzbeschaltung der Relais und einen Datenlogger.

#### Regler

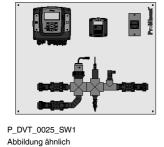
- Für pH: DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 1 1 01 0 DE
- Für Leitfähigkeit: Compact Regler

#### Armatur

■ Verrohrung + Durchflussüberwachung

#### Sensoren

- ICT 1
- PHEX 112-SE



# Plattenmontierte Mess-/Regelstellen

## 3.1 Mess- und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/ F&B, DULCOTROL® Abwasser

# 3.1.7 Zulässige Messgrößen-Kombinationen für DULCOTROL® DSWa\_P: Trinkwasser/F&B

Messwasser 1: Trink-, Produktwasser															
Messgröße 1 (Kanal 1)		Mes	sgröß	le 2 (K	anal 2	2)									
		00	C0	C1	G0	P0	R0	D0	10	L0	Z0	F0	H0	A0	X0
Freies Chlor < pH 8	C0	х			Х	Х	Х	Х							
Freies Chlor < pH 8 und stabil	C1	х			Х	Х	Х	Х							
Gesamtchlor (freies+gebundenes Chlor)	G0	Х				Х	Х								
рН	P0	х				Х									
Redox	R0	х				Х									
Chlordioxid	D0	х				Х	Х		Х						
Chlorit	10	х													
Leitfähigkeit	L0	х				х	Х								
Ozon	Z0	х				Х	Х								
Fluorid	F0	х				Х									
Wasserstoffperoxid	H0	х				Х									
Peressigsäure	A0	х				х				Х					
Gelöster Sauerstoff	X0	Х				Х									

Messwasser 2: Spülwasser, Brauchwas	ser, Pro	zessw	asser	•											
Messgröße 1 (Kanal 1)		Mes	sgröß	Be 2 (k	(anal	2)									
		00	C0	C1	G0	P0	R0	D0	10	L0	Z0	F0	H0	A0	X0
Freies Chlor < pH 8	C0	х				Х	Х								
Freies Chlor < pH 8 und stabil	C1	х				Х	Х								
Gesamtchlor (freies+gebundenes Chlor)	G0	х				х	Х								
рН	P0	х				Х									
Redox	R0	х				Х									
Chlordioxid	D0	х				Х	Х								
Chlorit	10	х													
Leitfähigkeit	L0	х				Х	Х								
Ozon	Z0	х				х	Х								
Fluorid	F0	х				Х									
Wasserstoffperoxid	H0	х				х									
Peressigsäure	A0	х				Х				Х					

Plattenmontie

# 3.1.8 Zulässige Messgrößen-Kombinationen für DULCOTROL® DSWa\_W: Abwasser

Messwasser 4,5,7: klares und trübes Al	owasser														
Messgröße 1 (Kanal 1)		Mes	sgröß	e 2 (k	(anal	2)									
		00	C0	C1	G0	P0	R0	D0	10	L0	Z0	F0	H0	A0	X0
Freies Chlor < pH 8	C0	х				Х	Х								
Freies Chlor < pH 8 und stabil	C1	x				Х	Х								
Gesamtchlor (freies+gebundenes Chlor)	G0	х				Х	X								
рН	P0	x				Х									
Redox	R0	х				Х									
Chlordioxid	D0	x				Х	Х								
Chlorit	10	x													
Leitfähigkeit	L0	x				Х	Х								
Ozon	Z0	х				Х	X								
Fluorid	F0	х				Х									
Wasserstoffperoxid	H0	х				х									
Peressigsäure	A0	х				Х				Х					

Bei Messwasser 6: schlammhaltiges Al	owasser														
Messgröße 1 (Kanal 1)		Mes	sgröß	Be 2 (k	Canal	2)									
		00	C0	C1	G0	P0	R0	D0	10	L0	Z0	F0	H0	A0	X0
Freies Chlor < pH 8	C0														
Freies Chlor < pH 8 und stabil	C1														
Gesamtchlor (freies+gebundenes Chlor)	G0														
рН	P0	х				Х	Х								
Redox	R0	х				Х									
Chlordioxid	D0														
Chlorit	10														
Leitfähigkeit	L0	Х				Х	Х								
Leitfähigkeit	L0														х
Ozon	Z0														
Fluorid	F0														
Wasserstoffperoxid	H0														
Peressigsäure	A0														
Gelöster Sauerstoff	X0	Х				Х									

# lattenmontierte Mess-/Regelstellen

### 3.1 Mess- und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/ F&B, DULCOTROL® Abwasser

# 3.1.9 Technische Beschreibung des Lieferumfanges bei DULCOTROL® DWCa

#### Regler

(genauere Informationen s. Kap. Mess- und Regeltechnik)

Für die Messung aller Messgrößen, ausgenommen die Leitfähigkeitsmessung, wird der DULCOMETER® dialog DACa Regler eingesetzt. Für die Messung der Leitfähigkeit wird der Compact Regler konfiguriert.

Der bei DULCOTROL® DWCa eingesetzte DULCOMETER® diaLog DACa Regler ist als Ein- oder Zweikanal-Mess- und Regelgerät verfügbar. Die folgenden Ausführungen des Gerätes können über das DUL-COTROL® Identcode-Bestellsystem separat ausgewählt werden:

- Merkmal: Kommunikationsschnittstelle Dieses Merkmal legt fest, ob eine PROFIBUS®-DP-Schnittstelle am Mess- und Regelgerät vorliegen soll. Diese Schnittstelle ist ab 2. Quartal 2014 lieferbar.
- Merkmal: Datenlogger Dieses Merkmal legt fest, ob ein Datenlogger im Mess- und Regelgerät enthalten sein soll.
- Merkmal: Hardwareerweiterung Dieses Merkmal legt fest, ob zum Schutz von Relais, die hohen Schaltbelastungen ausgesetzt sind, eine RC-Schutzbeschaltung vorhanden sein soll.

#### Hardwareausführung und Identcode von diaLog DACa-Reglern:

Hardwareausführung	Identcode diaLog DACa-Regler
1-Kanalgerät ohne RC, ohne Datenlogger	DACa PA 6 1 0 0 0 0 0 0 0 1 0 DE
1-Kanalgerät mit RC, ohne Datenlogger	DACa PA 6 1 0 0 0 0 0 1 01 0 DE
2-Kanalgerät ohne RC, ohne Datenlogger	DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 0 0 1 0 DE
2-Kanalgerät mit RC, ohne Datenlogger	DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 0 1 01 0 DE
1-Kanalgerät ohne RC, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 0 0 0 0 0 1 0 01 0 DE
1-Kanalgerät mit RC, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 0 0 0 0 0 1 1 01 0 DE
2-Kanalgerät ohne RC, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 1 0 01 0 DE
2-Kanalgerät mit RC, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 4 0 0 0 0 1 1 01 0 DE
1-Kanalgerät, PROFIBUS®-DP	DACa PA 6 1 0 0 0 0 4 0 0 01 0 DE
2-Kanalgerät, PROFIBUS®-DP	DACa PA 6 1 4 0 0 0 4 0 0 01 0 DE
1-Kanalgerät mit RC, PROFIBUS®-DP	DACa PA 6 1 0 0 0 0 4 0 1 01 0 DE
2-Kanalgerät mit RC, PROFIBUS®-DP	DACa PA 6 1 4 0 0 0 4 0 1 01 0 DE
1-Kanalgerät, PROFIBUS®-DP, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 0 0 0 0 4 1 0 01 0 DE
1-Kanalgerät mit RC, PROFIBUS®-DP, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 0 0 0 0 4 1 1 01 0 DE
2-Kanalgerät, PROFIBUS®-DP, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 4 0 0 0 4 1 0 01 0 DE
2-Kanalgerät mit RC, PROFIBUS®-DP, mit Datenlogger	DACa PA 6 1 4 0 0 0 4 1 1 01 0 DE

	Bestell-Nr.
Compact Regler für konduktive Leitfähigkeit	DCCaW006L30010DE
Compact Regler für induktive Leitfähigkeit	DDCaW006I 60010DF

Plattenmont

#### Sensoren

(genauere Informationen s. Kap. Sensortechnik DULCOTEST®)

Die Identcode-Merkmale "Applikation", "Messgröße" und "zu messendes Wasser" bestimmen den eingesetzten Sensortyp wie unten in den Tabellen angegeben.

Falls ein anderer Sensortyp notwendig ist, kann die Mess-/Regelplatte auch ohne Sensoren geliefert werden (siehe Identcode Merkmal: "Sensorbestückung"). Der gewünschte Sensor muss dann separat bestellt werden.

## Sensortypen bei vorgegebenen Merkmalen "Messgröße" und "zu messendes Wasser" bei der Applikation Trinkwasser ("P")

Messgröße	Zu messendes Wasser	Sensortyp	Bestell-Nr.
Freies Chlor mit pH-Wert < 8	1	CLE 3-mA-0,5 ppm	792927
Freies Chlor mit pH-Wert > 8	1	CBR 1-mA-0,5 ppm	1038016
Freies Chlor	2	CBR 1-mA-2 ppm	1038015
Gesamtchlor	1	CTE 1-mA-0,5 ppm	740686
Gesamtchlor	2	BCR 1-mA-2 ppm	1040115
pH	1	PHEP 112 SE	150041
pH	2	PHER 112 SE	1001586
Redox	1	RHEP-Pt-SE	150094
Redox	2	RHER-Pt-SE	1002534
Redox in Kombination mit Ozon: R0 Z0	1/2	RHEP-Au-SE	1003875
Chlordioxid	1	CDE 2-mA-0,5 ppm	792930
Chlordioxid (Temp. korr.)	2	CDR 1-mA-2 ppm	1033393
Chlorit	1/2	CLT 1-mA-0,5 ppm	1021596
Leitfähigkeit, konduktiv	1	LFTK 1 DE	1002822
Leitfähigkeit induktiv	2	ICT 1	1023244
Ozon	1/2	OZE 3-mA-2 ppm	792957
Fluorid (Temp.korr.)	1/2	FLEP 010-SE / FLEP 0100-SE	1028279
		Referenzelektrode REFP-SE	1018458
		Pt 100 SE	305063
		Messumformer 4 – 20 mA FPV1	1028280
Wasserstoffperoxid	1	PER 1-mA-200 ppm	1022509
Wasserstoffperoxid	2	PER 1-mA-2000 ppm	1022510
Peressigsäure	1	PAA 1-mA-200 ppm	1022506
Peressigsäure	2	PAA 1-mA-2000 ppm	1022507
Gelöster Sauerstoff	1/2	DO 1-mA-20 ppm	1020532
Temperatur	1/2	Pt 100 SE	305063

Sensortypen bei vorgegebenen Merkmalen "Messgröße" und "zu messendes Wasser" bei der Applikation Abwasser ("W")

Messgröße	Zu messendes Wasser	Sensortyp	Bestell-Nr.
рН	4	PHEP 112 SE	150041
pH	5	PHER 112 SE	1001586
pH	6	PHEX 112 SE	305096
рН	7	PHEF 012 SE	1010511
Redox	4	RHEP-Pt-SE	150094
Redox	5	RHER-Pt-SE	1002534
Redox	6	RHEX-Pt-SE	305097
Redox in Kombination mit Ozon: R0 Z0	1/2	RHEP-Au-SE	1003875
Fluorid (Temp.korr.)	4/5/7	FLEP 010-SE / FLEP 0100-SE	1028279
		Messumformer 4 – 20 mA FP 100 V1	1031331
Temperatur		Pt 100 SE	305063
		Referenzelektrode REFP-SE	1018458
Leitfähigkeit induktiv	4/5/6/7	ICT 1	1023244
Gesamtchlor	4/5	BCR 1-mA-2 ppm	1040115
Freies Chlor	4/5	CBR 1-mA-2 ppm	1038015
Wasserstoffperoxid	4/5	PER 1-mA-50 ppm	1030511
Gelöster Sauerstoff	4/5	DO 1-mA-20 ppm	1020532
Ozon	4/5	OZE 3-mA-2 ppm	792957
Chlordioxid (Temp. korr.)	4/5	CDR 1-mA-2 ppm	1033393
Peressigsäure	4/5	PAA 1-mA-200 ppm	1022506
Temperatur	4/5/6	Pt 1000 SE	1002856



#### **Armaturen**

(genauere Informationen s. Kap. Sensortechnik DULCOTEST®)

Die eingesetzte Bypass-Armatur hängt insbesondere vom zu messenden Wasser, manchmal auch von der Messgröße bzw. der Kombination der Messgrößen ab.

#### Armaturen für die Applikation Trinkwasser/F&B ("P")

In der Applikation Trinkwasser/F&B ("P") wird für alle trinkwasserähnlichen klaren Wässer der Armaturentyp DGMa eingesetzt. Für Spülwasser/Brauchwasser/Prozesswasser, die trübes Aussehen zeigen, wird in der Applikation "P" der Armaturentyp DLG III eingesetzt.

Messgröße	Zu messendes Wasser	Armatur
Freies Chlor	1	DGMA
Gesamtchlor	1	DGMA
рН	1	DGMA
Redox	1	DGMA
Chlordioxid (CDE 2)	1	DGMA
Chlorit	1	DGMA
Leitfähigkeit konduktiv	1	DGMA
Ozon	1	DGMA
Wasserstoffperoxid	1	DGMA
Peressigsäure	1	DGMA
Temperatur	1	DGMA
Freies Chlor	2	DLGIII
Gesamtchlor	2	DLGIII
pH	2	DLGIII
Redox	2	DLGIII
Chlordioxid (CDR)	2	DLGIII
Chlorit	2	DLGIII
Ozon	2	DLGIII
Wasserstoffperoxid	2	DLGIII
Peressigsäure	2	DLGIII
Temperatur	2	DLGIII
Leitfähigkeit induktiv	2	ICT 3 im T-Stück
Fluorid (Temp.korr.)	1/2	DLGIV
Gelöster Sauerstoff (DO1)	1	Adapter d75 Rohr

#### Armaturen für die Applikation Abwasser/F&B ("W")

In der Applikation "Abwasser" ("W") wird für alle klaren Wässer oder Wässer mit wenig Feststoffanteil die Armatur DLGIII eingesetzt. Für schlammhaltige Wässer werden in der Applikations "W" die Sensoren, wo immer möglich, über Adapter direkt in die DN 40-PVC-Messwasserleitung eingebaut.

Messgröße	Zu messendes Wasser	Armatur
Chlordioxid (CDR)	4/5	DLGIII
Fluorid	4/7	DLG IV (PVC) + Magnetrührer
Gelöster Sauerstoff (DO1)	4/5	Adapter für PVC Rohr d75
Gelöster Sauerstoff (DO2)	6	Mit Rohradapter für Eintauchrohr
Gesamtchlor	4/5	DLGIII
Leitfähigkeit induktiv (ICT 1)	4/5/6	Adapter für PVC-Rohr DN 40
		(Bypass auf Platte)
Ozon	4/5	DLGIII
Redox	6	T-Stück/DN 40
Redox	4/5	DLGIII
Temperatur	6	T-Stück/DN 40
Temperatur	4/5	DLGIII
Wasserstoffperoxid	4/5	DLGIII
pH	6	T-Stück/DN 40
pH	4/5/7	DLGIII

# Plattenmontierte Mess-/Regelstellen

## Mess- und Regelsystem DULCOTROL® Trinkwasser/ F&B, DULCOTROL® Abwasser

#### Hydraulischer Anschluss, Verrohrung

Der hydraulische Anschluss des Messwassers erfolgt für das "zu messende Wasser" 1, 2, 4, 5, 7 über einen 8x5 mm Schlauchanschluss, für das "zu messende Wasser" 6 (schlammhaltig) über Anschluss DN 25. Vor und nach der Bypass-Armatur ist generell ein Absperr-Kugehahn vorhanden. Vor der Bypassarmatur wird bei Bestellung der Messwasserfilter platziert. Die Bypassarmaturen enthalten jeweils einen Probenentnahmehahn. Für eine Potenzialausgleichsleitung ist ein Metallpin in den Bypassarmaturen integriert.

## Beständigkeit der verwendeten Werkstoffe gegenüber den gebräuchlichsten Chemikalien

Die Angaben gelten für Normbedingungen (20 °C, 1013 mbar).

S	=	gesättigte Lösung in Wasser
+	=	beständig
+/0	=	praktisch beständig
0	=	bedingt beständig
-	=	unbeständig
n	=	Beständigkeit nicht bekannt
=>	=	siehe unter
*	=	Bei geklebten Verbindungen ist die Beständigkeit des Klebers (z. B.Tangit) zu berücksichtigen. (Werkstoffe der Stufen 'o' und '-' sind nicht zu empfehlen !)

Konzentrationsangaben sind in Gewichtsprozent, bezogen auf wässrige Lösungen angegeben. Ist der Be-

## ständigkeitsgrad mit einer Prozentangabe versehen, gilt er nur bis zu dieser Konzentration. **HINWEIS:**

Die in Blasenspeichern als Membranwerkstoffe verwendeten Elastomere CSM (Hypalon®) und IIR (Butylkautschuk) haben ähnliche Eigenschaften wie EPDM.

PTFE ist gegenüber allen Chemikalien dieser Liste beständig.

gilt nicht für glasfaserverstärktes Material

Mit Kohle gefülltes PTFE wird allerdings von starken Oxidationsmitteln wie Brom (wasserfrei) oder konzentrierten Säuren (Salpetersäure, Schwefelsäure, Chromsäure) angegriffen.

Die Beständigkeit von PVC-U Klebeverbindungen mit Tangit weicht bei folgenden Chemikalien von der nachfolgenden Liste ab:

Medium	Konzentrationsbereich
Chromschwefelsäure	$\geq$ 70 % H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> + 5 % K <sub>2</sub> Cr <sub>2</sub> O <sub>7</sub> /Na <sub>2</sub> Cr <sub>2</sub> O <sub>7</sub>
Chromsäure	≥ 10 % CrO <sub>3</sub>
Salzsäure	≥ 25 % HCl
Wasserstoffperoxid	≥ 5 % H <sub>2</sub> O <sub>2</sub>
Flusssäure	≥ 0 % HF

#### Verwendete Abkürzungen der Spaltenbezeichnungen :

Acryl:	Beständigkeit Acrylglas
PVC:	Beständigkeit PVC, hart (PVC-U)
PP:	Beständigkeit Polypropylen
PVDF:	Beständigkeit PVDF
1.4404:	Beständigkeit Edelstahl 1.4404 und 1.4571
FKM:	Beständigkeit Fluorkautschuk (z. B. Viton® A und B)
EPDM:	Beständigkeit Ethylen-Propylen-Dien-Kautschuk
Tygon:	Beständigkeit Tygon® R-3603
Pharmed:	Beständigkeit PharMed®
PE:	Beständigkeit Polyethylen
2.4819:	Beständigkeit Hastelloy C-276
WGK:	Wassergefährdungsklasse

Viton® ist ein eingetragenes Warenzeichen von DuPont Dow Elastomers

#### Wassergefährdungsklassen (WGK):

1	=	schwach wassergefährdend
2	=	wassergefährdend
3	=	stark wassergefährdend
(X)	=	Klassifizierung liegt nicht vor. Einstufung erfolgte nach Analogieschluss. Unter Vorbehalt zu verwenden.

#### Sicherheitsdatenblätter

Sicherheitsdatenblätter zu unseren Produkten finden Sie in zahlreichen Länderversionen auf unserer Homepage.

www.prominent.com/MSDS



Die Angaben wurden den entsprechenden Unterlagen der Hersteller entnommen und durch eigene Erfahrungen ergänzt. Da die Resistenz der Materialien noch von anderen Faktoren (Betriebsbedingungen, Oberflächenbeschaffenheit, etc.) abhängt, soll diese Liste lediglich eine erste Orientierungshilfe sein, aus der jedoch keine Gewährleistungsansprüche abgeleitet werden können. Es ist insbesondere zu beachten, dass handelsübliche Dosiermittel meist Mischungen sind, deren Korrosivität nicht einfach additiv aus der der Einzelkomponenten ableitbar ist. In solchen Fällen sind die Materialverträglichkeitsangaben des Chemikalienherstellers bei der Werkstoffauswahl vorrangig zu berücksichtigen. Ein Sicherheitsdatenblatt liefert diese Daten nicht und kann daher die anwendungstechnische Dokumentation nicht ersetzen.

Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1.4404	FPM	EPDM	Tygon	PharMed	PE	HastelloyC	WGK
Acetaldehyd	CH <sub>3</sub> CHO	100%	-	-	0	-	+	-	+/0	-	-	+	+	2
Acetamid	CH <sub>3</sub> CONH <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	0	+	-	+/o	+	+	1
Acetanhydrid => Essigsäurea														
Acetessigester	C <sub>6</sub> H <sub>10</sub> O <sub>3</sub>	100%	n	-	+	+	+	-	+/0	-	+/0	+	+	1
Aceton	CH <sub>3</sub> COCH <sub>3</sub>	100%	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	1
Acetophenon	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> COCH <sub>3</sub>	100%	-	n	+	-	+	-	+	n	n	+	+	
Acetylaceton	CH <sub>3</sub> COCH <sub>2</sub> COCH <sub>3</sub>	100%	-	-	+	-	+	-	+	n	n	+	+	1
Acetylchlorid	CH <sub>3</sub> COCI	100%	-	+	n	-	0	+	-	-	0	n	+	1
Acetylendichlorid => Dichlore	ethylen													
Acetylentetrachlorid => Tetra	achlorethan													
Acrylnitril	CH <sub>2</sub> =CH-CN	100%	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	3
Adipinsäure	HOOC(CH <sub>2</sub> ) <sub>4</sub> COOH	s	+	+	+	+	+	+	+	-	+/o	+	+	1
Akkusäure => Schwefelsäure	9													
Allylalkohol	CH <sub>2</sub> CHCH <sub>2</sub> OH	96%	-	0	+	+	+	-	+	-	0	+	+/o	2
Aluminiumacetat	AI(CH <sub>3</sub> COO) <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	1
Aluminiumbromid	AlBr <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	n	+	+	+	+	+	+	2
Aluminiumchlorid	AICI <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	1
Aluminiumfluorid	AIF <sub>3</sub>	10%	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+/0	1
Aluminiumhydroxid	AI(OH) <sub>3</sub>	S	+	+	+	0	+	+	+	+	+	+	+	1
Aluminiumnitrat	AI(NO <sub>3</sub> ) <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Aluminiumphosphat	AIPO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Aluminiumsulfat	Al <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ameisensäure	НСООН	S	-	+/0	+	+	+	-	-	+/0	+/0	+	+	1
Ammoniak => Ammoniumhy	droxid													
Ammoniumacetat	CH <sub>3</sub> COONH <sub>4</sub>	s	+	+/0	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumaluminiumsulfat	NH <sub>4</sub> Al(SO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumcarbonat	(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	40%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumchlorid	NH₄CI	s	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+/0	1
Ammoniumfluorid	NH₄F	S	+	0	+	+	0	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumhydrogencarbo- nat	NH <sub>4</sub> HCO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumhydroxid	"NH₄OH"	30%	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	2
•	,					(25 °C)								
Ammoniumnitrat	NH <sub>4</sub> NO <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumoxalat	$(COONH_4)_2 * H_2O$	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumperchlorat	NH <sub>4</sub> ClO <sub>4</sub>	10%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ammoniumperoxidisulfat	$(NH_4)_2S_2O_8$	S	+	+	+	+	5%	+	+	+	+	+	5%	2
Ammoniumphosphat	(NH4)3PO4	S	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	10%	1
Ammoniumsulfat	(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	10%	1
Ammoniumsulfid	(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> S	S	+	+	+	+	n	+	+	n	n	+	n	2
Ammonsalpeter => Ammoniu	umnitrat													
Amylalkohol	C <sub>5</sub> H <sub>11</sub> OH	100%	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	1
Anilin	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> NH <sub>2</sub>	100%	-	-	+	+	+	-	+/0	-	0	+	+	2
Anilinhydrochlorid	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> NH <sub>2</sub> * HCI	S	n	+	+	+	-	+/0	+/0	-	0	+	+	2
Anon => Cyclohexanon														
Antimontrichlorid	SbCl <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	n	2
Äpfelsäure	$C_4H_6O_5$	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Arsensäure	H <sub>3</sub> AsO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	20%	0	+	+	3
Askarele => Cyclohexanon														
Äth=> Eth														
Äther => Diethylether														
Bariumcarbonat	BaCO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Bariumchlorid	BaCl <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	1
Bariumhydroxid	Ba(OH) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Bariumnitrat	Ba(NO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Bariumsulfat	BaSO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Bariumsulfid	BaS	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	(1)
Barytlauge => Bariumhydrox														
Benzaldehyd	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CHO	100%	-	-	+	-	+	+	+	-	-	0	+	1
Benzin		100%	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	2



Bescoestaire	Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1 4404	FPM	FPDM	Tygon	PharMed	PF	HastelloyC	wck
Bearousestamenthylested   CythgCOOCythg   100%															
Beancales were they extend to \$100%   100%		0 0													
BarnoselloneSure   Cyt-  Cyt	•	0 0 1 1										-			
Benozlesine Cyling Cyli	•	0 0										-			
Benzyalcholnd   Cyl-KOCH   100%   0   0   0   0   0   0   0   0   0											-	-			
BeanyAchond   Cyt_Cyt_Q10   100%											-	-			
Bearysinifiant   Cyling   Cy	,			-			n			+	n	n	0		
Beneficial per	•	0 0 =		-	-	+	+	+	+	-	-	+	+	+	
Betterslar >- Magnesiumsulfix    MON	Benzylchlorid	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CH <sub>2</sub> CI	90%	-	n	0	+	+	+	-	-	-	0	+	2
Blauselane	Bernsteinsäure	$C_4H_6O_4$	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Belian   B	Bittersalz => Magnesiumsulf	fat													
Blaichinate	Blausäure	HCN	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Bleinfart	Bleiacetat	Pb(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Bleinfart	Bleichlauge => Natriumhypo														
Binisurating   PhSQ,   S	,,		50%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Bilistanciery   - Tetracethyble   Bilistanciers   Bilistance   Bilistanciers   Bilistance   Bi															
Biolangangaisary - Sulaimhexacyanoferrat   Biolangaisary - Biolan			· ·	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	(-)
Biblishagensalz x x Kallumkasoyandrata Borsáluro  Borsáluro  Borsáluro  Borsáluro  Borsáluro  Borsáluro  Captigori  Capti		ilei													
Borsalure  HyBOg S + + + + + + + + + + + + + + + + + +		, ,													
Boralizarian   H_BOQ	<del>-</del>	xacyanoterrat													
Bram (tracker)   Bry   100%															
Bromchomeral   GyHyBr   Bromchomeral   GyHyBr   Bromchomeral   GyHyBr   G	Borsäure	H <sub>3</sub> BO <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Bromchlormethan	Brom (trocken)	Br <sub>2</sub>	100%	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	2
Branchiomethan	Brombenzol	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> Br	100%	n	n	0	+	+	0	-	-	-	0	+	2
Bramchildriffunchana   HCCIBCF3   100%	Bromchlormethan		100%	-	-	-	+	+	n	+/0	-	-	0	+	2
Bromwassers	Bromchlortrifluorethan	_			-	0					+	+			
Bromwasserstoffsüre HBr			. 5 5 75				i.					·			(-)
Bromwasserstoffsäure HBr 50%			c		_		_	_		_	n	n		n	(2)
Butaniol												11			
Butanol C <sub>4</sub> H <sub>9</sub> OH 100% -															
Butantriol				n							+	+			
Buttersäure	Butanol	C₄H <sub>9</sub> OH	100%	-	+	+	+	+	0	+/0	-	-	+	+	1
Buttersaure	Butanon => Methylethylketo	n													
Butylacetat => Essigsâurebutylester Butylacylat	Butantriol	C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> O <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	0	+	+	+	+	+	1
Butylarional Putylarional Putyl	Buttersäure	C <sub>3</sub> H <sub>7</sub> COOH	100%	5%	20%	+	+	+	+	+	-	+/0	+	+	1
Butylarional Putylarional Putyl	Butvlacetat => Essigsäurebu	utvlester													
Butylalkohol => Butanol  Butylamin	, ,	•	100%	-	-	+	+	+		-	-	+/0	+	+	1
Butylamin		07.1302	.0070			•	•	•				.,,	•	•	
Butylibenzoat	•	СПИП	1009/	n	_	n					n	n			1
Butylmercaptan	•											11			
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•	0 0 1 0										-			
Butylstearat					n	n					n	n			
Butyraldehyd	Butyloleat	LL 7L L	100%	n	n	n	+	+	+	+/0	n	n	n	+	
Calciumacetat	Butylstearat	$C_{22}H_{44}O_2$	100%	0	n	n	+	+	+	-	n	n	n	+	1
Calciumpisulfit => Calciumhydrogensulfit  Calciumcarbonat  CaCO <sub>3</sub> S + + + + + + + + + + + + + + + + + +	Butyraldehyd	C <sub>3</sub> H <sub>7</sub> CHO	100%	-	n	+	n	+	-	+/0	-	-	+	+	1
Calciumcarbonat  CaCO3  S  + + + + + + + + + + + + + + + + +	Calciumacetat	(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub> Ca	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Calciumchlorid CaCl2	Calciumbisulfit => Calciumh	ydrogensulfit													
Calciumchlorid CaCl2			S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Calciumcyanid				+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	
Calciumhydrogensulfift  Ca(HSO_3)_2 S S S S S S S S S S S S S S S S S S S															
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•														
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		. 0.2													
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	·	· /=													
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	**	· · · · · =											+		
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Calciumnitrat		S	+	50%	50%	+	+	+	+	+	+	+	+	1
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Calciumphosphat	Ca <sub>3</sub> (PO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Calciumsulfat		S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Calciumsulfid														
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		Ju0 <sub>2</sub> 03	3	ľ	1	,					1		1	-	
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		CICH COCH	1000/			n	n						n		2
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		2 0										_			
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•	U													
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		0 0	100%	-	-	+	+	+	+	-	-	-	0	+	2
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Chlorbleichlauge => Natrium	* 1													
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Chlorbutadien	C <sub>4</sub> H <sub>5</sub> Cl	100%	-	-	n	n	+	+	-	-	-	n	+	1
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Chlordioxidlösung	CIO <sub>2</sub> + H <sub>2</sub> O	0.5%	0	+	0	+	-	0	-	0	-	0	+	
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Chloressigsäureethylester							+		-	-	-			2
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	• •									-	-				
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
Chlorkalk => Calciumhypochlorit Chlorkohlensäureethylester CICO <sub>2</sub> C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> 100% n n n n n + - n n n n (2)															
Chlorkohlensäureethylester $CICO_2C_2H_5$ 100% n n n n n + - n n n (2)			100%	-	-	U	11	т	U	-	-	-	U	т	(4)
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			,												(6)
Chlorotorm CHCl <sub>3</sub> 100% o + + + o - + 2															
	Chloroform	CHCl <sub>3</sub>	100%	-	-	0	+	+	+	-	-	0	-	+	2



Chiorpen	n	+ 10% - n o	+ + + + + + + + + + + + + + + + + + +	2 2 1 2 3 3 1 3
Chlorsalure   Chlorsalure   Chlorsalure   Chlorsulfonsalure   So2(OH)Cl   100%   0   0   0   0   0   0   0   0   0	n	10% - n o	0 + + + + + + + + + + + + + + + + + + +	2 1 2 3 3 1 3
$\begin{tabular}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	n	- n 0 - + - + + + + + + + + + + + + + + + +	0 + + 10% n +	1 2 3 3 1 3
Chlorsulfonsalure		n o + - + +	+ + + 10% n + +	3 3 1 3
Chiordoluol		n o + - + +	+ + + 10% n + +	3 3 1 3
Chiloroluo    C <sub>7</sub> H <sub>8</sub> Cl   100%	- 0 - + +	+ + + +	+ 10% n + +	3 3 1 3
Chlorwassers   Cl2 + H2O	o - + +	+ + + + + + + +	10% n +	3 1 3
Chlorwasserstoffsäure => Salzsäure   Chromalaun => Kaliunchromsulfat	- + -	+ + + + + +	n + +	3 1 3
Chromsåure	- + -	+ + + + + +	n + +	3 1 3
Chromsåure	- + -	+ + + + + +	n + +	3 1 3
$ \begin{array}{c c c c c c c c c c c c c c c c c c c $	- + -	+ + + + + +	n + +	3 1 3
$ \begin{array}{c c c c c c c c c c c c c c c c c c c $	- - - - n	+ + + + + +	+ +	1 3
$\begin{tabular}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	- - - - n	+ + + + +	+	3
$ \begin{array}{c c c c c c c c c c c c c c c c c c c $	n -	+ + + +	0	1
	n -	+ + + +	0	1
$\begin{tabular}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	n -	+		-
$ \begin{array}{c c c c c c c c c c c c c c c c c c c $	n -	+		-
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	n -	+		-
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	n -	+		-
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	n -	+	+	
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-			
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-		+	1
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-			0
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		n	+	2
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	+	0	+	2
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	+			
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		+	+	1
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	+	+	+	1
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	+	+	1
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	-	+	3
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	n	+	+	1
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	+	+	2
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	+	0	+	2
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	0	+	2
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	0	+	3
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	0	+	3
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			•	
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	0	+	+	1
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		+	+	2
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	-	+	+	2
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	0		+	3
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		-	+	2
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		0	+	(2)
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		-	+	2
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				2
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		0	+	
Diethylether $C_2H_5OC_2H_5$ 100% o + + o		+	+	1
		+	+	1
Diglykol => Diethylenglykol	0	0	+	1
4 0 0	+/0	+	+	3
Dihexylphthalat $C_{20}H_{26}O_4$ 100% + + + - n o +	+	+	+	(1)
Diisobutylketon $C_9H_{18}O$ 100% + + +	-	+	+	1
Diisopropylketon $C_7H_{14}O$ 100% + + + - +	-	+	+	1
Dimethylcarbonat $(CH_3O)_2CO$ 100% n n + + + + - n n	n	+	+	1
Dimethylformamid $HCON(CH_3)_2$ 100% + - + - +/	+/o	+	+	1
Dimethylhydrazin $H_2NN(CH_3)_2$ 100% n n + n + - + n n	n	+	+	3
Dimethylketon => Aceton				
Dimethylphthalat $C_{10}H_{10}O_4$ 100% + + + - +/o o +	+	+	+	1
Dinatriumhydrogenphosphat $Na_2HPO_4$ s + + + + + + + + + + + + + + + + + +		+	+	1
Dioctylphthalat $C_4H_4(COOC_8H_{17})_2$ 100% + + + - +/o o +		+	+	1
Dioxan $C_4H_8O_2$ $100\%$ 0 - + - +/0		+	+	1
		n	n	,
Dischwefeldichlorid $S_2Cl_2$ 100% n n n + n + Dischwefelsäure => Oleum			11	
	-			
DMF => Dimethylformamid	-			
DOP => Dioctylphthalat	•		,	
_		+	+/0	1
Eisen-Il-sulfat $FeSO_4$ s + + + + + + + + + + + + + + + + + +	+	+	+	1
	+	+	+/0	1
Eisen-III-nitrat $ Fe(NO_3)_3 \qquad \qquad s \qquad + \qquad$	+	+	+	1
Eisen-III-phosphat FePO $_4$ s + + + + + + + + +	+ + + +	+	+	1



Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1.4404	FPM	EPDM	Tygon	PharMed	PE	HastelloyC	WGK
Eisen-III-sulfat	Fe <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	0	+	+	+	+	+	+	1
Eisenvitriol => Eisen-II-sulfat														
Eisessig => Essigsäure														
Epichlorhydrin => Glycerinch	nlorhydrin													
Essigester => Essigsäureeth	ylester													
Essigsäure	CH <sub>3</sub> COOH	100%	-	50%	+	+	+	-	0	60%	60%	70%	+	1
Essigsäureanhydrid	(CH <sub>3</sub> CO) <sub>2</sub> O	100%	-	-	0	-	+	-	+/0	-	+	0	+	1
Essigsäurebutylester	CH <sub>3</sub> COOC <sub>4</sub> H <sub>9</sub>	100%	-	-	0	+	+	-	+/0	-	+/0	-	+	1
Essigsäurechlorid => Acetylo	chlorid													
Essigsäureethylester	CH <sub>3</sub> COOC <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	-	-	35%	+	+	-	+/0	-	+/0	+	+	1
Essigsäurepropylester => Pr	opylacetat													
Ethanol	C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> OH	100%	-	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	1
Ethanolamin	HOC <sub>2</sub> H <sub>4</sub> NH <sub>2</sub>	100%	0	n	+	-	+	-	+/0	-	0	+	+	1
Ethylacrylat	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> COOC <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	-	-	+	0	+	-	+/0	-	-	+	+	2
Ethylacrylsäure	C <sub>4</sub> H <sub>7</sub> COOH	100%	n	n	+	+	+	n	+/0	n	n	+	+	(1)
Ethylalkohol => Ethanol														
Ethylbenzoat	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> COOC <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	n	-	+	0	+	+	-	-	-	+	+	1
Ethylbenzol	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> -C <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	-	-	0	+	+	0	-	-	-	0	+	1
Ethylbromid	C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> Br	100%	-	n	+	+	n	+	-	-	0	+	+	2
Ethylcyclopentan	C <sub>5</sub> H <sub>4</sub> C <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	(1)
Ethylenchlorid => Dichloreth														_
Ethylendiamin	(CH <sub>2</sub> NH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub>	100%	0	0	+	-	0	-	+	n	n	+	0	2
Ethylendibromid => Dibrome														
Ethylendichlorid => Dichlore														
Ethylenglykol	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> (OH) <sub>2</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Ethylenglykolethylether	HOC <sub>2</sub> H <sub>4</sub> OC <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	n	n	+	+	+	n	+/0	-	0	+	+	1
Ethylhexanol	C <sub>8</sub> H <sub>16</sub> O	100%	n	+/0	+	+	+	+	+	-	-	+	+	2
Fettsäuren	R-COOH	100%	+	+	+	+	+	+	0	-	0	+	+	1
Fixiersalz => Natriumthiosulf														_
Fluorbenzol	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> F	100%	-	-	+	+	+	0	-	-	-	0	+	2
Fluoroborsäure	HBF <sub>4</sub>	35%	+	+	+	+	0	+	+	+	-	+	+	1
Fluorokieselsäure	H <sub>2</sub> SiF <sub>6</sub>	100%	+	30%	30%	+	0	+	+	25%	0	40%		2
Fluorwasserstoffsäure	HF	80%	-	40%*	40%**	· +	-	+	0	40%	-	40%	+/0	1
Flusssäure => Fluorwassers		400/							. /-					0
Formaldehyd	CH <sub>2</sub> O	40%	+	+	+	+	+	-	+/0	-	-	+	+	2
Formalin => Formaldehyd	HCONH <sub>2</sub>	1000/									_			4
Formamid Furan	C <sub>4</sub> H <sub>4</sub> O	100%	+	-	+	+	+	+	+	n -	n	+	+	3
Furanaldehyd	C <sub>5</sub> H <sub>5</sub> O <sub>2</sub>	100%	n	n	n +	0	+	-	n +/o	-	-	+ n	+ n	2
Furfural => Furanaldehyd	O <sub>5</sub> П <sub>5</sub> О <sub>2</sub>	100%	11	11	11	0	+	-	+/0	-	-	11	11	
Furfurylalkohol	OC <sub>4</sub> H <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> OH	100%	-	-	+	0	+	n	+/0	-	-	+	+	1
Gallussäure	C <sub>6</sub> H <sub>2</sub> (OH) <sub>3</sub> COOH	5%	+	+	+	+	+	+	+/0	+	+	+	+	1
Gelöschter Kalk => Calcium	0 2	370	•	•	!	•	•	!	170	•	•	•	•	•
Gerbsäure	C <sub>76</sub> H <sub>52</sub> O <sub>46</sub>	50%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Gips => Calciumsulfat	0761152046	0070	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Glaubersalz => Natriumsulfa	t													
Glucose	C <sub>6</sub> H <sub>12</sub> O <sub>6</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Glycerin	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> (OH) <sub>3</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Glycerinchlorhydrin	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> OCI	100%	-	n	+	-	+	+	0	-	+	+	+	3
Glycerintriacetat	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> (CH <sub>3</sub> COO) <sub>3</sub>	100%	n	n	+	+	+	-	+	n	n	+	+	1
Glycin	NH <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> COOH	10%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Glykokoll => Glycin	201.200011	.0,0	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•
Glykol => Ethylenglykol														
Glykolsäure	CH <sub>2</sub> OHCOOH	70%	+	37%	+	+	+	+	+	+	+/0	+	+	1
Grünsalz => Eisen-II-sulfat	01.201.00011	.0,0	•	0.70	•	•	•	•	•	•	.,,	•	•	•
Harnstoff	CO(NH <sub>2</sub> ) <sub>2</sub>	s	+	+/0	+	+	+	+	+	20%	20%	+	+	1
Heptan	C <sub>7</sub> H <sub>16</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	1
Hexachloroplatinsäure	H <sub>2</sub> PtCl <sub>6</sub>	s	n	+	+	+	-	n	+	n	n	+	-	-
Hexafluorokieselsäure => Fl		-	••	•	•							•		
Hexan	C <sub>6</sub> H <sub>14</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	1
Hexanal	C <sub>5</sub> H <sub>11</sub> CHO	100%	n	n	+	+	+	-	+/0	-	-	+	+	1
Hexanol	C <sub>6</sub> H <sub>13</sub> OH	100%	-	-	+	+	+	n	+	-	0	+	+	1
Hexantriol	C <sub>6</sub> H <sub>9</sub> (OH) <sub>3</sub>	100%	n	n	+	+	+	+	+	n	n	+	+	1
Hexen	C <sub>6</sub> H <sub>12</sub>	100%	n	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	1
Hexylalkohol => Hexanol	J 12													
Hirschhornsalz => Ammoniu	mcarbonat													
Höllenstein => Silbernitrat														
Hydrazinhydrat	N <sub>2</sub> H <sub>4</sub> * H <sub>2</sub> O	s	+	+	+	+	+	n	+	-	0	+	+	3
Hydrochinon	C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> (OH) <sub>2</sub>	s	0	+	+	+	+	+	-	+	+/0	+	+	2
•	U TY 1/2													

1.1.2015 5



Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1.4404	FPM	EPDM	Tygon	PharMed	PE	HastelloyC	WGK
Hydroxylaminsulfat	(NH <sub>2</sub> OH) <sub>2</sub> * H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	10%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Hypochlorige Säure	HOCI	S	+	+	0	+	-	+	+/0	+	+	0	+	(1)
lod	l <sub>2</sub>	s	0	-	+	+	-	+	+/0	+	+	0	+/0	
lodkalium =>Kaliumiodid														
lodwasserstoffsäure	HI	S	+	+	+	+	-	-	n	+	-	+	n	1
iso-Butylalkohol	C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> CH(OH)CH <sub>3</sub>	100%	-	+	+	+	+	+	+	-	0	+	+	1
iso-Propanol	(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> CHOH	100%	-	+/0	+	+	+	+	+	-	0	+	+	1
iso-Propylacetat	CH <sub>3</sub> COOCH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	100%	-	-	+	+	+	-	+/0	-	+/0	+	+	1
iso-Propylalkohol => iso-Pro		1000/												1
iso-Propylbenzol iso-Propylchlorid	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> CH <sub>3</sub> CHCICH <sub>3</sub>	100%	-	-	0	+	+	+	-	-	-	0	+	1
iso-Propylether		100%	-	-	0	+	+	-		-	0	0	+/0	1
Kalialaun => Kaliumaluminiu	0 11	100 /6	-	-	U	т	т	-	-	-	U	U	T	_
Kalilauge => Kaliumhydroxid														
Kalisalpeter => Kaliumnitrat														
Kaliumacetat	CH <sub>3</sub> COOK	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumaluminiumsulfat	KAI(SO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumbicarbonat	KHCO <sub>3</sub>	40%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	1
Kaliumbichromat => Kaliumo		.0,0	•	•		•	•	•	•	•	•	•	.,,,	·
Kaliumbisulfat	KHSO <sub>4</sub>	5%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumbitartrat	KC <sub>4</sub> H <sub>5</sub> O <sub>6</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumborat	KBO <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	(1)
Kaliumbromat	KBrO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Kaliumbromid	KBr KBr	s	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	0,1	1
Kaliumcarbonat	K <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	55%	55%	+	+	1
Kaliumchlorat	KCIO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Kaliumchlorid	KCI	s	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+/0	1
Kaliumchromat	K <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub>	10%	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Kaliumchromsulfat	KCr(SO <sub>4</sub> ) <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumcyanat	KOCN	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Kaliumcyanid	KCN	s	+	+	+	+	5%	+	+	+	+	+	5%	3
Kaliumdichromat	K <sub>2</sub> Cr <sub>2</sub> O <sub>7</sub>	s	+	+	+	+	25%	+	+	+	+	+	10%	3
Kaliumfluorid	KF	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumhexacyanoferrat II	K <sub>4</sub> Fe(CN) <sub>6</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumhexacyanoferrat III	K <sub>3</sub> Fe(CN) <sub>6</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumhydrogenfluorid	KHF <sub>2</sub>	s	n	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumhydroxid	KOH	50%	+	+	+	+	+	-	+	10%	10%	+	+	1
Railumnyuroxiu	KOIT	30 /6	т	т	т	(25 °C)	т		Т	10 /6	10 /6	т	т	•
Kaliumiodid	KI	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumnitrat	KNO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumperchlorat	KCIO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	n	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumpermanganat	KMnO₄	s	+	+	+	+	+	+	+	6%	6%	+	+	2
Kaliumperoxodisulfat	K <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>8</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumpersulfat => Kaliumpe														
Kaliumphosphat	KH <sub>2</sub> PO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumsulfat	K <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kaliumsulfit	K <sub>2</sub> SO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kalk => Calciumcarbonat														
Kalkmilch => Calciumhydrox	id													
Kalksalpeter => Calciumnitra														
Karbolsäure => Phenol														
Kieselsäure	SiO <sub>2</sub> * x H <sub>2</sub> O	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kobaltchlorid	CoCl <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	2
Kochsalz => Natriumchlorid														
Kohlensäure	"H <sub>2</sub> CO <sub>3</sub> "	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Kohlenstoffdisulfid => Schwe		_		i.										
Kohlenstofftetrachlorid => Te														
Königswasser	3 HCl + HNO <sub>3</sub>	100%	-	+	-	+	-	-	0	-	-	-	-	2
Kresole	C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> CH <sub>3</sub> OH	100%	0	0	+	+	+	+	-	-		+	+	2
Kupfer-II-acetat	Cu(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Kupfer-II-acetat  Kupfer-II-arsenit	Cu <sub>3</sub> (AsO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Kupfer-II-carbonat	CuCO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Kupfer-II-chlorid	CuCl <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	1%	+	+	+	+	+	+	2
Kupfer-II-cyanid	Cu(CN) <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	(3)
Kupfer-II-fluorid	CuF <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	(2)
Kupfer-II-nitrat	Cu(NO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	2
Kupfer-II-sulfat	CuSO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	2
rapioi ii Juliai	•	J			- C		1			•	•	11	1	_
Kupfervitriol => Kupfer-II-sulf	at													

Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1.4404	FPM	EPDM	Tygon	PharMed	PE	HastelloyC	WGK
Lithiumbromid	LiBr	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Lithiumchlorid	LiCl	S	+	+	+	+		+	+	+	+	+	n	1
Magnesiumcarbonat	MgCO <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	1
Magnesiumchlorid	MgCl <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	0	+	+	+	+	+	+	1
Magnesiumhydroxid	Mg(OH) <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Magnesiumnitrat	$Mg(NO_3)_2$	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Magnesiumsulfat	MgSO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	1
Maleinsäure	C <sub>4</sub> H <sub>4</sub> O <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	-	0	+	+	1
Mangan-II-chlorid	MnCl <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	1
Mangan-II-sulfat	MnSO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
MEK => Methylethylketon	554		•	•	•	•	•	•	•	•	•			·
Mesityloxid	C <sub>6</sub> H <sub>10</sub> O	100%		-	n	n	+		+/0	-	-	n	+	1
Methacrylsäure	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> COOH	100%	n	n	+	+	+	0	+/0	-	+/0	+	+	1
Methanol	CH <sub>3</sub> OH	100%	-	-	+	+	+	0	+	_	+/0	+	+	1
Methoxybutanol	CH <sub>3</sub> O(CH <sub>2</sub> ) <sub>4</sub> OH	100%	-	-	+	+	+	+	0	-	0	+	+	(1)
Methylacetat	CH <sub>3</sub> COOCH <sub>3</sub>	60%	-	-	+	+	+	-	+/0	-	+/0	+	+	2
Methylacetoacetat	C <sub>5</sub> H <sub>8</sub> O <sub>3</sub>	100%	-	-	+	+	+	-	+/0	-	0	+	+	2
•	C <sub>5</sub> H <sub>3</sub> COOCH <sub>3</sub>			-				-	+/0					2
Methylacrylat	С2П3СООСП3	100%	-	-	+	+	+	-	+/0	-	0	+	+	
Methylalkohol => Methanol	OLL NILL	000/		_		_								
Methylamin	CH <sub>3</sub> NH <sub>2</sub>	32%	+	0	+	0	+	-	+	+	+	+	+	2
Methylbrenzcatechin	C <sub>6</sub> H <sub>3</sub> (OH) <sub>2</sub> CH <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	-	+	+0	+	+	(1)
Methylcellulose		S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Methylchloroform => Trichlo														(1)
Methylcyclopentan	C <sub>5</sub> H <sub>9</sub> CH <sub>3</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	(1)
Methylenchlorid => Dichlorm														
Methylethylketon	CH <sub>3</sub> COC <sub>2</sub> H <sub>5</sub>	100%	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+	1
Methylglykol	C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> O <sub>2</sub>	100%	+	+	+	+	+	-	+/0	+	+	+	+	1
Methylisobutylketon	CH <sub>3</sub> COC <sub>4</sub> H <sub>9</sub>	100%	-	-	+	-	+	-	0	-	-	+	+	1
Methylisopropylketon	CH <sub>3</sub> COC <sub>3</sub> H <sub>7</sub>	100%	-	-	+	-	+	-	+/0	-	-	+	+	1
Methylmethacrylat	C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> COOCH <sub>3</sub>	100%	-	-	+	+	+	-	-	-	-	+	+	1
Methyloleat	C <sub>17</sub> H <sub>33</sub> COOCH <sub>3</sub>	100%	n	n	+	+	+	+	+/0	n	n	+	+	1
Methylsalicylat	HOC <sub>6</sub> H <sub>4</sub> COOCH <sub>3</sub>	100%	-	-	+	+	+	n	+/0	-	-	+	+	1
MIBK => Methylisobutylketo	n													
Milchsäure	C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> O <sub>3</sub>	100%	-	+	+	+	+/0	+	10%	-	+/0	+	+	1
Morpholin	C <sub>4</sub> H <sub>9</sub> ON	100%	-	-	+	-	+	n	n	-	-	+	+	2
Motorenöle	7 0	100%	n	+/0	+	+	+	+	-	-	-	+	+	2
Natriumacetat	NaCH <sub>3</sub> COO	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumbenzoat	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> COONa	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumbicarbonat	NaHCO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumbichromat	Na <sub>2</sub> Cr <sub>2</sub> O <sub>7</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Natriumbisulfat	NaHSO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumbisulfit	NaHSO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumborat	NaBO <sub>2</sub>	S		+		+	+	+	+	+	+			1
Natriumbromat	NaBrO <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Natriumbromid	NaBr				-						•	•		1
		S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
Natriumcarbonat	Na <sub>2</sub> CO <sub>3</sub>	s	+	+	+	+	+/0	+	+	+	+	+	+	1
Natriumchlorat	NaClO <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Natriumchlorid	NaCl	S	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	1
Natriumchlorit	NaClO <sub>2</sub>	24%	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	10%	2
Natriumchromat	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Natriumcyanid	NaCN	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Natriumdisulfit	Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	s	+	+	+	+	+	n	n	+	+	+	+	1
Natriumdithionit	Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>4</sub>	s	+	10%	10%	+	+	n	n	+	+	10%		1
Natriumfluorid	NaF	s	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	+	1
Natriumhydrogensulfat => N	atriumbisulfat													
Natriumhydroxid	NaOH	50%	+	+	+	+ (60%/ 25 °C)	+	-	+	10%	30%	+	+	1
Natriumhypochlorit	NaOCI + NaCI	12%	+	+	0	+	-	+	+	+	+	0	> 10%	2
Natriumiodid	Nal	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriummetaphosphat	(NaPO <sub>3</sub> ) <sub>n</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumnitrat	NaNO <sub>3</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumnitrit	NaNO <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2
Natriumoxalat	Na <sub>2</sub> C <sub>2</sub> O <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Natriumperborat	NaBO <sub>2</sub> *H <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	s	+	+/0	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	1
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		-												1
Natriumperchlorat		s	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	10%	
Natriumperchlorat	NaClO <sub>4</sub>	S	+	+	+	+	10%	+	+	+ n	+ n	+	10%	
Natriumperoxid	NaClO <sub>4</sub> Na <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	n	n	-	+	1
Natriumperoxid Natriumperoxodisulfat	NaClO <sub>4</sub> Na <sub>2</sub> O <sub>2</sub> Na <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>8</sub>	s s	+ n	+	++	+	+	++	+	n +	n +	+	+	1
Natriumperoxid	NaClO <sub>4</sub> Na <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	+	+	+	n	n	-	+	1

National   Na   Na   Na   Na   Na   Na   Na	Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1.4404	FPM	EPDM	Tygon	PharMed	PE	HastelloyC	WGK
Naturnsgalid Nag-S															
Nationalization   Naj. Soc.   1															
Nationarise   Nag,Boy   10HgO   See   1															
National															
National Political Polit															
National page - National problem National proper National Proper National Proper National Nat															
Nationalgage = Nationalizage =			S	+	+	+	+	+	+/0	+	+	+	+	+	1
National-paper => National National   Notice   N															
Nickel-Hackbart   CH-COCO_N   S	Natronlauge => Natriumhydi	roxid													
Nickel-Hinchend   NiCle   S	Natronsalpeter => Natriumni														
Nicked-Hauffard   NiNO_a)_2	Nickel-II-acetat	(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub> Ni	s	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	(2)
Nicose  Nicose  Nicose	Nickel-II-chlorid	NiCl <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	2
Nicore place	Nickel-II-nitrat	Ni(NO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	2
Note methan	Nickel-II-sulfat			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	2
Nitrogropan		-													
Night Collan   Calt No. Calt															
Octamin															
Catalon   Cathyro   Chylyro   Chyl										-	-	-			
Citylange   City										-	-	-			
Carlykneol   CigHq2Q		C <sub>8</sub> H <sub>17</sub> OH	100%	-	-	+	+	+	+	+	-	-	+	+	1
Cleam	Octylalkohol => Octanol														
Cheum	Octylkresol	C <sub>15</sub> H <sub>24</sub> O	100%	-	-	+	+	+	0	n	-	-	+	+	(1)
Octobasphorsalure   COCH2   2	Öl => Motorenöle														
Octobasphorsalure   COCH2   2	Oleum	H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> + SO <sub>3</sub>	S	n	-	-	-	+	+	-	+	+	-	+	2
Cachasidre	Orthophosphorsäure => Pho														
Pentann			S	+	+	+	+	10%	+	+	+/0	+/0	+	+/0	1
Pertain   Pert		· '-									-	-			
PER   Perchiorethylen   Perc		051112	100 /6	т	т	т	т	т	т	_	-		+	т	•
Perchiantaniane   Perchianta															
Perchydrol > Waserstoffperoxide	•														
Petrolether	,	orethylen													
Petrolether	Perchlorsäure	HCIO <sub>4</sub>	70%	n	10%	10%	+	-	+	+/0	0	+	+	n	1
Phenole   CgHgOH   100%	Perhydrol => Wasserstoffpe	roxid													
Phenole   CgHgOH   100%	Petrolether	$C_nH_{2n+2}$	100%	+	+/0	+	+	+	+	-	-	-	+	+	1
Phenylethylether	Phenol		100%	-	-	+	+	+	+	-	10%	+	+	+	2
Phenylhydrazin	Phenylethylether		100%	-	-	+	n	+	_	-	-			+	
Phosphorsaure	• •			-					0	-	-				
Phosphortrichlorid   PCl3   100%   -   -   +   +   +   +   +   +   +   +															
Phosphorylchlorid   POCl3   100%   -   -   +   +   -     -   +   +   -     -     -     -     -     -     -     -     -       -       -       -	•	• •													
Phthalsäure   C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> (COOH) <sub>2</sub>   S   + + + + + + + + + + + + + + + + +															
Pikrinsäure	•	•	100%	-	-	+	+	n	+	+	n	n	+		
Piperidin	Phthalsäure	· · · · · -	S	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	
Propiasche => Kaliumcarbonats	Pikrinsäure	$C_6H_2(NO_3)_3OH$	S	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	2
Propionistril	Piperidin	C <sub>5</sub> H <sub>11</sub> N	100%	-	-	n	n	+	-	-	-	-	n	+	2
Propionsăure   C2H2COOH   100%   0   +   +   +   +   +   +   +   +   +	Pottasche => Kaliumcarbona	at													
Propionsăure   C2H2COOH   100%   0   +   +   +   +   +   +   +   +   +	Propionitril	CH <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> CN	100%	n	n	+	+	+	+	-	-		+	+	2
Propylagetate   CH3COCQ3H7   100%   100%   2   2   4   4   4   4   4   4   4   4	•		100%	0	+		+	+	+	+	-	+/0	+	+	1
Propylenglykol   CH3CHOHCH2OH   100%   1						i	i		-				_	·	
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		_													
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•														
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			100%			+	+	+					+		
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Quecksilber-II-chlorid	HgCl <sub>2</sub>	S	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	3
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Quecksilber-II-cyanid	Hg(CN) <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Quecksilber-II-nitrat		S	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	3
Salmiak => Ammoniumchlorid         Salmiakgeist => Ammoniumhydroxid         Salpetersäure       HNO3       99%       10%       10%*       50%       65%       50%       65%       10%       35%       35%       50%       65%       1         Salzsäure       HCl       38%       32%       +*       +       +       -       +       0       + <t< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></t<>															
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•	· '													
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	<del>-</del>	•	000/	100/	100/*	500/	6E9/	500/	650/	100/	350/	350/	500/	65%	1
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•	•													
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		пы													
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			S	+	+/0	+	+	+/0	+	+	+	+	+	+	1
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Schwefelchlorür => Dischwe	efeldichlorid													
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Schwefelkohlenstoff	CS <sub>2</sub>	100%	-	-	0	+	+	+	-	-	-	0	+	2
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Schwefelsäure		98%	30%	50%	85%	+	20%	+	+	30%	30%	80%	+	1
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			s	+	+	+	+	10%	+	+	+	+	+	+	(1)
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	•														
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$															
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		•													
Styrol $C_6H_5CHCH_2$ 100% o + + o o + 2															
					+	+	+	+	+	n	+	+	+	+	
Sulfurylchlorid $SO_2Cl_2$ 100% 0 n + 0 n 1	•			-	-	0	+	+	0	-	-	-	0	+	
	Sulfurylchlorid	SO <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>	100%	-	-	-	0	n	+	0	-	-	-	n	1



Medium	Formel	Konz	Acryl	PVC	PP	PVDF	1.4404	FPM	EPDM	Tygon	PharMed	PΕ	HastelloyC	WGK
Tetrachlorethan	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub>	100%	-	-	0	+	+	0	-	-	0	0	+	3
Tetrachlorethylen	C <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub>	100%	-	-	0	+	+	0	-	-	0	0	+	3
Tetrachlorkohlenstoff	CCI <sub>4</sub>	100%	-	-	-	+	+	+	-	-	-	0	+	3
Tetraethylblei	Pb(C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> ) <sub>4</sub>	100%	+	+	+	+	+	+	-	n	n	+	+	3
Tetrahydrofuran	C <sub>4</sub> H <sub>8</sub> O	100%	-	-	0	-	+	-	-	-	-	0	+	1
Tetrahydronaphthalin	C <sub>10</sub> H <sub>12</sub>	100%	-	-	-	+	+	+	-	-	-	0	+	3
Thionylchlorid	SOCI <sub>2</sub>	100%	-	-	-	+	n	+	+	+	+	-	n	1
Thiophen	C <sub>4</sub> H <sub>4</sub> S	100%	n	-	0	n	+	-	-	-	-	0	+	3
Titantetrachlorid	TiCl <sub>4</sub>	100%	n	n	n	+	n	0	-	n	n	n	n	1
Toluol	C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> CH <sub>3</sub>	100%	-	-	0	+	+	0	-	-	-	0	+	2
Toluylendiisocyanat	C <sub>7</sub> H <sub>3</sub> (NCO) <sub>2</sub>	100%	n	n	+	+	+	-	+/o	n	n	+	+	2
Tributylphosphat	(C <sub>4</sub> H <sub>9</sub> ) <sub>3</sub> PO <sub>4</sub>	100%	n	-	+	+	+	-	+	0	+	+	+	1
Trichloressigsäure	CCI <sub>3</sub> COOH	50%	-	+	+	+	-	-	0	+	+/o	+	+	1
Trichlorethan	CCI <sub>3</sub> CH <sub>3</sub>	100%	-	-	0	+	+	+	-	-	0	0	+	3
Trichlorethylen	C <sub>2</sub> HCl <sub>3</sub>	100%	-	-	0	+	+/0	0	-	-	0	0	+	3
Triethanolamin	$N(C_2H_4OH)_3$	100%	+	0	+	n	+	-	+/0	-	0	+	+	1
Trikresylphosphat	(C <sub>7</sub> H <sub>7</sub> ) <sub>3</sub> PO <sub>4</sub>	90%	-	-	+	n	+	0	+	0	+	+	+	2
Trinatriumphosphat	Na <sub>3</sub> PO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Trioctylphosphat	(C <sub>8</sub> H <sub>17</sub> ) <sub>3</sub> PO <sub>4</sub>	100%	n	-	+	+	+	0	+	0	+	+	+	2
Unterchlorige Säure => Hyp	ochlorige Säure													
Vinylacetat	CH <sub>2</sub> =CHOOCCH <sub>3</sub>	100%	-	-	+	+	+	n	n	-	+/o	+	+	2
Wasserstoffperoxid	H <sub>2</sub> O <sub>2</sub>	90%	40%	40%*	30%	+	+	30%	30%	30%	+	+	+	1
Weinsäure	C <sub>4</sub> H <sub>6</sub> O <sub>6</sub>	s	50%	+	+	+	+	+	+/o	+	+	+	+	1
Xylol	C <sub>6</sub> H <sub>4</sub> (CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	100%	-	-	-	+	+	0	-	-	-	0	+	2
Zinkacetat	(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub> Zn	s	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	1
Zinkchlorid	ZnCl <sub>2</sub>	s	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	n	1
Zinksulfat	ZnSO <sub>4</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	1
Zinn-II-chlorid	SnCl <sub>2</sub>	s	+	0	+	+	-	+	+	+	+	+	+/0	1
Zinn-II-sulfat	SnSO <sub>4</sub>	s	n	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+/0	(1)
Zinn-IV-chlorid	SnCl <sub>4</sub>	s	n	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	1
Zitronensäure	C <sub>6</sub> H <sub>8</sub> O <sub>7</sub>	s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1
Zuckerlösung		s	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	1

5.0.2

Übersicht der Beständigkeit von Weich- PVC-Schläuchen (Guttasyn®) gegenüber den gebräuchlichsten Chemikalien

Die Angaben gelten für Normbedingungen (20 °C, 1013 mbar).

+	=	beständig	
0	=	bedingt beständig	
-	=	nicht beständig	

Die Angaben wurden den entsprechenden Unterlagen der Hersteller entnommen und durch eigene Erfahrungen ergänzt. Da die Resistenz des Materials noch von anderen Faktoren (insbesondere Druck und Betriebsbedingungen, etc.) abhängt, soll diese Liste lediglich eine erste Orientierungshilfe sein, aus der jedoch keine Gewährleistungsansprüche abgeleitet werden können. Es ist insbesondere zu beachten, dass handelsübliche Dosiermittel meist Mischungen sind, deren Korrosivität nicht einfach additiv aus der der Einzelkomponenten ableitbar ist. In solchen Fällen sind die Materialverträglichkeitsangaben des Chemikalienherstellers bei der Werkstoffauswahl vorrangig zu berücksichtigen. Ein Sicherheitsdatenblatt liefert diese Daten nicht und kann daher die anwendungstechnische Dokumentation nicht ersetzen.

Angriffsmittel	Konzentration in %	Beurteilung
Aceton	jede	-
Acetylentetrabromid	100	-
Alaune aller Art, wässrig	jede	+
Aluminiumsalze, wässrig	jede	+
Ammoniak, wässrig	15	-
Ammoniak, wässrig	gesättigt	-
Ammonsalze, wässrig	jede	+
Anilin	100	-
Benzol	100	-
Bisulfit, wässrig	40	+
Boraxlösung	jede	+
Borsäure, wässrig	10	+
Brom dampfförmig und flüssig		-
Bromwasserstoffsäure	10	+
Butanol	100	+
Buttersäure, wässrig	20	+
Buttersäure, wässrig	konz.	-
Butylacetat	100	-
Calziumchlorid, wässrig	jede	+
Chlorkohlenwasserstoffe	jede	-
Chromalaun, wässrig	jede	+
Chromsäure, wässrig	50	-
Dextrin, wässrig	gesättigt	+
Dieselöle, Drucköle	100	0
Diethylether	100	-
Düngesalze, wässrig	jede	+
Eisenchlorid, wässrig	jede	+
Eisessig	100	-
Essigester	100	-
Essigsäure, wässrig	10	+
Essigsäure	50	0
Essigsäure (Weinessig)		0
Essigsäureanhydrid	100	-
Ethanol	96	-
Ethylacetat	100	-
Ethylenglykol	30	+
Formaldehyd, wässrig	30	0
Frigen	100	-
Glycerin	100	-
Glykose, wässrig	gesättigt	+
Halogene	jede	-
Harnstoff, wässrig	jede	+
Kalilauge	15	+
Kaliumbichromat, wässrig	gesättigt	+



0 1.1.2015

Angriffsmittel	Konzentration in %	Beurteilung
Kaliumpersulfat, wässrig	gesättigt	+
Karbolineum		-
Kochsalz, wässrig	jede	+
Kohlensäure	jede	+
Kupfersulfat, wässrig	jede	+
Magnesiumsalze, wässrig	jede	+
Methylalkohol	100	+
Methylenchlorid	100	-
Natriumhypochlorit	15	+
Natriumsalze => Kochsalz		
Natronlauge	wässrig	+
Öle => Fett, Dieselöl, Schmieröl und dergl.		
Perchlorsäure	jede	0
Phenol, wässrig	jede	0
Phosphorsäure, wässrig	100	-
Salpetersäure, wässrig	25	+
Salzsäure	15	+
Schwefeldioxid, gasförmig	jede	+
Schwefelkohlenstoff	100	-
Schwefelsäure	30	+
Schwefelwasserstoff, gasförmig	100	-
Silbernitrat	10	+
Tetrachlorkohlenstoff	100	-
Tinte		+
Toloul	100	-
Trichlorethylen	100	-
Wasserstoffsuperoxid	bis 10	+
Xylol	100	-
Zinksalze	jede	+

#### Produktkataloge 2015

# Bestellen Sie Ihr persönliches Exemplar. Wie Sie wollen. Wann Sie wollen.

Wegweisend vielseitig: ProMinent 2015.

Unser Produktkatalog ist in vier Einzelbänden erhältlich. Zur komfortablen Anforderung Ihres gedruckten Katalog-Einzelbandes bieten wir Ihnen unterschiedliche Bestellmöglichkeiten.



Dosierpumpen, Komponenten und Dosiersysteme



Motor- und Prozessdosierpumpen für alle Leistungsbereiche



Mess-, Regel- und Sensortechnik



Wasseraufbereitung und Wasserdesinfektion

Die ProMinent App für iPads finden Sie im iTunes App Store. www.prominent.com/app



Die Katalog-Einzelbände zum Download oder auch zum Online-Durchblättern finden Sie unter www.prominent.com/de/produktkatalog
Oder fordern Sie Ihr gedrucktes Exemplar direkt bei uns an unter www.prominent.com/de/pk-anfordern

Sie brauchen den Überblick über unser komplettes Produktspektrum? Dann empfehlen wir Ihnen unsere Produktübersicht. www.prominent.com/de/produktuebersicht